



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. balandžio 19 d.
(OR. en)

5198/21
ADD 4

Tarpinstitucinė byla:
2020/0382 (NLE)
2020/0381 (NLE)

UK 6

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas

KROVINIŲ VEŽIMAS KELIAIS

A DALIS

ŠIO SUSITARIMO 463 STRAIPSNYJE NURODYTI REIKALAVIMAI
KROVININIO KELIŲ TRANSPORTO PASLAUGŲ TEIKĖJAMS

1 SKIRSNIS

TEISĖ VERSTIS PROFESINE
KROVININIO KELIŲ TRANSPORTO PASLAUGŲ TEIKĖJO VEIKLA IR VERTIMASIS JA

1 STRAIPSNIS

Taikymo sritis

Šiuo skirsniu reglamentuojama teisė verstis profesine krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla ir vertimasis ja ir jis taikomas visiems Šalies krovininio kelių transporto paslaugų teikėjams, kurie vykdo šio Susitarimo 462 straipsnio taikymo sričiai priskiriamą krovinių vežimą.

2 STRAIPSNIS

Apibrėžtys

Šiame skirsnyje vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) leidimas verstis profesine krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla – administracinis sprendimas, kuriuo šiame skirsnyje nustatytas sąlygas atitinkančiam fiziniam ar juridiniam asmeniui leidžiama verstis profesine krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla;
- b) kompetentinga institucija – Šalies nacionalinė, regioninė ar vietos valdžios institucija, kuri prieš leisdama verstis profesine krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla tikrina, ar fizinis ar juridinis asmuo yra įvykdęs šiame skirsnyje nustatytas sąlygas, ir turi įgaliojimą išduoti leidimą verstis profesine krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla, sustabdyti jo galiojimą arba leidimą panaikinti, ir
- c) įprastinė gyvenamoji vieta – vieta, kurioje asmuo paprastai, t. y. bent 185 dienas kiekvienais kalendoriniais metais, gyvena dėl su šia vieta jį glaudžiai siejančių asmeninių ryšių.

3 STRAIPSNIS

Reikalavimai, kuriuos reikia įvykdyti
norint užsiimti profesine krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla

Profesine krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla užsiimantys fiziniai ar juridiniai asmenys turi:

- a) turėti faktinę ir nuolatinę buveinę Šalyje, kaip nustatyta šio skirsnio 5 straipsnyje;
- b) būti nepriekaištingos reputacijos, kaip nustatyta šio skirsnio 6 straipsnyje;
- c) būti tinkamo finansinio pajėgumo, kaip nustatyta šio skirsnio 7 straipsnyje, ir
- d) turėti reikiamą profesinę kompetenciją, kaip nustatyta šio skirsnio 8 straipsnyje.

4 STRAIPSNIS

Transporto vadovas

1. Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas paskiria bent vieną fizinį asmenį transporto vadovu, atsakingu už nuolatinį faktinį jo transporto veiklos valdymą; pastarasis turi atitikti 3 straipsnio b ir d punktuose nustatytus reikalavimus ir:
 - a) turi būti realiai susijęs su krovininio kelių transporto paslaugų teikėju, pvz., būti darbuotojas, direktorius, savininkas, akcininkas, tvarkyti jo reikalus arba būti jis pats, ir

- b) jo gyvenamoji vieta turi būti Šalyje, kurios teritorijoje įsisteigęs krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas.

2. Jei fizinis ar juridinis asmuo neatitinka profesinės kompetencijos reikalavimo, kompetentinga institucija gali jam leisti užsiimti profesine krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla nepaskyrus transporto vadovo pagal 1 dalį, su sąlyga, kad:

- a) fizinis ar juridinis asmuo paskirs krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo įsisteigimo Šalyje gyvenantį fizinį asmenį, atitinkantį 3 straipsnio b ir d punktuose nustatytus reikalavimus, kuris pagal sutartį bus įgaliotas vykdyti transporto vadovo užduotis įmonės vardu;
- b) sutartyje, siejančioje fizinį ar juridinį asmenį su a punkte nurodytu asmeniu, bus nurodytos pastarajam pavedamos užduotys, kurias jis turės vykdyti veiksmingai ir nuolat, ir apibrėžtos jo, kaip transporto vadovo, pareigos. Nurodytinios užduotys visų pirma apima su transporto priemonių techninės priežiūros valdymu, transporto sutarčių ir dokumentų tikrinimu, bendrąja apskaita, krovininių ar paslaugų paskirstymu vairuotojams bei transporto priemonėms ir saugos procedūrų kontrole susijusias užduotis;
- c) a punkte nurodytas asmuo kaip transporto vadovas vadovaus ne daugiau kaip keturių skirtingų krovininio kelių transporto paslaugų teikėjų transporto veiklai, kuriai naudojama iš viso ne daugiau kaip 50 transporto priemonių, ir
- d) a punkte nurodytas asmuo jam pavestas užduotis atliks vadovaudamasis tik atitinkamo fizinio ar juridinio asmens interesais ir savo pareigas vykdys nepriklausomai nuo kitų fizinių ar juridinių asmenų, kurių transporto operacijas jis valdys.

3. Šalis gali nuspręsti, kad pagal 1 dalį transporto vadovu paskirtas asmuo negali kartu būti paskirtas transporto vadovu ir pagal 2 dalį, arba pagal ją gali būti paskirtas taikant griežtesnius nei 2 dalies c punkte nustatyti fizinių ar juridinių asmenų skaičiaus ar transporto priemonių skaičiaus apribojimus.
4. Fizinis ar juridinis asmuo praneša kompetentingai institucijai apie paskirtą (-us) transporto vadovą (-us).

5 STRAIPSNIS

Su įsisteigimo reikalavimu susijusios sąlygos

Kad įvykdytų reikalavimą įsisteigimo Šalyje turėti faktinę ir nuolatinę buveinę, fizinis ar juridinis asmuo turi:

- a) turėti patalpas, kuriose jis turėtų prieigą prie svarbiausių veiklos dokumentų originalų elektronine ar bet kuria kita forma, visų pirma savo vežimo sutarčių, su turimomis transporto priemonėmis susijusių dokumentų, apskaitos dokumentų, personalo valdymo dokumentų, darbo sutarčių, socialinio draudimo dokumentų, dokumentų, kuriuose pateikiami duomenys apie vairuotojų paskirstymą ir komandiravimą, dokumentų, kuriuose pateikiami duomenys apie reisus, vairavimo trukmę ir poilsio laikotarpius, ir kitų dokumentų, su kuriais turi galėti susipažinti kompetentinga institucija, kad galėtų patikrinti, ar laikomasi šiame skirsnyje nustatytų sąlygų;
- b) būti užregistruotas tos Šalies komercinių bendrovių registre arba panašiam registre, kai to reikalaujama pagal nacionalinę teisę;

- c) būti apmokestinamas pajamų mokesčiu, ir, kai to reikalaujama pagal nacionalinę teisę, turėti priskirtą PVM mokėtojo kodą;
- d) gavęs leidimą, turėti savo žinioje vieną ar daugiau transporto priemonių, registruotų ar pradėtų naudoti ir leidžiamų naudoti pagal tos Šalies teisės aktus, nepriklausomai nuo to, ar tos transporto priemonės jam visiškai priklauso pagal nuosavybės teisę ar jis jas turi, pvz., pagal išsimokėtinio pirkimo susitarimą arba nuomos ar išperkamosios nuomos sutartį;
- e) faktiškai ir nuolat vykdyti savo administracinę ir komercinę veiklą, naudodamasis tinkama įranga bei priemonėmis a punkte nurodytose toje Šalyje esančiose patalpose, ir faktiškai bei nuolat valdyti savo transporto operacijas, kurioms naudojamos f punkte nurodytos transporto priemonės, naudodamasis toje Šalyje esančia atitinkama technine įranga, ir
- f) nuolat turėti savo žinioje tam tikrą d punkte nustatytas sąlygas atitinkančių transporto priemonių skaičių ir vairuotojų, kurie paprastai būna toje Šalyje esančiame veiklos centre, skaičių, kuris turi būti proporcingas įmonės vykdomų transporto operacijų mastui.

6 STRAIPSNIS

Su nepriekaištingos reputacijos reikalavimu susijusios sąlygos

1. Laikydamosi 2 dalies Šalys nustato sąlygas, kurias turi įvykdyti fiziniai ar juridiniai asmenys ir transporto vadovai, kad atitiktų nepriekaištingos reputacijos reikalavimą.

Spręsdamos, ar fizinis arba juridinis asmuo atitinka tą reikalavimą, Šalys atsižvelgia į to asmens, jo transporto vadovo, vykdomųjų direktorių ir visų kitų Šalies pasirinktų atitinkamų asmenų elgesį. Visos šiame straipsnyje daromos nuorodos į apkaltinamuosius nuosprendžius, sankcijas ar pažeidimus apima pačių fizinių ar juridinių asmenų, jų transporto vadovų, vykdomųjų direktorių ir kitų Šalies nurodytų atitinkamų asmenų apkaltinamuosius nuosprendžius, jiems skirtas sankcijas ar jų padarytus pažeidimus.

Šioje dalyje nurodytos sąlygos apima bent šiuos elementus:

- a) neturi būti jokių rimtų priežasčių abejoti nepriekaištinga transporto vadovo ar krovinio kelių transporto paslaugų teikėjo reputacija, kaip antai apkaltinamojo nuosprendžio arba sankcijų už koki nors sunkų galiojančių nacionalinių taisyklių pažeidimą šiose srityse:
 - i) komercinės teisės;
 - ii) bankroto teisės;
 - iii) šios profesijos atstovų darbo užmokesčio ir darbo sąlygų;
 - iv) kelių eismo;
 - v) profesinės atsakomybės;
 - vi) kovos su prekyba žmonėmis ar narkotikais;
 - vii) mokesčių teisės, ir

- b) transporto vadovas arba krovinio kelių transporto paslaugų teikėjas turi nebūti vienoje ar abiejose Šalyse buvęs nuteistas už sunkią nusikalstamą veiką ir jam turi nebūti buvusi skirta sankcija už sunkų šio Susitarimo antros dalies trečio podalio I antraštinės dalies taisyklių arba nacionalinių taisyklių pažeidimą, visų pirma susijusį su:
- i) vairuotojų vairavimo trukme ir poilsio laikotarpiais, darbo laiku ir tachografų įrengimu bei naudojimu;
 - ii) didžiausiąją leidžiamąją tarptautiniam vežimui naudojamų komercinių transporto priemonių masę ir matmenimis;
 - iii) pradine vairuotojų kvalifikacija ir testinių jų mokymu;
 - iv) technine komercinių transporto priemonių būkle, įskaitant privalomą motorinių transporto priemonių techninę apžiūrą;
 - v) patekimu į tarptautinio krovinio kelių transporto rinką;
 - vi) pavojingųjų krovinių vežimo keliais sauga;
 - vii) greičio ribotuvų įrengimu ir naudojimu tam tikrų kategorijų transporto priemonėse;
 - viii) vairuotojų pažymėjimais;
 - ix) teise verstis profesine veikla;

- x) gyvūnų vežimu;
- xi) kelių transporto darbuotojų komandiravimu;
- xii) sutartiniais įsipareigojimams taikomomis teisės nuostatomis, ir
- xiii) reisais, kurių pakrovimo ir iškrovimo vietos yra kitoje Šalyje.

2. Taikant šio straipsnio 1 dalies trečios pastraipos b punktą, jei transporto vadovas arba krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas vienoje ar abiejose Šalyse yra buvęs nuteistas už sunkią nusikalstamą veiką arba jam yra buvusi skirta sankcija už vieną iš sunkiausių pažeidimų, kaip nustatyta 31-A-1-1 priedėlyje, įsisteigimo Šalies kompetentinga institucija tinkamai ir laiku atlieka ir užbaigia administracinę procedūrą, kuri prireikus apima patikrinimą atitinkamo fizinio ar juridinio asmens patalpose.

Per administracinę procedūrą kompetentinga institucija įvertina, ar konkrečiu atveju, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes, nepriekaištingos reputacijos praradimas nebūtų neproporcinga priemonė. Tai vertindama kompetentinga institucija atsižvelgia į sunkių šio straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje nurodytų taisyklių pažeidimų ir 31-A-1-1 priedėlyje nurodytų sunkiausių pažeidimų, už kuriuos transporto vadovas arba krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas buvo nuteisti arba jiems buvo skirtos sankcijos, skaičių. Visos tokios išvados tinkamai argumentuojamos ir pagrindžiamos.

Jei kompetentinga institucija padaro išvadą, kad nepriekaištingos reputacijos praradimas būtų neproporcinga priemonė, ji nusprendžia, kad atitinkamas fizinis ar juridinis asmuo ir toliau gali būti laikomas turinčiu nepriekaištingą reputaciją. Jeigu kompetentinga institucija padaro išvadą, kad nepriekaištingos reputacijos praradimas nebūtų neproporcinga priemonė, nepriekaištinga reputacija dėl apkaltinamojo nuosprendžio arba sankcijos yra laikoma prarasta.

3. Specialusis kelių transporto komitetas parengia sunkių pažeidimų, dėl kurių, kaip ir dėl nustatytųjų 31-A-1-1 priedėlyje, gali būti prarasta nepriekaištinga reputacija, kategorijų, rūšių ir sunkumo laipsnių sąrašą.
4. Nepriekaištingos reputacijos reikalavimas laikomas neįvykdytu, kol pagal atitinkamas Šalių nacionalinės teisės nuostatas nepritaikoma reabilitavimo priemonė arba bet kuri kita lygiaverčio poveikio priemonė.

7 STRAIPSNIS

Su finansinio pajėgumo reikalavimu susijusios sąlygos

1. Kad atitiktų finansinio pajėgumo reikalavimą, fizinis ar juridinis asmuo turi galėti visus finansinius metus nuolat vykdyti savo finansinius įsipareigojimus. Fizinis ar juridinis asmuo turi remdamasis auditoriaus arba tinkamai akredituoto asmens patvirtintomis metinėmis finansinėmis ataskaitomis įrodyti, kad kiekvienais metais disponuoja kapitalu ir rezervais:
 - a) kurių bendra vertė ne mažesnė kaip 9 000 EUR / 8 000 GBP, kai naudojama tik viena motorinė transporto priemonė, pridedant po 5 000 EUR / 4 500 GBP už kiekvieną papildomai naudojamą motorinę transporto priemonę arba transporto priemonių junginį, kurių leidžiamoji pakrautos transporto priemonės arba pakrauto junginio masė viršija 3,5 tonos, ir po 900 EUR / 800 GBP už kiekvieną papildomai naudojamą motorinę transporto priemonę arba transporto priemonių junginį, kurių leidžiamoji pakrautos transporto priemonės arba pakrauto junginio masė viršija 2,5 tonos, bet neviršija 3,5 tonos;

- b) fiziniai arba juridiniai asmenys, kurie krovinių kelių transporto paslaugų teikėjo veiklą užsiima naudodami tik tokias motorines transporto priemones arba transporto priemonių junginius, kurių leidžiamoji pakrautos transporto priemonės arba pakrauto junginio masė viršija 2,5 tonos, bet neviršija 3,5 tonos, remdamiesi auditoriaus arba tinkamai akredituoto asmens patvirtintomis metinėmis finansinėmis ataskaitomis, turi įrodyti, kad kiekvienais metais disponuoja kapitalu ir rezervais, kurių bendra vertė ne mažesnė kaip 1 800 EUR / 1 600 GBP, kai naudojama tik viena transporto priemonė, pridedant po 900 EUR / 800 GBP už kiekvieną papildomai naudojamą transporto priemonę.
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, kompetentinga institucija gali sutikti arba reikalauti, kad įmonė savo finansinį pajėgumą įrodytų pateikdama kompetentingos institucijos nustatytą pažymėjimą, pvz., banko garantiją arba draudimą, įskaitant profesinės atsakomybės draudimą, išduotą vieno ar kelių bankų arba kitų finansų įstaigų, įskaitant draudimo bendroves, arba kitą įpareigojamąjį dokumentą, kuriuo įmonei suteikiama solidarioji trečiosios šalies garantija dėl 1 dalies a punkte nurodytų sumų.
3. Nukrypstant nuo 1 dalies, jei įmonė neturi patvirtintų metinių finansinių ataskaitų už įmonės įregistravimo metus, kompetentinga institucija sutinka, kad įmonė savo finansinį pajėgumą įrodytų pateikdama pažymėjimą, pvz., banko garantiją, finansų įstaigos išduotą dokumentą, kuriuo suteikiama galimybė įmonės vardu naudotis kreditu, arba kitą kompetentingos institucijos nustatytą įpareigojamąjį dokumentą, įrodantį, kad įmonė disponuoja 1 dalies a punkte nurodytomis sumomis.
4. 1 dalyje nurodytos metinės finansinės ataskaitos ir 2 dalyje nurodyta garantija, kurias reikia patikrinti, turi būti Šalyje, kurioje prašoma išduoti leidimą, įsisteigusio ūkio subjekto, o ne kito kitoje Šalyje įsisteigusio subjekto metinės finansinės ataskaitos ir garantija.

8 STRAIPSNIS

Su profesinės kompetencijos reikalavimu susijusios sąlygos

1. Kad asmuo ar asmenys atitiktų profesinės kompetencijos reikalavimą, jo (-ų) turimų 31-A-1-2 priedėlio I dalyje išvardytų dalykų žinių lygis turi atitikti toje dalyje nustatytą lygį. Žinios įrodomos laikant privalomą egzaminą raštu, kuris, nusprendus Šaliai, gali būti papildytas egzaminu žodžiu. Tie egzaminai rengiami pagal 31-A-1-2 priedėlio II dalį. Šiuo tikslu Šalis gali nuspręsti nustatyti reikalavimą prieš egzaminą baigti mokymą.
2. Egzaminus minėti asmenys laiko Šalyje, kurioje yra jų įprastinė gyvenamoji vieta.
3. Rengti ir sertifikuoti šio straipsnio 1 dalyje nurodytus egzaminus raštu ir žodžiu pagal Šalies nustatytus kriterijus gali tik Šalies šiuo tikslu tinkamai įgaliotos institucijos ar įstaigos. Šalys reguliariai tikrina, ar sąlygos, pagal kurias tos institucijos ar įstaigos rengia egzaminus, atitinka 31-A-1-2 priedėlio nuostatas.
4. Šalis gali asmenis, turinčius joje suteiktą tam tikrą aukštojo mokslo ar techninio išsilavinimo kvalifikaciją, kuri skirta būtent šiam tikslui ir apima visų 31-A-1-2 priedėlyje išvardytų dalykų žinias, atleisti nuo dalykų, kuriuos apima ta kvalifikacija, egzaminų. Ši išimtis taikoma tik tiems 31-A-1-2 priedėlio I dalies skirsniams, kurių kiekvieno antraštėje nurodyti dalykai patenka į kvalifikacijos aprėptį.

Šalis gali nuo tam tikrų egzaminų dalių atleisti asmenis, turinčius profesinės kompetencijos pažymėjimus, kurie leidžia vykdyti nacionalines transporto operacijas toje Šalyje.

9 STRAIPSNIS

Atleidimas nuo egzamino

Išduodamos licenciją krovinio kelių transporto paslaugų teikėjui, kuris eksploatuoja tik tokias motorines transporto priemones arba transporto priemonių junginius, kurių leidžiamoji pakrautos transporto priemonės arba pakrauto junginio masė neviršija 3,5 tonos, Šalys gali nuspręsti nuo 8 straipsnio 1 dalyje nurodytų egzaminų atleisti asmenis, kurie pateikia įrodymą, kad anksčiau nei 2020 m. rugpjūčio 20 d. dešimt metų yra nepertraukiamai valdę to paties tipo fizinio ar juridinio asmens veiklą.

10 STRAIPSNIS

Leidimų galiojimo sustabdymo ir jų panaikinimo tvarka

1. Jei kompetentinga institucija nustato, kad fizinis ar juridinis asmuo gali nebeatitikti 3 straipsnyje nustatytų reikalavimų, ji apie tai praneša tam asmeniui. Jeigu kompetentinga institucija nustato, kad vienas ar keli iš tų reikalavimų nebetenkinami, ji gali tam asmeniui nustatyti vieną iš toliau nurodytų terminų padėčiai ištaisyti:
 - a) ne ilgesnį kaip 6 mėnesių terminą, kuris gali būti pratęsimas dar 3 mėnesiais transporto vadovo mirties arba fizinės negalios atveju, naujam transporto vadovui įdarbinti, jei esamas transporto vadovas nebeatitinka neprikaištingos reputacijos arba profesinės kompetencijos reikalavimo;

- b) ne ilgesnį kaip 6 mėnesių terminą, jei fizinis ar juridinis asmuo turi ištaisyti padėtį įrodydamas, kad turi faktinę ir nuolatinę buveinę, arba
 - c) ne ilgesnį kaip 6 mėnesių terminą, jei nebetenkinamas finansinio pajėgumo reikalavimas, per kurį turi būti įrodyta, jog tas reikalavimas vėl bus nuolat tenkinamas.
- 2. Kompetentinga institucija iš fizinio ar juridinio asmens, kurio leidimo galiojimas buvo sustabdytas ar leidimas panaikintas, gali pareikalauti, kad prieš taikant bet kurią reabilitavimo priemonę jo transporto vadovai išlaikytų 8 straipsnio 1 dalyje nurodytus egzaminus.
 - 3. Jei kompetentinga institucija nustato, kad fizinis ar juridinis asmuo nebeatitinka vieno ar kelių 3 straipsnyje nustatytų reikalavimų, ji, laikydamasi šio straipsnio 1 dalyje nurodytų terminų, sustabdo leidimo užsiimti profesine krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla galiojimą arba leidimą panaikina.

11 STRAIPSNIS

Transporto vadovo pripažinimas netinkamu eiti pareigas

- 1. Jei transporto vadovas praranda nepriekaištingą reputaciją, kaip nurodyta 6 straipsnyje, kompetentinga institucija pripažįsta jį netinkamu vadovauti krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo veiklai.

Kompetentinga institucija transporto vadovą gali reabilituoti ne anksčiau nei po vieno metų nuo nepriekaištingos reputacijos praradimo dienos ir ne anksčiau nei transporto vadovas įrodo, kad išėjo atitinkamą ne trumpesnę nei 3 mėnesių 31-A-1-2 priedėlio I dalyje išvardytų dalykų mokymą arba išlaikė šių dalykų egzaminą.

2. Jei transporto vadovas praranda nepriekaištingą reputaciją, kaip nurodyta 6 straipsnyje, praėjus ne mažiau kaip vieniems metams nuo nepriekaištingos reputacijos praradimo dienos gali būti pateiktas prašymas dėl reabilitacijos.

12 STRAIPSNIS

Paraiškų nagrinėjimas ir registravimas

1. Kiekvienos Šalies kompetentingos institucijos 13 straipsnio 1 dalyje nurodytuose nacionaliniuose elektroniniuose registruose registruoja duomenis, susijusius su įmonėmis, kurioms jos išduoda leidimus.
2. Vertindamos įmonės reputaciją, kompetentingos institucijos patikrina, ar paraiškos pateikimo metu paskirtasis (-ieji) transporto vadovas (-ai) nėra kurioje nors iš Šalių pagal 11 straipsnį pripažintas (-i) netinkamu(-ais) vadovauti įmonės transporto veiklai.
3. Kompetentingos institucijos reguliariai tikrina, ar įmonės, kurioms jos suteikė leidimą užsiimti profesine krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla, tebeatitinka 3 straipsnyje nurodytus reikalavimus. Šiuo tikslu kompetentingos institucijos atlieka patikras, įskaitant, kai tikslinga, patikrinimus atitinkamų įmonių patalpose, daugiausia dėmesio skirdamos toms įmonėms, kurios priskiriamos prie keliančių didesnę riziką.

13 STRAIPSNIS

Nacionaliniai elektroniniai registrai

1. Kompetentingos institucijos tvarko nacionalinį elektroninį kelių transporto įmonių, kurioms leista užsiimti krovinio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla, registrą.
2. Specialusis kelių transporto komitetas nustato, kokie duomenys registruojami nacionaliniuose kelių transporto įmonių registruose, ir prieigos prie tų duomenų sąlygas.

14 STRAIPSNIS

Kompetentingų institucijų administracinis bendradarbiavimas

1. Kiekvienos Šalies kompetentingos institucijos paskiria nacionalinį kontaktinį punktą, atsakingą už keitimąsi su šio skirsnio taikymu susijusia informacija su kitos Šalies kompetentingomis institucijomis.
2. Kiekvienos Šalies kompetentingos institucijos glaudžiai bendradarbiauja ir sparčiai viena kitai teikia savitarpio pagalbą ir visą atitinkamą informaciją, kad sudarytų palankesnes sąlygas šio skirsnio nuostatomis įgyvendinti ir jų vykdymui užtikrinti.

3. Kiekvienos Šalies kompetentingos institucijos, kai to tinkamai pagrįstais atvejais prašo kitos Šalies kompetentinga institucija, atlieka individualias patikras siekdamos išsiaiškinti, ar įmonė atitinka teisės verstis profesine krovinio kelių transporto paslaugų teikėjo veikla suteikimo sąlygas. Jos informuoja kitos Šalies kompetentingą instituciją apie patikrų rezultatus ir priemones, kurių imtasi, jei buvo nustatyta, kad įmonė nebeatitinka šiame skirsnyje nustatytų reikalavimų.
4. Šalių kompetentingos institucijos keičiasi informacija apie apkaltinamuosius nuosprendžius ir sankcijas už 6 straipsnio 2 dalyje nurodytus sunkius pažeidimus.
5. Specialusis kelių transporto komitetas nustato išsamias keitimosi informacija pagal 3 ir 4 dalis tvarkos taisykles.

31 PRIEDO A DALIES 1 SKIRSNIO 6 STRAIPSNIO 2 DALYJE MINIMI
SUNKIAUSI PAŽEIDIMAI

1. Toks leidžiamos trukmės viršijimas:
 - a) didžiausios leidžiamos 6 dienų ar dviejų savaitių vairavimo trukmės viršijimas 25 proc. ar daugiau;
 - b) didžiausios leidžiamos paros vairavimo trukmės per paros darbo laikotarpį viršijimas 50 proc. ar daugiau.
2. Tachografo ir (arba) greičio ribotuvo neturėjimas arba apgaulei skirto prietaiso, galinčio pakeisti tachografo ir (arba) greičio ribotuvo įrašus, turėjimas transporto priemonėje ir (arba) naudojimas arba registracijos lapų ar duomenų, parsųstų iš tachografo ir (arba) vairuotojo kortelės, klastojimas.
3. Važiavimas transporto priemone neturint galiojančios techninės apžiūros pažymos ir (arba) atsiradus labai didelių, *inter alia*, stabdžių sistemos, vairo trapecijos, ratų ar padangų, pakabos ar važiuoklės trūkumų, kurie kelia tokį tiesioginį pavojų kelių eismo saugumui, kad turi būti priimamas sprendimas nebeleisti transporto priemonei judėti.

4. Pavojingųjų krovinių, kuriuos draudžiama vežti, vežimas arba pavojingųjų krovinių vežimas naudojant draudžiamas ar nepripažintas talpyklas arba nenurodžius ant transporto priemonės, kad vežami tokie kroviniai, ir taip sukeliant tokį pavojų gyvybei ar aplinkai, kad turi būti priimamas sprendimas nebeleisti transporto priemonei judėti.
5. Krovinių vežimas neturint galiojančio vairuotojo pažymėjimo arba vežimas, vykdomas įmonės, neturinčios šio Susitarimo 463 straipsnyje nurodytos galiojančios veiklos vykdytojo licencijos.
6. Vairavimas naudojant vairuotojo kortelę, kuri yra suklastota, nepriklauso vairuotojui arba gauta pateikus melagingus pareiškimus ir (arba) suklastotus dokumentus.
7. Krovinių vežimas, viršijant didžiausiąją leidžiamąją pakrautos transporto priemonės masę 20 proc. ar daugiau, kai leidžiamasis pakrautos transporto priemonės svoris viršija 12 tonų, arba 25 proc. ar daugiau, kai leidžiamasis pakrautos transporto priemonės svoris neviršija 12 tonų.

I DALIS

31 PRIEDO A DALIES 1 SKIRSNIO 8 STRAIPSNYJE NURODYTAS
DALYKŲ SĄRAŠAS

Žinios, į kurias Šalys turi atsižvelgti oficialiai pripažindamos profesinę kompetenciją, turi apimti bent toliau išvardytus dalykus. Paraišką teikiantys krovinio kelių transporto paslaugų teikėjai privalo turėti su tais dalykais susijusių transporto įmonei valdyti būtino lygio žinių ir praktinių gebėjimų.

Minimalus toliau nurodytų žinių lygis negali būti žemesnis nei lygis, pasiekiamas išėjus privalomojo švietimo programą ir profesinį mokymą bei papildomą techninį mokymą arba vidurinės mokyklos kursą ar kitą techninį mokymą.

A. Civilinė teisė

Pareiškėjas visų pirma privalo:

- a) būti susipažinęs su pagrindinėmis kelių transporto srityje naudojamų sutarčių rūšimis ir su jomis susijusiomis teisėmis bei pareigomis;

- b) gebėti susiderėti dėl teisiškai galiojančių transporto sutarčių, visų pirma dėl vežimo sąlygų;
- c) gebėti išnagrinėti pareiškėją įgaliojusio asmens reikalavimą atlyginti už vežant prarastą ar sugadintą krovinį arba pavėluotą jo pristatymą ir suprasti, kokią įtaką toks reikalavimas daro pareiškėjo sutartinei atsakomybei, ir
- d) būti susipažinęs su Tarptautinio krovinių vežimo keliais sutarties konvencijoje (CMR), sudarytoje 1956 m. gegužės 19 d. Ženevoje, nustatytomis taisyklėmis ir įpareigojimais.

B. Komercinė teisė

Pareiškėjas visų pirma privalo:

- a) būti susipažinęs su prekybos veiklai taikomomis sąlygomis ir formalumais, bendrosiomis vežėjams nustatytomis pareigomis (įregistravimo, apskaitos tvarkymo ir t. t.) ir bankroto pasekmėmis, ir
- b) turėti reikiamų žinių apie įvairias komercinių bendrovių rūšis ir šių bendrovių steigimą bei veiklą reglamentuojančias taisykles.

C. Socialinė teisė

Pareiškėjas visų pirma privalo būti susipažinęs su:

- a) įvairių su kelių transportu susijusių socialinių institucijų (profesinių sąjungų, jų atstovų, įmonių tarybų, darbo inspektorių ir t. t.) paskirtimi ir veikimu;

- b) darbdavių pareigomis socialinės apsaugos srityje;
- c) taisyklėmis, reglamentuojančiomis darbo sutartis, sudaromas su įvairių kategorijų darbuotojais, kuriuos įdarbina kelių transporto įmonės (dėl sutarčių formų, sutarties šalių pareigų, darbo sąlygų ir darbo laiko, mokamų atostogų, darbo užmokesčio, sutarties pažeidimų ir t. t.);
- d) taisyklėmis dėl vairavimo trukmės, poilsio laikotarpių ir darbo laiko ir praktinėmis jų taikymo priemonėmis, ir
- e) šio priedo B dalies 1 skirsnyje nustatytomis taisyklėmis dėl pradinės vairuotojų kvalifikacijos ir tęstinio jų mokymo.

D. Mokesčių teisė

Pareiškėjas visų pirma privalo būti susipažinęs su taisyklėmis, reglamentuojančiomis:

- a) transporto paslaugoms taikomą pridėtinės vertės mokestį (PVM);
- b) mokesčius už motorines transporto priemones;
- c) mokesčius už tam tikras krovinių kelių transporto priemones, rinkliavas bei mokesčius už naudojamą infrastruktūrą, ir
- d) pajamų mokestį.

E. Verslo ir finansų valdymas

Pareiškėjas visų pirma privalo:

- a) būti susipažinęs su čekių, įsakomųjų vekselių, paprastųjų vekselių, kredito kortelių ir kitų mokėjimo priemonių ar būdų naudojimą reglamentuojančiais įstatymais ir šio naudojimo praktika;
- b) būti susipažinęs su įvairiomis kreditavimo formomis (banko kreditu, dokumentiniais akredityvais, garantijomis, hipoteka, išperkamąja nuoma, nuoma, faktoringu ir t. t.) ir su jų naudojimu susijusiais mokesčiais ir pareigomis;
- c) žinoti, kas yra balansas, kaip jis sudaromas ir kaip jį aiškinti;
- d) gebėti suprasti ir aiškinti pelno ir nuostolio ataskaitą;
- e) gebėti įvertinti įmonės pelningumą ir finansinę būklę, visų pirma remiantis finansiniais rodikliais;
- f) gebėti parengti biudžetą;
- g) būti susipažinęs su įmonės išlaidų elementais (pastoviosiomis išlaidomis, kintamosiomis išlaidomis, apyvartiniu kapitalu, nusidėvėjimu, ir t. t.) ir gebėti apskaičiuoti išlaidas transporto priemonei, kilometrui, reisui ir tonai;
- h) gebėti parengti viso įmonės personalo organizacinę schemą, sudaryti darbo planus ir t. t.;

- i) būti susipažinęs su rinkodaros, reklamos ir ryšių su visuomene, be kita ko, transporto paslaugų srityje, pardavimo skatinimo bei informacijos apie klientus sisteminimo principais ir t. t.;
- j) būti susipažinęs su įvairiomis su kelių transportu susijusio draudimo rūšimis (civilinės atsakomybės draudimu, draudimu nuo netyčinio sužalojimo ir (arba) gyvybės draudimu, ne gyvybės ir bagažo draudimu) ir su jomis susijusiomis garantijomis bei pareigomis;
- k) būti susipažinęs su kelių transporto srityje naudojamomis elektroninio duomenų perdavimo programomis;
- l) gebėti taikyti taisykles, reglamentuojančias sąskaitų faktūrų už krovininio kelių transporto paslaugas išrašymą, ir žinoti, ką reiškia ir kaip veikia tarptautinės prekybos sąlygos INCOTERMS, ir
- m) būti susipažinęs su įvairiomis pagalbinių transporto paslaugų teikėjų kategorijomis, jų vaidmeniu, funkcijomis ir, prireikus, jų statusu.

F. Patekimas į rinką

Pareiškėjas visų pirma privalo būti susipažinęs su:

- a) profesinės veiklos taisyklėmis, reglamentuojančiomis kelių transportą, pramoninių transporto priemonių nuomą ir subrangą, ypač taisyklėmis, reglamentuojančiomis oficialų profesinės veiklos organizavimą, teisę verstis profesine veikla, leidimus vykdyti kelių transporto operacijas, patikrinimus ir sankcijas;
- b) kelių transporto įmonių steigimo taisyklėmis;

- c) įvairiais teikiant kelių transporto paslaugas reikalingais dokumentais, taip pat gebėti įvesti tikrinimo procedūras siekiant užtikrinti, kad tiek transporto priemonėje, tiek įmonės patalpose būtų laikomi su kiekviena vežimo operacija, visų pirma su transporto priemone, vairuotoju, kroviniais ir bagažu, susiję patvirtinti dokumentai;
- d) krovinio kelių transporto paslaugų rinkos organizavimo, krovinių tvarkymo ir logistikos taisyklėmis, ir
- e) pasienio formalumais, tranzito dokumentų ir TIR knygelių paskirtimi bei taikymo sritimi ir su jų naudojimu susijusiomis pareigomis ir atsakomybe.

G. Techniniai standartai ir techniniai veiklos aspektai

Pareiškėjas visų pirma privalo:

- a) būti susipažinęs su Šalių taisyklėmis dėl transporto priemonių svorio bei matmenų ir tvarka, kurios privalu laikytis vežant nestandartinius krovinius, kuriems tos taisyklės išimties tvarka netaikomos;
- b) gebėti pasirinkti transporto priemones ir jų komponentus (važiuklę, variklį, pavarų sistemą, stabdžių sistemą ir t. t.) atsižvelgiant į įmonės poreikius;
- c) būti susipažinęs su formalumais, susijusiais su tų transporto priemonių tipo patvirtinimu, registravimu ir technine apžiūra;
- d) suprasti, kokių priemonių reikia imtis norint sumažinti triukšmą ir mažinti oro taršą motorinių transporto priemonių išmetamaisiais teršalais;

- e) gebėti parengti transporto priemonių ir jų įrangos periodinės techninės priežiūros planus;
- f) būti susipažinęs su skirtingų rūšių krovinių tvarkymo ir krovos įtaisais (atlenkiamais galiniais bortais, konteneriais, krovininiais padėklais ir t. t.) ir sugebėti nustatyti krovinių krovimo ir iškrovimo tvarką bei parengti susijusias instrukcijas (apkrovos paskirstymo, krovimo į krūvas, sukrovimo, blokavimo, tvirtinimo ir t. t.);
- g) būti susipažinęs su įvairiais tokio mišriojo vežimo būdais kaip transporto priemonių vežimas kitomis transporto priemonėmis ir *ro-ro* laivais;
- h) gebėti įgyvendinti pavojingųjų krovinių ir atliekų vežimo taisyklių laikymosi procedūras;
- i) gebėti įgyvendinti greitai gendančių maisto produktų gabenimo taisyklių, visų pirma nustatytų Susitarime dėl greitai gendančių maisto produktų tarptautinio gabenimo ir tokiam gabenimui naudojamų specialių transporto priemonių (ATP), laikymosi procedūras, ir
- j) gebėti įgyvendinti gyvų gyvūnų vežimo taisyklių laikymosi procedūras.

H. Kelių eismo saugumas

Pareiškėjas visų pirma privalo:

- a) žinoti vairuotojams taikomus kvalifikacinius reikalavimus (dėl vairuotojo pažymėjimo, medicinos pažymų, tinkamumo vairuoti pažymų ir t. t.);

- b) gebėti imtis būtinų veiksmų siekiant užtikrinti, kad vairuotojai laikytųsi Šalyse galiojančių kelių eismo taisyklių, draudimų ir apribojimų (greičio apribojimų, pirmumo teisės važiuoti, sustojimo ir stovėjimo apribojimų, žibintų naudojimo taisyklių, kelio ženklų ir t. t.);
- c) gebėti parengti instrukcijas vairuotojams, skirtas patikrinti, ar jie laikosi saugumo reikalavimų, susijusių su transporto priemonių, jų įrangos ir krovinių būkle ir su prevencinėmis priemonėmis, kurių reikia imtis;
- d) gebėti nustatyti procedūras, kurių reikia laikytis įvykus eismo įvykiui, ir įgyvendinti tinkamas eismo įvykių arba sunkių kelių eismo taisyklių pažeidimų pasikartojimo prevencijos procedūras, ir
- e) gebėti įgyvendinti tinkamo krovinių tvirtinimo procedūras ir būti susipažinęs su atitinkamais tvirtinimo metodais.

II DALIS

EGZAMINO RENGIMAS

1. Šalys rengia privalomą egzaminą raštu, kurį jos gali papildyti pasirenkamuojų egzaminu žodžiu, norėdamos nustatyti, ar paraiškas dėl leidimo verstis profesine krovinių kelių transporto paslaugų teikėjo veikla pateikę asmenys yra įgiję reikiamo lygio I dalyje išvardytų dalykų žinias, ir visų pirma įvertinti jų gebėjimą naudoti su tais dalykais susijusias priemones bei metodus ir vykdyti atitinkamas vykdomąsias ir koordinavimo pareigas.

a) Privalomą egzaminą raštu sudaro du testai, t. y.:

- i) klausimai raštu, kuriuos sudaro arba klausimai su pasirenkamais atsakymais (kiekvienam klausimui – keturi galimi atsakymai), arba klausimai, į kuriuos reikia atsakyti patiems, arba šių abiejų rūšių klausimų derinys, ir
- ii) raštu atliekamos užduotys ir (arba) konkrečių atvejų tyrimai.

Kiekvienas testas trunka ne mažiau kaip dvi valandas.

b) Jei rengiamas egzaminas žodžiu, Šalys gali nustatyti, kad jį galima laikyti tik sėkmingai išlaikius egzaminą raštu.

2. Jei Šalys rengia ir egzaminą žodžiu, jos turi nustatyti, kokią bendro balų skaičiaus dalį sudarys už kiekvieną iš trijų testų skirsimi balai; ši dalis turi būti ne mažesnė nei 25 proc. ir ne didesnė nei 40 proc.

Jei Šalys rengia tik egzaminą raštu, jos turi nustatyti, kokią bendro balų skaičiaus dalį sudarys už kiekvieną testą skirsimi balai; ši dalis turi būti ne mažesnė nei 40 proc. ir ne didesnė nei 60 proc.

3. Pareiškėjai privalo gauti vidutiniškai bent 60 proc. bendro balų už visus testus skaičiaus ir už kiekvieną atskirą testą gauti ne mažiau kaip 50 proc. galimo bendro balų skaičiaus. Šalis gali pasirinkti vieną testą, kuriam būtų taikomas ne 50 proc., o mažesnis – 40 proc. – rodiklis.

A DALIS

SAJUNGOJE NAUDOJAMOS LICENCIJOS PAVYZDINĖ FORMA

EUROPOS BENDRIJA

a)

(Šviesiai mėlynos (Pantone 290) arba kuo panašesnės spalvos, DIN A4 formato 100 g/m² ar didesnės masės iš celiuliozės pagamintas popierius)

(Pirmasis licencijos puslapis)

(Tekstas išduodančios licenciją valstybės narės valstybine (-ėmis) kalba (-omis) arba viena iš valstybinių kalbų)

Licenciją išduodančios valstybės
narės⁽¹⁾ skiriamasis ženklas

Kompetentingos valdžios institucijos
ar įstaigos pavadinimas

LICENCIJA Nr. ...
arba

PATVIRTINTA LICENCIJOS KOPIJA Nr. ...
išduota tarptautiniam krovinių vežimui keliais už atlygį

Ši licencija suteikia teisę ⁽²⁾

.....
verstis tarptautiniu krovinių vežimu keliais už atlygį visais vykdomais maršrutais, už atlygį Bendrijos teritorijoje vykdomais reisais ar jų dalimis, kaip nustatyta 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1072/2009 (ES OL L 300, 2009 11 14, p. 72) dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių ir laikantis bendrųjų šios licencijos nuostatų.

Ypatingos pastabos:	
.....	
Ši licencija galioja nuo	iki
Išduota (kur),	(kada)
..... ⁽³⁾	

- (1) Valstybių narių skiriamieji ženklai: Airija – IRL, Austrija – A, Belgija – B, Bulgarija – BG, Čekija – CZ, Danija – DK, Estija – EST, Graikija – GR, Ispanija – E, Italija – I, Kipras – CY, Kroatija – HR, Latvija – LV, Lenkija – PL, Lietuva – LT, Liuksemburgas – L, Malta – MT, Nyderlandai – NL, Portugalija – P, Prancūzija – F, Rumunija – RO, Slovakija – SK, Slovėnija – SLO, Suomija – FIN, Švedija – S, Vengrija – H, Vokietija – D.
- (2) Vežėjo vardas ir pavardė arba pavadinimas ir visas adresas.
- (3) Kompetentingos valdžios institucijos ar įstaigos, išduodančios leidimą, parašas ir antspaudas.

b)

(Antrasis licencijos puslapis)

(Tekstas licenciją išduodančios valstybės narės valstybine (-ėmis) kalba (-omis) arba viena iš valstybinių kalbų)

BENDROSIOS NUOSTATOS

Ši licencija išduota pagal Reglamentą (EB) Nr. 1072/2009.

Ji suteikia teisę jos turėtoji verstis tarptautiniu krovinių vežimu keliais už atlygį visais Bendrijos teritorijoje vykdomais reisais ar jų dalimis ir atitinkamai pagal toliau nurodytas sąlygas, kai

- išvykimo ir atvykimo punktai yra dviejose skirtingose valstybėse narėse, tranzitu kertamos arba nekertamos vienos ar kelių valstybių narių arba trečiųjų šalių teritorijos,
- važiuojant iš valstybės narės į trečiąją šalį arba atvirkščiai, tranzitu kertamos arba nekertamos vienos ar kelių valstybių narių arba trečiųjų šalių teritorijos,
- važiuojant iš vienos trečiosios šalies į kitą, tranzitu kertamos vienos ar kelių valstybių narių teritorijos,

ir kai važiuoja nepakrauta su šios rūšies vežimu susijusi transporto priemonė.

Jei kroviny vežamas iš valstybės narės į trečiąją šalį ir atvirkščiai, ši licencija galioja per Bendrijos teritoriją einančiai reisų daliai. Ji galioja valstybėje narėje, kurios teritorijoje kroviny pakraunamas ir iškraunamas, tik kai Bendrija ir suinteresuotoji trečioji šalis laikydamosi Reglamento (EB)

Nr. 1072/2009 sudaro atitinkamą susitarimą.

Ši licencija išduodama jos turėtoji, ji negali būti perleista kitam asmeniui.

Licenciją išdavusios valstybės narės kompetentinga valdžios institucija gali panaikinti šią licenciją, ypač, jei jos turėtojas:

- neįvykdė visų šios licencijos naudojimą nustatančių sąlygų,
- pateikė klaidingą Bendrijos licencijai išduoti ar jos galiojimui pratęsti būtina informaciją.

Licencijos originalą turi laikyti vežėjo įmonė.

Patvirtinta licencijos kopija turi būti laikoma transporto priemonėje⁽¹⁾. Transporto priemonių junginių atveju licencija turi būti laikoma motorinėje transporto priemonėje. Ji galioja transporto priemonių junginiui net ir tada, jei priekaba arba puspriekabė nėra registruotos šią licenciją turinčio vežėjo vardu arba jis neturi leidimo jas naudoti keliuose, arba jei jos registruotos ar jas leidžiama naudoti kitoje valstybėje.

Licenciją visada privaloma pateikti bet kuriam įgaliotam tikrinančiam pareigūnui pareikalavus.

Kiekvienos valstybės narės teritorijoje šios licencijos turėtojas privalo laikytis toje valstybėje galiojančių, visų pirma transportą ir eismą reglamentuojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.

⁽¹⁾ Transporto priemonė – valstybėje narėje įregistruota motorinė transporto priemonė arba transporto priemonių junginys, kurio bent motorinė transporto priemonė yra registruota valstybėje narėje, naudojami tik kroviniams vežti.

B DALIS

Jungtinėje Karalystėje naudojamos licencijos pavyzdinė forma

Bendrijai skirta Jungtinės Karalystės licencija

a)

(Šviesiai mėlynos (Pantone) spalvos, DIN A4 formato, 100 g/m² ar didesnės masės iš celiuliozės pagamintas popierius)

(Pirmasis licencijos puslapis)

(Tekstas anglų arba valų kalbomis)



JUNGTINĖS KARALYSTĖS KOMPETENTINGOS
INSTITUCIJOS PAVADINIMAS

(1)

LICENCIJA Nr.


arba

PATVIRTINTA LICENCIJOS KOPIJA Nr.

išduota tarptautiniam krovinių vežimui keliais už atlygį

Ši licencija suteikia teisę (2)

verstis tarptautiniu krovinių vežimu keliais už atlygį visais vykdomais maršrutais, už atlygį valstybės narės teritorijoje vykdomais reisais ar jų dalimis, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 1072/2009⁽³⁾.

Ypatingos pastabos:	
.....	
Ši licencija galioja nuo	iki
Išduota (kur)	(kada)
	

(1) Atitinkamo regiono, dėl kurio išduodamas pažymėjimas, kompetentinga institucija.

(2) Vežėjo vardas ir pavardė arba pavadinimas ir visas adresas.

(3) Reglamentas (EB) Nr. 1072/2009, paliktas galioti Jungtinės Karalystės teisėje pagal 2018 m. (išstojimo iš) Europos Sąjungos įstatymo 3 skirsnį su pakeitimais, padarytais pagal to įstatymo 8 skirsnį priimtais teisės aktais.

b)

(Antrasis licencijos puslapis)

(Tekstas anglų arba valų kalbomis)

BENDROSIOS NUOSTATOS

Ši licencija išduota pagal Reglamentą (EB) Nr. 1072/2009⁽¹⁾.

Ji suteikia teisę jos turėtojui verstis tarptautiniu krovinių vežimu keliais už atlygį visais valstybės narės teritorijoje vykdomais reisais ar jų dalimis, kaip leidžiama tarptautiniu Jungtinės Karalystės ir Europos Sąjungos ar valstybės narės susitarimu.

Jei kroviny s vežamas iš Jungtinės Karalystės į trečiąją šalį ir atvirkščiai, ši licencija galioja per bet kurios valstybės narės teritoriją einančią reisu daliai.

Ši licencija išduodama jos turėtojui, ji negali būti perleista kitam asmeniui.

Eismo reikalų komisaras arba Infrastruktūros departamentas (Šiaurės Airija) gali panaikinti šią licenciją, pavyzdžiui, jei jos turėtojas:

- neįvykdė visų šios licencijos naudojimą nustatančių sąlygų,
- pateikė klaidingą Bendrijos licencijai išduoti ar jos galiojimui pratęsti būtiną informaciją.

Licencijos originalą turi laikyti vežėjo įmonė.

Patvirtinta licencijos kopija turi būti laikoma transporto priemonėje⁽²⁾. Transporto priemonių junginių atveju licencija turi būti laikoma motorinėje transporto priemonėje. Ji galioja transporto priemonių junginiui net ir tada, jei priekaba arba puspriekabė nėra registruotos šią licenciją turinčio vežėjo vardu arba jis neturi leidimo jas naudoti keliuose, arba jei jos registruotos ar jas leidžiama naudoti kitoje valstybėje.

Licenciją visada privaloma pateikti bet kuriam įgaliotam tikrinančiam pareigūnui pareikalavus.

Jungtinės Karalystės arba kiekvienos valstybės narės teritorijoje šios licencijos turėtojas privalo laikytis toje valstybėje galiojančių, visų pirma transportą ir eismą reglamentuojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.

⁽¹⁾ Reglamentas (EB) Nr. 1072/2009, paliktas galioti Jungtinės Karalystės teisėje pagal 2018 m. (išstojimo iš) Europos Sąjungos įstatymo 3 skirsnį, ir su pakeitimais, padarytais pagal to įstatymo 8 skirsnį priimtais teisės aktais.

⁽²⁾ Transporto priemonė – Jungtinėje Karalystėje arba valstybėje narėje įregistruota motorinė transporto priemonė arba transporto priemonių junginys, kurio bent motorinė transporto priemonė yra registruota Jungtinėje Karalystėje arba valstybėje narėje, naudojami tik kroviniams vežti.

LICENCIJOS APSAUGOS PRIEMONĖS

Licencijoje turi būti ne mažiau kaip dvi iš šių apsaugos priemonių:

- holograma,
- specialūs plaušeliai popieriuje, kurie matomi UV šviesoje,
- bent viena mikroteksto linija (tekstas matomas tik per didinamąjį stiklą ir negali būti nukopijuotas kopijavimo aparatais),
- relijefiniai rašmenys, simboliai ar raštai,
- licencijos arba jos patvirtintos kopijos serijos numeris ir kiekvienu atveju – išdavimo numeris,
- vaivorykštine spauda atspausdintas apsauginis fonas su smulkiomis giljoširuotėmis.

2 SKIRSNIS

VAIRUOTOJŲ KOMANDIRAVIMAS

1 STRAIPSNIS

Dalykas

Šiame skirsnyje nustatomi reikalavimai, taikomi vienoje iš Šalių įsisteigusiems krovinių kelių transporto paslaugų teikėjams, kurie krovinių vežimo tikslu pagal šio skirsnio 3 straipsnį komandiruoja vairuotojus į kitos Šalies teritoriją.

Jokia šio skirsnio nuostata Šaliai neužkertamas kelias taikyti fizinių asmenų atvykimą į jos teritoriją ar jų laikiną buvimą joje reglamentuojančias priemones, įskaitant priemones, kurios būtinos jos sienų vientisumui apsaugoti ir tvarkingam fizinių asmenų judėjimui per sienas užtikrinti, su sąlyga, kad tokios priemonės taikomos taip, kad neišnyktų ir nesumažėtų nauda, kurią pagal šio skirsnio sąlygas turėtų gauti kita Šalis. Vien tai, kad tam tikrų šalių fiziniai asmenys privalo turėti vizą, nereiškia, kad šiuo skirsniu teikiama nauda išnyksta ar sumažėja.

Jokia šio skirsnio nuostata neturi įtakos su kelių transporto vairuotojų komandiravimu susijusių Sąjungos taisyklių taikymui Sąjungos krovinių kelių transporto paslaugų teikėjams Sąjungos teritorijoje.

2 STRAIPSNIS

Apibrėžtys

Šiame skirsnyje komandiruotasis vairuotojas – vairuotojas, kuris ribotą laikotarpį atlieka darbą kitos Šalies nei ta, kurioje jis paprastai dirba, teritorijoje.

3 STRAIPSNIS

Principai

1. Šio skirsnio nuostatos taikomos tais atvejais, kai krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas savo sąskaita komandiruoja savo vadovaujamus vairuotojus į kitos Šalies teritoriją, vadovaudamasis savo sudaryta sutartimi su šalimi, kuriai bus teikiamos transporto paslaugos, o vairuotojai atlieka darbą tos Šalies teritorijoje, su sąlyga, kad komandiruotės laikotarpiu vairuotojas ir jį komandiravęs krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas yra saistomi darbo santykiais.
2. 1 dalies tikslais laikoma, kad komandiruotė prasideda, kai vairuotojas atvyksta į kitos Šalies teritoriją pakrauti ir (arba) iškrauti krovinio, ir baigiasi, kai vairuotojas išvyksta iš tos Šalies teritorijos.

1 dalies tikslais, jei vairuotojas komandiruojamas į Sąjungą, laikoma, kad komandiruotė prasideda, kai vairuotojas atvyksta į valstybės narės teritoriją pakrauti ir (arba) iškrauti krovinio toje valstybėje narėje, ir baigiasi, kai vairuotojas išvyksta iš tos valstybės narės teritorijos.

3. Neatsižvelgiant į 1 ir 2 dalis, vairuotojas nelaikomas komandiruotu, jei pagal transporto sutartį vykdo transporto operacijas, kaip apibrėžta šio Susitarimo 462 straipsnio 1 dalies a punkte.
4. Vairuotojas nelaikomas komandiruotu į Jungtinę Karalystę, jei jis tranzitu vyksta per jos teritoriją nepakraudamas ir neiškraudamas krovinio. Vairuotojas taip pat nelaikomas komandiruotu į Sąjungos valstybę narę, jei jis tranzitu vyksta per jos teritoriją nepakraudamas ir neiškraudamas krovinio.

4 STRAIPSNIS

Darbo sąlygos

1. Kiekviena Šalis, nepriklausomai nuo darbo santykiams taikomos teisės, užtikrina, kad krovinio kelių transporto paslaugų teikėjai, vadovaudamiesi vienodų sąlygų taikymo principu, į jų teritoriją komandiruotiems vairuotojams užtikrintų tokias su toliau nurodytais dalykais susijusias sąlygas, kokios toje Šalyje arba – Sąjungos atveju – valstybėje narėje, kurioje atliekamas darbas, yra nustatytos:
 - įstatymais ir kitais teisės aktais ir (arba)

– kolektyvinėmis sutartimis ar arbitražo teismo sprendimais, kurie paskelbti visuotinai taikytinai arba kitaip taikomi pagal 4 dalį:

- a) maksimalus darbo laikas ir minimalūs poilsio laikotarpiai;
- b) minimali mokamų kasmetinių atostogų trukmė;
- c) darbo užmokestis, įskaitant viršvalandžių apmokėjimo normas (šis punktas netaikomas papildomoms profesinių pensijų sistemoms);
- d) darbuotojų sveikatos, darbo saugos ir higienos sąlygos;
- e) apsaugos priemonės, susijusios su nėščių ar neseniai pagimdžiusių moterų, vaikų ir jaunimo darbo sąlygomis, ir
- f) vienodas požiūris į vyrus ir moteris ir kitos nediskriminavimo nuostatos.

2. Šio skirsnio tikslais darbo užmokesčio sąvoka apibrėžiama pagal Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės, į kurios teritoriją vairuotojas yra komandiruotas, nacionalinę teisę ir (arba) praktiką ir reiškia visas sudedamąsias darbo užmokesčio dalis, kurios privalomos pagal nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus arba kolektyvines sutartis ar arbitražo teismo sprendimus, kurie toje Šalyje arba valstybėje narėje yra paskelbti visuotinai taikytinai arba kitaip taikomi pagal 4 dalį.

3. Komandiruoatpinigiai laikomi darbo užmokesčio dalimi, išskyrus atvejus, kai jie yra mokami kompensuojant faktines komandiruotės išlaidas, pvz., kelionės, maitinimo ir apgyvendinimo išlaidas. Tokias išlaidas krovinių kelių transporto paslaugų teikėjas komandiruotiesiems vairuotojams kompensuoja vadovaudamasis darbo santykiams taikytina teise ir (arba) praktika.

Jeigu darbo santykiams taikytinose darbo sąlygose nenustatyta, kurios komandiruoatpinigių dalys mokamos kaip faktinių komandiruotės išlaidų kompensacija ir kurios yra darbo užmokesčio dalis, tuomet laikoma, kad visi komandiruoatpinigiai yra mokami kaip komandiruotės išlaidų kompensacija.

4. Šio skirsnio tikslais kolektyvinės sutartys arba arbitražo teismo sprendimai, kurie buvo paskelbti visuotinai taikytinai, – kolektyvinės sutartys arba arbitražo teismo sprendimai, kurių privalo laikytis visos konkrečios geografinės vietovės įmonės, kurios vykdo atitinkamą profesinę veiklą ar priklauso atitinkamam sektoriui.

Jeigu nėra sistemos, pagal kurią kolektyvinės sutartys ar arbitražo teismo sprendimai skelbiami visuotinai taikytinai, kaip apibrėžta pirmoje pastraipoje, arba jei norima tokią sistemą papildyti, kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė gali nuspręsti remtis:

- kolektyvinėmis sutartimis arba arbitražo teismo sprendimais, kurie apskritai taikytini visoms panašioms konkrečios geografinės vietovės įmonėms, kurios vykdo atitinkamą profesinę veiklą ar priklauso atitinkamam sektoriui, ir (arba)

- visoje nacionalinėje teritorijoje taikomomis kolektyvinėmis sutartimis, kurias nacionaliniu lygmeniu sudarė reprezentatyviausios darbdavių ir darbuotojų organizacijos.

1 dalyje nurodytas reikalavimas taikyti vienodas sąlygas laikomas tenkinamu, jei panašioje padėtyje esančioms nacionalinėms įmonėms:

- i) konkrečioje vietoje arba atitinkamame sektoriuje yra taikomos tokios pačios su 1 dalies pirmojoje pastraipoje išvardytais dalykais susijusios pareigos, kaip ir darbuotojus komandiruojančioms įmonėms, ir
- ii) keliamas reikalavimas tas pareigas įvykdyti užtikrinant tokį patį poveikį.

5 STRAIPSNIS

Geresnė prieiga prie informacijos

1. Kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė, vadovaudamasi nacionaline teise ir (arba) praktika, nepagrįstai nedelsdama bendroje oficialioje nacionalinėje interneto svetainėje skaidriai paskelbia informaciją apie darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokesčio sudedamąsias dalis, kaip nurodyta 4 straipsnio 2 dalyje, ir visas darbo sąlygas, nurodytas 4 straipsnio 1 dalyje.

Kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė užtikrina, kad bendroje oficialioje nacionalinėje interneto svetainėje pateikta informacija būtų tiksli ir atnaujinta.

2. Kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė imasi tinkamų priemonių užtikrinti, kad 1 dalyje nurodyta informacija būtų visuotinai prieinama nemokamai, ji būtų aiški, skaidri, išsami, prie jos būtų galima nesunkiai prieiti nuotoliniu būdu elektroninėmis priemonėmis, ji būtų pateikta tokia forma ir laikantis tokių saityno prieinamumo standartų, kad su ja galėtų susipažinti neįgalieji, taip pat sudaryti sąlygas kompetentingoms nacionalinėms įstaigoms veiksmingai atlikti užduotis.
3. Kai remiantis nacionalinės teisės aktais, tradicijomis ir praktika, taip pat paisant socialinių partnerių autonomijos, 4 straipsnyje nurodytos darbo sąlygos nustatomos kolektyvinėse sutartyse pagal 4 straipsnio 1 dalį, kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė užtikrina, kad su tomis sąlygomis galėtų nesunkiai skaidriu būdu susipažinti komandiruoti vairuotojai ir kitos Šalies paslaugų teikėjai, ir siekia, kad prie to prisidėtų ir socialiniai partneriai. Atitinkama informacija visų pirma turėtų apimti įvairius minimalaus darbo užmokesčio dydžius ir jo sudedamąsias dalis, mokėtino darbo užmokesčio apskaičiavimo metodiką ir, prireikus, konkrečių kategorijų darbo užmokesčio priskyrimo darbuotojams kriterijus.
4. Jei, priešingai nei reikalaujama pagal 1 dalį, bendroje oficialioje nacionalinėje interneto svetainėje skelbiamoje informacijoje nenurodyta, kurios darbo sąlygos turi būti taikomos, į tą aplinkybę, vadovaujantis nacionaline teise ir (arba) praktika, atsižvelgiama nustatant sankcijas už šio skirsnio nuostatų pažeidimus, kiek tai būtina siekiant užtikrinti jų proporcingumą.
5. Kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė nurodo įstaigas ir institucijas, į kurias gali kreiptis vairuotojai ir krovinių kelių transporto paslaugų teikėjai dėl bendro pobūdžio informacijos apie jiems taikomą nacionalinę teisę ir praktiką, susijusią su jų teisėmis ir pareigomis Šalies arba valstybės narės teritorijoje.

6 STRAIPSNIS

Administraciniai reikalavimai, kontrolė ir vykdymo užtikrinimas

1. Vieninteliai su vairuotojų komandiravimu susiję administraciniai reikalavimai ir kontrolės priemonės, kuriuos gali taikyti kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė, yra šie:
 - a) kitoje Šalyje įsisteigęs veiklos vykdytojas privalo Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės, į kurią komandiruojamas vairuotojas, nacionalinėms kompetentingoms institucijoms ne vėliau kaip prasidedant komandiruotei pateikti komandiravimo deklaraciją; nuo 2022 m. vasario 2 d. tai daroma naudojant daugiakalbę standartinę viešosios sąsajos, prijungtos prie ES vidaus rinkos informacinės administracinio bendradarbiavimo sistemos (toliau – IMI sistema)¹, formą. Komandiravimo deklaracijoje pateikiama ši informacija:
 - i) veiklos vykdytojo tapatybė, nurodant bent galiojančios licencijos numerį, jei jis yra;
 - ii) transporto vadovo ar kito įsisteigimo Šalyje arba – Sąjungos atveju – valstybėje narėje veikiančio kontaktinio asmens, kuris galėtų palaikyti ryšį su priimančiosios Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės, kurioje teikiamos paslaugos, kompetentingomis institucijomis, taip pat siųsti ir gauti dokumentus ir pranešimus, kontaktiniai duomenys;

¹ Nustatyta 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1024/2012 dėl administracinio bendradarbiavimo per Vidaus rinkos informacinę sistemą, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2008/49/EB (IMI reglamentas) (ES OL L 316, 2012 11 14, p. 1).

- iii) vairuotojo tapatybė, gyvenamosios vietos adresas ir vairuotojo pažymėjimo numeris;
 - iv) vairuotojo darbo sutarties galiojimo pradžios data ir jai taikoma teisė;
 - v) numatomos komandiruotės pradžios ir pabaigos datos, ir
 - vi) motorinių transporto priemonių valstybiniai registracijos numeriai;
- b) veiklos vykdytojas privalo užtikrinti, kad vairuotojas turėtų toliau nurodytus dokumentus (popieriuje arba elektroniniu formatu), saugotų juos ir pateiktų paprašius per patikrinimą kelyje:
- i) pateiktos (nuo 2022 m. vasario 2 d. – per IMI sistemą) komandiravimo deklaracijos kopiją;
 - ii) įrodymą apie priimančiojoje Šalyje vykdomas transporto operacijas, pvz., elektroninę važtaraštį (e-CMR), ir
 - iii) tachografo įrašus, visų pirma Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės, kurioje vairuotojas vykdė vežimo operacijas, šalių simbolių, pagal B dalies 2 ir 4 skirsniuose nustatytus registravimo ir įrašų tvarkymo reikalavimus;

- c) veiklos vykdytojas po komandiruotės laikotarpio, kitos Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės, į kurią buvo komandiruotas vairuotojas, kompetentingoms institucijoms tiesiogiai paprašius, privalo pateikti (nuo 2022 m. vasario 2 d. – per prie IMI sistemos prijungtą viešąją sąsają) šios dalies b punkto ii ir iii papunkčiuose nurodytų dokumentų kopijas, taip pat su komandiruo to vairuotojo darbo užmokesčiu, mokėtu komandiruotės laikotarpiu, susijusių dokumentų, darbo sutarties arba lygiavėrčio dokumento, vairuotojo darbo laiko apskaitos žiniaraščių ir mokėjimo patvirtinimo dokumentų kopijas.

Dokumentus veiklos vykdytojas (nuo 2022 m. vasario 2 d. – per prie IMI sistemos prijungtą viešąją sąsają) nusiunčia ne vėliau kaip per aštuonias savaites nuo prašymo dienos. Jei veiklos vykdytojas per tą laikotarpį prašomų dokumentų nepateikia, Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės, į kurią buvo komandiruotas vairuotojas, kompetentingos institucijos gali paprašyti (nuo 2022 m. vasario 2 d. – per IMI sistemą) įsisteigimo Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės kompetentingų institucijų pagalbos. Kai pateikiamas toks savitarpio pagalbos prašymas, Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės, kurioje įsisteigęs veiklos vykdytojas, kompetentingoms institucijoms suteikiama galimybė (nuo 2022 m. vasario 2 d. – per prie IMI sistemos prijungtą viešąją sąsają) susipažinti su komandiravimo deklaracija ir kita veiklos vykdytojo pateikta aktualia informacija.

Įsisteigimo Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės kompetentingos institucijos užtikrina, kad prašomi dokumentai per 25 darbo dienas nuo savitarpio pagalbos prašymo dienos būtų pateikti (nuo 2022 m. vasario 2 d. – per IMI sistemą) Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės, į kurią buvo komandiruotas vairuotojas, kompetentingoms institucijoms.

Kiekviena Šalis užtikrina, kad informacija, kuria keičiasi kompetentingos nacionalinės institucijos arba kuri joms perduodama, būtų naudojama tik tam (-iems) reikalui (-ams), dėl kurio (-ių) jos buvo paprašyta.

Tarpusavio administracinis bendradarbiavimas vykdomas ir savitarpio pagalba teikiama nemokamai.

Prašymas pateikti informaciją netrukdo kompetentingoms institucijoms imtis priemonių siekiant iširti įtariamus šio skirsnio pažeidimus ir užkirsti jiems kelią.

3. Kad būtų galima nustatyti atvejus, kuriais vairuotojas neturi būti laikomas komandiruoju pagal 1 straipsnį, kiekviena Šalis kaip vienintelę kontrolės priemonę gali įvesti pareigą vairuotojui saugoti ir paprašius per patikrinimą kelyje pateikti atitinkamų transporto operacijų įrodymus (popieriuje arba elektroniniu formatu), pvz., elektroninį važtaraštį (e. CMR) ir tachografo įrašus, kaip nurodyta šio straipsnio 2 dalies b punkto iii papunktyje.
4. Kontrolės tikslais veiklos vykdytojas nuolat atnaujiną (nuo 2022 m. vasario 2 d. – prie IMI sistemos prijungtoje viešojoje sąsajoje) 2 dalies a punkte nurodytas komandiravimo deklaracijas.
5. Patikrinimų tikslais komandiravimo deklaracijose pateikta informacija saugoma (nuo 2022 m. vasario 2 d. – IMI saugykloje) 24 mėnesius.
6. Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė, į kurios teritoriją komandiruotas vairuotojas, ir Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė, iš kurios vairuotojas komandiruotas, atsako už šiame skirsnyje nustatytų pareigų vykdymo stebėseną, kontrolę ir užtikrinimą ir imasi atitinkamų priemonių, jei nesilaikoma šio skirsnio nuostatų.

7. Kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė, atsižvelgdama į atitinkamas šio skirsnio nuostatas, užtikrina, kad pagal šį straipsnį atliekami atitikties patikrinimai ir kontrolė nebūtų diskriminaciniai ir (arba) neproporcingi.
8. Siekiant užtikrinti šiame skirsnyje nustatytų pareigų vykdymą, kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė užtikrina, kad būtų nustatyti veiksmingi mechanizmai, pagal kuriuos komandiruotieji vairuotojai tais atvejais, kai mano, jog dėl nustatytų taisyklių netaikymo patyrė nuostolių arba žalos, galėtų tiesiogiai teikti skundus dėl darbdavio, ir kad jie galėtų pasinaudoti teise inicijuoti teismo procesą ar administracinę procedūrą, taip pat ir toje Šalyje, į kurią jie yra ar buvo komandiruoti, ir tai galėtų padaryti net ir pasibaigus santykiams, kurių laikotarpiu, jų teigimu, buvo pažeistos taisyklės.
9. 8 dalis taikoma nedarant poveikio nė vienos Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės teismų jurisdikcijai, nustatytai visų pirma atitinkamose Sąjungos teisės aktuose ir (arba) tarptautinėse konvencijose.
10. Kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė nustato sankcijų, taikytinų už pagal šį skirsnį priimtų nacionalinių nuostatų pažeidimus, taisykles ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad šios taisyklės būtų įgyvendinamos ir vykdomos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.

Kiekviena Šalis apie tas nuostatas iki 2021 m. birželio 30 d. praneša kitai Šaliai. Jos nedelsdamos praneša apie bet kokius vėlesnius jų pakeitimus.

7 STRAIPSNIS

IMI sistemos naudojimas

1. Nuo 2022 m. vasario 2 d. 6 straipsnyje nurodyta informacija, įskaitant asmens duomenis, keičiamasi ir ji tvarkoma IMI sistemoje su sąlyga, kad įvykdyti šie reikalavimai:
 - a) Šalys nustato apsaugos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad IMI sistemoje tvarkomi duomenys būtų naudojami tik tuo tikslu, kuriuo jais iš pradžių pasikeista;
 - b) asmens duomenys pagal šį straipsnį Jungtinei Karalystei gali būti perduodami tik laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1024/2012¹ 23 straipsnio 1 dalies c punkto, ir
 - c) asmens duomenys pagal šį straipsnį Sąjungai gali būti perduodami tik laikantis Jungtinės Karalystės duomenų apsaugos taisyklių dėl tarptautinio duomenų perdavimo.
2. Kiekvienos Šalies kompetentingos institucijos suteikia IMI sistemos naudotojams atitinkamas prieigos teises ir jas panaikina.

¹ 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1024/2012 dėl administracinio bendradarbiavimo per Vidaus rinkos informacinę sistemą, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2008/49/EB (IMI reglamentas) (ES OL L 316, 2012 11 14, p. 1).

3. IMI sistemos naudotojams prieiga prie IMI sistemoje tvarkomų asmens duomenų suteikiama tik vadovaujantis būtinybės žinoti principu ir tik šio skirsnio nuostatų įgyvendinimo ir vykdymo užtikrinimo tikslais.
4. Kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė gali leisti kompetentingai institucijai laikantis nacionalinės teisės ir praktikos teikti nacionaliniams socialiniams partneriams reikiamą IMI sistemoje prieinamą informaciją ne per IMI sistemą, kai tai būtina siekiant patikrinti, ar laikomasi komandiravimo taisyklių, su sąlyga, kad:
 - a) informacija yra susijusi su komandiravimu į atitinkamos Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės teritoriją, ir
 - b) informacija yra naudojama tik siekiant užtikrinti komandiravimo taisyklių laikymąsi.
5. Specialusis kelių transporto komitetas nustato technines ir procedūrinės Jungtinės Karalystės naudojimosi IMI sistema specifikacijas.
6. Kiekviena Šalis dengia dalį su IMI sistemos veikimu išlaidų. Kiekvienai Šaliai tenkančias išlaidas nustato Specialusis kelių transporto komitetas.

B DALIS

ŠIO SUSITARIMO 465 STRAIPSNYJE NURODYTI REIKALAVIMAI KROVINIUS VEŽANTIEMS VAIRUOTOJAMS

1 SKIRSNIS

PROFESINĖS KOMPETENCIJOS PAŽYMĖJIMAS

1 STRAIPSNIS

Taikymo sritis

Šis skirsnis taikomas vairavimo veiklai, vykdomai asmenų, kuriuos yra įdarbinęs arba kurių paslaugomis naudojasi Šalies krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas, kai jie vykdo šio Susitarimo 462 straipsnyje nurodytus reisus ir naudoja transporto priemones, kurias vairuojant reikalingas C1, C1+E, C arba C+E kategorijos transporto priemonių vairuotojo pažymėjimas arba Specialiojo kelių transporto komiteto lygiaverčiu pripažintas pažymėjimas.

2 STRAIPSNIS

Išimtys

Profesinės kompetencijos pažymėjimo (PKP) neprivalo turėti vairuotojai, vairuojantys transporto priemonės:

- a) kurių didžiausias leidžiamasis greitis neviršija 45 km/h;
- b) naudojamas arba kontroliuojamas ginkluotųjų pajėgų, civilinės saugos ar priešgaisrinių tarnybų, už viešosios tvarkos palaikymą atsakingų pajėgų ir greitosios pagalbos tarnybų, kai vežimas yra tiesiogiai susijęs su toms tarnyboms paskirtomis užduotimis;
- c) su kuriomis techninio tobulinimo, remonto arba techninės priežiūros tikslais atliekami bandymai kelyje arba kurios yra naujos ar rekonstruotos ir dar nepradėtos eksploatuoti;
- d) kurios naudojamos ekstremaliosiose situacijose arba vykdant gelbėjimo operacijas;
- e) kuriomis vežamos medžiagos, įranga arba mechanizmai, kuriuos vairuotojas naudos atlikdamas savo darbą, jeigu transporto priemonių vairavimas nėra pagrindinė vairuotojo veikla, arba
- f) kurias naudoja arba nuomoja be vairuotojo žemės ūkio, sodininkystės, miškininkystės, ūkininkavimo arba žuvininkystės įmonės kroviniams vežti savo pačių verslo reikmėms, išskyrus atvejus, kai vairavimas yra vairuotojo pagrindinės veiklos dalis arba kai vežama tolesniu nei nacionalinės teisės aktuose nustatytu atstumu nuo įmonės, kuriai priklauso transporto priemonė arba kuri ją nuomojasi ar yra įsigijusi išperkamosios nuomos būdu, veiklos vietos.

3 STRAIPSNIS

Kvalifikacija ir jos kėlimas

1. 1 straipsnyje apibrėžtai vairavimo veiklai taikomas privalomos pradinės kvalifikacijos ir privalomo kvalifikacijos kėlimo reikalavimas. Tuo tikslu Šalys nustato:

a) pradinės kvalifikacijos sistemą, pagal kurią kvalifikacija įgyjama vienu iš šių dviejų būdų:

i) kurso išklausymas ir testo laikymas:

laikantis 31-B-1-1 priedėlio 2 skirsnio 2.1 punkto, pasirinkus šį pradinės kvalifikacijos įgijimo būdą privaloma išklaudyti nustatytos trukmės kursą. Kurso pabaigoje laikomas testas. Jeigu testas išlaikomas, kvalifikacija patvirtinama PKP, kaip nustatyta 6 straipsnio 1 dalies a punkte;

ii) tik testų laikymas:

laikantis 31-B-1-1 priedėlio 2 skirsnio 2.2 punkto, pasirinkus šį pradinės kvalifikacijos įgijimo būdą kurso klausyti neprivaloma ir reikia išlaikyti tik teorinį ir praktinį testus. Jeigu testai išlaikomi, kvalifikacija patvirtinama PKP, kaip numatyta 6 straipsnio 1 dalies b punkte.

Tačiau Šalis gali leisti vairuotojui vairuoti jos teritorijoje dar prieš gaunant PKP, jeigu jis klauso nacionalinį profesinio mokymo kursą, trunkantį ne mažiau kaip šešis mėnesius ir ne ilgiau kaip trejus metus. Jei klausomas tas profesinio mokymo kursas, šio punkto i ir ii papunkčiuose nurodytus testus galima laikyti keliais etapais;

b) kvalifikacijos kėlimo sistemą.

Laikantis 31-B-1-1 priedėlio 4 skirsnio, kvalifikacijai pakelti privaloma išklaudyti kursą. Jo užbaigimas patvirtinamas PKP, kaip numatyta 8 straipsnio 1 dalyje.

2. Šalis taip pat gali numatyti pagreitinoto pradinės kvalifikacijos įgijimo sistemą, kad vairuotojas galėtų vairuoti 5 straipsnio 2 dalies a punkto ii papunktyje ir b punkte nurodytais atvejais.

Laikantis 31-B-1-1 priedėlio 3 skirsnio, pradinei kvalifikacijai pagreitintai įgyti privaloma išklaudyti kursą. Kurso pabaigoje laikomas testas. Jeigu testas išlaikomas, kvalifikacija patvirtinama PKP, kaip numatyta 6 straipsnio 2 dalyje.

3. Šalis vairuotojus, kuriems išduotas A dalies 1 skirsnio 8 straipsnyje nurodytas PKP, gali atleisti nuo šio straipsnio 1 dalies a punkto i ir ii papunkčiuose ir 2 dalyje nurodytų testų, susijusių su dalykais, kuriuos apima toje šio priedo dalyje numatytas testas, ir, kai tinkama, nuo su tais dalykais susijusios kurso dalies klausymo.

4 STRAIPSNIS

Igytos teisės

Vairuotojai, turintys ne vėliau kaip 2009 m. rugsėjo 10 d. išduotą C1, C1+E, C arba C+E kategorijos transporto priemonių vairuotojo pažymėjimą arba Specialiojo kelių transporto komiteto lygiaverčiu pripažįstamą pažymėjimą, atleidžiami nuo reikalavimo įgyti pradinę kvalifikaciją.

5 STRAIPSNIS

Pradinė kvalifikacija

1. Kad būtų galima įgyti pradinę kvalifikaciją, neprivaloma jau turėti atitinkamo vairuotojo pažymėjimo.
2. Kroviniams vežti skirtų transporto priemonių vairuotojai:
 - a) sulaukę 18 metų, gali vairuoti:
 - i) vairuotojo pažymėjime nurodytų C ir C+E kategorijų transporto priemones, su sąlyga, kad turi 6 straipsnio 1 dalyje nurodytą PKP, ir
 - ii) vairuotojo pažymėjime nurodytų C1 ir C1+E kategorijų transporto priemones, su sąlyga, kad turi 6 straipsnio 2 dalyje nurodytą PKP;

- b) sulaukę 21 metų, gali vairuoti vairuotojo pažymėjime nurodytą C ir C+E kategorijų transporto priemones, su sąlyga, kad turi 6 straipsnio 2 dalyje nurodytą PKP.
- 3. Nedarant poveikio 2 dalyje nustatytoms amžiaus riboms, krovinų vežimu užsiimantiems vairuotojams, turintiems 6 straipsnyje nurodytą PKP, susijusį su viena iš šio straipsnio 2 dalyje nurodytų transporto priemonių kategorijų, netaikomas reikalavimas gauti ir su kitomis toje dalyje nurodytomis transporto priemonių kategorijomis susijusį PKP.
- 4. Krovinų vežimu užsiimantiems vairuotojams, kurie išplečia ar iš dalies pakeičia savo veiklą, kad galėtų vežti keleivius, ar atvirkščiai, ir kurie turi 6 straipsnyje nurodytą PKP, nereikia pakartotinai išklausti bendrųjų pradinės kvalifikacijos kurso dalių – jie turi išklausti tik naujai kvalifikacijai aktualias kurso dalis.

6 STRAIPSNIS

Pradinės kvalifikacijos įgijimą patvirtinantis PKP

1. Pradinės kvalifikacijos įgijimą patvirtinantis PKP

a) Išklusius kursą ir išlaikius testą išduodamas PKP

Remdamosi 3 straipsnio 1 dalies a punkto i papunkčiu Šalys reikalauja, kad mokomi vairuotojai kursus klausytų pagal 31-B-1-1 priedėlio 5 skirsnį kompetentingų institucijų patvirtintame mokymo centre (toliau – patvirtintas mokymo centras). Tie kursai turi apimti visus 31-B-1-1 priedėlio 1 skirsnyje nurodytus dalykus.

Išėjus mokymą reikia išlaikyti 31-B-1-1 priedėlio 2 skirsnio 2.1 punkte nurodytą testą. Tą testą, kuriuo patikrinama, ar mokomų vairuotojų turimos pirmiau minėtų dalykų žinios yra 31-B-1-1 priedėlio 1 skirsnyje nustatyto reikalaujamo lygio, rengia Šalių kompetentingos institucijos arba jų paskirtas subjektas. Tos institucijos arba subjektai prižiūri testo eigą ir jį išlaikiusiems vairuotojams išduoda pradinės kvalifikacijos įgijimą patvirtinantį PKP.

b) Išlaikius testus išduodamas PKP

Remdamosi 3 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunkčiu Šalys reikalauja, kad mokomi vairuotojai laikytų 31-B-1-1 priedėlio 2 skirsnio 2.2 punkte nurodytus teorinį ir praktinį testus. Tuos testus, kuriais patikrinama, ar mokomų vairuotojų turimos visų pirmiau minėtų dalykų žinios yra 31-B-1-1 priedėlio 1 skirsnyje nustatyto reikalaujamo lygio, rengia Šalių kompetentingos institucijos arba jų paskirtas subjektas. Tos institucijos arba subjektai prižiūri testų eigą ir juos išlaikiusiems vairuotojams išduoda pradinės kvalifikacijos įgijimą patvirtinantį PKP.

2. Pagreitintą pradinės kvalifikacijos įgijimą patvirtinantis PKP

Remdamosi 3 straipsnio 2 dalimi Šalys reikalauja, kad mokomi vairuotojai klausytų kursų patvirtintame mokymo centre. Tie kursai turi apimti visus 31-B-1-1 priedėlio 1 skirsnyje nurodytus dalykus.

Išėjus mokymą laikomas 31-B-1-1 priedėlio 3 skirsnyje nurodytas testas. Tą testą, kuriuo patikrinama, ar mokomų vairuotojų turimos pirmiau minėtų dalykų žinios yra 31-B-1-1 priedėlio 1 skirsnyje nustatyto reikalaujamo lygio, rengia Šalių kompetentingos institucijos arba jų paskirtas subjektas. Tos institucijos arba subjektai prižiūri testo eigą ir jį išlaikiusiems vairuotojams išduoda pagreitintą pradinės kvalifikacijos įgijimą patvirtinantį PKP.

7 STRAIPSNIS

Kvalifikacijos kėlimas

Kvalifikacijos kėlimas – tai mokymas, per kurį PKP turėtojai atnaujina darbui svarbias žinias ir kuriuo ypatingas dėmesys skiriamas kelių eismo saugumui, darbuotojų saugai ir sveikatai ir pastangoms mažinti vairavimo poveikį aplinkai.

Mokymą pagal 31-B-1-1 priedėlio 5 skirsnį organizuoja patvirtintas mokymo centras. Mokymą sudaro mokymas klasėje, praktinis mokymas ir, jei įmanoma, mokymas naudojant informacinių ir ryšių technologijų (IRT) priemones arba aukščiausios klasės treniruoklius. Jeigu vairuotojas pereina į kitą įmonę, turi būti atsižvelgiama į jo jau išėjus kvalifikacijos kėlimo kursus.

Kvalifikacijos kėlimo mokymu siekiama pagilinti kai kurių 31-B-1-1 priedėlio 1 skirsnyje nurodytų dalykų išmanymą ir pakartoti juos. Jis apima įvairius dalykus ir visuomet bent vieną su kelių eismo saugumu susijusį dalyką. Rengiant mokymo dalykus atsižvelgiama į atitinkamų teisės aktų bei technologijų pokyčius ir, kiek įmanoma, į konkrečius vairuotojo mokymo poreikius.

8 STRAIPSNIS

Kvalifikacijos pakėlimą patvirtinantis PKP

1. Vairuotojui išėjus 7 straipsnyje nurodytą kvalifikacijos kėlimo mokymą Šalies kompetentingos institucijos arba patvirtintas mokymo centras išduoda jam kvalifikacijos pakėlimą patvirtinantį PKP.
2. Pirmą kvalifikacijos kėlimo kursą toliau nurodyti vairuotojai turi išeiti per tokius terminus:
 - a) 6 straipsnyje nurodyto PKP turėtojai – per penkerius metus nuo to PKP išdavimo, ir
 - b) 4 straipsnyje nurodyti vairuotojai – per penkerius metus nuo 2009 m. rugsėjo 10 d.

Šalis gali sutrumpinti arba prailginti a arba b punkte nurodytą terminą ne daugiau kaip dvejais metais.

3. Šio straipsnio 2 dalyje nurodytą pirmą kvalifikacijos kėlimo kursą išėjęs vairuotojas iki kvalifikacijos pakėlimą patvirtinančio PKP galiojimo pabaigos kvalifikacijos kėlimo kursą išklauso kas penkerius metus.
4. 6 straipsnyje arba šio straipsnio 1 dalyje nurodyto PKP turėtojai ir 4 straipsnyje nurodyti vairuotojai, kurie buvo nustoję verstis savo profesija ir nėra įvykdę šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalių reikalavimų, prieš pradėdami vėl ja verstis privalo išklausti kvalifikacijos kėlimo kursą.

5. Krovinių vežimu keliais užsiimantiems vairuotojams, kurie yra išėję su viena iš 5 straipsnio 2 dalyje nurodytų vairuotojo pažymėjime nurodytų transporto priemonių kategorijų susijusius kvalifikacijos kėlimo kursus, netaikomas reikalavimas išeiti su kitomis toje dalyje nurodytomis kategorijomis susijusius kvalifikacijos kėlimo kursus.

9 STRAIPSNIS

Vykdymo užtikrinimas

Šalies kompetentingos institucijos pačiame vairuotojo pažymėjime šalia atitinkamų kategorijų prikliauja skiriamąjį ženklą, patvirtinantį, kad vairuotojas turi PKP, ir nurodo jo galiojimo pabaigos datą, arba išduoda specialią 31-B-1-2 priedėlyje pateikto pavyzdžio vairuotojo kvalifikacijos kortelę. Kortelė gali būti ir kito pavyzdžio, su sąlyga, kad ji lygiavertiu pripažįsta Specialusis kelių transporto komitetas. Taikant šį skirsnį, viena Šalis pripažįsta kitos Šalies kompetentingų institucijų išduotą pirmiau nurodytą vairuotojo kvalifikacijos kortelę ar kitą lygiavertį dokumentą.

Vairuotojai privalo galėti bet kuriam įgaliotam tikrinančiam pareigūnui paprašius pateikti vairuotojo pažymėjimą arba specialią vairuotojo kvalifikacijos kortelę ar lygiavertį dokumentą su PKP turėjimą patvirtinančiu skiriamuoju ženklu.

MINIMALŪS KVALIFIKACIJOS IR JOS KĖLIMO REIKALAVIMAI

Siekiant užtikrinti, kad krovinių vežimą keliais, kuriam taikoma šio Susitarimo antros dalies trečio podalio I antraštinė dalis, reglamentuojančios taisyklės būtų kuo labiau suderintos, šio priedėlio 1–5 skirsniuose išdėstomi minimalūs vairuotojų kvalifikacijos bei mokymo ir mokymo centrų tvirtinimo reikalavimai. Kvalifikacijos ir mokymo turinys gali būti ir kitoks, su sąlyga, kad jį lygiaverčiu pripažįsta Specialusis kelių transporto komitetas.

1 SKIRSNIS

DALYKŲ SĄRAŠAS

Žinios, į kurias Šalys turi atsižvelgti tvirtindamos vairuotojo pradinę kvalifikaciją ir kvalifikacijos pakėlimą, turi apimti bent toliau pateiktame sąrašė išvardytus dalykus. Mokomų vairuotojų žinios ir praktiniai įgūdžiai turi būti tokio lygio, koks būtinas norint visiškai saugiai vairuoti vairuotojo pažymėjime nurodytos atitinkamos kategorijos transporto priemonės. Minimalus žinių lygis negali būti žemesnis nei lygis, pasiekiamas išėjus privalomojo švietimo programą ir profesinį mokymą.

1. Saugumo taisyklėmis grindžiamo racionaliojo vairavimo aukštesniojo lygio mokymas

1.1. Tikslas – išmanyti pavarų sistemos charakteristikas, kad ji būtų naudojama kuo geriau

Su sukimo momentu, variklio galia ir konkrečiu variklio naudojimu susijusios kreivės, sūkių skaitiklio optimalaus naudojimo sritis, pavarų dėžės perdavimo skaičiaus grafikai.

1.2. Tikslas – išmanyti technines saugos valdiklių charakteristikas ir veikimą, kad būtų galima valdyti transporto priemonę, kuo labiau sumažinti dėvėjimąsi ir užkirsti kelią veikimo sutrikimams

Stabdžių ir lėtintuvo naudojimo apribojimai, stabdžių naudojimas kartu su lėtintuvu, geresnis greičio ir pavarų dėžės perdavimo skaičiaus santykio išnaudojimas, transporto priemonės inercijos panaudojimas, transporto priemonės greičio mažinimo ir stabdymo važiuojant nuokalnėn būdai, veiksmai gedimo atveju, elektroninių ir mechaninių prietaisų, pvz., elektroninės stabilumo programos (ESP), pažangiosios avarinio stabdymo sistemos (AEBS), stabdžių antiblokavimo sistemos (ABS), traukos kontrolės sistemos (TCS), transporto priemonėje įrengiamų stebėsenos sistemų (IVMS) ir kitų patvirtintų naudoti pagalbos vairuotojui ar automatizavimo prietaisų naudojimas.

1.3. Tikslas – gebėti optimizuoti degalų naudojimą

Degalų naudojimo optimizavimas remiantis su 1.1 ir 1.2 punktuose nurodytais dalykais susijusia praktine patirtimi, eismo srauto numatymo svarba, tinkamo atstumo iki kitų transporto priemonių laikymasis ir transporto priemonės judesio kiekio panaudojimas, pastovus greitis, tolygus vairavimo stilius ir tinkamas padangų slėgis, taip pat intelektinių transporto sistemų, kurios didina vairavimo efektyvumą ir padeda planuoti maršrutus, išmanymas.

1.4. Tikslas – gebėti numatyti bei vertinti eismo pavojus ir prie jų prisitaikyti

Žinios apie skirtingas kelio, eismo ir oro sąlygas, prisitaikymas prie jų, būsimų įvykių numatymas; mokėjimas pasiruošti kelionei ir ją suplanuoti esant neįprastoms oro sąlygoms; žinojimas, kaip naudoti atitinkamą saugos įrangą, ir supratimas, kada kelionė turi būti atidėta arba atšaukta dėl ekstremalių oro sąlygų; prisitaikymas prie eismo pavojų, įskaitant pavojingą elgseną eismo sraute ar neatidų vairavimą (naudojant elektroninius prietaisus, valgant, geriant ir t. t.); pavojingų situacijų, visų pirma susijusių su transporto priemonių dydžiu bei svoriu ir pažeidžiamais eismo dalyviais, pvz., pėsčiaisiais, dviratininkais ir dviračių motorinių transporto priemonių vairuotojais, atpažinimas, prisitaikymas prie jų ir gebėjimas valdyti su jomis susijusį stresą;

galimų pavojingų situacijų atpažinimas ir tinkamas numatymas, kaip jos gali virsti situacijomis, kuriose nebeįmanoma išvengti susidūrimo, ir gebėjimas pasirinkti ir atlikti veiksmus, kuriais saugumo atsarga padidinama tiek, kad iškilus galimam pavojui susidūrimo dar būtų galima išvengti.

1.5. Tikslas – gebėti pakrauti transporto priemonę deramai laikantis saugos ir tinkamo transporto priemonės naudojimo taisyklių

Judančią transporto priemonę veikiančios jėgos, pavarų dėžės perdavimo skaičiaus pasirinkimas atsižvelgiant į transporto priemonės apkrovą ir kelio profilį, automatinių pavarų sistemų naudojimas, transporto priemonės arba transporto priemonių junginio krovumo apskaičiavimas, visuminio tūrio apskaičiavimas, apkrovos paskirstymas, ašies perkrovos pasekmės, transporto priemonės stabilumas ir sunkio centras, pakuočių ir padėklų tipai;

pagrindinės krovinių, kuriuos būtina sutvirtinti, kategorijos, fiksavimo ir sutvirtinimo būdai, sutvirtinimo juostų naudojimas, sutvirtinimo įtaisų tikrinimas, krovos įrangos naudojimas, dengimas brezentu ir jo nuėmimas.

2. Taisyklių taikymas

2.1. Tikslas – išmanyti su kelių transportu susijusius socialinius aspektus ir juos reglamentuojančias taisykles

Transporto sektoriuje nustatytas ilgiausias darbo laikas; su vairavimo trukme ir poilsio laikotarpiais, taip pat su tachografu susijusių taisyklių principai, taikymas ir pasekmės; sankcijos už tai, kad nenaudojamas arba netinkamai naudojamas tachografas, ir už manipuliavimą juo; su kelių transportu susijusių socialinių aspektų išmanymas: su pradine kvalifikacija ir kvalifikacijos kėlimu susijusios vairuotojų teisės ir pareigos.

2.2. Tikslas – žinoti krovinių vežimą reglamentuojančias taisykles

Transporto veiklos licencijos, dokumentai, kuriuos privaloma laikyti transporto priemonėje, draudimas važiuoti tam tikrais keliais, kelių mokesčiai, įprastomis krovinių vežimo sutartimis nustatomos pareigos, vežimo sutartį sudarančių dokumentų rengimas, tarptautinio vežimo leidimai, Tarptautinio krovinių vežimo keliais sutarties konvencija (CMR), priimta 1956 m. gegužės 19 d., nustatomi įpareigojimai, tarptautinio važtaraščio parengimas, sienų kirtimas, ekspeditoriai, specialūs prie krovinių pridedami dokumentai.

3. Sveikata, kelių eismo saugumas ir aplinkos sauga, paslaugos, logistika

3.1. Tikslas – informuoti vairuotojus apie kelių eismo pavojus ir nelaimingus atsitikimus darbe

Nelaimingų atsitikimų darbe, kurie gali ištikti transporto sektoriuje, rūšys, statistiniai eismo įvykių duomenys, į eismo įvykius pakliuvę sunkvežimiai ir (arba) autobusai, pasekmės žmonėms, materialiniai ir finansiniai padariniai.

3.2. Tikslas – gebėti užkirsti kelią nusikalstamumui ir neteisėtam nelegalių imigrantų vežimui

Bendroji informacija, pasekmės vairuotojui, prevencinės priemonės, kontrolinis sąrašas, su transporto veiklos vykdytojo atsakomybe susiję teisės aktai.

3.3. Tikslas – gebėti užkirsti kelią fizinės būklės blogėjimui

Ergonomikos principai; riziką keliantys judesiai ir kūno padėtys, tinkama fizinė būklė, su pakrovimu ir iškrovimu susiję pratimai, asmeninė apsauga.

3.4. Tikslas – žinoti apie fizinio ir protinio pajėgumo svarbą

Sveikos, subalansuotos mitybos principai, alkoholio, narkotikų arba kitų elgesiui įtakos galinčių turėti medžiagų poveikis, nuovargio ir streso simptomai, priežastys ir poveikis, esminis bazinio darbo ir poilsio ciklo vaidmuo.

3.5. Tikslas – gebėti įvertinti avarines situacijas

Elgesys avarinėje situacijoje: padėties įvertinimas, vengimas papildomai pabloginti eismo įvykio pasekmės, pagalbos iškvietimas, pagalba nukentėjusiems ir pirmosios pagalbos suteikimas, reagavimas gaisro atveju, sunkvežimyje esančių asmenų evakavimas, reagavimas agresijos atveju; pagrindiniai eismo įvykio ataskaitos rengimo principai.

3.6. Tikslas – gebėti elgtis taip, kad gerėtų įmonės įvaizdis

Vairuotojo elgesys ir įmonės įvaizdis: vairuotojo teikiamų paslaugų kokybės svarba bendrovei, vairuotojo vaidmuo, žmonės, su kuriais vairuotojui tenka bendrauti, techninė transporto priemonės priežiūra, darbo organizavimas, komercinės ir finansinės ginčo pasekmės.

3.7. Tikslas – išmanyti ekonominius krovinių kelių transporto aspektus ir rinkos organizavimą

Kelių transportas, palyginti su kitomis transporto rūšimis (konkurencija, siuntėjai), skirtingų rūšių kelių transporto veikla (vežimas už atlygį, savarankiškas vežimas, pagalbinė vežimo veikla), pagrindinių tipų transporto bendrovių organizacinė struktūra ir pagalbinės vežimo veiklos organizavimas, įvairių rūšių vežimo specializacija (automobilinėmis cisternomis, reguliuojamos temperatūros transporto priemonėmis, pavojingus krovinius vežti skirtomis transporto priemonėmis, gyvūnams vežti skirtomis transporto priemonėmis ir t. t.), sektoriaus pokyčiai (teikiamų paslaugų įvairinimas, vežimas geležinkeliais ir keliais, subranga ir t. t.).

2 SKIRSNIS

B DALIES 1 SKIRSNIO 3 STRAIPSNIO 1 DALIES a PUNKTE NUMATYTA PRIVALOMA PRADINĖ KVALIFIKACIJA

Šalis į šio priedėlio šiame ir 3 skirsnyje nustatytą mokymą gali įskaityti konkrečius kitus su krovinių vežimu keliais susijusius mokymus, kurių reikalaujama pagal jos teisės aktus.

2.1. Kurso išklausymas ir testo laikymas

Pradinė kvalifikacija turi apimti visų šio priedėlio 1 skirsnyje išvardytų dalykų mokymą. Šio pradinės kvalifikacijos kurso trukmė turi būti 280 valandų.

Kiekvienas mokomas vairuotojas turi individualiai bent 20 valandų vairuoti atitinkamos kategorijos transporto priemonę, kuri turi atitikti bent testams laikyti skirtoms transporto priemonėms keliamus reikalavimus.

Mokomam vairuotojui individualiai vairuojant transporto priemonę greta turi būti patvirtintame mokymo centre dirbantis instruktorius. Kiekvienas mokomas vairuotojas ne ilgiau nei aštuonias valandas iš jam skiriamo 20 valandų individualaus vairavimo laiko gali transporto priemonę vairuoti specialioje vietovėje arba naudotis aukščiausios klasės treniruokliu, kad būtų galima įvertinti, kaip jis išmoko saugumo taisyklėmis grindžiamo racionaliojo vairavimo, visų pirma valdyti transporto priemonę skirtingomis kelio sąlygomis ir atsižvelgti į tų sąlygų pokyčius kintant atmosferos sąlygoms ir dieną bei naktį, taip pat optimaliai naudoti degalus.

Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė gali leisti patvirtintam mokymo centrui dalį mokymo kurso išdėstyti naudojant IRT priemones, pvz., e. mokymosi priemones, užtikrinant, kad būtų išlaikyta mokymo kokybė bei efektyvumas, ir pasirenkant dalykus, kuriems IRT priemonės gali būti panaudotos veiksmingiausiai. Tokiu atveju reikalaujama įdiegti patikimas naudotojų identifikavimo ir tinkamas kontrolės priemonės.

B dalies 1 skirsnio 5 straipsnio 4 dalyje nurodytiems vairuotojams skirtas pradinės kvalifikacijos kursas turi trukti 70 valandų, įskaitant penkias individualaus vairavimo valandas.

Mokymo pabaigoje Šalies kompetentingos institucijos arba jų paskirtas subjektas surengia vairuotojui testą raštu arba žodžiu. Į testą įtraukiama bent po vieną su kiekvienu šio priedėlio 1 skirsnyje pateiktame dalykų sąrašė nurodytu tikslu susijusį klausimą.

2.2. Testo laikymas

Šalių kompetentingos institucijos arba jų paskirti subjektai rengia pirmiau minėtus teorinį ir praktinį testus, kuriais siekiama patikrinti, ar su šio priedėlio 1 skirsnyje išvardytais dalykais ir tikslais susijusios mokomo vairuotojo žinios yra tame skirsnyje reikalaujamo lygio.

a) Teorinis testas turi susidėti bent iš dviejų dalių:

- i) klausimų su pasirenkamais atsakymais, klausimų, į kuriuos reikia atsakyti patiems, arba šių abiejų rūšių klausimų derinio, ir

ii) atvejų tyrimų.

Teorinio testo trukmė turi būti ne trumpesnė nei keturios valandos.

b) Praktinis testas turi susidėti iš dviejų dalių:

- i) vairavimo testo, kuriuo siekiama įvertinti, kaip išmokta saugumo taisyklėmis grindžiamo racionaliojo vairavimo. Testas, jeigu įmanoma, organizuojamas neužstatytose vietovėse esančiuose keliuose, greitkeluose (arba panašiuose keliuose) ir visų rūšių pagrindiniuose miesto keliuose, kuriuose galima išbandyti įvairius vairuotojus išstinkančius sunkumus. Pageidautina, kad šis testas būtų laikomas įvairaus intensyvumo eismo sąlygomis. Vairavimo keliuose trukmė turi būti paskirstyta optimaliai, kad kandidatą būtų galima įvertinti visomis eismo sąlygomis, kuriomis jam gali tekti važiuoti. To testo trukmė turi būti ne trumpesnė kaip 90 minučių;
- ii) bent šio priedėlio 1 skirsnio 1.5, 3.2, 3.3 ir 3.5 punktus apimančio praktinio testo.

To testo trukmė turi būti ne trumpesnė kaip 30 minučių.

Praktiniam testui naudojama transporto priemonė turi atitikti bent testams laikyti skirtoms transporto priemonėms keliamus reikalavimus.

Į praktinį testą galima įtraukti trečią testą, kuris laikomas specialioje vietovėje arba naudojant aukščiausios klasės treniruoklį, kad būtų galima įvertinti, kaip vairuotojas išmoko saugumo taisyklėmis grindžiamo racionaliojo vairavimo, visų pirma valdyti transporto priemonę skirtingomis kelio sąlygomis ir atsižvelgti į tų sąlygų pokyčius kintant atmosferos sąlygoms ir dieną bei naktį.

To pasirenkamojo testo trukmė nenustatoma. Vairuotojui laikant šį testą jo trukmę galima išskaityti iš i papunktyje nurodyto vairavimo testo trukmės (90 minučių), tačiau negalima išskaityti daugiau nei 30 minučių.

B dalies 1 skirsnio 5 straipsnio 4 dalyje nurodyti vairuotojai teorinį testą turi laikyti tik iš tų šio priedėlio 1 skirsnyje nurodytų dalykų, kurie svarbūs vairuojant su naująja pradine kvalifikacija susijusias transporto priemones. Tačiau šie vairuotojai privalo laikyti visą praktinį testą.

3 SKIRSNIS

PAGREITINTAS PRADINĖS KVALIFIKACIJOS ĮGIJIMAS, NUMATYTAS 31 PRIEDO B DALIES 1 SKIRSNIO 3 STRAIPSNIO 2 DALYJE

Pagreitintas pradinės kvalifikacijos įgijimas turi apimti visų šio priedėlio 1 skirsnyje išvardytų dalykų mokymą. Mokymo trukmė turi būti 140 valandų.

Kiekvienas mokomas vairuotojas turi individualiai bent 10 valandų vairuoti atitinkamos kategorijos transporto priemonę, kuri turi atitikti bent testams laikyti skirtoms transporto priemonėms keliamus reikalavimus.

Mokomam vairuotojui individualiai vairuojant transporto priemonę greta turi būti patvirtintame mokymo centre dirbantis instruktorius. Kiekvienas mokomas vairuotojas ne ilgiau nei keturias valandas iš jam skiriamo 10 valandų individualaus vairavimo laiko gali transporto priemonę vairuoti specialioje vietovėje arba naudotis aukščiausios klasės treniruokliu, kad būtų galima įvertinti, kaip jis išmoko saugumo taisyklėmis grindžiamo racionaliojo vairavimo, visų pirma valdyti transporto priemonę skirtingomis kelio sąlygomis ir atsižvelgti į tų sąlygų pokyčius kintant atmosferos sąlygoms ir dieną bei naktį, taip pat optimaliai naudoti degalus.

Pagreitintai įgyjant pradinę kvalifikaciją taip pat taikomos šio priedėlio 2 skirsnio 2.1 punkto ketvirtos pastraipos nuostatos.

B dalies 1 skirsnio 5 straipsnio 4 dalyje nurodytiems vairuotojams skirtas pagreitinio pradinės kvalifikacijos įgijimo kursas turi trukti 35 valandas, įskaitant dvi su puse individualaus vairavimo valandas.

Mokymo pabaigoje Šalies kompetentingos institucijos arba jų paskirtas subjektas surengia vairuotojui testą raštu arba žodžiu. Į testą įtraukiama bent po vieną su kiekvienu šio priedėlio 1 skirsnyje pateiktame dalykų sąrašė nurodytu tikslu susijusį klausimą.

Šalis į šiame skirsnyje nustatytą mokymą gali įskaityti konkrečius kitus su krovinių vežimu keliais susijusius mokymus, kurių reikalaujama pagal jos teisės aktus.

4 SKIRSNIS

31 PRIEDO B DALIES 1 SKIRSNIO 3 STRAIPSNIO 1 DALIES b PUNKTE NUMATYTAS PRIVALOMAS KVALIFIKACIJOS KĖLIMAS

Privalomo kvalifikacijos kėlimo kursus turi rengti patvirtintas mokymo centras. Jie turi būti rengiami kas penkerius metus, trukti 35 valandas ir būti išdėstomi ne trumpesniais kaip septynių valandų etapais, kuriuos galima išdalyti per dvi iš eilės einančias dienas. Kai naudojamos e. mokymosi priemonės, užtikrinama, kad būtų išlaikyta tinkama mokymo kokybė, be kita ko, pasirenkami tie dalykai, kuriems IRT priemonės gali būti panaudotos veiksmingiausiai. Šiuo tikslu Šalys visų pirma reikalauja įdiegti patikimas naudotojų identifikavimo ir tinkamas kontrolės priemones. E. mokymosi trukmė negali viršyti 12 valandų. Bent vienas mokymo kurso etapas turi būti skirtas su kelių eismo saugumu susijusiam dalykui. Parenkant mokymo turinį atsižvelgiama į mokymo poreikius, susijusius su vairuotojo vykdomomis vežimo operacijomis, ir į atitinkamus teisinius ir technologinius pokyčius, taip pat, kiek įmanoma, į konkrečius vairuotojo mokymo poreikius. Įvairius dalykus apimanti programa turėtų būti išdėstoma per 35 valandas, įskaitant pakartotinį mokymą, jei paaiškėja, kad vairuotojui reikia pasikartoti tam tikrus dalykus.

Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė į šiame skirsnyje nustatytą mokymą gali įskaityti konkrečius kitus su krovinių vežimu keliais susijusius mokymus, kurių reikalaujama pagal jos teisės aktus.

5 SKIRSNIS

PRADINĖS KVALIFIKACIJOS IR KVALIFIKACIJOS KĖLIMO MOKYMŲ TVIRTINIMAS

- 5.1. Pradinės kvalifikacijos ir kvalifikacijos kėlimo mokymus rengiančius mokymo centrus turi patvirtinti Šalių kompetentingos institucijos. Patvirtinimą galima suteikti tik gavus rašytinę paraišką. Su paraiška pateikiami, be kita ko, šie dokumentai:
 - 5.1.1. tinkama kvalifikacijos suteikimo ir kvalifikacijos kėlimo programa, kurioje nurodomi mokomi dalykai ir išdėstomas siūlomas įgyvendinimo planas bei mokymo metodai;
 - 5.1.2. instruktorių kvalifikaciją ir veiklos sritis rodantys dokumentai;
 - 5.1.3. informacija apie patalpas, kuriose dėstomi kursai, mokymo medžiagą, praktiniam darbui skirtus išteklius ir naudojamas transporto priemonės;
 - 5.1.4. dalyvavimo kursuose sąlygos (dalyvių skaičius).
- 5.2. Kompetentinga institucija turi suteikti rašytinį patvirtinimą su sąlyga, kad:
 - 5.2.1. mokymas atitiks prie paraiškos pridėtuose dokumentuose nurodytą informaciją;

5.2.2. kompetentinga institucija turės teisę siųsti įgaliotus asmenis stebėti patvirtintų centrų rengiamų mokymo kursų, taip pat teisę prižiūrėti, kokius išteklius tie centrai naudoja ir ar tinkamai dėsto mokymo kursus ir rengia testus;

5.2.3. patvirtinimą bus galima panaikinti arba sustabdyti jo galiojimą, jeigu bus nebesilaikoma sąlygų, kuriomis jis suteiktas.

Patvirtintas centras turi užtikrinti, kad instruktoriai gerai žinotų naujausias taisykles ir mokymo reikalavimus. Instruktoriai atrenkami pagal specialią atrankos procedūrą, per kurią jie turi pateikti pažymėjimus, įrodančius tiek dalyko medžiagos, tiek mokymo metodų išmanymą. Praktinio mokymo įgūdžiams įrodyti instruktoriai turi pateikti pažymėjimus, patvirtinančius profesionalaus vairuotojo darbo patirtį arba panašią vairavimo patirtį, pvz., krovinių transporto priemonių vairavimo instruktoriaus.

Mokymo programa turi atitikti patvirtinimo reikalavimus ir apimti 1 skirsnyje išvardytus dalykus.

**ŠIO PRIEDO B DALIES 1 SKIRSNIO 9 STRAIPSNYJE NURODYTOS
VAIRUOTOJO KVALIFIKACIJOS KORTELĖS PAVYZDYS**

Side 1

DRIVER QUALIFICATION CARD (MEMBER STATE/UK)	
6. PHOTO	1.
	2.
	3.
	4a. 4b.
	4c. (4d.)
	5a. 5b.
	7.
	(8.)
9.	

Side 2

11.	9.	10.
	C1	
	C	
	D1	
	D	
	C1E	
	CE	
	D1E	
	DE	
	1. Surname	
2. First name		
3. Date and place of birth		
4a. Date of issue		
4b. Administrative expiry date		
4c. Issued by		
5a. Licence No		
5b. Serial No		
10. Union code ¹		

¹ If applicable

2 SKIRSNIS

VAIRAVIMO TRUKMĖ, PERTRAUKOS IR POILSIO LAIKOTARPIAI

1 STRAIPSNIS

Taikymo sritis

1. Šiame skirsnyje nustatomos šio Susitarimo 465 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytos vairavimo trukmės, pertraukų ir poilsio laikotarpių taisyklės, taikytinos šio Susitarimo 462 straipsnyje nurodytus reisus vykdančioms vairuotojoms.
2. Tais atvejais, kai vairuotojas vykdo šio Susitarimo 462 straipsnyje nurodytą reisą, šiame skirsnyje nustatytos taisyklės taikomos visoms kelių transporto operacijoms, kurias tas vairuotojas vykdo judėdamas maršrutais tarp Šalių teritorijų ir tarp valstybių narių.
3. Šis skirsnis taikomas:
 - a) tais atvejais, kai didžiausioji leidžiamoji transporto priemonės kartu su priekaba ar puspriekabe masė viršija 3,5 tonos, arba
 - b) nuo 2026 m. liepos 1 d. – tais atvejais, kai didžiausioji leidžiamoji transporto priemonės kartu su priekaba ar puspriekabe masė viršija 2,5 tonos.

4. Šis skirsnis netaikomas transporto operacijoms, vykdomoms:

- a) transporto priemonėmis arba transporto priemonių junginiais, kurių didžiausioji leidžiamoji masė neviršija 7,5 tonos ir kurie yra naudojami:
 - i) medžiagoms, įrangai arba mašinoms, kurias vairuotojas naudoja savo darbo metu, pervežti, arba
 - ii) kroviniams, pagamintiems amatų įmonėje, pristatyti tik 100 km spinduliu nuo įmonės veiklos vietos ir su sąlyga, kad tos transporto priemonės vairavimas nėra pagrindinė vairuotojo veikla ir vežama ne už atlygį;
- b) transporto priemonėmis, kurių didžiausiasis leidžiamasis greitis neviršija 40 km/h;
- c) transporto priemonėmis, kurios priklauso ginkluotosioms pajėgoms, civilinės saugos tarnyboms, priešgaisrinėms tarnyboms ir už viešosios tvarkos palaikymą atsakingoms pajėgoms arba yra jų nuomojamos be vairuotojo, kai vežama vykdant toms tarnyboms paskirtas užduotis ir kai vežimą kontroliuoja tos tarnybos;
- d) transporto priemonėmis, naudojamomis ekstremaliosiose situacijose ar vykdant gelbėjimo operacijas;
- e) specializuotomis medicinos tikslams skirtomis transporto priemonėmis;
- f) specializuotomis techninės pagalbos transporto priemonėmis, naudojamomis 100 km spinduliu nuo jų stovėjimo vietos;

- g) transporto priemonėmis, kurios išbandomos keliuose techninio tobulinimo, remonto ar techninės priežiūros tikslais, taip pat naujomis ar suremontuotomis, bet dar nepradėtomis eksploatuoti transporto priemonėmis;
- h) transporto priemonėmis, kurių didžiausioji leidžiamoji masė kartu su priekaba ar puspriekabe viršija 2,5 tonos, bet neviršija 3,5 tonos, naudojamomis kroviniams vežti, kai vežama ne už atlygį, o pačios įmonės ar vairuotojo iniciatyva, ir kai vairavimas nėra pagrindinė transporto priemonę vairuojančio asmens veikla;
- i) komercinėmis transporto priemonėmis, kurios pagal valstybės narės, kurios teritorija važiuojama, įstatymus turi istorinį statusą ir kurios naudojamos nekomerciniam krovinių vežimui.

2 STRAIPSNIS

Apibrėžtys

Šiame skirsnyje vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) vežimas keliais – pakrautos ar nepakrautos transporto priemonės reisas, per kurį visą ar jo dalį važiuojama visuomeniniais keliais;
- b) pertrauka – laiko tarpas, kuriuo vairuotojui negalima vairuoti ir dirbti kito darbo ir kuris naudojamas tik jėgoms atgauti;

- c) kitas darbas – visa B dalies 3 skirsnio 2 straipsnio 1 dalies a punkte kaip darbo laikas apibrėžta veikla, išskyrus vairavimą, be kita ko, bet koks su transporto sektoriumi susijęs ar su juo nesusijęs darbas tam pačiam ar kitam darbdaviui;
- d) poilsis – nepertraukiamas laiko tarpas, kuriuo vairuotojas gali laisvai disponuoti savo laiku;
- e) paros poilsio laikotarpis – paros laiko tarpas, kuriuo vairuotojas gali laisvai disponuoti savo laiku; šis terminas apima įprastą paros poilsio laikotarpį ir sutrumpintą paros poilsio laikotarpį:
 - i) įprastas paros poilsio laikotarpis – poilsiui skirtas bent 11 valandų laiko tarpas, kuris gali būti padalytas ir į du laikotarpius, kurių pirmasis turi būti bent 3 valandų nepertraukiamas laiko tarpas, o antrasis – bent devynių valandų nepertraukiamas laiko tarpas, ir
 - ii) sutrumpintas paros poilsio laikotarpis – poilsiui skirtas bent devynių valandų, bet trumpesnis nei 11 valandų laiko tarpas;
- f) savaitės poilsio laikotarpis – savaitės laiko tarpas, kuriuo vairuotojas gali laisvai disponuoti savo laiku; šis terminas apima įprastą savaitės poilsio laikotarpį ir sutrumpintą savaitės poilsio laikotarpį:
 - i) įprastas savaitės poilsio laikotarpis – poilsiui skirtas bent 45 valandų laiko tarpas, ir
 - ii) sutrumpintas savaitės poilsio laikotarpis – poilsiui skirtas trumpesnis nei 45 valandų laiko tarpas, kuris, laikantis 6 straipsnio 6 ir 7 dalyse nustatytų sąlygų, gali būti sutrumpintas iki ne mažiau kaip 24 paeiliui einančių valandų;

- g) savaitė – laiko tarpas nuo pirmadienio 00.00 val. iki sekmadienio 24.00 val.;
- h) vairavimo trukmė – vairavimo veiklos trukmė, užregistruota:
 - i) automatiškai arba pusiau automatiškai tachografu, kaip apibrėžta šio priedo B dalies 4 skirsnio 2 straipsnio e, f, g ir h punktuose, arba
 - ii) rankiniu būdu, kaip reikalaujama šio priedo B dalies 4 skirsnio 9 straipsnio 2 dalyje ir 11 straipsnyje;
- i) paros vairavimo trukmė – visa bendra vairavimo trukmė nuo vieno paros poilsio laikotarpio pabaigos iki kito paros poilsio laikotarpio pradžios arba tarp paros poilsio laikotarpio ir savaitės poilsio laikotarpio;
- j) savaitės vairavimo trukmė – visa bendra vairavimo trukmė per savaitę;
- k) didžiausioji leidžiamoji masė – visiškai pakrautos transporto priemonės didžiausioji leidžiamoji darbinė masė;
- l) darbas su porininkais – padėtis, kai kiekvienu vairavimo laikotarpiu tarp dviejų paeiliui einančių paros poilsio laikotarpių arba tarp paros poilsio laikotarpio ir savaitės poilsio laikotarpio transporto priemonėje yra bent du vairuoti pasirenkę vairuotojai. Pirmą darbo su porininkais valandą kito vairuotojo ar vairuotojų transporto priemonėje gali ir nebūti, tačiau likusį laikotarpį tai privaloma;

- m) vairavimo laikotarpis – bendra vairavimo trukmė nuo tada, kai vairuotojas pradeda vairuoti po poilsio laikotarpio ar pertraukos, iki kito jo poilsio laikotarpio ar pertraukos. Vairavimo laikotarpis gali būti nepertraukiamas arba pertraukiamas.

3 STRAIPSNIS

Vairuotojų padėjėjams taikomas reikalavimas

Minimalus vairuotojo padėjėjo amžius – 18 metų. Tačiau kiekviena Šalis ir – Sąjungos atveju – bet kuri valstybė narė gali sumažinti minimalų vairuotojų padėjėjų amžių iki 16 metų su sąlyga, kad tai atliekama profesinio mokymo tikslais ir laikantis Jungtinės Karalystės, o Sąjungos atveju – valstybės narės nacionalinėse darbo teisės taisyklėse nustatytų ribų.

4 STRAIPSNIS

Vairavimo trukmė

1. Paros vairavimo trukmė turi neviršyti devynių valandų.

Tačiau ne dažniau kaip du kartus per savaitę paros vairavimo trukmė gali būti pailginta ne daugiau kaip iki 10 valandų.

2. Savaitės vairavimo trukmė turi neviršyti 56 valandų ir maksimalaus savaitės darbo laiko – 60 valandų.

3. Visa bendra vairavimo trukmė per dvi paeiliui einančias savaites turi neviršyti 90 valandų.
4. Į paros ir savaitės vairavimo trukmę įskaičiuojamas visas vairavimo Šalių teritorijoje laikas.
5. Vairuotojas kaip kitą darbą registruoja laiką, praleistą taip, kaip aprašyta šio skirsnio 2 straipsnio c punkte, ir laiką, praleistą vairuojant transporto priemonę, naudojamą komercinei veiklai, kurią vykdydamas jis neprivalo registruoti vairavimo trukmės; be to, jis pagal B dalies 4 skirsnio 6 straipsnio 5 dalies b punkto iii papunktį registruoja B dalies 3 skirsnio 2 straipsnio 2 punkte apibrėžtą buvimo darbdavio žinioje laiką. Ši informacija registruojama ranka registracijos lape ar spaudinyje arba įvedama naudojantis tachografo rankinės įvesties įtaisais.

5 STRAIPSNIS

Pertraukos

Po keturių su puse valandos vairavimo vairuotojas daro ne trumpesnę kaip 45 minučių nenutrūkstamą pertrauką, išskyrus atvejus, kai jis pradeda poilsio laikotarpį.

Ta pertrauka gali būti pakeista ne trumpesne kaip 15 minučių pertrauka, po kurios būtų daroma bent 30 minučių pertrauka; šias pertraukas laike reikia išdėstyti taip, kad būtų laikomasi pirmos pastraipos reikalavimų.

Su porininkais dirbantis vairuotojas 45 minučių pertrauką gali daryti transporto priemonėje, kurią vairuoja kitas vairuotojas, su sąlyga, kad pertrauką darantis vairuotojas neteikia pagalbos transporto priemonę vairuojančiam vairuotojui.

6 STRAIPSNIS

Poilsis

1. Vairuotojas naudojami paros ir savaitės poilsio laikotarpiais.
2. Per 24 valandas nuo kiekvieno ankstesnio paros ar savaitės poilsio laikotarpio pabaigos vairuotojas turi būti pasinaudojęs nauju paros poilsio laikotarpiu.

Jei į tą 24 valandų laiko tarpą patenkanti paros poilsio laikotarpio dalis yra ne trumpesnė kaip devynios valandos, bet nesiekia 11 valandų, tas paros poilsio laikotarpis laikomas sutrumpintu paros poilsio laikotarpiu.

3. Paros poilsio laikotarpis gali būti pratęsimas, kad taptų įprastu arba sutrumpintu savaitės poilsio laikotarpiu.
4. Sutrumpintais paros poilsio laikotarpiais tarp dviejų savaitės poilsio laikotarpių vairuotojas gali pasinaudoti ne daugiau kaip tris kartus.
5. Nukrypstant nuo 2 dalies, su porininkais dirbantis vairuotojas per 30 valandų nuo paros ar savaitės poilsio laikotarpio pabaigos turi būti pasinaudojęs nauju bent devynių valandų paros poilsio laikotarpiu.

6. Per dvi paeiliui einančias savaites vairuotojas pasinaudoja bent:

- a) dviem įprastais savaitės poilsio laikotarpiais, arba
- b) vienu įprastu savaitės poilsio laikotarpiu ir vienu sutrumpintu bent 24 valandų savaitės poilsio laikotarpiu.

Savaitės poilsio laikotarpis prasideda ne vėliau kaip po šešių 24 valandų laiko tarpų, skaičiuojant nuo ankstesnio savaitės poilsio laikotarpio pabaigos.

7. Nukrypstant nuo 6 dalies, tarptautinį krovinių vežimą vykdomas vairuotojas gali už Šalies, kurioje įsisteigęs krovinių kelių transporto paslaugų teikėjas, teritorijos ribų arba, jei tai Sąjungos krovinių kelių transporto paslaugų teikėjo vairuotojas, už valstybės narės, kurioje įsisteigęs krovinių kelių transporto paslaugų teikėjas, teritorijos ribų du kartus iš eilės pasinaudoti sutrumpintais savaitės poilsio laikotarpiais su sąlyga, kad vairuotojas per keturias iš eilės einančias savaites pasinaudoja bent keturiais savaitės poilsio laikotarpiais, iš kurių bent du yra įprasti savaitės poilsio laikotarpiai.

Šios dalies taikymo tikslais laikoma, kad vairuotojas vykdo tarptautinį vežimą, jei du iš eilės sutrumpintus savaitės poilsio laikotarpius jis pradeda už Šalies, kurioje įsisteigęs krovinių kelių transporto paslaugų teikėjas ir kurioje yra vairuotojo gyvenamoji vieta, teritorijos ribų arba – Sąjungos atveju – už valstybės narės, kurioje įsisteigęs krovinių kelių transporto paslaugų teikėjas, ir šalies, kurioje yra vairuotojo gyvenamoji vieta, teritorijos ribų.

Bet koks savaitės poilsio laikotarpio sutrumpinimas kompensuojamas lygiaverčiu poilsio laikotarpiu, kuriuo visu iš karto pasinaudojama iki trečios savaitės, einančios po atitinkamos savaitės, pabaigos.

Kai pagal trečią pastraipą du kartus iš eilės pasinaudojama sutrumpintais savaitės poilsio laikotarpiais, prieš pasinaudojant kitu savaitės poilsio laikotarpiu pasinaudojama poilsio laikotarpiu, kuriuo kompensuojama už tuos du sutrumpintus savaitės poilsio laikotarpius.

8. Poilsis, kuriuo naudojamas kaip kompensacija už sutrumpintą savaitės poilsio laikotarpį, pridedamas prie kito bent devynių valandų poilsio laikotarpio.
9. Įprasti savaitės poilsio laikotarpiai ir ilgesni nei 45 valandų savaitės poilsio laikotarpiai, kuriais kompensuojami ankstesni sutrumpinti savaitės poilsio laikotarpiai, negali būti leidžiami transporto priemonėje. Jie turi būti leidžiami lyčių požiūriu tinkamame būste, kuriame sudarytos tinkamos miegojimo ir sanitarinės sąlygos.

Visas su apsistojimo vieta ne transporto priemonėje susijusias išlaidas dengia darbdavys.

10. Transporto įmonės vairuotojų darbą organizuoja taip, kad jie galėtų per kiekvieną keturių iš eilės einančių savaitių laikotarpį sugrįžti į Jungtinėje Karalystėje, o Sąjungos atveju – valstybėje narėje, kurioje įsisteigęs darbdavys, esantį darbdavio veiklos centrą, kuriame vairuotojas paprastai būna ir kuriame prasideda jo savaitės poilsio laikotarpis, arba į savo gyvenamąją vietą ir ten pasinaudoti bent vienu įprastu savaitės poilsio laikotarpiu arba vienu ilgesniu nei 45 valandų savaitės poilsio laikotarpiu, kuriuo kompensuojama už sutrumpintą savaitės poilsio laikotarpį.

Tačiau tuo atveju, kai vairuotojas pagal 7 dalį du kartus iš eilės pasinaudoja sutrumpintais savaitės poilsio laikotarpiais, transporto įmonė jo darbą organizuoja taip, kad jis galėtų grįžti prieš prasidedant kompensaciniam ilgesniam nei 45 valandų trukmės įprastam savaitės poilsio laikotarpiui.

Įmonė dokumentuose fiksuoja tai, kaip ji vykdo tą pareigą, ir šiuos dokumentus saugo savo patalpose, kad galėtų juos pateikti kontrolės institucijų prašymu.

11. Savaitės poilsio laikotarpis, kuris prasideda vieną savaitę ir baigiasi kitą, gali būti priskirtas vienai iš tų savaitių, bet ne abiem.
12. Taikant nukrypti leidžiančią nuostatą, tais atvejais, kai vairuotojas lydi keltu ar traukiniu gabenamą transporto priemonę ir naudojasi įprastu paros poilsio laikotarpiu arba sutrumpintu savaitės poilsio laikotarpiu, tas laikotarpis ne daugiau kaip du kartus gali būti pertraukiamas kita veikla, kurios bendra trukmė turi neviršyti vienos valandos. Tuo įprastu paros poilsio laikotarpiu arba sutrumpintu savaitės poilsio laikotarpiu vairuotojas turi turėti galimybę naudotis miegamąja kajute (kupė), gultu ar miegamąja vieta.

Įprastiems savaitės poilsio laikotarpiams ši nukrypti leidžianti nuostata per reisus keltais ar traukiniais taikoma tik jei:

- a) numatyta, kad reisas truks ne mažiau kaip aštuonias valandas, ir
 - b) vairuotojas turi galimybę naudotis miegamąja kajute kelte arba miegamąja kupė traukinyje.
13. Laikas, praleistas vykstant į vairuotinos transporto priemonės, kuriai taikomas šis skirsnis, vietą ar iš jos grįžtant, jei ta transporto priemonė yra ne vairuotojo namuose ar darbdavio veiklos centre, kuriame vairuotojas paprastai būna, nelaikomas poilsiu ar pertrauka, išskyrus atvejus, kai vairuotojas yra kelte arba traukinyje ir turi galimybę naudotis miegamąja kajute (kupė), gultu ar miegamąja vieta.

14. Laikas, kurį vairuotojas praleidžia vairuodamas transporto priemonę, kuriai netaikomas šis skirsnis, kad nuvyktų į transporto priemonės, kuriai taikomas šis skirsnis, vietą arba iš jos sugrįžtų, jei ta transporto priemonė yra ne vairuotojo namuose ar darbdavio veiklos centre, kuriame vairuotojas paprastai būna, laikomas kitu darbu.

7 STRAIPSNIS

Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjų atsakomybė

1. Šalies krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas nemoka savo įdarbintiems arba jam dirbantiems vairuotojams jokių sumų (net premijų ar priedų prie atlyginimo) už nuvažiuotą atstumą, pristatymo greitį ir (arba) vežamų krovinių kiekį, jei dėl tokių mokėjimų pobūdžio kyla pavojus kelių eismo saugumui ir (arba) jie skatina pažeisti šio skirsnio nuostatas.
2. Šalies krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas organizuoja kelių transporto operacijas ir tinkamai instruktuoja įgulos narius, kad jie galėtų laikytis šio skirsnio nuostatų.
3. Šalies krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas atsako už savo vairuotojų padarytus pažeidimus, net jei pažeidimas buvo padarytas kitos Šalies teritorijoje.

Nedarant poveikio Šalių teisei laikyti krovininio kelių transporto paslaugų teikėjus visiškai atsakingais, Šalys gali nustatyti, kad ši atsakomybė priklauso nuo to, ar paslaugų teikėjas pažeidė 1 ir 2 dalių nuostatas. Šalys gali apsvarstyti visus faktus, rodančius, kad krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo negalima pagrįstai laikyti atsakingu už padarytą pažeidimą.

4. Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjai, krovinių siuntėjai, ekspeditoriai, pagrindiniai rangovai, subrangovai ir vairuotojų įdarbinimo agentūros užtikrina, kad sutartyse nustatomi vežimo tvarkaraščiai atitiktų šio skirsnio reikalavimus.
5. Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas, naudojantis transporto priemonės, kuriose yra įrengti B dalies 4 skirsnio 2 straipsnio f, g arba h punkto nuostatas atitinkantys tachografai ir kurioms taikomas šis skirsnis, užtikrina, kad:
 - i) visi duomenys iš transporto priemonės bloko ir vairuotojo kortelės būtų atsisiunčiami Šalies nustatytu dažnumu ir kad aktualūs duomenys būtų atsisiunčiami dažniau siekiant užtikrinti, kad būtų atsisiunčiami visi duomenys apie to krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo ar jo pavedimu vykdomą veiklą, ir
 - ii) visi iš transporto priemonės bloko ir vairuotojo kortelės atsisiųsti duomenys būtų saugomi bent 12 mėnesių nuo jų užregistravimo ir kad tikrinančio pareigūno prašymu su tokiais duomenimis būtų galima tiesiogiai ar nuotoliniu būdu susipažinti esant krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo patalpose.

Šios dalies tikslais terminas „atsisiųsti“ suprantamas pagal C dalies 2 skirsnio 2 straipsnio 2 dalies h punkte pateiktą apibrėžtį.

Aktualūs duomenys iš transporto priemonės bloko pagal šios dalies i punktą atsisiunčiami ne vėliau kaip per 90 dienų, o iš vairuotojo kortelės – ne vėliau kaip per 28 dienas.

8 STRAIPSNIS

Išimtys

1. Kad būtų galima transporto priemone pasiekti tinkamą sustojimo vietą, vairuotojas, jei tai nekelia pavojaus kelių eismo saugumui, gali nukrypti nuo 4, 5 ir 6 straipsnių tiek, kiek tai būtina siekiant užtikrinti asmenų, transporto priemonės ar jos krovinio saugumą. Tokio nukrypimo priežastį vairuotojas ne vėliau nei atvykęs į tinkamą sustojimo vietą ranka įrašo tachografo registracijos lape, tachografo spaudinyje arba darbo grafike.
2. Išskirtinėmis aplinkybėmis vairuotojas, jei tai nekelia pavojaus kelių eismo saugumui, taip pat gali nukrypti nuo 4 straipsnio 1 ir 2 dalių ir 6 straipsnio 2 dalies ir viršyti paros ir savaitės vairavimo trukmę ne daugiau nei viena valanda, kad pasiektų darbdavio veiklos centrą arba savo gyvenamąją vietą norėdamas pasinaudoti savaitės poilsio laikotarpiu.

Tomis pačiomis sąlygomis vairuotojas, norėdamas pasiekti darbdavio veiklos centrą arba savo gyvenamąją vietą, kad galėtų pasinaudoti įprastu savaitės poilsio laikotarpiu, gali viršyti paros ir savaitės vairavimo trukmę ne daugiau nei dviem valandomis su sąlyga, kad prieš pat papildomo vairavimo pradžią padaroma 30 minučių nenutrūkstanta pertrauka.

Tokio nukrypimo priežastį vairuotojas ne vėliau nei atvykęs į paskirties vietą arba tinkamą sustojimo vietą ranka įrašo tachografo registracijos lape, tachografo spaudinyje arba darbo grafike.

Bet koks vairavimo trukmės pailginimas kompensuojamas lygiaverčiu poilsio laikotarpiu, kuriuo visu pasinaudojama kartu su bet kuriuo poilsio laikotarpiu iki trečios savaitės, einančios po atitinkamos savaitės, pabaigos.

3. Su sąlyga, kad nekils pavojus kelių eismo saugumui, kiekviena Šalis ir – Sąjungos atveju – bet kuri valstybė narė gali individualiomis sąlygomis leisti savo teritorijoje arba, kitai Šaliai sutikus, kitos Šalies teritorijoje išimties tvarka nesilaikyti 3–6 straipsnių tais atvejais, kai vežama šiomis transporto priemonėmis:
- a) valdžios institucijoms priklausančiomis arba jų be vairuotojo išsinuomotomis transporto priemonėmis, kuriomis vykdoma vežimo keliais veikla, nekonkuruojanti su privačių krovininio kelių transporto paslaugų teikėjų veikla;
 - b) žemės ūkio, sodininkystės, miškininkystės, gyvulininkystės ar žuvininkystės įmonių naudojamomis arba jų be vairuotojo išsinuomotomis transporto priemonėmis, kuriomis kroviniai vykdant savo pačių verslo veiklą vežami ne toliau kaip 100 km spinduliu nuo įmonės veiklos vietos;
 - c) žemės ūkio ir miško darbams skirtais traktoriais, naudojamais žemės ūkio ir miško darbams atlikti ne toliau kaip 100 km spinduliu nuo įmonės, kuriai priklauso transporto priemonė arba kuri ją nuomojasi ar yra įsigijusi išperkamosios nuomos būdu, veiklos vietos;
 - d) transporto priemonėmis arba transporto priemonių junginiais, kurių didžiausioji leidžiamoji masė neviršija 7,5 tonos, universaliųjų paslaugų teikėjų naudojamais siuntoms pristatyti teikiant universaliąją paslaugą. Tos transporto priemonės gali būti naudojamos tik 100 km spinduliu nuo įmonės veiklos vietos, be to, tų transporto priemonių vairavimas turi nebūti pagrindinė vairuotojo veikla;

- e) transporto priemonėmis, naudojamomis tik salose, kurių plotas neviršija 2 300 kvadratinų kilometrų ir kurios su likusia valstybės teritorija nėra sujungtos tiltu, brasta ar tuneliu, kuriais galėtų važiuoti motorinės transporto priemonės;
- f) gamtinėmis ar suskystintomis dujomis arba elektra varomomis transporto priemonėmis, kurių didžiausioji leidžiamoji masė, įskaitant priekabos ar puspriekabės masę, neviršija 7,5 tonos, naudojamomis kroviniams vežti 100 km spinduliu nuo įmonės veiklos vietos;
- g) transporto priemonėmis, kurių naudojimas susijęs su kanalizacijos, apsaugos nuo potvynių, taip pat vandens, dujų ir elektros tiekimo sistemų techninės priežiūros paslaugomis, kelių priežiūra ir kontrole, buitinių atliekų surinkimu iš namų ir šalinimu, telegrafo ir telefono paslaugomis, radijo ir televizijos programų transliavimu ir radijo arba televizijos siųstuvų ar imtuvų paieška;
- h) specializuotomis transporto priemonėmis, skirtomis cirko įrangai ir atrakcionams vežti;
- i) išvažiuojamiesiems projektams vykdyti specialiai įrengtomis transporto priemonėmis, kurios visų pirma skirtos naudoti stovėjimo metu švietimo tikslais;
- j) transporto priemonėmis, naudojamomis pienui iš ūkių surinkti ir (arba) grąžinamai pieno tarai arba pašariniams pieno produktams į tuos ūkius pristatyti;
- k) specializuotomis transporto priemonėmis, kuriomis vežami pinigai ir (arba) vertybės;
- l) transporto priemonėmis, kuriomis vežamos gyvūninės atliekos ir ne žmonių maistui skirtos skerdenos;

- m) transporto priemonėmis, naudojamomis tik keliuose, esančiuose tokių infrastruktūros centrų kaip uostai, logistikos centrai ir geležinkelio terminalai teritorijoje;
 - n) transporto priemonėmis, naudojamomis gyviems gyvūnams iš ūkių į vietinės prekybos ir atvirkščiai arba iš prekyviečių į vietinės skerdyklas vežti ne toliau kaip 100 km spinduliu;
 - o) transporto priemonėmis ar jų junginiais, kuriais statybos įmonei ne toliau kaip 100 km spinduliu nuo įmonės veiklos vietos vežamos statybos mašinos su sąlyga, kad tų transporto priemonių vairavimas nėra pagrindinė vairuotojo veikla, ir
 - p) transporto priemonėmis, naudojamomis prekinio betono mišiniui pristatyti.
4. Su sąlyga, kad nekils pavojus vairuotojų darbo sąlygoms ir kelių eismo saugumui ir kad bus laikomasi B dalies 3 skirsnio 3 straipsnyje nustatytų ribų, bet kuri Šalis ir – Sąjungos atveju – bet kuri valstybė narė gali, laikydamasi joje taikomos procedūros, leisti išimties tvarka laikinai netaikyti šio skirsnio 4, 5 ir 6 straipsnių išskirtinėmis aplinkybėmis vykdomoms transporto operacijoms.

Laikinos išimtys tinkamai pagrindžiamos ir apie jas nedelsiant pranešama kitai Šaliai. Konkrečią pranešimo apie tai tvarką nustato Specialusis kelių transporto komitetas. Kiekviena Šalis nedelsdama paskelbia tą informaciją viešoje interneto svetainėje ir užtikrina, kad vykdant vykdymo užtikrinimo veiklą būtų atsižvelgiama į kitos Šalies leistas taikyti išimtis.

3 SKIRSNIS

MOBILIŲJŲ DARBUOTOJŲ DARBO LAIKAS

1 STRAIPSNIS

Taikymo sritis

1. Šis skirsnis taikomas Šalių krovinio kelių transporto paslaugų teikėjų įdarbintiems mobiliesiems darbuotojams, vykdančiams šio Susitarimo 462 straipsnyje nurodytus reišus.

Šis skirsnis taikomas ir savarankiškai dirbantiems vairuotojams.

2. Šiame skirsnyje pateikiamos konkretnės su kelių transporto veiklą vykdančiais mobiliaisiais darbuotojais susijusios nuostatos yra viršesnės už atitinkamas šio Susitarimo 387 straipsnio nuostatas.
3. Šiuo skirsniu papildomos B dalies 2 skirsnio nuostatos – šios yra viršesnės už šio skirsnio nuostatas.
4. Šalis gali panaikinti šio skirsnio taikymą mobiliesiems darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems vairuotojams, kurie pagal šio Susitarimo 462 straipsnį per kalendorinį mėnesį įvykdo ne daugiau nei du atgalinius reišus.
5. Šio skirsnio taikymą pagal 4 dalį panaikinusi Šalis apie tai praneša kitai Šaliai.

2 STRAIPSNIS

Apibrėžtys

Šiame skirsnyje vartojamų terminų apibrėžtys:

1) darbo laikas:

a) mobiliųjų darbuotojų atveju – laikas nuo darbo pradžios iki pabaigos, kuriuo mobilusis darbuotojas yra savo darbo vietoje, pasiekiamas darbdaviui ir vykdo savo funkcijas ar veiklą, t. y.:

– laikas, skirtas įvairiai kelių transporto veiklai, kuri visų pirma apima:

i) vairavimą;

ii) pakrovimą ir iškrovimą;

iii) pagalbą į transporto priemonę besilaipinantiems ir iš jos išsilaipinantiems keleiviams;

iv) valymą bei techninę priežiūrą, ir

v) visą kitą darbą, kurio tikslas – užtikrinti transporto priemonės ir jos krovinio saugumą arba įvykdyti įstatymuose ar kituose teisės aktuose nustatytas su vykdoma konkrečia transporto operacija tiesiogiai susijusias pareigas, įskaitant pakrovimo ir iškrovimo stebėseną ir administracinius policijos, muitinės, imigracijos tarnybos ir kt. formalumus;

- laikas, kuriuo vairuotojas negali laisvai disponuoti ir turi būti savo darbo vietoje, pasirengęs imtis įprastinio darbo ir vykdyti tam tikras su budėjimu susijusias užduotis, visų pirma laikotarpiai, kuriais laukiama pakrovimo arba iškrovimo pradžios ir kurių numatoma trukmė nėra žinoma iš anksto, t. y. prieš išvykimą arba prieš pat faktinę konkretaus laikotarpio pradžią, arba pagal socialinių partnerių suderėtas bendrąsias sąlygas ir (arba) pagal Šalių teisės aktuose nustatytas sąlygas;
- b) savarankiškai dirbančių vairuotojų atveju (taikoma ta pati apibrėžtis) – laikas nuo darbo pradžios iki pabaigos, kuriuo savarankiškai dirbantis vairuotojas yra savo darbo vietoje, pasiekiamas klientui ir vykdo savo funkcijas ar veiklą, išskyrus bendrąjį administracinį darbą, kuris nėra tiesiogiai susijęs su vykdoma konkrečia transporto operacija.

Į darbo laiką neįskaičiuojamos 4 straipsnyje nurodytos pertraukos, 5 straipsnyje nurodytas poilsio laikas ir, nedarant poveikio Šalių teisės aktams arba socialinių partnerių susitarimams, kuriuose numatytas tokio laiko kompensavimas arba apribojimas, šio straipsnio 2 punkte nurodytas buvimo darbdavio žinioje laikas;

2) buvimo darbdavio žinioje laikas:

- laikas, išskyrus pertraukas ir poilsio laiką, kuriuo mobilusis darbuotojas neprivalo būti savo darbo vietoje, tačiau turi būti pasirengęs būti iškviestas pradėti ar tęsti vairavimą arba atlikti kitą darbą. Šis buvimo darbdavio žinioje laikas visų pirma apima laikotarpius, kuriais mobilusis darbuotojas lydi keltu arba traukiniu gabenamą transporto priemonę, taip pat laukimo pasienyje ir laukimo dėl eismo draudimų laikotarpius;

- apie tuos laikotarpius ir jų numatomą trukmę mobilusis darbuotojas turi žinoti iš anksto, t. y. prieš išvykimą arba prieš pat faktinę konkretaus laikotarpio pradžią, arba pagal socialinių partnerių suderėtas bendrąsias sąlygas ir (arba) pagal Šalių teisės aktuose nustatytas sąlygas;
- komandomis vairuojančių mobiliųjų darbuotojų atveju – sėdėjimo šalia vairuotojo arba buvimo miegamojoje vietoje laikas, kuriuo transporto priemonė juda;

3) darbo vieta:

- krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo, kurio pavedimu asmuo, vykdamas mobiliąją kelių transporto veiklą, atlieka tam tikras pareigas, pagrindinė veiklos vieta ir įvairios papildomos jo veiklos vietos, neatsižvelgiant į tai, ar jos yra ten pat, kur ir pagrindinė buveinė arba pagrindinė veiklos vieta;
- transporto priemonė, kurią mobiliąją kelių transporto veiklą vykdamas asmuo naudoja atlikdamas savo pareigas, ir
- bet kuri kita vieta, kurioje vykdoma su vežimu susijusi veikla;

4) mobilusis darbuotojas šiame skirsnyje – keliaujančiam personalui priklausantis darbuotojas (įskaitant stažuotojus ir praktikantus), kuris dirba įmonei, teikiančiai keleivinio ar krovininio kelių transporto paslaugas kitos Šalies teritorijoje;

- 5) savarankiškai dirbantis vairuotojas – asmuo, kurio pagrindinė veikla yra už atlygį teikti krovininio kelių transporto paslaugas, kuris turi teisę dirbti sau ir nėra susietas su darbdaviu darbo sutartimi arba kokiais nors kitais hierarchiniais darbo santykiais, kuris gali laisvai organizuoti atitinkamą darbo veiklą, kurio pajamos tiesiogiai priklauso nuo gauto pelno ir kuris turi laisvę individualiai arba bendradarbiaudamas su kitais savarankiškai dirbančiais vairuotojais palaikyti komercinius ryšius su keliais klientais.

Šių kriterijų neatitinkančių vairuotojų pareigos ir teisės šio skirsnio tikslais yra tokios pačios kaip šiame skirsnyje nustatytos mobiliųjų darbuotojų pareigos ir teisės;

- 6) mobiliąją kelių transporto veiklą vykdomas asmuo – mobilusis darbuotojas arba savarankiškai dirbantis vairuotojas, vykdomas mobiliąją kelių transporto veiklą;
- 7) savaitė – laiko tarpas nuo pirmadienio 00.00 val. iki sekmadienio 24.00 val.;
- 8) nakties laikas – nacionalinėje teisėje nustatytas bent keturių valandų laiko tarpas, įeinantis į laikotarpį nuo 00.00 iki 07.00 val., ir
- 9) naktinis darbas – darbas nakties laiku.

3 STRAIPSNIS

Maksimalus savaitės darbo laikas

1. Kiekviena Šalis imasi priemonių, reikalingų užtikrinti, kad savaitės darbo laiko vidurkis neviršytų 48 valandų. Maksimalus savaitės darbo laikas gali būti pailgintas iki 60 valandų tik jei per keturis mėnesius neviršijamas 48 darbo valandų per savaitę vidurkis.
2. Kiekviena Šalis imasi priemonių, reikalingų užtikrinti, kad apskaičiuojant darbo valandų sumą būtų sudedamas darbo skirtingiems darbdaviams laikas. Darbdavys raštu paprašo mobiliojo darbuotojo pateikti informaciją apie darbo kitam darbdaviui laiką. Mobilusis darbuotojas tokią informaciją pateikia raštu.

4 STRAIPSNIS

Pertraukos

Kiekviena Šalis imasi priemonių, reikalingų užtikrinti, kad, nedarant poveikio šio priedo B dalies 2 skirsnio nuostatoms, mobiliąją kelių transporto veiklą vykdančys asmenys jokiais aplinkybėmis be pertraukos nedirbtų ilgiau kaip šešias valandas iš eilės. Jei darbo valandų suma yra nuo šešių iki devynių valandų, į darbo laiką įterpiama bent 30 minučių pertrauka, o jei darbo valandų suma viršija devynias valandas – bent 45 minučių pertrauka.

Pertraukas galima padalyti į laiko tarpsnius, kurių kiekvienas trunka bent 15 minučių.

5 STRAIPSNIS

Poilsio laikotarpiai

Šio skirsnio tikslais praktikantams ir stažuotojams, kurie dirba įmonei, teikiančiai keleivinio ar krovinio kelių transporto paslaugas kitos Šalies teritorijoje, taikomos tokios pačios kaip ir kitiems mobiliesiems darbuotojams pagal šio priedo B dalies 2 skirsnį taikomos nuostatos dėl poilsio laiko.

6 STRAIPSNIS

Naktinis darbas

Kiekviena Šalis imasi priemonių, reikalingų užtikrinti, kad:

- a) tais atvejais, kai atliekamas naktinis darbas, paros darbo laikas neviršytų dešimties valandų per kiekvieną 24 valandų laikotarpį, ir
- b) už naktinį darbą būtų kompensuojama pagal nacionalinės teisės aktus, kolektyvines sutartis, darbdavių ir darbuotojų susitarimus ir (arba) nacionalinę praktiką, su sąlyga, kad kompensacija nekeltų grėsmės kelių eismo saugumui.

7 STRAIPSNIS

Nukrypti leidžiančios nuostatos

1. Dėl objektyvių arba techninių priežasčių, arba priežasčių, susijusių su darbo organizavimu, kolektyvinėse sutartyse, socialinių partnerių susitarimuose, arba, jei tai neįmanoma, įstatymuose ir kituose teisės aktuose gali būti nustatytos nukrypti nuo 3 ir 6 straipsnių leidžiančios nuostatos, su sąlyga, kad būtų konsultuojamasi su suinteresuotų darbdavių ir darbuotojų atstovais ir dedamos pastangos skatinti visų aktualių formų socialinį dialogą.
2. Nukrypti nuo 3 straipsnio leidžiančia nuostata nustatomas atskaitos laikotarpis, naudotinas maksimaliam – 48 valandų – savaitės darbo laiko vidurkiui apskaičiuoti, negali viršyti šešių mėnesių.
3. Apie Šalies pagal 1 dalį taikomas nukrypti leidžiančias nuostatas informuojamas Specialusis kelių transporto komitetas.

8 STRAIPSNIS

Informavimas ir duomenų registravimas

Kiekviena Šalis užtikrina, kad:

- a) mobilieji darbuotojai būtų informuojami apie atitinkamus nacionalinius reikalavimus, krovinio kelių transporto paslaugų teikėjo vidaus taisyklės ir darbdavių ir darbuotojų susitarimus, visų pirma kolektyvines sutartis ir visus įmonės susitarimus, sudarytus pagal šį skirsnį, ir
- b) mobiliąjį kelių transporto veiklą vykdančių asmenų darbo laiko duomenys būtų registruojami. Užregistruoti duomenys saugomi bent dvejus metus po laikotarpio, su kuriuo jie susiję, pabaigos. Už mobiliųjų darbuotojų darbo laiko duomenų registravimą atsako darbdaviai. Paprašyti darbdaviai mobiliesiems darbuotojams pateikia užregistruotų darbo valandų duomenų kopijas.

9 STRAIPSNIS

Palankesnės nuostatos

Šiuo skirsniu nedaromas poveikis kiekvienos Šalies teisei taikyti arba priimti mobiliąjį kelių transporto veiklą vykdančių asmenų sveikatos apsaugai ir saugai palankesnius įstatymus ir kitus teisės aktus, taip pat jų teisei palengvinti galimybę taikyti kolektyvines sutartis arba kitus mobiliųjų darbuotojų sveikatos apsaugai ir saugai palankesnius darbdavių ir darbuotojų susitarimus arba leisti juos taikyti. Tos taisyklės taikomos nediskriminuojant.

4 SKIRSNIS

VAIRUOTOJŲ NAUDOJIMASIS TACHOGRAFAIS

1 STRAIPSNIS

Dalykas ir principai

Šiame skirsnyje nustatomi šio Susitarimo 465 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyti tachografų naudojimo reikalavimai, taikomi į B dalies 2 skirsnio taikymo sritį patenkantiems vairuotojams.

2 STRAIPSNIS

Apibrėžtys

1. Šiame skirsnyje vartojami B dalies 2 skirsnio 2 straipsnyje apibrėžti terminai.
2. Be nurodytųjų 1 dalyje, šiame skirsnyje vartojami šie toliau apibrėžti terminai:

- a) tachografas – kelių transporto priemonėse įrengti skirta įranga, kurios paskirtis – automatiškai arba pusiau automatiškai rodyti, registruoti, spausdinti, saugoti ir pateikti duomenis apie tokių transporto priemonių judėjimą, be kita ko, jų greitį, ir išsamią informaciją apie tam tikrus jų vairuotojų veiklos laikotarpius;
- b) registracijos lapas – į analoginį tachografą dedamas duomenims registruoti ir užregistruotiems duomenims laikyti skirtas lapas, kuriame analoginiame tachografe sumontuotais žymėjimo prietaisais nepertraukiamai registruojama įrašytina informacija;
- c) tachografo kortelė – su tachografu naudoti skirta lustinė kortelė, suteikianti galimybę tachografu nustatyti kortelės turėtojo tapatybę, taip pat perduoti ir saugoti duomenis;
- d) vairuotojo kortelė – konkrečiam vairuotojui Šalies kompetentingų institucijų išduodama tachografo kortelė, pagal kurią nustatoma vairuotojo tapatybė ir kurioje gali būti saugomi vairuotojo veiklos duomenys;
- e) analoginis tachografas – tachografas, atitinkantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 165/2014¹ I priede su pritaikymais, padarytais 31-B-4-1 priedėliu, nustatytas specifikacijas;

¹ 2014 m. vasario 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 165/2014 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų ir iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo (ES OL L 60, 2014 2 28, p. 1).

- f) skaitmeninis tachografas – tachografas, atitinkantis 31-B-4-2 priedėliu pritaikytas specifikacijas, nustatytas viename iš šių dokumentų:
- iki 2011 m. rugsėjo 30 d. taikytame Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priede;
 - nuo 2011 m. spalio 1 d. taikytiname Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priede, arba
 - nuo 2012 m. spalio 1 d. taikytiname Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priede;
- g) pirmosios kartos išmanusis tachografas – tachografas, atitinkantis reikalavimus, nustatytus nuo 2019 m. birželio 15 d. taikytiname Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799¹ IC priede su pritaikymais, padarytais 31-B-4-3 priedėliu;
- h) antrosios kartos išmanusis tachografas – tachografas, atitinkantis reikalavimus dėl:
- automatinio sienos kirtimo registravimo;
 - pakrovimo ir iškrovimo veiklos registravimo;
 - registravimo, kam – kroviniams ar keleiviams – vežti naudojama transporto priemonė, ir

¹ 2016 m. kovo 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/799, kuriuo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 165/2014 ir nustatomi tachografų ir jų komponentų konstrukcijos, bandymo, įrengimo, naudojimo ir remonto reikalavimai (ES OL L 139, 2016 5 26, p. 1).

- specifikacijas, kurios turi būti nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 165/2014¹ 11 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodytuose įgyvendinimo aktuose su pritaikymais, padarysimais Specialiojo kelių transporto komiteto sprendimu;
- i) įvykis – skaitmeniniu tachografu nustatytas neįprastas veikimas, kurio priežastis gali būti mėginimas sukčiauti;
- j) negaliojanti kortelė – sugedusi arba atliekant pirminį autentiškumo patvirtinimą atmesta kortelė arba kortelė, kurios galiojimo laikas dar neprasidėjo arba jau baigėsi.

3 STRAIPSNIS

Vairuotojo kortelės naudojimas

1. Vairuotojo kortelė yra asmeninė.
2. Vairuotojas gali turėti ne daugiau kaip vieną galiojančią vairuotojo kortelę ir gali naudoti tik vairuotojo kortelę, kurioje įrašyti jo asmens duomenys. Vairuotojui draudžiama naudoti vairuotojo kortelę, kuri yra sugadinta arba kurios galiojimo laikas pasibaigęs.

¹ 2014 m. vasario 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 165/2014 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų ir iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo (ES OL L 60, 2014 2 28, p. 1).

4 STRAIPSNIS

Vairuotojo kortelės išdavimas

1. Prašymas išduoti vairuotojo kortelę teikiamas Šalies, kurioje yra vairuotojo įprastinė gyvenamoji vieta, kompetentingai institucijai.
2. Šio straipsnio tikslais įprastine gyvenamąja vieta laikoma vieta, kurioje asmuo paprastai (t. y. ne mažiau kaip 185 dienas per kiekvienus kalendorinius metus) gyvena dėl asmeninių ir profesinių ryšių, arba, jei asmens su ta vieta profesiniai ryšiai nesieja, dėl glaudžiai jį su ta gyvenamąja vieta siejančių asmeninių ryšių.

Tačiau jei profesiniai ryšiai asmenį sieja su kita vieta nei asmeniniai ryšiai ir dėl to jis pakaitomis gyvena skirtingose vietose, esančiose abiejose Šalyse, įprastine jo gyvenamąja vieta laikoma ta vieta, su kuria jį sieja asmeniniai ryšiai, su sąlyga, kad tas asmuo į ją reguliariai sugrįžta. Pastarosios sąlygos tenkinti nebūtina, jei asmuo Šalyje gyvena tam, kad atliktų terminuotą užduotį.

3. Vairuotojai pateikia tinkamą įprastinės gyvenamosios vietos įrodymo priemonę, pavyzdžiui, asmens tapatybės kortelę ar bet kokią kitą galiojantį dokumentą.

5 STRAIPSNIS

Vairuotojo kortelės galiojimo pratęsimas

Jei vairuotojas nori pratęsti savo vairuotojo kortelės galiojimą, jis ne vėliau kaip likus 15 darbo dienų iki kortelės galiojimo pabaigos pateikia prašymą Šalies, kurioje yra jo įprastinė gyvenamoji vieta, kompetentingoms institucijoms.

6 STRAIPSNIS

Vairuotojų kortelių ir registracijos lapų naudojimas

1. Vairuotojai registracijos lapus arba vairuotojų korteles naudoja kiekvieną dieną, kurią jie vairuoja transporto priemonę, pradedant nuo to momento, kuriuo jie perima tą transporto priemonę. Registracijos lapo arba vairuotojo kortelės negalima ištraukti iki paros darbo laikotarpio pabaigos, išskyrus atvejus, kai tam duotas leidimas arba kai tai būtina norint įrašyti šalies simbolį kirtus sieną. Registracijos lapo arba vairuotojo kortelės negalima naudoti ilgesnio nei numatyta laikotarpio duomenims registruoti.
2. Vairuotojai tinkamai apsaugo registracijos lapus arba vairuotojų korteles ir nenaudoja nešvarių ar pažeistų registracijos lapų arba vairuotojų kortelių. Vairuotojas užtikrina, kad, atsižvelgiant į naudojimo trukmę, būtų galima per patikrą kontrolės pareigūno prašymu tinkamai atspausdinti tachografu užregistruotus duomenis.






3. Jei vairuotojas yra ne transporto priemonėje ir dėl to negali naudoti joje įrengto tachografo, 5 dalies b punkto ii, iii ir iv papunkčiuose nurodyti laikotarpiai:
- a) jei transporto priemonėje įrengtas analoginis tachografas – ranka, automatinėmis ar kitomis priemonėmis įskaitomai užregistruojami registracijos lape jo nesutepant, arba
 - b) jei transporto priemonėje įrengtas skaitmeninis tachografas arba pirmosios ar antrosios kartos išmanusis tachografas – naudojantis tachografo rankinės įvesties įtaisu užregistruojami vairuotojo kortelėje.

Nė viena Šalis nenustato reikalavimo vairuotojams pateikti formas, kuriomis būtų patvirtinta jų veikla, vykdyta ne transporto priemonėje.

4. Jei transporto priemonėje, kurioje įrengtas skaitmeninis tachografas arba pirmosios ar antrosios kartos išmanusis tachografas, yra daugiau kaip vienas vairuotojas, kiekvienas vairuotojas užtikrina, kad jo vairuotojo kortelė būtų įdėta į tinkamą tachografo ertmę.

Jei transporto priemonėje, kurioje įrengtas analoginis tachografas, yra daugiau kaip vienas vairuotojas, vairuotojai prirėikus pakoreguoja registracijos lapus taip, kad atitinkama informacija būtų registruojama vairuotojo, kuris iš tiesų vairuoja, registracijos lape.

5. Vairuotojai:

- a) užtikrina, kad registracijos lape nurodomas laikas atitiktų transporto priemonės registracijos šalies oficialųjį laiką;
- b) naudoja perjungiklius, suteikiančius galimybę atskirai ir aiškiai užregistruoti šiuos laikotarpius:
 - i) naudojant ženklą  – vairavimo trukmę;
 - ii)  naudojant ženklą – kitą darbą, t. y. visą B dalies 3 skirsnio 2 straipsnio a punkte apibrėžtą veiklą, išskyrus vairavimą, taip pat bet koki su transporto sektoriumi susijusį ar su juo nesusijusį darbą tam pačiam ar kitam darbdaviui;
 - iii)  naudojant ženklą – buvimo darbdavio žinioje laiką, kaip apibrėžta B dalies 3 skirsnio 2 straipsnio b punkte;
 - iv)  naudojant ženklą – pertraukas, poilsį, metines atostogas ar laikinojo nedarbingumo atostogas, ir
 - v) naudojant ženklą „keltas / traukinys“ kartu  su ženklu – kelte arba traukinyje praleistą poilsio laikotarpį, kaip reikalaujama pagal B dalies 2 skirsnio 6 straipsnio 12 dalį.

6. Kiekvienas transporto priemonės, kurioje įrengtas analoginis tachografas, vairuotojas savo registracijos lape įrašo šią informaciją:
- a) pradėdamas naudoti registracijos lapą – savo vardą ir pavardę;
 - b) registracijos lapo naudojimo pradžios datą ir vietą, taip pat jo naudojimo pabaigos datą ir vietą;
 - c) pirmojo registracijos lape užregistruoto reiso pradžioje ir, jei persėdama į kitą transporto priemonę, registracijos lapo naudojimo laikotarpiu – kiekvienos vairuotojui priskirtos transporto priemonės registracijos numerį;
 - d) odometro rodmenis:
 - i) pirmojo registracijos lape užregistruoto reiso pradžioje,
 - ii) paskutinio registracijos lape užregistruoto reiso pabaigoje,
 - iii) jei darbo dienos laikotarpiu persėdama į kitą transporto priemonę – pirmosios vairuotojui priskirtos transporto priemonės rodmenis ir paskesnės transporto priemonės rodmenis;
 - e) transporto priemonių keitimo laiką, ir

f) šalių, kuriose prasidėjo ir baigėsi paros darbo laikotarpis, simbolius. Kirtęs ES valstybės narės arba Jungtinės Karalystės sieną, vairuotojas, pirmą kartą sustojęs toje valstybėje narėje arba Jungtinėje Karalystėje, taip pat iš karto įrašo šalies, į kurią įvažiavo, simbolį. Pirmą kartą sustojama artimiausioje įmanomoje sustojimo vietoje pasienyje arba kirtus sieną. Tais atvejais, kai siena kertama keltu arba traukiniu, vairuotojas šalies simbolį įrašo atvykimo uoste ar stotyje.

7. Vairuotojas į skaitmeninį tachografą įveda šalių, kuriose prasidėjo ir baigėsi paros darbo laikotarpis, simbolius.

Nuo 2022 m. vasario 2 d., vairuotojas, kirtęs valstybės narės arba Jungtinės Karalystės sieną, pirmą kartą sustojęs toje valstybėje narėje arba Jungtinėje Karalystėje taip pat iš karto įveda šalies, į kurią įvažiavo, simbolį. Pirmą kartą sustojama artimiausioje įmanomoje sustojimo vietoje pasienyje arba kirtus sieną. Tais atvejais, kai siena kertama keltu arba traukiniu, vairuotojas šalies simbolį įrašo atvykimo uoste ar stotyje.

Valstybė narė arba Jungtinė Karalystė gali reikalauti, kad transporto priemonių, naudojamų transporto operacijoms jų teritorijoje vykdyti, vairuotojai kartu su šalies simboliu įvestų išsamesnius geografinius duomenis su sąlyga, kad kiekviena Šalis apie tuos išsamius geografinius duomenis iš anksto praneša kitai Šaliai.

Pirmos pastraipos pirmame sakinyje nurodytos informacijos vairuotojai įvesti neprivalo, jei tie buvimo vietos duomenys automatiškai registruojami tachografu.

7 STRAIPSNIS

Tinkamas tachografų naudojimas

1. Transporto įmonės ir vairuotojai užtikrina, kad skaitmeniniai tachografai ir vairuotojų kortelės tinkamai veiktų ir būtų tinkamai naudojami. Analoginius tachografus naudojančios transporto įmonės ir vairuotojai užtikrina, kad šie tachografai tinkamai veiktų ir kad būtų tinkamai naudojami registracijos lapai.
2. Draudžiama klastoti, laikyti paslapyje, nuslėpti ar naikinti registracijos lape užregistruotus arba tachografe ar vairuotojo kortelėje saugomus duomenis arba tachografo spaudinius. Taip pat draudžiamos su tachografu, registracijos lapu ar vairuotojo kortele susijusios manipuliacijos, kuriomis galėtų būti suklaidinami, nuslepiami ar sunaikinami duomenys ir (arba) spausdinta informacija. Transporto priemonėje draudžiama turėti tuo tikslu galimus panaudoti įtaisus.

8 STRAIPSNIS

Pavogtos, pamestos ar sugadintos vairuotojų kortelės

1. Šalių išduodančiosios institucijos saugo įrašus apie išduotas, pavogtas, pamestas ar sugadintas vairuotojų korteles ne trumpiau nei jų galiojimo laikotarpį.
2. Jei vairuotojo kortelė pažeidžiama ar jos veikimas sutrinka, vairuotojas ją grąžina savo įprastinės gyvenamosios vietos šalies kompetentingai institucijai. Apie vairuotojo kortelės vagystę oficialiai pranešama valstybės, kurioje ji pavogta, kompetentingoms institucijoms.

3. Apie vairuotojo kortelės pametimą pranešama pateikiant oficialų pareiškimą išduodančiosios Šalies kompetentingoms institucijoms ir Šalies, kurioje yra vairuotojo įprastinė gyvenamoji vieta (jei tai kita Šalis), kompetentingoms institucijoms.
4. Jei vairuotojo kortelė pažeidžiama, jos veikimas sutrinka, ji pametama ar pavagiama, vairuotojas per septynias dienas pateikia Šalies, kurioje yra jo įprastinė gyvenamoji vieta, kompetentingoms institucijoms prašymą išduoti naują kortelę.
5. 4 dalyje nustatytomis aplinkybėmis vairuotojui leidžiama ne ilgiau kaip 15 dienų arba ilgesnį laikotarpį, jei to reikia norint grąžinti transporto priemonę į jos stovėjimo patalpas, toliau vairuoti transporto priemonę be vairuotojo kortelės, su sąlyga, kad vairuotojas gali įrodyti, kad jos pateikti ar naudoti tuo laikotarpiu neįmanoma.

9 STRAIPSNIS

Pažeistos vairuotojų kortelės ir registracijos lapai

1. Jei registracijos lapas su įrašais ar vairuotojo kortelė pažeidžiami, vairuotojas pažeistą registracijos lapą ar vairuotojo kortelę laiko kartu su atsarginiu registracijos lapu, kuriuo pakeistas pažeistas lapas ar kortelė.
2. Jei vairuotojo kortelė pažeidžiama, sutrinka jos veikimas, ji pametama ar pavagiama, vairuotojas:
 - a) reiso pradžioje atsispausdina išsamią informaciją apie vairuojamą transporto priemonę ir tame spaudinyje:

- i) įrašo vairuotojo tapatybės duomenis (vardą ir pavardę ir vairuotojo kortelės ar vairuotojo pažymėjimo numerį) ir pasirašo, ir
 - ii) įrašo 6 straipsnio 5 dalies b punkto ii, iii ir iv papunkčiuose nurodytus laikotarpius;
- b) reiso pabaigoje atsispausdina su tachografu užregistruotais laikotarpiais susijusią informaciją, užregistruoja visus tachografu neužregistruotus kito darbo, buvimo darbdavio žinioje ir poilsio laikotarpius nuo tada, kai buvo atsispausdinta informacija reiso pradžioje, taip pat tame dokumente nurodo vairuotojo tapatybės duomenis (vardą ir pavardę bei vairuotojo kortelės ar vairuotojo pažymėjimo numerį) ir pasirašo.

10 STRAIPSNIS

Vairuotojo privalomi turėti dokumentai

1. Jei vairuotojas vairuoja transporto priemonę, kurioje įrengtas analoginis tachografas, jis turi būti pasirengęs įgalioto kontrolės pareigūno prašymu pateikti:
 - i) einamosios dienos ir ankstesnių 28 dienų registracijos lapus;
 - ii) vairuotojo kortelę, jei ją turi, ir
 - iii) per einamąją dieną ir ankstesnes 28 dienas ranka padarytus įrašus ir atsispausdintą informaciją.

2. Jei vairuotojas vairuoja transporto priemonę, kurioje įrengtas skaitmeninis tachografas arba pirmosios ar antrosios kartos išmanusis tachografas, jis turi būti pasirengęs įgalioto kontrolės pareigūno prašymu pateikti:

- i) savo vairuotojo kortelę;
- ii) per einamąją dieną ir ankstesnes 28 dienas ranka padarytus įrašus ir atsispausdintą informaciją, ir
- iii) registracijos lapus, susijusius su tokiu pačiu kaip ii punkte nurodytasis laikotarpis, kuriuo jis vairavo transporto priemonę, kurioje įrengtas analoginis tachografas.

Nuo 2024 m. gruodžio 31 d. 1 dalies i ir ii punktuose ir 2 dalies ii punkte nurodytas 28 dienų laikotarpis pakeičiamas 56 dienų laikotarpiu.

3. Įgaliotas kontrolės pareigūnas atitiktį B dalies 2 skirsnio nuostatoms gali tikrinti nagrinėdamas registracijos lapus, taip pat rodomus, atspausdintus ar atsisiųstus duomenis, kurie buvo užregistruoti tachografu ar vairuotojo kortelėje, arba, jei tai neįmanoma, kitus patvirtinamuosius dokumentus, kuriais pateisinama neatitiktis to skirsnio nuostatoms.

11 STRAIPSNIS

Procedūros, kurių turi laikytis vairuotojai sutrikus įrangos veikimui

Jeigu tachografas sugenda ar jo veikimas sutrinka, vairuotojas savo tapatybės duomenis (vardą ir pavardę bei vairuotojo kortelės arba vairuotojo pažymėjimo numerį), be kita ko, parašą, taip pat įvairių laikotarpių informaciją, kurios nebepavyksta tinkamai registruoti arba išspausdinti tachografu, pateikia:

- a) registracijos lape ar lapuose, arba
- b) laikiname lape, kuris turi būti pridedamas prie registracijos lapo arba laikomas kartu su vairuotojo kortele.

12 STRAIPSNIS

Vykdomo užtikrinimo priemonės

1. Kiekviena Šalis imasi visų tinkamų priemonių, reikalingų užtikrinti, kad būtų laikomasi B dalies 2, 3 ir 4 skirsnių nuostatų, visų pirma užtikrindama, kad keliuose ir įmonių patalpose kasmet būtų atliekama pakankamai patikrinimų, apimančių didelę ir reprezentatyvią į tų skirsnių taikymo sritį patenkančių mobiliųjų darbuotojų, vairuotojų, įmonių ir visų kategorijų transporto priemonių imtį.

Kiekvienos Šalies kompetentingos institucijos patikrinimus organizuoja taip, kad:

- i) kiekvienais kalendoriniais metais būtų patikrinama bent 3 proc. į B dalies 2 skirsnio taikymo sritį patenkančių transporto priemonių vairuotojų darbo dienų, ir
- ii) bent 30 proc. visų tikrinamų darbo dienų būtų patikrinama keliuose ir bent 50 proc. – įmonių patalpose.

Atliekant patikrinimus keliuose tikrinama:

- i) paros ir savaitės vairavimo laikotarpiai, pertraukos ir paros ir savaitės poilsio laikotarpiai;
- ii) transporto priemonėje laikomi ankstesnių dienų registracijos lapai ir (arba) prireikus vairuotojo kortelėje ir (arba) tachografo atmintinėje ir (arba) spaudiniuose įrašyti to paties laikotarpio duomenys, ir
- iii) ar tachografas veikia tinkamai.

Tie patikrinimai atliekami nediskriminuojant transporto priemonių, įmonių ir vairuotojų, nepriklausomai nuo to, ar jie gyvena toje šalyje, ir neatsižvelgiant į reiso pradžios ar paskirties vietą arba tachografo tipą.

Atliekant patikrinimus įmonių patalpose tikrinami tie patys dalykai kaip ir per patikrinimus keliuose ir papildomai tikrinama:

- i) savaitės poilsio laikotarpiai ir vairavimo laikotarpiai tarp tų poilsio laikotarpių;

- ii) dviejų savaitių vairavimo trukmės ribos;
 - iii) kompensavimas už sutrumpintus savaitės poilsio laikotarpius pagal B dalies 2 skirsnio 6 straipsnio 6 ir 7 dalis, ir
 - iv) registracijos lapų ir (arba) transporto priemonės bloko ir vairuotojo kortelės duomenų ir spaudinių naudojimas ir (arba) vairuotojų darbo laiko organizavimas.
2. Jei faktai, nustatyti atliekant kitos Šalies teritorijoje registruotos transporto priemonės vairuotojo patikrinimą kelyje, suteikia pagrindą manyti, kad buvo įvykdyti pažeidimai, kurių per patikrinimą neįmanoma nustatyti dėl būtinų duomenų stygiaus, kiekvienos Šalies kompetentingos institucijos padeda viena kitai išsiaiškinti padėtį. Jei Šalies kompetentingos institucijos šiuo tikslu atlieka patikrinimą įmonės patalpose, apie to patikrinimo rezultatus pranešama kitos Šalies kompetentingoms institucijoms.
3. Šalių kompetentingos institucijos bendradarbiaudamos organizuoja koordinuotus patikrinimus keliuose.
4. Kiekviena Šalis įdiegia įmonių skirstymo pagal riziką sistemą, pagrįstą santykinio atskirų įmonių padarytų 31-A-1-1 priedėlyje nurodytų pažeidimų ir į Specialiojo kelių transporto komiteto pagal A dalies 1 skirsnio 6 straipsnio 3 dalį sudarytą sąrašą įrašytų pažeidimų skaičiumi ir santykinio šių pažeidimų sunkumu.
5. Didelės rizikos grupei priskirtos įmonės tikrinamos atidžiau ir dažniau.

6. Kiekviena Šalis ir – Sąjungos atveju – kiekviena valstybė narė užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos galėtų skirti krovinių kelių transporto paslaugų teikėjui ir (arba) vairuotojui sankcijas už jos teritorijoje nustatytus taikytinų nuostatų dėl vairavimo trukmės, pertraukų ir poilsio laikotarpių pažeidimus, už kuriuos dar nėra skirtos sankcijos, net jei tie pažeidimai buvo padaryti kitos Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės ar trečiosios šalies teritorijoje.

ANALOGINIO TACHOGRAFO
TECHNINIŲ SPECIFIKACIJŲ PRITAIKYMAS

Šio skirsnio tikslais Reglamento (ES) Nr. 165/2014 I priedas pritaikomas taip:

- a) III skirsnio „Tachografų gamybos reikalavimai“ c poskirsnio „Registruojantys prietaisai“ 4.1 dalyje pateikiama nuoroda į šio reglamento 34 straipsnio 5 dalies b punkto ii, iii ir iv papunkčius pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo B dalies 4 skirsnio 6 straipsnio 5 dalies b punkto ii, iii ir iv papunkčius;
- b) III skirsnio „Tachografų gamybos reikalavimai“ c poskirsnio „Registruojantys prietaisai“ 4.2 dalyje pateikiama nuoroda į šio reglamento 34 straipsnį pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo B dalies 4 skirsnio 6 straipsnio 5 dalį;
- c) IV skirsnio „Registracijos lapai“ a poskirsnio „Bendrosios nuostatos“ 1 dalies trečioje pastraipoje pateikiama nuoroda į šio reglamento 34 straipsnį pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo B dalies 4 skirsnio 6 straipsnio 6 dalį;

- d) V skirsnio „Tachografo instaliavimas“ 5 dalies pirmoje pastraipoje pateikiama nuoroda į šį reglamentą pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo B dalies 4 skirsnį ir C dalies 2 skirsnį;
- e) V skirsnio „Tachografo instaliavimas“ 5 dalies trečioje pastraipoje pateikiama nuoroda į Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/46/EB II priedo A dalį pakeičiama nuoroda į Suvestinę rezoliuciją dėl transporto priemonių konstrukcijos (R.E.3), o nuoroda į šį reglamentą pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo C dalies 2 skirsnį;
- f) VI skirsnyje „Tikrinimai ir patikra“ prieš 1 dalį esančiame tekste po žodžių „Valstybės narės“ įterpiami žodžiai „ir Jungtinė Karalystė“;
- g) VI skirsnio „Tikrinimai ir patikra“ 1 dalies „Naujų ir pataisytų prietaisų sertifikavimas“ antroje pastraipoje po žodžių „valstybės narės“ įterpiami žodžiai „ir Jungtinė Karalystė“, o nuoroda į šį reglamentą pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo B dalies 4 skirsnį ir C dalies 2 skirsnį;
- h) VI skirsnio „Tikrinimai ir patikra“ 3 dalies „Periodinės apžiūros“ b punkte po žodžių „valstybė narė“ įterpiami žodžiai „ir Jungtinė Karalystė“.

SKAITMENINIO TACHOGRAFO
TECHNINIŲ SPECIFIKACIJŲ PRITAIKYMAS

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedas, įskaitant priedėlius, įtrauktus Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2135/98¹, pritaikomas taip:

1. Jungtinės Karalystės atveju nuorodos į valstybę narę pakeičiamos nuorodomis į Šalį, išskyrus nuorodas, pateikiamas IV poskirsnio „Tachografo kortelių konstrukcijos ir funkciniai reikalavimai“ 174 punkte ir VII poskirsnio „Kortelės išdavimas“ 268a punkte;
2. nuorodos į Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 ir Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 pakeičiamos nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo B dalies 2 skirsnį.

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedo I skirsnis „Apibrėžimai“ pritaikomas taip:

¹ 1998 m. rugsėjo 24 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2135/98, iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų ir Direktyvą 88/599/EEB dėl Reglamentų (EEB) Nr. 3820/85 ir (EEB) Nr. 3821/85 taikymo (EB OL L 274, 1998 10 9, p. 1).

3. u punktas pakeičiamas taip:

„u) padangų efektyvusis apskritimo ilgis – atstumas, kuriuos nuvažiuoja vieną kartą visiškai apsisukdamas kiekvienas transporto priemonę varantis ratas (variantysis ratas), vidurkis. Šie atstumai matuojami standartinėmis bandymo sąlygomis, nustatytomis 414 reikalavimo apraše, ir išreiškiami „ $l = \dots$ mm“. Transporto priemonių gamintojams leidžiama, užuot matavus šiuos atstumus, atlikti teorinius skaičiavimus, kuriais atsižvelgiama į apkrovą, tenkančią ašims, kai transporto priemonė yra nepakrauta ir parengta įprastai naudoti, t. y. kai joje yra aušinimo skysčio, tepalų, degalų, įrankiai, atsarginis ratas ir vairuotojas. Tokio teorinio skaičiavimo metodus turi pavirtinti Šalies kompetentinga institucija ir jis gali būti atliekamas tik prieš aktyvinant tachografą;“;

4. bb punkte pateikiama nuoroda į Tarybos direktyvą 92/6/EEB pakeičiama nuoroda į taikytiną kiekvienos Šalies teisę;

5. ii punktas pakeičiamas taip:

„bendraisiais kriterijais grindžiamo sertifikavimo įstaigos atliekamas procesas, kurio tikslas – patvirtinti, kad tikrinamas tachografas (ar komponentas) arba tachografo kortelė atitinka 10 priedėlyje (Bendrieji saugumo tikslai) nustatytus saugumo reikalavimus;“;

6. mm punkte pateikiama nuoroda į Direktyvą 92/23/EEB pakeičiama nuoroda į JT EEK taisyklę Nr. 54;

7. nn punkto 17 išnaša pakeičiama taip:

„Transporto priemonės identifikavimo numeris – kiekvienai transporto priemonei gamintojo priskiriamas fiksuotas ženklų derinys, kurį sudaro dvi dalys: pirmąją ne daugiau kaip iš šešių ženklų (raidžių arba skaitmenų) susidedančia dalimi nurodomos bendrosios transporto priemonės charakteristikos, visų pirma jos tipas ir modelis; antroji dalis, kurią sudaro aštuoni ženklai, iš kurių pirmi keturi gali būti raidės arba skaitmenys, o kiti keturi – tik skaitmenys, kartu su pirmąją dalimi suteikia galimybę aiškiai identifikuoti konkrečią transporto priemonę.“;

8. rr punkto pirma įtrauka pakeičiama taip:

„– įrengtas ir naudojamas tik M1 ir N1 kategorijų transporto priemonėse, apibrėžtose Suvestinėje rezoliucijoje dėl transporto priemonių konstrukcijos (R.E.3),“.

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedo II skirsnis „Bendros tachografo charakteristikos ir funkcijos“ pritaikomas taip:

9. 004 dalies paskutinė pastraipa išbraukiama.

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedo III skirsnis „Tachografo gaminimo ir jo veikimo reikalavimai“ pritaikomas taip:

10. 065 dalyje pateikiama nuoroda į Direktyvą 2007/46/EB pakeičiama nuoroda į Suvestinę rezoliuciją dėl transporto priemonių konstrukcijos (R.E.3);

11. 162 dalyje pateikiama nuoroda į 1995 m. spalio 31 d. Komisijos direktyvą 95/54/EB, derinančią su technikos pažanga Tarybos direktyvą 72/245/EEB, pakeičiama nuoroda į JT EEK taisyklę Nr. 10.

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedo IV skirsnis „Tachografo kortelių konstrukcijos ir funkciniai reikalavimai“ pritaikomas taip:

12. 174 dalyje žodžiai „JK: Jungtinė Karalystė“ pakeičiami žodžiais „Skiriamasis Jungtinės Karalystės ženklas yra UK“;
13. 185 dalyje žodžiai „Bendrijos teritorijoje“ pakeičiami žodžiais „Sąjungos ir Jungtinės Karalystės teritorijoje“;
14. 188 punkte pateikiama nuoroda į 1995 m. spalio 31 d. Komisijos direktyvą 95/54/EB pakeičiama nuoroda į JT EEK taisyklę Nr. 10;
15. 189 dalies paskutinė pastraipa išbraukiama.

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedo V skirsnis „Tachografo įrengimas“ pritaikomas taip:

16. 250a dalyje pateikiama nuoroda į Reglamentą (EB) Nr. 68/2009 pakeičiama nuoroda į šio priedo 12 priedėlį.

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedo VI skirsnis „Tikrinimai, patikros ir remontas“ pritaikomas taip:

17. Įvadinis sakiny s pakeičiamas taip:

„Reikalavimai, susiję su Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo C dalies 2 skirsnio 5 straipsnio 5 dalyje nurodytais atvejais, kuriais leidžiama nuimti plombas, yra nustatyti šio priedo V skyriaus 3 poskyryje.“;

18. 1 poskirsnyje „Montuotojų arba dirbtuvių patvirtinimas“ pateikiama nuoroda į šio reglamento 12 straipsnio 1 dalį pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo C dalies 2 skirsnio 5 straipsnio 1 dalį ir 8 straipsnį.

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedo VII skirsnis „Kortelės išdavimas“ pritaikomas taip:

19. 268a punkte po žodžių „Valstybės narės“ įterpiami žodžiai „ir Jungtinė Karalystė“, o po žodžių „Valstybių narių“ įterpiami žodžiai „ir Jungtinės Karalystės“.

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedo VIII skirsnis „Tachografų ir tachografo kortelių tipo patvirtinimas“ pritaikomas taip:

20. 271 punkte pateikiamas žodžiai „pagal šio reglamento 5 straipsnio nuostatas“ praleidžiami.

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedo 1 priedėlis „Duomenų žodynėlis“ pritaikomas taip:

21. 2.111 punkte pateikiama nuoroda į 1992 m. kovo 31 d. Direktyvą 92/23/EEB, OL L 129, p. 95, pakeičiama nuoroda į JT EEK taisyklę Nr. 54.

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedo 9 priedėlis „Tipo patvirtinimas. Būtiniausių bandymų sąrašas“ pritaikomas taip:

22. 2 skirsnio „Transporto priemonės bloko funkciniai bandymai“ 5.1 papunktyje pateikiama nuoroda į Direktyvą 95/54/EB pakeičiama nuoroda į JT EEK taisyklę Nr. 10;

23. 3 skirsnio „Judesio jutiklio funkciniai bandymai“ 5.1 papunktyje pateikiama nuoroda į Direktyvą 95/54/EB pakeičiama nuoroda į JT EEK taisyklę Nr. 10.

Šio skirsnio tikslais Reglamento (EEB) Nr. 3821/85 IB priedo 12 priedėlis „M1 ir N1 kategorijų transporto priemonių adapteriai“ pritaikomas taip:

24. 4 skirsnio „Adapterio konstrukcija ir funkciniai reikalavimai“ 4.5 dalies „Veikimo charakteristika“ ADA_023 dalyje pateikiama nuoroda į Komisijos direktyvą 2006/28/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 72/245/EEB dėl elektromagnetinio suderinamumo siekiant ją suderinti su technikos pažanga, pakeičiama nuoroda į JT EEK taisyklę Nr. 10;

25. 7.2 poskirsnyje „Funkcionavimo pažymėjimas“ pateiktos lentelės 5.1 punkte pateikiama nuoroda į Direktyvą 2006/28/EB pakeičiama nuoroda į JT EEK taisyklę Nr. 10.

**IŠMANIOJO TACHOGRAFO
TECHNINIŲ SPECIFIKACIJŲ PRITAIKYMAS**

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/799, įskaitant jo priedus ir priedėlius, pritaikomas taip:

1. Jungtinės Karalystės atveju nuorodos į valstybę narę pakeičiamos nuorodomis į Šalį, išskyrus nuorodas, pateikiamas 4.1 poskirsnio 229 punkte ir 7 skirsnio 424 punkte;
2. nuorodos į Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 ir Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 pakeičiamos nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo B dalies 2 skirsnį;
3. nuoroda į Reglamentą (ES) Nr. 165/2014 pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo B dalies 4 skirsnį ir C dalies 2 skirsnį, išskyrus nuorodas, pateikiamas 5.3 poskirsnio 402 punkte ir 7 skirsnio 424 punkte;
4. nuorodos į Direktyvą (ES) 2015/719 ir Tarybos direktyvą 96/53/EB pakeičiamos nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo C dalies 1 skirsnį.

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799 IC priedo 1 skirsnis „Apibrėžtys“ pritaikomas taip:

5. u punktas pakeičiamas taip:

„u) padangų efektyvusis apskritimo ilgis –

atstumų, kuriuos nuvažiuoja vieną kartą visiškai apsisukdamas kiekvienas transporto priemonę varantis ratas (varantysis ratas), vidurkis. Šie atstumai matuojami standartinėmis bandymo sąlygomis, nustatytomis 414 reikalavimo apraše, ir išreiškiami „ $l = \dots \text{ mm}$ “. Transporto priemonių gamintojams leidžiama, užuot matavus šiuos atstumus, atlikti teorinius skaičiavimus, kuriais atsižvelgiama į apkrovą, tenkančią ašims, kai transporto priemonė yra nepakrauta ir parengta įprastai naudoti, t. y. kai joje yra aušinimo skysčio, tepalų, degalų, įrankiai, atsarginis ratas ir vairuotojas. Tokio teorinio skaičiavimo metodus turi pavirtinti Šalies kompetentinga institucija ir jis gali būti atliekamas tik prieš aktyvinant tachografą;“;

6. hh punkte pateikiama nuoroda į Tarybos direktyvą 92/6/EEB pakeičiama nuoroda į taikytiną kiekvienos Šalies teisę;

7. uu punkte pateikiama nuoroda į Direktyvą 92/23/EEB pakeičiama nuoroda į JT EEK taisyklę Nr. 54;

8. vv punkto 9 išnaša pakeičiama taip:

„Transporto priemonės identifikavimo numeris – kiekvienai transporto priemonei gamintojo priskiriamas fiksuotas ženklų derinys, kurį sudaro dvi dalys: pirmąją ne daugiau kaip iš šešių ženklų (raidžių arba skaitmenų) susidedančia dalimi nurodomos bendrosios transporto priemonės charakteristikos, visų pirma jos tipas ir modelis; antroji dalis, kurią sudaro aštuoni ženklai, iš kurių pirmi keturi gali būti raidės arba skaitmenys, o kiti keturi – tik skaitmenys, kartu su pirmąją dalimi suteikia galimybę aiškiai identifikuoti konkrečią transporto priemonę.“;

9. yy punkto pirma įtrauka pakeičiama taip:

„– įrengtas ir naudojamas tik M1 ir N1 kategorijų transporto priemonėse, apibrėžtose Suvestinėje rezoliucijoje dėl transporto priemonių konstrukcijos (R.E.3),“;

10. aaa punktas išbraukiamas;

11. ccc punkto pirma pastraipa pakeičiama tekstu „2019 m. birželio 15 d.“.

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799 IC priedo 2 skirsnis „Bendrosios tachografo charakteristikos ir funkcijos“ pritaikomas taip:

12. 2.1 poskirsnio 7 punkto paskutinė pastraipa išbraukiama.

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799 IC priedo 3 skirsnis „Tachografo konstrukcijos ir funkciniai reikalavimai“ pritaikomas taip:

13. 3.20 poskirsnio 200 punkto trečios pastraipos antras sakinyš išbraukiamas;

14. 3.20 poskirsnio 201 punktas pakeičiamas taip:

„Iš transporto priemonės bloko taip pat gali būti įmanoma per atitinkamą skirtąją nuosekliąją jungtį, nepriklausomą nuo neprivalomos CAN magistralės jungties (ISO 11898. Kelių transporto priemonės. Keitimasis skaitmenine informacija. Didelės spartos ryšiui skirtas vietinis valdiklio tinklas (CAN)), teikti toliau nurodytus duomenis, kad juos būtų galima apdoroti kita transporto priemonėje įrengta elektronine įranga:

- esamos datos ir laiko (UTC) duomenis;
- transporto priemonės greičio duomenis;
- viso transporto priemone nuvažiuoto atstumo duomenis (odometro rodmenis);
- informaciją apie tuo metu pasirinktą vairuotojo ir vairuotojo porininko veiklą;
- informaciją apie tai, ar į vairuotojui ir vairuotojo porininkui (jei taikytina) skirtas tachografo ertmės tuo metu yra įdėtos tachografo kortelės, ir atitinkamų kortelių identifikavimo duomenis (kortelių numerius ir išduodančiosios šalies duomenis).

Be šių būtinųjų duomenų, gali būti teikiami ir kiti duomenys.

Kai transporto priemonės uždegimo jungiklis įjungtas, šie duomenys siunčiami nuolatos. Kai transporto priemonės uždegimo jungiklis išjungtas, teikiami bent duomenys apie vairuotojo arba vairuotojo porininko veiklos pasikeitimus ir (arba) apie tachografo kortelės įdėjimą ir (arba) ištraukimą. Jei tuo metu, kai transporto priemonės uždegimo jungiklis yra išjungtas, duomenys neteikiami, jie pateikiami, kai uždegimo jungiklis vėl įjungiamas.

Asmens duomenims perduoti būtinas vairuotojo sutikimas.“.

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799 IC priedo 4 skirsnis „Tachografo kortelių konstrukcijos ir funkciniai reikalavimai“ pritaikomas taip:

15. 4.1 poskirsnio 229 punktą papildomas šia pastraipa:

„Skiriamasis Jungtinės Karalystės ženklas yra UK.“;

16. 237 punkte pateikiama nuoroda į Reglamento (ES) Nr. 165/2014 26 straipsnio 4 dalį pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo C dalies 2 skirsnio 9 straipsnio 2 dalį;

17. šio priedo 4 skyriaus 4.4 poskirsnio 241 punkte žodžiai „Bendrijos teritorijai“ pakeičiami žodžiais „Sąjungos ir Jungtinės Karalystės teritorijai“;

18. 4.5 poskirsnio 246 punktą išbraukiamas.

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799 IC priedo 5 skirsnis „Tachografo įrengimas“ pritaikomas taip:

19. 5.2 poskirsnio 397 punkto pirma pastraipa pakeičiama taip:

„397) Tais atvejais, kai neįmanoma įrašyti visos būtinos 396 reikalavime nurodytos informacijos, gali būti naudojama antra, papildoma, plokštelė – šis leidimas taikomas tik M1 ir N1 kategorijų transporto priemonėms, kuriose pagal šio priedo 16 priedėlį įrengtas adapteris. Tokiais atvejais šioje papildomoje plokštelėje pateikiama bent keturiose paskutinėse 396 reikalavimo įtraukose nurodyta informacija.“;

20. 5.3 poskirsnio 402 punkte pateikiama nuoroda į Reglamento (ES) Nr. 165/2014 22 straipsnio 3 dalį pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo C dalies 2 skirsnio 5 straipsnio 3 dalį.

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799 IC priedo 6 skirsnis „Tikrinimai, patikros ir remontas“ pritaikomas taip:

21. Įvadinis sakinyss pakeičiamas taip:

„Reikalavimai, susiję su atvejais, kuriais leidžiama nuimti plombas, yra nustatyti šio priedo 5.3 poskyryje.“.

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799 IC priedo 7 skirsnis „Kortelės išdavimas“ pritaikomas taip:

22. 424 punkte po žodžių „valstybės narės“ įterpiami žodžiai „ir Jungtinė Karalystė“, o nuoroda į Reglamento (ES) Nr. 165/2014 31 straipsnį pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo C dalies 2 skirsnio 13 straipsnį.

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799 IC priedo 1 priedėlis „Duomenų žinynas“ pritaikomas taip:

23. 2.163 punkte pateikiama nuoroda į Direktyvą 92/23/EEB pakeičiama nuoroda į JT EEK taisyklę Nr. 54.

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799 IC priedo 11 priedėlis „Bendrieji apsaugos mechanizmai“ pritaikomas taip:

24. po 9.1.4 punkto „Įrangos lygmuo. Transporto priemonės blokai“ CSM_78 dalimi pateiktoje pirmojoje pastaboje pateikiama nuoroda į Reglamentą (ES) Nr. 581/2010 pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo B dalies 2 skirsnio 7 straipsnio 5 dalį;

25. po 9.1.5 punkto „Įrangos lygmuo. Tachografo kortelės“ CSM_89 dalimi pateiktoje pirmojoje pastaboje pateikiama nuoroda į Reglamentą (ES) Nr. 581/2010 pakeičiama nuoroda į Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 31 priedo B dalies 2 skirsnio 7 straipsnio 5 dalį.

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799 IC priedo 12 priedėlis „Buvimo vietos nustatymas naudojantis pasauline palydovinės navigacijos sistema (GNSS)“ pritaikomas taip:

26. 1 skirsnio „Įvadas“ antra pastraipa išbraukiama;
27. 2 skirsnyje „GNSS imtuvo specifikacija“ tekstas „suderinama su paslaugomis, kurias teikia GALILEO ir Europos geostacionarinė navigacinė tinklo sistema (EGNOS), kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1285/2013“ pakeičiamas tekstu „suderinama su palydovinėmis signalų tikslinimo sistemomis (SBAS)“.

Šio skirsnio tikslais Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/799 IC priedo 16 priedėlis „M1 ir N1 kategorijų transporto priemonių adapteriai“ pritaikomas taip:

28. 7 skirsnyje „Tachografo tipo patvirtinimas, kai naudojamas adapteris“ pateiktos lentelės 5.1 punkte pateikiama nuoroda į Direktyvą 2006/28/EB pakeičiama nuoroda į JT EEK taisyklę Nr. 10.

C DALIS

ŠIO SUSITARIMO 466 STRAIPSNYJE NURODYTI REIKALAVIMAI,
TAIKOMI KROVINIAMS VEŽTI NAUDOJAMOMS TRANSPORTO PRIEMONĖMS

1 SKIRSNIS

MASĖ IR MATMENYS

1 STRAIPSNIS

Dalykas ir principai

31-C-1-1 priedėlyje nustatoma transporto priemonių, kuriomis gali būti vykdomi šio Susitarimo 462 straipsnyje nurodyti reisai, didžiausioji masė ir matmenys.

2 STRAIPSNIS

Apibrėžtys

Šiame skirsnyje vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) motorinė transporto priemonė – variklio varoma savaeigė važiuoti keliais skirta transporto priemonė;

- b) priekaba – su motorine transporto priemone sukabinti skirta, kroviniams vežti pritaikyta ir įrengta transporto priemonė, išskyrus puspriekabes;
- c) puspriekabė – kroviniams vežti pritaikyta ir įrengta transporto priemonė, skirta sukabinti su motorine transporto priemone taip, kad dalis jos būtų ant motorinės transporto priemonės ir kad motorinei transporto priemonei tektų didelė puspriekabės masės ir jos krovinio masės dalis;
- d) transporto priemonių junginys yra arba:
 - autotraukinys, kurį sudaro su priekaba sukabinta motorinė transporto priemonė, arba
 - sujungtoji transporto priemonė, kurią sudaro su puspriekabe sukabinta motorinė transporto priemonė;
- e) izoliuota transporto priemonė – transporto priemonė, kurios stacionari arba judama kėbulo konstrukcija yra specialiai pritaikyta kroviniams kontroliuojamos temperatūros sąlygomis vežti ir kurios šoninės sienos, įskaitant izoliaciją, yra bent 45 mm storio;
- f) didžiausieji leidžiamieji matmenys – didžiausi transporto priemonės matmenys, kurių būtina neviršyti norint ją naudoti;
- g) didžiausioji leidžiamoji masė – didžiausia pakrautos transporto priemonės masė, kurios būtina neviršyti norint ją naudoti;
- h) didžiausioji leidžiamoji ašies apkrova – didžiausia pakrautos transporto priemonės ašies ar ašių grupės apkrova, kurios būtina neviršyti norint naudoti transporto priemonę;

- i) tona – vienos tonos mase išreikštas svoris, atitinkantis 9,8 kiloniutono (kN);
- j) nedalomas krovinys – krovinys, kurio, norint jį vežti keliais, neįmanoma padalyti į du arba daugiau krovinų nepatiriant nepagrįstų išlaidų ar sugadinimo rizikos ir kuris dėl savo matmenų arba masės negali būti vežamas visais atžvilgiais šį skirsnį atitinkančia motorine transporto priemone, priekaba, autotraukiniu arba sujungtąja transporto priemone;
- k) alternatyvieji degalai – degalai arba energijos šaltiniai, kuriais tiekiant energiją transportui bent iš dalies pakeičiami degalai, gaunami iš iškastinės naftos šaltinių, ir kurie gali padėti mažinti transporto sektoriaus priklausomybę nuo iškastinio kuro ir didinti jo aplinkosauginį veiksmingumą. Be kita ko, tai:
 - i) elektra, kurią vartoja visų tipų elektra varomos transporto priemonės;
 - ii) vandenilis;
 - iii) dujinio pavidalo gamtinės dujos (suslėgtos gamtinės dujos) ir skysto pavidalo gamtinės dujos (suskystintos gamtinės dujos), be kita ko, biometanas;
 - iv) suskystintos naftos dujos;
 - v) mechaninė energija iš transporto priemonėje įrengtos kaupimo sistemos ir (arba) šaltinių, be kita ko, atliekinė šiluma;
- l) alternatyviaisiais degalais varoma transporto priemonė – motorinė transporto priemonė, visiškai arba iš dalies varoma alternatyviaisiais degalais;

- m) netarši transporto priemonė – sunkiasvorė krovininė transporto priemonė be vidaus degimo variklio arba su vidaus degimo varikliu, išmetančiu mažiau kaip 1 g CO₂/kWh, ir
- n) įvairiarūšio vežimo operacija – vieno arba kelių konteinerių arba nuimamųjų kėbulų, kurių ilgis neviršija 45 pėdų, vežimas, kai reiso pradžioje ir (arba) pabaigoje vežama keliais – sunkvežimiu, priekaba, puspriekabe (su vilkiku ar be jo), nuimamuoju kėbulu ar konteineriu, o likusią atkarpą – vidaus vandenų kelių arba jūrų transportu.

3 STRAIPSNIS

Specialūs leidimai

Naudoti transporto priemonę arba transporto priemonių junginį, kurių masė ar matmenys viršija 31-C-1-1 priedėlyje nustatytą didžiausiąją masę ir matmenis, gali būti leidžiama tik jei gaunamas kompetentingų institucijų nediskriminacinėmis sąlygomis išduotas specialus leidimas arba laikomasi panašios nediskriminacinės tvarkos, dėl kurios kiekvienu konkrečiu atveju susitariama su tomis institucijomis, jei tokiomis transporto priemonėmis arba jų junginiais vežami nedalomi kroviniai arba jei jie yra skirti tokiems kroviniams vežti.

4 STRAIPSNIS

Vietiniai apribojimai

Šiuo skirsniu netrukdoma nediskriminuojant taikyti kiekvienoje Šalyje galiojančių kelių eismo nuostatų, kuriomis leidžiama tam tikruose keliuose arba tam tikruose civilinės inžinerijos objektuose riboti transporto priemonių masę ir (arba) matmenis.

Tai apima ir galimybę konkrečiose vietovėse arba keliuose, kurių infrastruktūra nepritaikyta ilgoms ir sunkioms transporto priemonėms, pavyzdžiui, miestų centruose, mažuose kaimeliuose arba gamtiniu požiūriu ypatingose vietose, taikyti vietinius apribojimus, susijusius su transporto priemonių didžiausiais leidžiamaisiais matmenimis ir (arba) mase.

5 STRAIPSNIS

Transporto priemonių arba jų junginių gale tvirtinami aerodinaminiai įtaisai

1. Kad transporto priemonių arba jų junginių gale būtų galima pritaisyti aerodinaminius įtaisus, transporto priemonių arba jų junginių, kuriuose įrengti tokie įtaisai, ilgis gali viršyti 31-C-1-1 priedėlio 1.1 punkte nustatytą didžiausiąjį ilgį. Transporto priemonės arba jų junginiai, kuriuose įrengti tokie įtaisai, turi atitikti 31-C-1-1 priedėlio 1.5 punktą, o jei viršijamas didžiausias ilgis, dėl to neturi padidėti tų transporto priemonių arba jų junginių pakrovimo ilgis.

2. 1 dalyje nurodyti aerodinaminiai įtaisai turi atitikti šias eksploataavimo sąlygas:

- a) aplinkybėmis, kuriomis kyla pavojus kitų kelių eismo dalyvių arba vairuotojo saugumui, vairuotojas turi juos sulankstyti, įtraukti arba nuimti;
- b) jei aerodinaminių įtaisų ir įrangos ilgis naudojimo padėtyje viršija 500 mm, jie turi būti įtraukiamieji arba sulankstomieji;
- c) naudojant juos miesto ir tarpmiestinėje kelių infrastruktūroje turi būti atsižvelgiama į konkrečius vietovių, kuriose nustatyta ne didesnio kaip 50 km/h greičio riba ir kuriose labiau tikėtinas pažeidžiamų kelių eismo dalyvių buvimas, ypatumus, ir
- d) įtrauktų ar sulankstytų aerodinaminių įtaisų ilgis turi neviršyti didžiausiojo leidžiamojo ilgio daugiau kaip 20 cm.

6 STRAIPSNIS

Aerodinaminės kabinos

Transporto priemonių arba jų junginių ilgis gali viršyti 31-C-1-1 priedėlio 1.1 punkte nustatytą didžiausiąjį ilgį, jei jų kabinos padeda gerinti aerodinamines savybes, energijos vartojimo efektyvumą ir saugos rodiklius. Transporto priemonės arba jų junginiai, kuriuose įrengtos tokios kabinos, turi atitikti 31-C-1-1 priedėlio 1.5 punktą, o jei viršijamas didžiausias ilgis, dėl to neturi padidėti tų transporto priemonių krovumas.

7 STRAIPSNIS

Įvairiarūšio vežimo operacijos

1. Tuščių arba pakrautų transporto priemonių arba jų junginių, kuriais vežami 45 pėdų ilgio konteineriai arba 45 pėdų ilgio nuimamieji kėbulai, ilgis ir toliau nurodytas atstumo rodiklis gali 15 cm viršyti 31-C-1-1 priedėlio 1.1 punkte nustatytą didžiausią ilgį, dėl kurio atitinkamais atvejais taikomas 6 straipsnis, ir 31-C-1-1 priedėlio 1.6 punkte nustatytą didžiausią atstumą, jei tų konteinerių arba nuimamųjų kėbulų vežimas keliais yra įvairiarūšio vežimo operacijos, vykdomos pagal kiekvienos Šalies nustatytas sąlygas, dalis.
2. Tais atvejais, kai vykdomos įvairiarūšio vežimo operacijos, sujungtosios transporto priemonės su penkiomis arba šešiomis ašimis masė gali viršyti didžiausią leidžiamąją transporto priemonės masę dviem tonomis, jei tai 31-C-1-1 priedėlio 2.2.2 punkto a papunktyje nurodytas junginys, arba keturiomis tonomis, jei tai 31-C-1-1 priedėlio 2.2.2 punkto b papunktyje nurodytas junginys. Didžiausioji leidžiamoji šių transporto priemonių masė negali viršyti 44 tonų.

8 STRAIPSNIS

Atitikties įrodymas

1. Kad būtų galima įrodyti atitiktį šio skirsnio nuostatomis, į jo taikymo sritį patenkančios transporto priemonės turi turėti vieną iš šių įrodymų:

a) šias dvi plokšteles:

- privalomąją gamintojo identifikavimo plokštelę, t. y. prie transporto priemonės gamintojo tvirtinamą plokštelę arba žymą, kurioje nurodomos transporto priemonei identifikuoti būtinos pagrindinės techninės charakteristikos ir pateikiama kompetentingoms institucijoms reikalinga informacija apie didžiausiąją leidžiamąją pakrautos transporto priemonės masę, ir
- su matmenimis susijusią plokštelę, kuri, jei įmanoma, yra tvirtinama greta privalomosios gamintojo identifikavimo plokštelės ir kurioje pateikiama ši informacija:
 - i) gamintojo pavadinimas;
 - ii) transporto priemonės identifikavimo numeris;
 - iii) motorinės transporto priemonės, priekabos arba puspriekabės ilgis (L);
 - iv) motorinės transporto priemonės, priekabos arba puspriekabės plotis (W), ir
 - v) duomenys, aktualūs matuojant transporto priemonių junginių ilgį:
 - atstumas nuo a) motorinės transporto priemonės priekio iki sukabinimo įtaiso (sukabinimo kablo arba balninio sukabintuvo) vidurio; jei balninis sukabintuvas turi kelis sukabinimo taškus, nurodomos mažiausioji ir didžiausioji vertės (a_{\min} ir a_{\max}),

- atstumas nuo b) priekabos arba puspriekabės sukabinimo įtaiso (atitinkamai balninio sukabintuvo arba balninio sukabintuvo kaiščio) vidurio iki priekabos arba puspriekabės galo; jei įtaisas turi kelis sukabinimo taškus, nurodomos mažiausioji ir didžiausioji vertės (b_{\min} ir b_{\max}).

Transporto priemonių junginio ilgis yra motorinės transporto priemonės ir priekabos arba puspriekabės, kurios yra tiesia linija sustatytos viena paskui kitą, ilgis;

- b) vieną bendrą plokštelę, apimančią abiejose a punkte nurodytose plokštelėse pateikiamą informaciją, arba
 - c) Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės, kurioje transporto priemonė registruota arba pradėta naudoti, kompetentingų institucijų išduotą bendrąjį dokumentą, kuriame pateikiama ta pati informacija kaip ir a punkte nurodytose plokštelėse. Šis dokumentas laikomas tokioje vietoje, kad būtų lengva jį patikrinti, ir yra tinkamai apsaugomas.
2. Jei transporto priemonės charakteristikos nebeatitinka nurodytųjų atitikties įrodyme, Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė, kurioje transporto priemonė registruota arba pradėta naudoti, imasi būtinų veiksmų siekdama užtikrinti, kad atitikties įrodymas būtų pakeistas.
 3. 1 dalyje nurodytas plokšteles ir dokumentus Šalys pripažįsta kaip transporto priemonės atitikties šio skirsnio nuostatoms įrodymą.

9 STRAIPSNIS

Vykdymo užtikrinimas

1. Kiekviena Šalis imasi konkrečių priemonių, kad nustatytų atvejus, kuriais naudojamų transporto priemonių arba jų junginių masė, tikėtina, viršija didžiausiąją leidžiamąją masę ir dėl to, siekiant užtikrinti atitiktį šio skirsnio reikalavimams, juos turi patikrinti Šalių kompetentingos institucijos. Tai gali būti daroma naudojant kelių infrastruktūroje įdiegtas automatines sistemas arba transporto priemonėse įrengtą svėrimo įrangą. Tokia transporto priemonėse įrengiama svėrimo įranga turi veikti tiksliai bei patikimai ir būti visiškai sąveiki bei suderinama su visų tipų transporto priemonėmis.
2. Nė viena Šalis nereikalauja, kad svėrimo įranga būtų įrengta kitoje Šalyje registruotose transporto priemonėse arba jų junginiuose.
3. Jei šio skirsnio pažeidimams nustatyti ir sankcijoms skirti naudojamos automatinės sistemos, tokios automatinės sistemos turi būti sertifikuotos. Jei automatinės sistemos naudojamos tik identifikavimo tikslais, jos neprivalo būti sertifikuotos.
4. Vadovaudamosi A dalies 1 skirsnio 14 straipsniu, Šalys užtikrina, kad jų kompetentingos institucijos keistųsi informacija apie pažeidimus ir sankcijas, susijusius su šiuo straipsniu.

TRANSPORTO PRIEMONIŲ DIDŽIAUSIOJI MASĖ, MATMENYS IR
SU TUO SUSIJUSIOS CHARAKTERISTIKOS

1. Didžiausieji leidžiamieji transporto priemonių matmenys (metrais; m)

1.1. 1.1. Didžiausiasis ilgis:

–	motorinės transporto priemonės	12,00 m
–	priekabos	12,00 m
–	sujungtosios transporto priemonės	16,50 m
–	autotraukinio	18,75 m

1.2. Didžiausiasis plotis:

- | | | |
|----|---|--------|
| a) | visų transporto priemonių, išskyrus b punkte nurodytas transporto priemones | 2,55 m |
| b) | izoliuotų transporto priemonių kėbulo konstrukcijų arba transporto priemonėmis vežamų izoliuotų konteinerių arba nuimamųjų kėbulų | 2,60 m |

1.3.	Didžiausiasis aukštis (visų transporto priemonių)	4,00 m
------	---	--------

- 1.4. 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 ir 4.4 punktuose nurodyti matmenys apima nuimamąsias kėbulo konstrukcijas ir standartinius krovinius objektus, kaip antai konteinerius.
- 1.5. Judančia motorine transporto priemone arba transporto priemonių junginiu turi būti įmanoma apsisukti ratu, kurio išorinis spindulys – 12,50 m, o vidinis spindulys – 5,30 m.
- 1.6 Didžiausias atstumas nuo balninio sukabintuvo kaiščio iki puspriekabės galo 12,00 m
- 1.7 Didžiausias atstumas nuo arčiausiai kabinos esančio kroviniui skirto ploto išorinio taško iki toliausiai gale esančio junginio priekabos išorinio taško (matuojant lygiagrečiai su išilgine autotraukinio ašimi ir neįskaičiuojant atstumo nuo vilkiko galo iki priekabos 15,65 m
- 1.8 Didžiausias atstumas nuo arčiausiai kabinos esančio išorinio kroviniui skirto ploto taško iki toliausiai gale esančio išorinio junginio priekabos taško (matuojant lygiagrečiai su išilgine 16,40 m
2. Didžiausioji leidžiamoji transporto priemonės masė (tonomis)
- 2.1. Transporto priemonių junginio dalį sudarančios transporto priemonės
- 2.1.1. Dviašė priekaba 18 tonų
- 2.1.2. Dviašė priekaba 24 tonos

2.2 Transporto priemonių junginiai

Jei į transporto priemonių junginį įeina alternatyviaisiais degalais varomos arba netaršios transporto priemonės, šiame skirsnyje nurodyta didžiausioji leidžiamoji masė padidinama pridedant alternatyviųjų degalų technologijos arba netaršios technologijos svorį (atitinkamai ne daugiau kaip 1 toną arba 2 tonas).

2.2.1. Autotraukiniai su penkiomis arba šešiomis ašimis

- a) dviašė motorinė transporto priemonė su triaše priekaba 40 tonų
- b) triašė motorinė transporto priemonė su dviaše arba triaše priekaba 40 tonų

2.2.2. Sujungtosios transporto priemonės su penkiomis arba šešiomis ašimis

- a) dviašė motorinė transporto priemonė
su triaše puspriekabe 40 tonų
- b) triašė motorinė transporto priemonė
su dviaše arba triaše puspriekabe 40 tonų

2.2.3. Iš dviašės motorinės transporto priemonės ir dviašės priekabos sudaryti autotraukiniai su keturiomis ašimis 36 tonos

2.2.4. Iš dviašės motorinės transporto priemonės ir dviašės puspriekabės sudarytos sujungtosios transporto priemonės su keturiomis ašimis. Jei atstumas tarp puspriekabės ašių:

- yra ne mažesnis nei 1,3 m, bet ne didesnis nei 1,8 m 36 tonos
- yra didesnis nei 1,8 m 36 tonos
(leidžiama viršyti 2 tonomis, jei neviršijama motorinės transporto priemonės didžiausioji leidžiamoji masė (18 tonų) ir puspriekabės sudvejintosios ašies didžiausioji leidžiamoji apkrova (20 tonų) ir jei ant varomosios ašies yra sumontuoti sudvejintieji ratai ir pneumatinė arba lygiavertė pakaba)

2.3 Motorinės transporto priemonės

Alternatyviaisiais degalais varomų motorinių transporto priemonių ir netaršių transporto priemonių atveju 2.3.1 ir 2.3.2 poskirniuose nurodyta didžiausioji leidžiamoji masė padidinama pridėdant alternatyviųjų degalų technologijos arba netaršios technologijos svorį (atitinkamai ne daugiau kaip 1 toną arba 2 tonas).

2.3.1. Dviašės motorinės transporto priemonės 18 tonų

2.3.2. Triašės motorinės transporto priemonės

25 tonos (26 tonos, jei ant varomosios ašies yra sumontuoti sudvejintieji ratai ir pneumatinė arba lygiavertė pakaba arba jei ant kiekvienos varomosios ašies yra sumontuoti sudvejintieji ratai ir didžiausioji kiekvienos ašies apkrova neviršija 9,5 tonos)

2.3.3. Keturašės motorinės transporto priemonės su dviem vairuojamosiomis ašimis 32 tonos,

jei ant varomosios ašies yra sumontuoti sudvejintieji ratai ir pneumatinė arba lygiavertė pakaba arba jei ant kiekvienos varomosios ašies yra sumontuoti sudvejintieji ratai ir didžiausioji kiekvienos ašies apkrova neviršija 9,5 tonos

3. Didžiausioji leidžiamoji transporto priemonių ašių apkrova (tonomis)

3.1. Viena ašis

Viena nevaromoji ašis	10 tonų
-----------------------	---------

3.2. Priekabų ir puspriekabių sudvejintosios ašys

Sudvejintajai ašiai tenkanti suminė ašių apkrova turi neviršyti toliau nurodytų dydžių. Jei atstumas (d) tarp ašių yra:

- | | |
|--|---------|
| – mažesnis nei 1 m ($d < 1,0$) | 11 tonų |
| – ne mažesnis nei 1,0 m, bet mažesnis nei 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) | 16 tonų |
| – ne mažesnis nei 1,3 m, bet mažesnis nei 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) | 18 tonų |
| – ne mažesnis nei 1,8 m ($1,8 \leq d$) | 20 tonų |

3.3. Priekabų ir puspriekabių sutrejtintosios ašys

Sutrejtajai ašiai tenkanti suminė ašių apkrova turi neviršyti toliau nurodytų dydžių. Jei atstumas (d) tarp ašių yra:

- | | |
|--|----------|
| ne didesnis nei 1,3 m ($d \leq 1,3$) | 21 tona |
| didesnis nei 1,3 m, bet ne didesnis nei 1,4 m ($1,3 < d \leq 1,4$) | 24 tonos |

3.4. Varomoji ašis

2.2 ir 2.3 punktuose nurodytų transporto priemonių varomoji ašis 11,5 tonų

3.5. Motorinių transporto priemonių sudvejintosios ašys

Sudvejintajai ašiai tenkanti suminė ašių apkrova turi neviršyti toliau nurodytų dydžių. Jei atstumas (d) tarp ašių yra:

- mažesnis nei 1 m ($d < 1,0$) 11,5 tonų
- ne mažesnis nei 1,0 m, bet mažesnis nei 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) 16 tonų
- ne mažesnis nei 1,3 m, bet mažesnis nei 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) 18 tonų (19 tonų, jei ant varomosios ašies yra sumontuoti sudvejintieji ratai ir pneumatinė arba lygiavertė pakaba, arba jei ant kiekvienos varomosios ašies yra sumontuoti sudvejintieji ratai ir didžiausioji kiekvienos ašies apkrova neviršija 9,5 tonos)

4. Kitos transporto priemonių charakteristikos

4.1. Visos transporto priemonės

Transporto priemonės arba transporto priemonių junginio varomajai ašiai ar varomosioms ašims turi tekti ne mažiau kaip 25 proc. visos pakrautos transporto priemonės arba transporto priemonių junginio masės.

4.2. Autotraukiniai

Atstumas nuo motorinės transporto priemonės galinės ašies ir priekabos priekinės ašies turi būti ne mažesnis nei 3,00 m.

4.3. Didžiausioji leidžiamoji masė pagal važiuoklės bazę

Didžiausioji leidžiamoji tonomis išreikšta keturašės motorinės transporto priemonės masė negali daugiau kaip penkis kartus viršyti metrais išreikšto atstumo tarp transporto priemonės priekinės ir galinės ašies geometrinių ašių.

4.4. Puspriekabės

Horizontaliai išmatuotas atstumas nuo balninio sukabintuvo kaiščio geometrinės ašies iki bet kurio puspriekabės priekyje esančio taško turi neviršyti 2,04 m.

2 SKIRSNIS

TACHOGRAFAMS, VAIRUOTOJŲ KORTELĖMS IR DIRBTUVIŲ KORTELĖMS TAIKOMI REIKALAVIMAI

1 STRAIPSNIS

Dalykas ir principai

Šiame skirsnyje nustatomi šio Susitarimo 466 straipsnio 2 dalyje nurodyti tachografų įrengimo, bandymo ir tikrinimo reikalavimai, taikomi į šio priedo B dalies 2 skirsnio taikymo sritį patenkančioms transporto priemonėms.

2 STRAIPSNIS

Apibrėžtys

1. Šiame skirsnyje vartojami šio priedo B dalies 2 skirsnio 2 straipsnyje ir 4 skirsnio 2 straipsnyje apibrėžti terminai.

2. Be nurodytųjų 1 dalyje, šiame skirsnyje vartojami šie toliau apibrėžti terminai:

- a) transporto priemonės blokas – tachografas be judesio jutiklio ir judesio jutiklio prijungimo laidų. Transporto priemonės blokas gali susidėti iš vieno ar kelių transporto priemonėje paskirstytų blokų su sąlyga, kad jis atitinka šiame skirsnyje nustatytus saugumo reikalavimus. Transporto priemonės bloką, be kita ko, sudaro procesorius, duomenų atmintinė, laiko matavimo funkcinis įtaisas, du lustinių kortelių sąsajos įtaisiai, skirti vairuotojui ir jo porininkui, spausdintuvas, ekranas, jungtys ir naudotojui skirti informacijos įvesties įtaisiai;
- b) judesio jutiklis – tachografo dalis, generuojanti signalą, rodantį transporto priemonės judėjimo greitį ir (arba) nuvažiuotą atstumą;
- c) kontrolės kortelė – kompetentingai nacionalinei kontrolės institucijai Šalies institucijų išduodama tachografo kortelė, pagal kurią identifikuojama kontrolės įstaiga (pasirinktinai – ir kontrolės pareigūnas) ir kuri suteikia galimybę skaityti, spausdinti ir (arba) atsisiųsti duomenų atmintinėje ir vairuotojų kortelėse (pasirinktinai – ir dirbtuvių kortelėse) saugomus duomenis;
- d) dirbtuvių kortelė – tachografų gamintojo, montuotojo, transporto priemonių gamintojo ar dirbtuvių, kuriuos yra patvirtinusi Šalis, paskirtiems darbuotojams Šalies institucijų išduodama tachografo kortelė, pagal kurią identifikuojamas kortelės turėtojas ir kuri suteikia galimybę bandyti, kalibruoti ir aktyvuoti tachografus ir (arba) atsisiųsti iš jų duomenis;

- e) aktyvavimas – etapas, kuriuo, panaudojus dirbtuvių kortelę, tachografas pradeda visiškai veikti ir atlikti visas, įskaitant saugumo užtikrinimo, funkcijas;
- f) skaitmeninio tachografo kalibravimas – duomenų atmintinėje saugotinių transporto priemonės parametrų, įskaitant jos identifikavimo duomenis ir charakteristikas, atnaujinimas arba patvirtinimas naudojant dirbtuvių kortelę;
- g) atsisiuntimas iš skaitmeninio arba išmaniojo tachografo – transporto priemonės bloko duomenų atmintinėje arba tachografo kortelės atmintinėje įrašytų duomenų rinkmenų (jų visų arba jų dalies) kopijavimas kartu su skaitmeniniu parašu su sąlyga, kad per šį procesą nepakeičiami ir neištrinami jokie saugomi duomenys;
- h) triktis – skaitmeniniu tachografu nustatytas neįprastas veikimas, kurio priežastis gali būti įrangos veikimo sutrikimas arba jos gedimas;
- i) įrengimas – tachografo sumontavimas transporto priemonėje;
- j) periodinė patikra – operacijos, atliekamos siekiant patikrinti, ar tachografas veikia tinkamai, ar jo nuostatos atitinka transporto priemonės parametrus ir ar prie tachografo nėra pritvirtinta manipuliavimo prietaisų;
- k) remontas – judesio jutiklio arba transporto priemonės bloko remontas, kurį atliekant būtina išjungti judesio jutiklio arba transporto priemonės bloko maitinimą arba jį atjungti nuo kitų tachografo komponentų, arba jį atidaryti;

- l) sąveikumas – sistemų ir pagrindinių veiklos procesų savybė, reiškianti galimybę keistis duomenimis ir dalytis informacija;
- m) sąsaja – tarpinė infrastruktūra, kuria užtikrinamos sistemų sujungimo ir sąveikos galimybės;
- n) laiko matavimas – nuolatinis suderintojo pasaulinio laiko ir datos (UTC) registravimas skaitmeninėmis priemonėmis, ir
- o) pranešimų mainų sistema „TACHOnet“ – pranešimų mainų sistema, atitinkanti Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/68¹ I–VII prieduose nustatytas technines specifikacijas.

3 STRAIPSNIS

Įrengimas

1. 2 dalyje nurodyti tachografai transporto priemonėse įrengiami:
 - a) tais atvejais, kai didžiausioji leidžiamoji transporto priemonės kartu su priekaba ar puspriekabe masė viršija 3,5 tonos, arba

¹ 2016 m. sausio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/68 dėl elektroniniams vairuotojų kortelių registrams sujungti reikalingų bendrų procedūrų ir specifikacijų (ES OL L 15, 2016 1 22, p. 51).

- b) nuo 2026 m. liepos 1 d. – tais atvejais, kai didžiausioji leidžiamoji transporto priemonės kartu su priekaba ar puspriekabe masė viršija 2,5 tonos.

2. Tachografas gali būti:

- a) jei transporto priemonė pirmą kartą pradėta eksploatuoti iki 2006 m. gegužės 1 d. – analoginis tachografas;
- b) jei transporto priemonė pirmą kartą pradėta eksploatuoti laikotarpiu nuo 2006 m. gegužės 1 d. iki 2011 m. rugsėjo 30 d. – pirmosios versijos skaitmeninis tachografas;
- c) jei transporto priemonė pirmą kartą pradėta eksploatuoti laikotarpiu nuo 2011 m. spalio 1 d. iki 2012 m. rugsėjo 30 d. – antrosios versijos skaitmeninis tachografas;
- d) jei transporto priemonė pirmą kartą pradėta eksploatuoti laikotarpiu nuo 2012 m. spalio 1 d. iki 2019 m. birželio 14 d. – trečiosios versijos skaitmeninis tachografas;
- e) jei transporto priemonė pirmą kartą įregistruota laikotarpiu nuo 2019 m. birželio 15 d. iki dienos, kurią sueina dveji metai nuo B dalies 4 skirsnio 2 straipsnio 2 dalies g punkte nurodytų išsamių specifikacijų įsigaliojimo dienos, – pirmosios kartos išmanusis tachografas, ir
- f) jei transporto priemonė pirmą kartą įregistruota praėjus daugiau nei dvejiems metams nuo B dalies 4 skirsnio 2 straipsnio 2 dalies h punkte nurodytų išsamių specifikacijų įsigaliojimo dienos – antrosios kartos išmanusis tachografas.

3. Kiekviena Šalis gali nuspręsti šio skirsnio netaikyti šio priedo B dalies 2 skirsnio 8 straipsnio 3 dalyje nurodytoms transporto priemonėms.
4. Kiekviena Šalis gali nuspręsti netaikyti šio skirsnio transporto priemonėms, kuriomis vykdomos transporto operacijos, kurioms leista taikyti šio priedo B dalies 2 skirsnio 8 straipsnio 4 dalyje numatytą išimtį. Kiekviena Šalis nedelsdama praneša kitai Šaliai apie šios dalies taikymą.
5. Ne vėliau kaip per trejus metus nuo antrosios kartos išmaniojo tachografo išsamių techninių specifikacijų įsigaliojimo metų pabaigos 1 dalies a punkte nurodytose transporto priemonėse, kuriose įrengtas analoginis arba skaitmeninis tachografas ir kurios naudojamos kitos Šalies nei Šalis, kurioje jos registruotos, teritorijoje, įrengiamas antrosios kartos išmanusis tachografas.
6. Ne vėliau kaip per ketverius metus nuo antrosios kartos išmaniojo tachografo išsamių techninių specifikacijų įsigaliojimo 1 dalies a punkte nurodytose transporto priemonėse, kuriose įrengtas pirmosios kartos išmanusis tachografas ir kurios naudojamos kitos Šalies nei Šalis, kurioje jos registruotos, teritorijoje, įrengiamas antrosios kartos išmanusis tachografas.
7. Nuo 2026 m. liepos 1 d., 1 dalies b punkte nurodytose transporto priemonėse, kurios naudojamos kitos Šalies nei Šalis, kurioje jos registruotos, teritorijoje, turi būti įrengtas antrosios kartos išmanusis tachografas.
8. Nė viena šio skirsnio nuostata neturi įtakos su kelių transporto priemonėse naudojamais tachografais susijusių Sąjungos taisyklių taikymui Sąjungos krovinio kelių transporto paslaugų teikėjams Sąjungos teritorijoje.

4 STRAIPSNIS

Duomenų apsauga

1. Kiekviena Šalis užtikrina, kad asmens duomenys pagal šį skirsnį būtų tvarkomi tik siekiant patikrinti atitiktį šiam skirsniiui.
2. Visų pirma, kiekviena Šalis užtikrina, kad asmens duomenys būtų apsaugoti taip, kad jų nebūtų galima naudoti kitu nei 1 dalyje aiškiai nurodytu tikslu, kiek tai susiję su:
 - a) pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos (GNSS) naudojimu buvimo vietos duomenims registruoti, kaip nurodyta pirmosios kartos išmaniojo tachografo ir antrosios kartos išmaniojo tachografo techninėse specifikacijose;
 - b) 13 straipsnyje nurodytu elektroniniu keitimusi informacija apie vairuotojų korteles, visų pirma tarpvalstybiniu keitimusi tokiais duomenimis su trečiaisiais asmenimis, ir
 - c) 15 straipsnyje nurodytu krovininio kelių transporto paslaugų teikėjų atliekamu informacijos saugojimu.
3. Skaitmeniniai tachografai projektuojami taip, kad būtų užtikrinamas privatumas. Tvarkomi tik 1 dalyje nurodytais tikslais reikalingi duomenys.
4. Transporto priemonių savininkai, krovininio kelių transporto paslaugų teikėjai ir visi kiti susiję subjektai laikosi atitinkamų asmens duomenų apsaugos nuostatų.

5 STRAIPSNIS

Įrengimas ir remontas

1. Įrengti ar remontuoti tachografus gali tik Šalies kompetentingų institucijų pagal 7 straipsnį tuo tikslu patvirtinti montuotojai, dirbtuvės ar transporto priemonių gamintojai.
2. Patikrinę, ar tachografas veikia tinkamai, patvirtinti montuotojai, dirbtuvės ar transporto priemonių gamintojai jį užplombuoja taip, kad visų pirma būtų užtikrinta, jog jokiais manipuliavimo prietaisais nebūtų įmanoma neteisėtai keisti ar koreguoti užregistruotų duomenų.
3. Patvirtintas montuotojas, dirbtuvė ar transporto priemonių gamintojas savo dedamas plombas pažymi specialia žyma, o į skaitmeninius tachografus ir pirmosios ir antrosios kartos išmaniuosius tachografus įveda elektroninius saugumo duomenis autentiškumo patikrinimams atlikti. Kiekviena Šalis tvarko ir viešai skelbia naudojamų žymų ir elektroninių saugumo duomenų registrą ir būtiną su naudojamais elektroniniais saugumo duomenimis susijusią informaciją.
4. Siekiant patvirtinti, kad tachografas įrengtas pagal šio skirsnio reikalavimus, naudojama įrengimo plokštelė, pritvirtinama taip, kad būtų aiškiai matoma ir lengvai prieinama.
5. Tachografo komponentai užplombuojami. Visos tachografo jungtys, kuriomis gali būti lengva manipuluoti, įskaitant jungtis su judesio jutikliu ir pavarų dėže, ir, kai aktualu, įrengimo plokštelė yra užplombuojamos.

Plomba nuimama arba sulaužoma tik šiais atvejais:

- tachografo remonto, techninės priežiūros arba perkalibravimo tikslais tai gali padaryti kompetentingų institucijų pagal 7 straipsnį patvirtinti montuotojai arba dirbtuvės, o kontrolės tikslais – tinkamai parengti ir, kai tai būtina, leidimus turintys kontrolės pareigūnai, arba
- transporto priemonės remonto arba pakeitimų, dėl kurių reikia nuimti plombą, tikslais. Tokiais atvejais transporto priemonėje turi būti laikomas rašytinis pareiškimas, kuriame nurodoma plombos sulaužymo data bei laikas ir plombos nuėmimo priežastys.

Nuimtas arba sulaužytas plombas nepagrįstai nedelsiant ir ne vėliau kaip per septynias dienas nuo jų nuėmimo arba sulaužymo pakeičia patvirtintas montuotojas arba dirbtuvė. Tai atvejais, kai plombos buvo nuimtos arba sulaužytos kontrolės tikslais, jas nepagrįstai nedelsdamas gali pakeisti plombavimo įrangą ir unikalią specialią žymą turintis kontrolės pareigūnas.

Kontrolės pareigūnui nuėmus plombą, į tachografą įdedama kontrolės kortelė – ji turi jame būti nuo pat plombos nuėmimo momento iki patikros pabaigos, įskaitant atvejus, kai uždedama nauja plomba. Kontrolės pareigūnas parengia rašytinį pareiškimą, kuriame pateikiama bent ši informacija:

- transporto priemonės identifikavimo numeris;
- pareigūno vardas ir pavardė;
- kontrolės institucija ir šalis;

- kontrolės kortelės numeris;
- nuimtos plombos numeris;
- plombos nuėmimo data ir laikas, ir
- naujos plombos numeris tuo atveju, jei kontrolės pareigūnas uždėjo naują plombą.

Prieš pakeičiant plombas naujomis, patvirtinta dirbtuvė patikrina ir kalibruoja tachografą, išskyrus atvejus, kai plomba buvo nuimta arba sulaužyta kontrolės tikslais ir ją pakeitė kontrolės pareigūnas.

6 STRAIPSNIS

Tachografų patikros

1. Patvirtintos dirbtuvės reguliariai tikrina tachografus. Reguliarios patikros atliekamos bent kas dvejus metus.
2. Atliekant 1 dalyje nurodytas patikras tikrinama bent:
 - ar tachografas tinkamai įrengtas ir tinka transporto priemonei;
 - ar tachografas tinkamai veikia;

- ar tachografas pažymėtas tipo patvirtinimo žymeniu;
 - ar pritvirtinta įrengimo plokštelė;
 - ar visos plombos yra nepažeistos ir atlieka savo funkciją;
 - ar prie tachografo nėra pritvirtinta manipuliavimo prietaisų ir ar nėra tokių prietaisų naudojimo žymių, ir
 - padangų dydis ir efektyvusis jų apskritimo ilgis.
3. Tais atvejais, kai tenka šalinti per periodinę patikrą arba per specialiu nacionalinės kompetentingos institucijos prašymu atliktą patikrą nustatytus tachografo veikimo trūkumus, dirbtuvės parengia patikros ataskaitą. Jos tvarko visų parengtų patikrų ataskaitų sąrašą.
4. Patikrų ataskaitos saugomos ne trumpiau kaip dvejus metus nuo jų parengimo dienos. Kiekviena Šalis nusprendžia, ar patikrų ataskaitos tuo laikotarpiu turi būti saugomos, ar nusiunčiamos kompetentingai institucijai. Tais atvejais, kai patikrų ataskaitas saugo dirbtuvės, jos kompetentingos institucijos prašymu pateikia tuo laikotarpiu atliktų patikrų ir kalibravimo ataskaitas.

7 STRAIPSNIS

Montuotojų, dirbtuvių ir transporto priemonių gamintojų patvirtinimas

1. Kiekviena šalis arba – Sąjungos atveju – kiekviena valstybė narė patvirtina, reguliariai tikrina ir sertifikuoja montuotojus, dirbtuves ir transporto priemonių gamintojus, kuriems leidžiama įrengti, tikrinti ir remontuoti tachografus.
2. Kiekviena šalis arba – Sąjungos atveju – kiekviena valstybė narė užtikrina, kad montuotojai, dirbtuvės ir transporto priemonių gamintojai būtų kompetentingi ir patikimi. Tuo tikslu jos nustato ir paskelbia aiškias nacionalines procedūras ir užtikrina, kad būtų tenkinami bent šie kriterijai:
 - a) darbuotojai būtų tinkamai parengti;
 - b) būtų turima reikiamiems bandymams ir užduotims atlikti būtina įranga, ir
 - c) montuotojai, dirbtuvės ir transporto priemonių gamintojai turėtų nepriekaištingą reputaciją.
3. Atliekamas toliau nurodytas patvirtintų montuotojų ar dirbtuvių auditas:
 - a) bent kas dvejus metus atliekamas patvirtintų montuotojų ar dirbtuvių taikomų darbo su tachografais procedūrų auditas. Atliekant auditą daugiausia dėmesio skiriama taikomoms saugumo priemonėms ir elgesiui su dirbtuvių kortelėmis. Šį auditą Šalys arba – Sąjungos atveju – valstybės narės gali atlikti be apsilankymo vietoje, ir

- b) siekiant patikrinti vykdytą kalibravimo, patikrų ir įrengimo veiklą, taip pat atliekamas patvirtintų montuotojų ar dirbtuvių techninis auditas, apie kurį nepranešama iš anksto. Tokiu auditu kasmet patikrinama bent 10 proc. patvirtintų montuotojų ir dirbtuvių.

4. Kiekviena Šalis ir jos kompetentingos institucijos imasi tinkamų priemonių, padedančių išvengti montuotojų ar dirbtuvių ir krovininio kelių transporto paslaugų teikėjų interesų konfliktų. Visų pirma, esant didelei interesų konflikto rizikai, imamasi papildomų konkrečių priemonių, skirtų užtikrinti, kad montuotojas ar dirbtuvė laikytųsi šio skirsnio nuostatų.
5. Jei montuotojai, dirbtuvės ir transporto priemonių gamintojai nevykdo šiame skirsnyje nustatytų jų pareigų, kiekvienos Šalies kompetentingos institucijos laikinai ar visam laikui atšaukia jų patvirtinimą.

8 STRAIPSNIS

Dirbtuvių kortelės

1. Dirbtuvių kortelių galiojimo laikotarpis turi būti ne ilgesnis kaip vieni metai. Pratęsdama dirbtuvių kortelės galiojimą kompetentinga institucija užtikrina, kad montuotojas, dirbtuvė ar transporto priemonės gamintojas atitiktų 7 straipsnio 2 dalyje išvardytus kriterijus.
2. Kompetentinga institucija dirbtuvių kortelės galiojimą pratęsia per 15 darbo dienų nuo tinkamo prašymo pratęsti galiojimą ir visų reikiamų dokumentų gavimo dienos. Jei dirbtuvių kortelė pažeidžiama, sutrinka jos veikimas, ji pametama ar pavagiama, naują kortelę kompetentinga institucija pateikia per penkias darbo dienas nuo išsamaus tuo tikslu teikiamo prašymo gavimo dienos. Kompetentingos institucijos tvarko pamestų, pavogtų ar sugadintų kortelių registrą.

3. Jei Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė pagal 7 straipsnį atšaukia montuotojo, dirbtuvės ar transporto priemonių gamintojo patvirtinimą, ji panaikina ir jiems išduotų dirbtuvių kortelių galiojimą.
4. Kiekviena Šalis imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad patvirtintiems montuotojams, dirbtuvėms ir transporto priemonių gamintojams išduotos dirbtuvių kortelės nebūtų klastojamos.

9 STRAIPSNIS

Vairuotojo kortelės išdavimas

1. Vairuotojo kortelę pagal vairuotojo pateiktą prašymą išduoda Šalies, kurioje yra vairuotojo įprastinė gyvenamoji vieta, kompetentinga institucija. Tais atvejais, kai vairuotojo kortelę išduodančioms Šalies kompetentingoms institucijoms kyla abejonių dėl pareiškimo dėl įprastinės gyvenamosios vietos pagrįstumo arba kai norima taikyti tam tikras konkrečias kontrolės priemones, jos gali paprašyti vairuotojo pateikti papildomos informacijos ar įrodymų.

Šio straipsnio tikslais įprastine gyvenamąja vieta laikoma vieta, kurioje asmuo paprastai (t. y. ne mažiau kaip 185 dienas per kiekvienus kalendorinius metus) gyvena dėl asmeninių ir profesinių ryšių, arba, jei asmens su ta vieta profesiniai ryšiai nesieja, dėl glaudžiai jį su ta gyvenamąja vieta siejančių asmeninių ryšių.

Tačiau jei profesiniai ryšiai asmenį sieja su kita vieta nei asmeniniai ryšiai ir dėl to jis pakaitomis gyvena skirtingose vietose, esančiose abiejose Šalyse, įprastine jo gyvenamąja vieta laikoma ta vieta, su kuria jį sieja asmeniniai ryšiai, su sąlyga, kad tas asmuo į ją reguliariai sugrįžta. Pastarosios sąlygos tenkinti nebūtina, jei asmuo Šalyje gyvena tam, kad atliktų terminuotą užduotį.

2. Tinkamai pagrįstais išimtiniais atvejais kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė gali išduoti laikiną vairuotojo kortelę, kurios galiojimo laikotarpis turi būti ne ilgesnis kaip 185 dienos ir negali būtų pratęstas, vairuotojui, kurio įprastinė gyvenamoji vieta nėra toje Šalyje, jei toks vairuotojas yra darbo teisės santykiais susijęs su išduodančiojoje Šalyje įsisteigusia įmone ir prireikus pateikia vairuotojo liudijimą.
3. Išduodančiosios Šalies kompetentingos institucijos imasi tinkamų priemonių užtikrinti, kad prašymo teikėjas dar neturėtų galiojančios vairuotojo kortelės, ir į vairuotojo kortelę įrašo jo asmens duomenis bei užtikrina, kad duomenys būtų matomi ir apsaugoti.
4. Vairuotojo kortelės galiojimo laikotarpis turi būti ne ilgesnis kaip penkeri metai.

5. Vairuotojo kortelės galiojimas panaikinamas ar sustabdomas tik jei Šalies kompetentingos institucijos nustato, kad kortelė suklastota ar vairuotojas naudoja ne jam išduotą kortelę arba kad turima kortelė gauta pateikus melagingus pareiškimus ir (arba) suklastotus dokumentus. Jei tokių galiojimo sustabdymo ar panaikinimo priemonių imasi ne kortelę išdavusi, o kita Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė, ji kuo greičiau grąžina kortelę ją išdavusios Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės institucijoms, nurodydama galiojimo panaikinimo ar sustabdymo priežastis. Jei tikėtina, kad kortelės grąžinimas užtruks ilgiau nei dvi savaites, jos galiojimą sustabdanti ar panaikinanti Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė per tas dvi savaites informuoja kortelę išdavusią Šalį arba – Sąjungos atveju – valstybę narę apie galiojimo sustabdymo ar panaikinimo priežastis.
6. Išduodančiosios Šalies kompetentinga institucija gali pareikalaus vairuotojo pasikeisti savo vairuotojo kortelę, jei tai būtina siekiant užtikrinti atitiktį atitinkamoms techninėms specifikacijoms.
7. Kiekviena Šalis imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad vairuotojų kortelės nebūtų klastojamos.
8. Šiuo straipsniu Šalims arba – Sąjungos atveju – valstybėms narėms nekliudoma išduoti vairuotojo kortelės vairuotojui, kurio įprastinė gyvenamoji vieta yra į šio priedo taikymo sritį nepatenkančioje jų teritorijos dalyje, su sąlyga, kad tokiais atvejais taikomos atitinkamos šio skirsnio nuostatos.

10 STRAIPSNIS

Vairuotojo kortelės galiojimo pratęsimas

1. Jei vairuotojas, kurio įprastinė gyvenamoji vieta yra ne dabartinę jo kortelę išdavusioje, o kitoje Šalyje, šios Šalies institucijoms pateikia prašymą pratęsti jo vairuotojo kortelės galiojimą, šios institucijos praneša ankstesnę kortelę išdavusioms institucijoms apie kortelės galiojimo pratęsimo priežastis.
2. Gavusi prašymą pratęsti netrukus baigiančios galioti kortelės galiojimą, kompetentinga institucija suteikia naują kortelę iki kortelės galiojimo pabaigos dienos, su sąlyga, kad prašymas buvo pateiktas per B dalies 4 skirsnio 5 straipsnyje nustatytą terminą.

11 STRAIPSNIS

Pavogtos, pamestos ar sugadintos vairuotojų kortelės

1. Išduodančiosios institucijos saugo įrašus apie išduotas, pavogtas, pamestas ar sugadintas vairuotojų korteles ne trumpiau nei jų galiojimo laikotarpį.
2. Jei vairuotojo kortelė pažeidžiama, jos veikimas sutrinka, ji pametama ar pavagiama, Šalies, kurioje yra vairuotojo įprastinė gyvenamoji vieta, kompetentingos institucijos naują kortelę pateikia per aštuonias darbo dienas nuo tuo tikslu teikiamo prašymo gavimo dienos.

12 STRAIPSNIS

Vairuotojų kortelių abipusis pripažinimas

1. Kiekviena Šalis pripažįsta kitos Šalies išduotas vairuotojų korteles.
2. Jei Šalies išduotos galiojančios vairuotojo kortelės turėtojo įprastine gyvenamąja vieta tampa vieta kitoje Šalyje ir jis paprašo jo kortelę pakeisti lygiaverte vairuotojo kortele, patikrinimą, ar pateikta kortelė tebegalioja, atlieka kortelę keičianti Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė.
3. Kortelę keičianti Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė seną kortelę grąžina ją išdavusios Šalies arba – Sąjungos atveju – valstybės narės institucijoms ir nurodo to priežastis.
4. Tais atvejais, kai Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė keičia vairuotojo kortelę nauja arba lygiaverte vairuotojo kortele, šie ir visi vėlesni pakeitimai registruojami toje Šalyje arba – Sąjungos atveju – toje valstybėje narėje.

13 STRAIPSNIS

Elektroninis keitimasis informacija apie vairuotojų korteles

1. Siekiant užtikrinti, kad prašymo teikėjas dar neturėtų galiojančios vairuotojo kortelės, Šalys arba – Sąjungos atveju – valstybės narės tvarko nacionalinius elektroninius registrus, kuriuose bent tų kortelių galiojimo laikotarpį saugoma toliau nurodyta su jomis susijusi informacija:
 - vairuotojo vardas ir pavardė;
 - vairuotojo gimimo data ir, jei žinoma, vieta;
 - galiojančio vairuotojo pažymėjimo numeris ir vairuotojo pažymėjimą išdavusi šalis (jei taikytina);
 - vairuotojo kortelės būseną, ir
 - vairuotojo kortelės numeris.
2. Naudojant pranešimų mainų sistemą „TACHOnet“ arba kitą suderinamą sistemą užtikrinama, kad Šalių arba – Sąjungos atveju – valstybių narių elektroniniai registrai būtų susieti ir prieinami visoje Šalių teritorijoje. Jei naudojama kita suderinama sistema, užtikrinama galimybė keistis elektroniniais duomenimis su kita Šalimi per pranešimų mainų sistemą „TACHOnet“.

3. Išduodamos ir keisdamos vairuotojo kortelę ir prireikus pratęsdamos jos galiojimą, Šalys arba – Sąjungos atveju – valstybės narės keisdamosi elektroniniais duomenimis patikrina, ar vairuotojas dar neturi kitos galiojančios vairuotojo kortelės. Keičiamasi tik šiam patikrinimui atlikti būtinais duomenimis.
4. Kontrolės pareigūnams gali būti suteikiama vairuotojo kortelės būsenai patikrinti reikalinga prieiga prie elektroninio registro.

14 STRAIPSNIS

Tachografų nustatymas

1. Skaitmeniniai tachografai negali būti nustatyti taip, kad išjungus transporto priemonės variklį arba uždegimo jungiklį automatiškai persijungtų į tam tikrą veiklos kategoriją, nebent vairuotojui būtų palikta galimybė rankiniu būdu pasirinkti tinkamą veiklos kategoriją.
2. Transporto priemonėse negali būti įrengtas daugiau kaip vienas tachografas, išskyrus atvejus, kai tai daroma eksploatacinių bandymų tikslais.
3. Kiekviena Šalis draudžia gaminti, platinti, reklamuoti ir (arba) parduoti prietaisus, kurie yra sukonstruoti taip, kad suteiktų galimybę manipuliuoti tachografo duomenimis, ir (arba) yra tam skirti.

15 STRAIPSNIS

Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjų atsakomybė

1. Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjai privalo užtikrinti, kad jų vairuotojai būtų tinkamai parengti ir instrukuoti dėl tinkamo skaitmeninių, išmaniųjų ar analoginių tachografų veikimo; jie reguliariai atlieka patikrinimus, kurių tikslas – užtikrinti, kad jų vairuotojai tachografais naudotųsi tinkamai, ir nesuteikia savo vairuotojams jokių tiesioginių ar netiesioginių paskatų tachografais naudotis netinkamai.

Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjai transporto priemonių, kuriose įrengti analoginiai tachografai, vairuotojams išduoda pakankamai registracijos lapų, atsižvelgdami į tai, kad registracijos lapai išduodami asmeniškai, į naudojimo trukmę ir į tai, kad gali prireikti naujais lapais pakeisti pažeistus ar įgalioto kontrolės pareigūno paimtus registracijos lapus.

Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjai vairuotojams išduoda tik patvirtinto modelio registracijos lapus, tinkamus naudoti transporto priemonėje įrengtoje įrangoje.

Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas užtikrina, kad, atsižvelgiant į naudojimo trukmę, būtų galima per patikrą kontrolės pareigūno prašymu tinkamai atspausdinti tachografu užregistruotus duomenis.

2. Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjai chronologine tvarka ir įskaitoma forma saugo registracijos lapus ir pagal šio priedo B dalies 4 skirsnio 9 straipsnio reikalavimus atspausdintus spaudinius ne trumpiau nei metus nuo jų panaudojimo, o atitinkamiems jų paprašiusiems vairuotojams pateikia jų kopijas. Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjai atitinkamiems to prašantiems vairuotojams taip pat pateikia iš vairuotojų kortelių atsisiųstų duomenų kopijas ir spausdintines tų kopijų versijas. Registracijos lapai, spaudiniai ir atsisiųsti duomenys parodomi arba perduodami to prašančiam įgaliotam kontrolės pareigūnui.
3. Krovininio kelių transporto paslaugų teikėjai atsako už savo įdarbintų arba jiems dirbančių vairuotojų padarytus šio skirsnio ir šio priedo B dalies 4 skirsnio nuostatų pažeidimus. Tačiau kiekviena Šalis gali nustatyti, kad ši atsakomybė priklauso nuo to, ar krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas pažeidė šio straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos ir šio priedo B dalies 2 skirsnio 7 straipsnio 1 ir 2 dalių nuostatas.

16 STRAIPSNIS

Procedūros, kurių turi laikytis krovininio kelių transporto paslaugų teikėjai sutrikus įrangos veikimui

1. Jei tachografas sugenda arba sutrinka jo veikimas, krovininio kelių transporto paslaugų teikėjas pasirūpina, kad jį, kai tik įmanoma, suremontuotų patvirtintas montuotojas ar dirbtuvė.
2. Jei transporto priemonės į krovininio kelių transporto paslaugų teikėjo patalpas neįmanoma grąžinti per savaitę nuo gedimo ar veikimo sutrikimo nustatymo dienos, remontas atliekamas kelyje.

3. Kiekviena Šalis arba – Sąjungos atveju – valstybė narė suteikia kompetentingoms institucijoms įgaliojimus uždrausti naudoti transporto priemonę tais atvejais, kai gedimas ar veikimo sutrikimas nebuvo pašalintas kaip numatyta 1 ir 2 dalyse, su sąlyga, kad tai atitinka tos Šalies nacionalinės teisės aktus.

17 STRAIPSNIS

Tachografų kortelių išdavimo tvarka

Laikydamosi Europos pagrindinės sertifikavimo institucijos (ERCA) sertifikatų politikos ir Jungtinės Karalystės sertifikatų politikos, Europos Komisija Jungtinės Karalystės kompetentingoms institucijoms pateikia kriptografinę medžiagą, reikalingą norint išduoti tachografų korteles vairuotojams, dirbtuvėms ir kontrolės institucijoms.

**PAVYZDINĖ LEIDIMO TEIKTI TARPTAUTINES REGULIARIĄSIAS IR
SPECIALIAS REGULIARIĄSIAS PASLAUGAS FORMA**

(Pirmas leidimo puslapis)

(Oranžinis popierius – DIN A4)

(Rašoma valstybine (-ėmis) Šalies, kurioje pateiktas prašymas, kalba (-omis) arba viena iš jų)

Leidimas

Pagal Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo antros dalies trečio podalio II antraštinę dalį

IŠDUODANČIOJI VALSTYBĖ:

Leidimą išduodanti institucija:

Išduodančiosios valstybės skiriamasis ženklas: ⁽¹⁾

LEIDIMAS Nr. teikti reguliariąsias paslaugas ☐ ⁽²⁾ teikti specialias reguliariąsias paslaugas ☐ ⁽²⁾

tolimojo susisieki mo ir miesto autobusų maršrutais tarp Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo Šalių.

Leidimo gavėjas:

Paslaugų teikėjo, o įmonių grupės arba partnerystės subjekto atveju – valdančiojo paslaugų teikėjo vardas ir pavardė arba komercinis pavadinimas:

Adresas:

Telefono ir fakso numeris arba e. pašto adresas:

¹ Airija – IRL, Austrija – A, Belgija – B, Bulgarija – BG, Čekija – CZ, Danija – DK, Estija – EST, Graikija – GR, Ispanija – E, Italija – I, Jungtinė Karalystė – UK, Kipras – CY, Kroatija – HR, Latvija – LV, Lenkija – PL, Lietuva – LT, Liuksemburgas – L, Malta – MT, Nyderlandai – NL, Portugalija – P, Prancūzija – F, Rumunija – RO, Slovakija – SK, Slovėnija – SLO, Suomija – FIN, Švedija – S, Vengrija – H, Vokietija – D (prireikus papildyti).

² Atitinkamai pažymėti varnele arba įrašyti.

(Antras leidimo puslapis)

Paslaugų teikėjo vardas ir pavardė (pavadinimas), telefono ir fakso numeris arba e. pašto adresas, o paslaugų teikėjų grupės arba partnerystės subjekto atveju – visų paslaugų teikėjų vardai ir pavardės (pavadinimai); be to, pateikiami visų subrangovų (aiškiai nurodoma) vardai ir pavardės (pavadinimai):

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)

Jei tikslinga, pridedamas sąrašas.

Leidimo galiojimo laikas: nuo: iki:

Išdavimo vieta ir data:

Leidimą išduodančios institucijos ar agentūros antspaudas ir jos pareigūno parašas:

1. Maršrutas:
.....
 - a) Išvykimo vieta (vieta, kurioje pradedama teikti paslauga):
.....
 - b) Atvykimo vieta (vieta, kurioje baigiama teikti paslauga):
.....

Pagrindinis maršrutas su pabrūktais keleivių įlaipinimo ir išlaipinimo vietomis:

2. Tvarkaraštis:

(pridedama prie šio leidimo)

3. Specialios reguliariosios paslaugos:
 - a) Keleivių kategorija:
.....
4. Kitos sąlygos arba specialios pastabos
.....
.....

Leidimą išduodančios institucijos antspaudas

Svarbi informacija

- 1) Šis leidimas galioja visai kelionei.
- 2) Leidimas arba leidimą išduodančios institucijos patvirtinta jo kopija visos kelionės metu laikomi transporto priemonėje ir paprašius pateikiami reikalavimų vykdymo užtikrinimo pareigūnams.
- 3) Išvykimo arba atvykimo vieta turi būti Šalies, kurioje įsisteigęs paslaugų teikėjas ir registruoti tolimojo susisiekimo ir miesto autobusai, teritorijoje.

(Trečias leidimo puslapis)

BENDROSIOS PASTABOS

- (1) Keleivinio kelių transporto paslaugų teikėjas vežimo paslaugą pradeda teikti per terminą, nurodytą leidimą išduodančios institucijos sprendime dėl leidimo išdavimo.
- (2) Išskyrus *force majeure* aplinkybes, tarptautinių reguliariųjų arba specialių reguliariųjų paslaugų teikėjas imasi visų priemonių užtikrinti, kad vežimo paslauga atitiktų leidime nustatytas sąlygas.
- (3) Informaciją apie maršrutą, sustojimo vietas, tvarkaraštį, bilietų kainas ir vežimo sąlygas paslaugų teikėjas skelbia viešai.
- (4) Be su transporto priemone ir vairuotoju susijusių dokumentų (kaip antai transporto priemonės registracijos liudijimo ir vairuotojo pažymėjimo), pagal Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 477 straipsnį reikalaujamais kontrolės dokumentais laikomi toliau nurodyti dokumentai; jie laikomi transporto priemonėje ir pateikiami bet kurio įgalioto atlikti patikrinimą pareigūno prašymu:
 - leidimas teikti tarptautines reguliariasias arba specialias reguliariasias paslaugas arba patvirtinta jo kopija;
 - pagal Jungtinės Karalystės arba Sąjungos teisės aktus paslaugų teikėjui išduota licencija teikti tarptautinio keleivių vežimo keliais paslaugas arba patvirtinta jos kopija;
 - jei teikiamos specialios reguliariosios paslaugos – organizatoriaus ir transporto paslaugų teikėjo sutartis arba patvirtinta jos kopija ir dokumentas, patvirtinantis, kad teikiant specialią reguliariąją paslaugą vežami tik nustatytos kategorijos keleiviai;
 - jei susiklosčius laikinoms ir išskirtinėms aplinkybėms reguliariųjų arba specialių reguliariųjų paslaugų teikėjas naudojasi papildomomis transporto priemonėmis – be pirmiau nurodytų atitinkamų dokumentų – tarptautinių reguliariųjų arba specialių reguliariųjų paslaugų teikėjo ir papildomas transporto priemonės teikiančios įmonės sutarties kopija arba lygiavertis dokumentas.

(Ketvirtas leidimo puslapis)

BENDROSIOS PASTABOS (tęsinys)

- (5) Tarptautinių reguliariųjų paslaugų, išskyrus specialias reguliariąsias paslaugas, teikėjas išduoda transporto bilietą, kuriuo patvirtinama keleivio teisė būti vežamam ir kuris yra kontrolės dokumentas, įrodantis, jog tarp keleivio ir transporto paslaugų teikėjo sudaryta individualioji arba kolektyvinė vežimo sutartis. Bilietas gali būti ir elektroninis. Biliete nurodoma:
- a) paslaugų teikėjo vardas ir pavardė (pavadinimas);
 - b) išvykimo ir atvykimo vietos ir, jei taikytina, atgalinė kelionė;
 - c) bilieto galiojimo laikotarpis ir, jei taikytina, išvykimo data ir laikas;
 - d) vežimo kaina.

Keleivis pateikia transporto bilietą bet kurio įgalioto atlikti patikrinimą pareigūno prašymu.

- (6) Tarptautinių reguliariųjų arba specialių reguliariųjų keleivinio transporto paslaugų teikėjai turi leisti atlikti visus patikrinimus, kuriais siekiama užtikrinti, kad paslaugos būtų teikiamos tinkamai, visų pirma kiek tai susiję su vairavimo ir poilsio laikotarpiais ir kelių eismo saugumu bei išmetamaisiais teršalais.

PAVYZDINĖ PARAIŠKOS GAUTI LEIDIMĄ TEIKTI TARPTAUTINES
REGULIARIĄSIAS IR SPECIALIAS REGULIARIĄSIAS PASLAUGAS FORMA
(Baltas popierius – DIN A4)

(Rašoma valstybine (-ėmis) Šalies, kurioje teikiamas prašymas, kalba (-omis) arba viena iš jų)

PARAIŠKOS GAUTI LEIDIMĄ TEIKTI TARPTAUTINES REGULIARIĄSIAS PASLAUGAS AR
SPECIALIAS REGULIARIĄSIAS PASLAUGAS ARBA ATNAUJINTI LEIDIMO GALIOJIMO
TERMINĄ⁽¹⁾ FORMA

Pradėti teikti reguliariąsias paslaugas ☐

Pradėti teikti specialias reguliariąsias paslaugas ☐

Pratęsti leidimo teikti paslaugas galiojimą ☐

Pakeisti leidimo teikti paslaugas sąlygas ☐

Paslaugų teikimo pagal Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo vieta – tolimojo susisieikimo ir miesto autobusų maršrutai tarp Šalių.

.....
(Leidimą išduodanti institucija)

1. Paraišką teikiančio paslaugų teikėjo vardas ir pavardė arba komercinis pavadinimas (jei paraišką teikia paslaugų teikėjų grupė arba partnerystės subjektas – paslaugų teikėjo, kuriam kiti paslaugų teikėjai pavedė pateikti paraišką, vardas ir pavardė (pavadinimas)):

2. Paslaugas ketina teikti⁽¹⁾:

paslaugų teikėjas ☐ paslaugų teikėjų grupė ☐ partnerystės subjektas ☐ subrangovas ☐

3. Paslaugų teikėjo vardas ir pavardė (pavadinimas) ir adresas, o paslaugų teikėjų grupės arba partnerystės subjekto atveju – visų grupei ar partnerystės subjektui priklausančių paslaugų teikėjų vardai ir pavardės (pavadinimai); be to, pateikiami visų subrangovų vardai ir pavardės (pavadinimai)⁽²⁾

- 3.1., tel.
3.2., tel.
3.3., tel.
3.4., tel.

¹ Atitinkamai pažymėti varnele arba įrašyti.

² Jei taikytina, pridėti sąrašą.

(Antras paraiškos gauti leidimą arba pratęsti leidimo galiojimą puslapis)

4. Specialių reguliariųjų paslaugų atveju:

4.1. Keleivių kategorija: ⁽¹⁾ darbuotojai ☐ moksleiviai / studentai ☐ kita ☐

5. Pageidaujama leidimo galiojimo trukmė arba paslaugos teikimo pabaigos data:

6. Pagrindinis paslaugos maršrutas (pabraukti keleivių įlaipinimo ir išlaipinimo vietas ir nurodyti tikslų jų adresą): ⁽²⁾

7. Paslaugos teikimo laikotarpis:

8. Dažnumas (kasdien, kas savaitę ir pan.):

9. Bilietų kainos: Pridėtas priedas.

10. Kad būtų galima patikrinti atitiktį tarptautinėms su vairavimo trukme ir poilsio laikotarpiais susijusioms taisyklėms, pridėkite vairavimo tvarkaraštį.

11. Pageidaujamas leidimų arba patvirtintų leidimo kopijų skaičius: ⁽³⁾

12. Papildoma informacija:

(Vieta ir data) (Pareiškėjo parašas)

Pareiškėjo dėmesys atkreipiamas į tai, kad leidimas arba patvirtinta jo kopija turi būti laikomi transporto priemonėje, todėl pareiškėjo turėtinų leidimus išduodančios institucijos išduotų leidimų arba patvirtintų jų kopijų skaičius turėtų atitikti transporto priemonių, reikalingų konkrečioms paslaugoms vienu metu teikti, skaičių.

Svarbi informacija

Kartu su paraiška turi būti pateikti visų pirma šie dokumentai:

- tvarkaraštis, kuriame, be kita ko, nurodomi pasienio kontrolės atitinkamuose sienos kirtimo punktuose laiko tarpniai;
- pagal nacionalinės arba Sąjungos teisės aktus paslaugų teikėjui (arba paslaugų teikėjams) išduotos licencijos (-ų) teikti tarptautinio keleivių vežimo keliais paslaugas patvirtinta kopija (-os);
- tinkamo mastelio žemėlapis, kuriame pažymėtas maršrutas ir sustojimo vietos, kuriose ketinama įlaipinti arba išlaipinti keleivius;
- vairavimo tvarkaraštis, kad būtų galima patikrinti atitiktį tarptautinėms su vairavimo trukme ir poilsio laikotarpiais susijusioms taisyklėms;
- bet kokia aktuali informacija apie tolimojo susisiekiimo ir miesto autobusų terminalus.

¹ Atitinkamai pažymėti varnele arba įrašyti.

² Leidimą išduodanti institucija gali paprašyti prie šios paraiškos formos atskirai pridėti išsamų keleivių įlaipinimo ir išlaipinimo vietų sąrašą su tiksliais jų adresais.

³ Įrašyti atitinkamą informaciją.


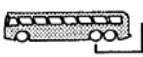
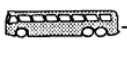




PAVYZDINĖ KELIONĖS LAPO, NAUDOTINO TEIKIANT VIENKARTINĖS PASLAUGAS, FORMA

Knygos Nr. KELIONĖS LAPAS Nr.

(Šviesiai žalios (*Pantone 358*) arba kuo panašesnės spalvos DIN A4 formato nepadengtas popierius)

VIENKARTINĖS PASLAUGOS, TEIKIAMOS VYKDANT KABOTAŽO OPERACIJAS, IR VIENKARTINĖS PASLAUGOS, TEIKIAMOS VYKDANT TRANZITO OPERACIJAS

(Prireikus informaciją apie kiekvieną paslaugą galima pateikti atskiruose lapuose)

1	 <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin-left: 10px;"></div>	 Vieta, data ir vežėjo parašas		
2			1. 2. 3.		
3	 		1. 2. 3.		
4	Už vienkartinės paslaugos teikimą atsakinga organizacija arba asmuo		1. 2. 3. 4.		
5	Paslaugos rūšis		<input type="checkbox"/> Vienkartinė paslauga, teikiama vykdant kabotažo operacijas <input type="checkbox"/> Vienkartinė paslauga, teikiama vykdant tranzito operacijas		
6	Išvykimo vieta (vieta, kurioje pradedama teikti paslauga): Šalis: Atvykimo vieta (vieta, kurioje baigiama teikti paslauga): Šalis:				
7	Kelionė	Maršrutas / dienos etapai ir (arba) keleivių įlaipinimo arba išlaipinimo vietos	Keleivių skaičius	Be keleivių (pažymėti X)	Suplanuota km
	Datos	Nuo  Iki			
8	Persėdimo į kito tos pačios grupės vežėjo transportą punktai (jei yra)	įlaipinamų keleivių skaičius	Išlaipinamų keleivių galutinė atvykimo vieta	Vežėjas, į kurio transportą įlaipinami keleiviai	
9	Nenumatyti pokyčiai				
				
				

35 PRIEDAS

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 ir vėliau	
				ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK
1	ALF/3X14-	paprastieji beriksai (3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14 parajoniai)	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 ir 14 parajonių JK ir tarptautiniai vandenys	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05
2	ANF/07.	velniažuvinės (7 parajonis)	7 parajonis	78,78	21,22	78,24	21,76	77,70	22,30	77,05	22,95	76,62	23,38	76,62	23,38
3	ANF/2AC4-C	velniažuvinės (Šiaurės jūra)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys	13,74	86,26	12,92	87,08	12,11	87,89	11,13	88,87	10,48	89,52	10,48	89,52
4	ANF/56-14	velniažuvinės (į vakarus nuo Škotijos)	6 parajonis; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	60,99	39,01	59,62	40,38	58,25	41,75	56,60	43,40	55,50	44,50	55,50	44,50
5	ARU/1/2.	atlantinės argentinės (1 ir 2 parajoniai)	1 ir 2 parajonių JK ir tarptautiniai vandenys	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10
6	ARU/3A4-C	atlantinės argentinės (Šiaurės jūra)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 3a kvadrato Sąjungos vandenys	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60
7	ARU/567.	atlantinės argentinės (vakarų)	6 ir 7 parajoniai; 5 parajonio JK ir tarptautiniai vandenys	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59
8	BLI/12INT-	melsvosios molvos (12 parajonio tarptautiniai vandenys)	12 parajonio tarptautiniai vandenys	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 ir vėliau	
				ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK
9	BLI/24-	melsvosios molvos (Šiaurės jūra)	2 parajonio JK ir tarptautiniai vandenys; 4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81
10	BLI/5B67-	melsvosios molvos (vakarų)	6 ir 7 parajoniai; 5 parajonio JK ir tarptautiniai vandenys	77,31	22,69	76,73	23,27	76,16	23,84	75,46	24,54	75,00	25,00	75,00	25,00
11	BOR/678-	saulažuvės (vakarų)	6, 7 ir 8 parajoniai	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36
12	BSF/56712-	juodosios kalavijos (vakarų)	6 ir 7 parajoniai; 5 parajonio JK ir tarptautiniai vandenys; 12 parajonio tarptautiniai vandenys	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69
13	COD/07A.	menkės (Airijos jūra)	7a kvadratas	56,05	43,95	55,84	44,16	55,63	44,37	55,37	44,63	55,20	44,80	55,20	44,80
14	COD/07D.	menkės (rytų Lamanšo sąsiauris)	7d kvadratas	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25
15	COD/5BE6A	menkės (į vakarus nuo Škotijos)	6a kvadratas; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys į rytus nuo 12°00' vakarų ilgumos	30,23	69,77	27,37	72,63	24,51	75,49	21,08	78,92	18,79	81,21	18,79	81,21
16	COD/5W6-14	menkės (Roklo salos rajonas)	6b kvadratas; 5b kvadrato į vakarus nuo 12° 00' vakarų ilgumos ir 12 bei 14 parajonių JK ir tarptautiniai vandenys	33,95	66,05	31,71	68,29	29,47	70,53	26,78	73,22	24,99	75,01	24,99	75,01
17	COD/7XAD34	menkės (Keltų jūra)	7b, 7c, 7e–k kvadratai, 8, 9 ir 10 parajoniai; CECAF 34.1.1 rajono Sąjungos vandenys	90,70	9,30	90,47	9,53	90,23	9,77	89,95	10,05	89,76	10,24	89,76	10,24

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 ir vėliau	
				ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK
18	DGS/15X14	dygliarykliai (vakarų)	6, 7 ir 8 parajoniai; 5 parajonio JK ir tarptautiniai vandenys; 1, 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	57,53	42,47	56,61	43,39	55,69	44,31	54,58	45,42	53,84	46,16	53,84	46,16
19	DWS/56789-	giliavandeniai rykliai (vakarų)	6, 7, 8 ir 9 parajoniai; 5 parajonio JK ir tarptautiniai vandenys	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00
20	HAD/07A.	juodadėmės menkės (Airijos jūra)	7a kvadratas	47,24	52,76	46,42	53,58	45,61	54,39	44,63	55,37	43,98	56,02	43,98	56,02
21	HAD/5BC6A.	juodadėmės menkės (į vakarus nuo Škotijos)	6a kvadratas; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61
22	HAD/6B1214	juodadėmės menkės (Roklo salos rajonas)	6b kvadrato JK, Sąjungos ir tarptautiniai vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	16,76	83,24	16,32	83,68	15,88	84,12	15,35	84,65	15,00	85,00	15,00	85,00
23	HAD/7X7A34	juodadėmės menkės (Keltų jūra)	7b–k kvadratai, 8, 9 ir 10 parajoniai; CECAF 34.1.1 rajono Sąjungos vandenys	84,00	16,00	83,00	17,00	82,00	18,00	80,80	19,20	80,00	20,00	80,00	20,00
24	HER/07A/MM	silkės (Airijos jūra)	7a kvadratas į šiaurę nuo 52°30' šiaurės platumos	11,01	88,99	8,50	91,50	6,00	94,00	2,99	97,01	0,99	99,01	0,99	99,01
25	HER/5B6ANB	silkės (į vakarus nuo Škotijos)	6b kvadratas ir 6a kvadrato šiaurinė dalis; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys	35,95	64,05	35,34	64,66	34,74	65,26	34,01	65,99	33,53	66,47	33,53	66,47
26	HER/7EF.	silkės (vakarų Lamanšo sąsiauris ir Bristolio įlanka)	7e ir 7f kvadratai	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 ir vėliau	
				ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK
27	HER/7G-K.	silkės (Keltų jūra)	7a kvadratas į pietus nuo 52°30' šiaurės platumos, 7g, 7h, 7j ir 7k kvadratai	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12
28	HKE/2AC4-C	jūrinės lydekos (Šiaurės jūra)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys	60,67	39,33	57,11	42,89	53,56	46,44	49,29	50,71	46,45	53,55	46,45	53,55
29	HKE/571214	jūrinės lydekos (vakarų)	6 ir 7 parajoniai; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	80,33	19,67	80,05	19,95	79,77	20,23	79,43	20,57	79,20	20,80	79,20	20,80
30	JAX/2A-14	stauridės (vakarų)	4a kvadrato JK ir Sąjungos vandenys; 6 parajonis, 7a–c, e–k kvadratai; 8a–b, d–e kvadratai; 2a ir 5b kvadratų JK ir tarptautiniai vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39
31	JAX/4BC7D	stauridės (pietų Šiaurės jūra ir rytų Lamanšo sąsiauris)	4b, 4c ir 7d kvadratų JK ir Sąjungos vandenys	71,46	28,54	68,60	31,40	65,73	34,27	62,29	37,71	60,00	40,00	60,00	40,00
32	L/W/2AC4-C	mažažiotės plekšnės ir raudonosios plekšnės (Šiaurės jūra)*	4 kvadrato JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys	35,97	64,03	35,48	64,52	34,98	65,02	34,39	65,61	34,00	66,00	34,00	66,00
33	LEZ/07.	mėgriai (7 parajonis)	7 parajonis	81,37	18,63	80,65	19,35	79,93	20,07	79,07	20,93	78,50	21,50	78,50	21,50
34	LEZ/2AC4-C	mėgriai (Šiaurės jūra)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 ir vėliau	
				ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK
35	LEZ/56-14	megrimai (į vakarus nuo Škotijos)	6 parajonis; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	60,84	39,16	59,55	40,45	58,25	41,75	56,69	43,31	55,65	44,35	55,65	44,35
36	LIN/03A-C.	molvos (3a kvadratas)	3a kvadrato Sąjungos vandenys	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35
37	LIN/04-C.	molvos (Šiaurės jūra)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys	21,22	78,78	20,92	79,08	20,61	79,39	20,24	79,76	20,00	80,00	20,00	80,00
38	LIN/6X14.	molvos (vakarų)	6, 7, 8 ir 10 parajoniai; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	63,67	36,33	63,25	36,75	62,83	37,17	62,33	37,67	62,00	38,00	62,00	38,00
39	NEP/*07U16	norveginiai omarai (Porkjupaino banka)	ICES 7 parajonio 16 funkcinis vienetas	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68
40	NEP/07.	norveginiai omarai (7 parajonis)	7 parajonis	61,68	38,32	60,76	39,24	59,84	40,16	58,74	41,26	58,00	42,00	58,00	42,00
41	NEP/2AC4-C	norveginiai omarai (Šiaurės jūra)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62
42	NOP/2A3A4.	norveginės menkutės (Šiaurės jūra)	3a kvadratas; 4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys	85,00	15,00	82,50	17,50	80,00	20,00	77,00	23,00	75,00	25,00	75,00	25,00
43	PLE/07A.	plekšnės (Airijos jūra)	7a kvadratas	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11
44	PLE/56-14	plekšnės (į vakarus nuo Škotijos)	6 parajonis; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77
45	PLE/7DE.	plekšnės (Lamanšo sąsiauris)*	7d ir 7e kvadratai	70,36	29,64	70,27	29,73	70,18	29,82	70,07	29,93	70,00	30,00	70,00	30,00

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 ir vėliau	
				ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK
46	PLE/7FG.	plekšnės (7f ir 7g kvadratai)	7f ir 7g kvadratai	74,86	25,14	74,58	25,42	74,30	25,70	73,96	26,04	73,74	26,26	73,74	26,26
47	PLE/7HJK.	plekšnės (7h, 7j ir 7k kvadratai)	7h, 7j ir 7k kvadratai	84,25	15,75	83,71	16,29	83,17	16,83	82,52	17,48	82,09	17,91	82,09	17,91
48	POK/56-14	ledjūrio menkės (į vakarus nuo Škotijos)	6 parajonis; 5b kvadrato, 12 ir 14 parajonių JK ir tarptautiniai vandenys	62,32	37,68	58,99	41,01	55,66	44,34	51,66	48,34	49,00	51,00	49,00	51,00
49	POK/7/3411	ledjūrio menkės (Keltų jūra)	7, 8, 9 ir 10 parajoniai; CECAF 34.1.1 rajono Sąjungos vandenys	84,86	15,14	84,90	15,10	84,93	15,07	84,97	15,03	85,00	15,00	85,00	15,00
50	POL/07.	sidabriniai polakai (7 parajonis)	7 parajonis	78,03	21,97	77,27	22,73	76,51	23,49	75,61	24,39	75,00	25,00	75,00	25,00
51	POL/56-14	sidabriniai polakai (į vakarus nuo Škotijos)	6 parajonis; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62
52	PRA/2AC4-C	šiaurinės dryžakojės krevetės (Šiaurės jūra)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01
53	RJE/7FG.	šlakuotosios rajos (7f ir 7g kvadratai)	7f ir 7g kvadratai	56,36	43,64	53,39	46,61	50,42	49,58	46,86	53,14	44,49	55,51	44,49	55,51
54	RJU/7DE.	marmurinės rombinės rajos (Lamanšo sąsiauris)	7d ir 7e kvadratai	69,12	30,88	68,09	31,91	67,06	32,94	65,82	34,18	65,00	35,00	65,00	35,00
55	RNG/5B67-	bukasnukiai grenadieriai (vakarų	6 ir 7 parajoniai; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 ir vėliau	
				ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK
56	RNG/8X14-	bukasnukiai grenadieriai (8, 9, 10, 12 ir 14 parajoniai)	8, 9 ir 10 parajonių vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29
57	SAN/2A3A4.	paprastieji tobiai (Šiaurės jūra, visos bankos)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys 2a kvadrato JK vandenys; 3a kvadrato Sąjungos vandenys	97,26	2,74	97,14	2,86	97,03	2,97	96,89	3,11	96,80	3,20	96,80	3,20
58	SBR/678-	raudonpelekiai pagelai (vakarų)	6, 7 ir 8 parajoniai	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00
59	SOL/07A.	jūrų liežuviai (Airijos jūra)	7a kvadratas	77,15	22,86	77,03	22,97	76,92	23,08	76,79	23,21	76,70	23,30	76,70	23,30
60	SOL/07D.	jūrų liežuviai (rytų Lamanšo sąsiauris)	7d kvadratas	80,31	19,69	80,23	19,77	80,15	19,85	80,06	19,94	80,00	20,00	80,00	20,00
61	SOL/07E.	jūrų liežuviai (vakarų Lamanšo sąsiauris)	7e kvadratas	38,97	61,03	38,60	61,40	38,24	61,76	37,79	62,21	37,50	62,50	37,50	62,50
62	SOL/24-C.	jūrų liežuviai (Šiaurės jūra)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys	88,09	11,91	86,81	13,19	85,54	14,46	84,02	15,98	83,00	17,00	83,00	17,00
63	SOL/56-14	jūrų liežuviai (į vakarus nuo Škotijos)	6 parajonis; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00
64	SOL/7FG.	jūrų liežuviai (7f ir 7g kvadratai)	7f ir 7g kvadratai	69,35	30,65	68,93	31,07	68,51	31,49	68,01	31,99	67,67	32,33	67,67	32,33
65	SOL/7HJK.	jūrų liežuviai (7h, 7j ir 7k kvadratai)	7h, 7j ir 7k kvadratai	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 ir vėliau	
				ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK
66	SPR/2AC4-C	šprotai (Šiaurės jūra)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82
67	SPR/7DE.	šprotai (Lamanšo sąsiauris)	7d ir 7e kvadratai	28,60	71,40	25,45	74,55	22,30	77,70	18,52	81,48	16,00	84,00	16,00	84,00
68	SRX/07D.	rombinės rajožuvės (rytų Lamanšo sąsiauris)	7d kvadratas	84,51	15,49	84,44	15,56	84,36	15,64	84,27	15,73	84,21	15,79	84,21	15,79
69	SRX/2AC4-C	rombinės rajožuvės (Šiaurės jūra)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys	32,73	67,27	32,29	67,71	31,86	68,14	31,35	68,65	31,00	69,00	31,00	69,00
70	SRX/67AKXD	rombinės rajožuvės (vakarų)	6a, 6b, 7a–c ir 7e–k kvadratų Jungtinės Karalystės ir Sąjungos vandenys	71,06	28,94	70,54	29,46	70,02	29,98	69,40	30,60	68,99	31,01	68,99	31,01
71	T/B/2AC4-C	paprastieji otai ir švelnieji rombai (Šiaurės jūra)*	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys	81,82	18,18	81,37	18,63	80,91	19,09	80,36	19,64	80,00	20,00	80,00	20,00
72	USK/04-C.	brosmės (Šiaurės jūra)	4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54
73	USK/567EI.	brosmės (vakarų)	6 ir 7 parajoniai; 5 parajonio JK ir tarptautiniai vandenys	70,73	29,27	70,55	29,45	70,37	29,63	70,15	29,85	70,00	30,00	70,00	30,00
74	WHG/07A.	merlangai (Airijos jūra)	7a kvadratas	42,27	57,73	41,45	58,55	40,63	59,37	39,65	60,35	39,00	61,00	39,00	61,00
75	WHG/56-14	merlangai (į vakarus nuo Škotijos)	6 parajonis; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	37,53	62,47	36,67	63,33	35,81	64,19	34,78	65,22	34,09	65,91	34,09	65,91
76	WHG/7X7A-C	merlangai (Keltų jūra)*	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j ir 7k kvadratai	88,95	11,05	88,89	11,11	88,84	11,16	88,77	11,23	88,73	11,27	88,73	11,27

36 PRIEDAS**A. JK, ES ir Norvegijos (UK-EU-NO) trišaliai ištekliai**

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 ir vėliau	
				ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK
77	COD/2A3AX4	menkės (Šiaurės jūra)	4 parajonis; 2a kvadrato JK vandenys; 3a kvadrato dalis, kurios neapima Skagerakas ir Kategatas	47,03	52,97	46,02	53,98	45,02	54,99	43,81	56,19	43,00	57,00	43,00	57,00
78	HAD/2AC4.	juodadėmės menkės (Šiaurės jūra)	4 parajonis; 2a kvadrato JK vandenys	18,45	81,55	17,80	82,20	17,14	82,86	16,35	83,65	15,83	84,17	15,83	84,17
79	HER/2A47DX	silkės (priegauda Šiaurės jūroje)	4 parajonis ir 7d kvadratas; 2a kvadrato JK vandenys	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82
80	HER/4AB.	silkės (Šiaurės jūra)	4 parajonio į šiaurę nuo 53° 30' šiaurės platumos JK, Sąjungos ir Norvegijos vandenys	71,33	28,67	70,42	29,58	69,50	30,50	68,41	31,59	67,68	32,32	67,68	32,32
81	HER/4CXB7D	silkės (pietų Šiaurės jūra ir rytų Lamanšo sąsiauris)	4c, 7d kvadratai, išskyrus Blakvoterio išteklius	88,76	11,24	88,48	11,52	88,21	11,79	87,87	12,13	87,65	12,35	87,65	12,35
82	PLE/2A3AX4	plekšnės (Šiaurės jūra)	4 parajonis; 2a kvadrato JK vandenys; 3a kvadrato dalis, kurios neapima Skagerakas ir Kategatas	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46
83	POK/2C3A4	ledjūrio menkės (Šiaurės jūra)	3a kvadratas ir 4 parajonis; 2a kvadrato JK vandenys	77,71	22,29	76,78	23,22	75,85	24,15	74,74	25,26	74,00	26,00	74,00	26,00
84	WHG/2AC4.	merlangai (Šiaurės jūra)	4 parajonis; 2a kvadrato JK vandenys	34,78	65,22	32,71	67,29	30,63	69,37	28,13	71,87	26,47	73,53	26,47	73,53

B. Pakrantės valstybių ištekliai

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 ir vėliau	
				ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK	ES	JK
85	MAC/2A34.	skumbrės (šiaurės jūra)	3a kvadratas ir 4 parajonis; 2a kvadrato JK vandenys; 3b, 3c kvadratų ir 22–32 pakvadračių Sąjungos vandenys	93,91	6,09	93,78	6,22	93,65	6,35	93,50	6,50	93,40	6,60	93,40	6,60
86	MAC/2CX14-	skumbrės (vakarų)	6, 7 parajoniai, 8a, 8b, 8d ir 8e kvadratai; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys; 2a kvadrato, 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	35,15	64,85	34,06	65,94	32,98	67,02	31,67	68,33	30,80	69,20	30,80	69,20
87	WHB/1X14	šiauriniai žydrieji merlangai (šiaurės)	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12 ir 14 parajonių ir 8a, 8b, 8d, 8e kvadratų JK, Sąjungos ir tarptautiniai vandenys	79,47	20,53	79,35	20,65	79,24	20,76	79,09	20,91	79,00	21,00	79,00	21,00

C. ICCAT ištekliai

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	Rajonas	Dalis	
				ES	JK
88	ALB/AN05N	ilgapelekiai tunai (šiaurės Atlantas)	Atlanto vandenynas į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos	98,48	1,52
89	BFT/AE45WM	paprastieji tunai (šiaurės rytų Atlantas)	Atlanto vandenynas į rytus nuo 45° vakarų ilgumos ir Viduržemio jūra	99,75	0,25
90	BSH/AN05N	melsvieji rykliai (šiaurės Atlantas)	Atlanto vandenynas į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos	99,90	0,10
91	SWO/AN05N	durklažuvės (šiaurės Atlantas)	Atlanto vandenynas į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos	99,99	0,01

D. NAFO ištekliai

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	Rajonas	Dalis	
				ES	JK
92	COD/N3M.	menkės (NAFO 3M)	NAFO 3M kvadratas	83,66	16,34

E. Ypatingi atvejai

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis	
				ES	JK
93	COD/1/2B.	menkės (Svalbardo salos rajonas)	1 parajonis ir 2b kvadratas	75,00	25,00

F. Tik vienos Šalies vandenyse esantys ištekliai

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis	
				ES	JK
94	GHL/2A C46	juodieji paltusai (Šiaurės jūra ir vandenys į vakarus nuo Škotijos)	6 parajonis; 4 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 2a kvadrato JK vandenys; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys	27,35	72,65

#	Kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai	Dalis	
				ES	JK
95	HER/06ACL.	silkės (Klaido rajonas)	6 parajonio Klaido rajonas	0,00	100,00
96	HER/1/2-	silkės (Skandinavijos Atlanto porūšis)	1 ir 2 parajonių JK, Farerų Salų, Norvegijos ir tarptautiniai vandenys	70,00	30,00
97	LIN/05EI.	molvos (5 parajonis)	5 parajonio JK ir tarptautiniai vandenys	81,48	18,52
98	LIN/1/2.	molvos (1 ir 2 parajonis)	1 ir 2 parajonių JK ir tarptautiniai vandenys	77,78	22,22
99	NEP/5BC6.	norveginiai omarai (į vakarus nuo Škotijos)	6 parajonis; 5b kvadrato JK ir tarptautiniai vandenys	2,36	97,64
100	RED/51214D	jūriniai ešeriai [giliavandeniai pelaginiai] (5, 12 ir 14 parajoniai)	5 parajonio JK ir tarptautiniai vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	98,00	2,00
101	RED/51214S	jūriniai ešeriai [sekliavandeniai pelaginiai] (5, 12 ir 14 parajoniai)	5 parajonio JK ir tarptautiniai vandenys; 12 ir 14 parajonių tarptautiniai vandenys	98,00	2,00
102	SBR/10-	raudonpelekiai pagelai (Azorų rajonas)	10 parajonio Sąjungos ir tarptautiniai vandenys	99,12	0,88
103	SRX/89-C.	rombinės rajožuvės (8 ir 9 parajoniai)	8 parajonio JK ir Sąjungos vandenys; 9 parajonio Sąjungos vandenys	99,78	0,22
104	USK/1214EI	brosmės (1, 2 ir 14 parajoniai)	1, 2 ir 14 parajonių JK ir tarptautiniai vandenys	71,43	28,57

37 PRIEDAS

#	Išteklių kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai
105	ANF/8ABDE.	velniažuvinės (8 parajonis)	8a, 8b, 8d ir 8e kvadratai
106	BLI/03A-	melsvosios molvos (3a kvadratas)	3a kvadrato Sąjungos vandenys
107	BSF/8910-	bukasnukiai ilgauodegiai grenadieriai (8, 9 ir 10 parajoniai)	8, 9 ir 10 parajoniai
108	COD/03AN.	menkės (Skagerakas)	Skagerakas
109	HAD/03 A.	juodadėmės menkės (3a kvadratas)	3a kvadratas
110	HER/03A.	silkės (3a kvadratas)	3a kvadratas
111	HER/03A-BC	silkės (priegauda 3a kvadrato)	3a kvadratas
112	HER/6AS7BC	silkės (į vakarus nuo Airijos)	6a kvadrato pietinė dalis, 7b ir 7c kvadratai
113	HKE/03A.	jūrinės lydekos (3a kvadratas)	3a kvadratas
114	HKE/8ABDE.	jūrinės lydekos (8 parajonis)	8a, 8b, 8d ir 8e kvadratai

#	Išteklių kodas	Bendrinis pavadinimas	ICES rajonai
115	JAX/08C.	stauridės (8c kvadratas)	8c kvadratas
116	LEZ/8ABDE.	megrimai (8 parajonis)	8a, 8b, 8d ir 8e kvadratai
117	MAC/2A4A-N	skumbrės (Danijai skirta dalis Norvegijos vandenyse)	2a ir 4a kvadratų Norvegijos vandenys
118	MAC/8C3411	skumbrės (pietiniai ištekliai)	8c kvadratas, 9 ir 10 parajoniai; CECAF 34.1.1 rajono Sąjungos vandenys
119	PLE/03AN.	plekšnės (Skagerakas)	Skagerakas
120	SPR/03A.	šprotai (3a kvadratas)	3a kvadratas
121	SRX/03A-C.	rombinės rajožuvės (3a kvadratas)	3a kvadrato Sąjungos vandenys
122	USK/03A.	brosmės (3a kvadratas)	3a kvadratas
123	WHB/8C3411	žydrieji merlangai (pietiniai ištekliai)	8c kvadratas, 9 ir 10 parajoniai; CECAF 34.1.1 rajono Sąjungos vandenys

PROTOKOLAS
DĖL PRIEIGOS PRIE VANDENŲ

Jungtinė Karalystė ir Sąjunga,

PATVIRTINDAMOS, kad Šalys naudojasi nepriklausomų pakrantės valstybių suvereniomis teisėmis ir vykdo nepriklausomų pakrantės valstybių pareigas;

PABRĖŽDAMOS, kad kiekvienos Šalies teise suteikti kitos Šalies laivams teisę žvejoti jos vandenyse įprastais atvejais turi būti pasinaudojama metinėse konsultacijose po to, kai jose nustatomi konkrečių metų BLSK;

ATKREIPDAMOS DĖMESĮ į socialinę ir ekonominę naudą, kurią duotų papildomas stabilumo laikotarpis, kuriuo žvejams būtų iki 2026 m. birželio 30 d. toliau suteikiama prieiga prie kitos Šalies vandenų prieš įsigaliojant šiam Susitarimui,

SUSITARĖ:

1 STRAIPSNIS

Nustatomas tikslinimo laikotarpis. Tikslinimo laikotarpis trunka nuo 2021 m. sausio 1 d. iki 2026 m. birželio 30 d.

2 STRAIPSNIS

1. Nukrypstant nuo šio Susitarimo 500 straipsnio 1, 3, 4, 5, 6 ir 7 dalių, tikslinimo laikotarpiu kiekviena Šalis kitos Šalies laivams suteikia visapusišką teisę žvejoti jos vandenyse:
 - a) 35 priede ir 36 priedo A, B ir F lentelėse išvardytus išteklius tokiu mastu, kuris pagrįstai proporcingas Šalių atitinkamoms žvejybos galimybių dalims;
 - b) nekvotinius išteklius tokiu mastu, kuris atitinka laimikio tonomis, kurį ta Šalis sužvejojo kitos Šalies vandenyse 2012–2016 m. laikotarpiu, vidurkį;
 - c) ICES 4c ir 7d–g kvadratams priskiriamų Šalių vandenų zonoje, esančioje nuo šešių iki dvylikos jūrmylių nuo bazinės linijos, – prie šios zonos reikalavimus atitinkantiems laivams suteikiama tokio masto prieiga, kokią reikalavimus atitinkantys kiekvienos Šalies laivai prie tos zonos turėjo 2020 m. gruodžio 31 d.

c punkto tikslais reikalavimus atitinkantis laivas – Šalies laivas, kuris ankstesniame sakinyje nurodytoje zonoje per laikotarpį nuo 2012 iki 2016 m. žvejojo bent ketverius metus, arba tiesiogiai jį pakeitęs laivas.
 2. Šalys praneša kitai Šaliai apie visus prieigos prie savo vandenų masto ir sąlygų pakeitimus, kurie bus taikomi nuo 2026 m. liepos 1 d.
 3. Šio Susitarimo 501 straipsnis taikomas *mutatis mutandis*, atsižvelgiant į visus šio straipsnio 2 dalyje nurodytus pakeitimus, susijusius su laikotarpiu nuo 2026 m. liepos 1 d. iki 2026 m. gruodžio 31 d.
-

KEITIMASIS DNR, PIRŠTŲ ATSPAUDŲ
IR TRANSPORTO PRIEMONIŲ REGISTRACIJOS DUOMENIMIS

0 SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 STRAIPSNIS

Tikslas

Šio priedo tikslas – nustatyti šio Susitarimo trečios dalies II antraštinei daliai įgyvendinti būtinas duomenų apsaugos, administracines ir technines nuostatas.

2 STRAIPSNIS

Techninės specifikacijos

Valstybės laikosi bendrų techninių specifikacijų, siejamų su visais prašymais ir atsakymais, susijusiais su DNR analičių, daktiloskopinių duomenų ir transporto priemonių registracijos duomenų paieška ir lyginimu. Šios techninės specifikacijos nustatytos 1–3 skyriuose.

3 STRAIPSNIS

Ryšių tinklas

DNR duomenimis, daktiloskopiniais duomenimis ir transporto priemonių registracijos duomenimis valstybės keičiasi elektroniniu būdu naudodamosi Telematikos paslaugų tarp Europos administracijų (TESTA II) ryšių tinklu ir jo plėtotėmis.

4 STRAIPSNIS

Automatinio keitimosi duomenimis galimybė

Valstybės imasi visų būtinų priemonių siekdamos užtikrinti, kad DNR duomenų, daktiloskopinių duomenų ir transporto priemonių registracijos duomenų automatinę paiešką ar lyginimą būtų galima atlikti 24 valandas per parą, septynias dienas per savaitę. Techninio gedimo atveju valstybių nacionaliniai informaciniai punktai nedelsdami apie tai informuoja vienas kitą ir susitaria dėl laikinos alternatyvios keitimosi informacija tvarkos pagal taikomas teises nuostatas. Automatinis keitimasis duomenimis turi būti atkuriamas kaip įmanoma greičiau.

5 STRAIPSNIS

DNR duomenų ir daktiloskopinių duomenų nuorodų numeriai

Šio Susitarimo 529 ir 533 straipsniuose nurodytus nuorodų numerius sudaro šių kodų derinys:

- a) kodas, pagal kurį valstybės duomenų atitikimo atveju gali išrinkti asmens duomenis ir kitą informaciją iš savo duomenų bazių siekdamos juos perduoti vienai, kelioms arba visoms valstybėms pagal šio Susitarimo 536 straipsnį;
- b) kodas, nurodantis DNR analizės arba daktiloskopinių duomenų kilmės šalį, ir
- c) DNR duomenų atveju – kodas, nurodantis DNR analizės tipą.

6 STRAIPSNIS

Keitimosi DNR duomenimis principai

1. Valstybės taiko galiojančius keitimosi DNR duomenimis standartus, tokius kaip Europos standartinį rinkinį (ESS) ar Interpolo lokusų standartinį rinkinį (ISSOL).
2. Automatinės DNR analizių paieškos ir automatinio lyginimo atveju perdavimo procedūra vykdoma decentralizuotai.

3. Turi būti imamosi tinkamų priemonių, įskaitant duomenų užšifravimą, siekiant užtikrinti į kitas valstybes siunčiamų duomenų konfidencialumą ir vientisumą.
4. Valstybės imasi būtinų priemonių, kad būtų užtikrintas kitoms valstybėms pateiktų ar nusiųstų lyginimo tikslais DNR analizių vientisumas ir kad būtų užtikrinta, jog šios priemonės atitiktų tarptautinius standartus, pavyzdžiui, ISO 17025.
5. Valstybės naudoja valstybių kodus vadovaudamosi ISO 3166-1 alpha-2 standartu.

7 STRAIPSNIS

DNR duomenų prašymams ir atsakymams į juos taikomos taisyklės

1. Automatinės paieškos ar lyginimo, kaip nurodyta šio Susitarimo 530 arba 531 straipsnyje, prašyme pateikiama tik ši informacija:
 - a) prašančiosios valstybės kodas;
 - b) prašymo data, laikas ir informacinis numeris;
 - c) DNR analizės ir jų nuorodų numeriai;
 - d) perduotų DNR analizių tipai (nenustatytų asmenų DNR analizės arba informacinės DNR analizės), ir

- e) informacija, reikalinga duomenų bazių sistemoms kontroliuoti ir kokybės kontrolei vykdant automatinės paieškos procesus.

2. Atsakyme į 1 dalyje nurodytą prašymą (pranešimas apie atitikmenį) nurodoma tik ši informacija:

- a) nurodoma, ar nustatytas vienas ar daugiau atitikmenų (yra – HIT), ar nenustatyta atitikmenų (nėra – NO HIT);
- b) prašymo data, laikas ir informacinis numeris;
- c) atsakymo data, laikas ir informacinis numeris;
- d) prašančiosios valstybės ir valstybės, į kurią kreipiamasi, kodas;
- e) prašančiosios valstybės ir valstybės, į kurią kreipiamasi, nuorodų numeriai;
- f) perduotų DNR analizių tipas (nenustatytų asmenų DNR analizės arba informacinės DNR analizės);
- g) prašomos ir atitinkančios DNR analizės, ir
- h) informacija, reikalinga duomenų bazių sistemoms kontroliuoti ir kokybės kontrolei vykdant automatinės paieškos procesus.

3. Automatinis pranešimas apie surastą atitikmenį teikiamas tik tuomet, jei atlikus automatinę paiešką ar lyginimą nustatoma, kad yra minimalus atitinkančių lokusų skaičius. Tas minimalus skaičius nustatytas 1 skyriuje.
4. Valstybės užtikrina, kad prašymai atitiktų deklaracijas, pateiktas pagal šio Susitarimo 529 straipsnio 3 dalį.

8 STRAIPSNIS

Perdavimo tvarka, taikoma atliekant automatinę nenustatytų asmenų DNR analizių paiešką pagal 530 straipsnį

1. Jei atliekant nenustatyto asmens DNR analizės paiešką nacionalinėje duomenų bazėje atitikmuo nenustatomas arba nustatomas nenustatyto asmens DNR analizės atitikmuo, nenustatyto asmens DNR analizė gali būti perduota visoms kitų valstybių duomenų bazėms, ir jei atliekant šios nenustatyto asmens DNR analizės paiešką kitų valstybių duomenų bazėse nustatomi informacinių DNR analizių ir (arba) nenustatytų asmenų DNR analizių atitikmenys, apie šiuos atitikmenis automatiškai pranešama ir DNR informaciniai duomenys perduodami prašančiajai valstybei; jei atitikmenų nepavyksta nustatyti kitų valstybių duomenų bazėse, apie tai automatiškai pranešama prašančiajai valstybei.
2. Jei atliekant nenustatyto asmens DNR analizės paiešką kitų valstybių duomenų bazėse nustatomas atitikmuo, kiekviena atitinkama valstybė savo nacionalinėje duomenų bazėje gali tuo tikslu įrašyti pastabą.

9 STRAIPSNIS

Perdavimo tvarka, taikoma atliekant automatinę informacinių DNR analizių paiešką
pagal 530 straipsnį

Jei atliekant informacinės DNR analizės paiešką nacionalinėje duomenų bazėje atitikmuo nenustatomas arba nustatomas nenustatyto asmens DNR analizės atitikmuo, ši informacinė DNR analizė gali būti perduota visoms kitų valstybių duomenų bazėms, ir jei atliekant šios informacinės DNR analizės paiešką kitų valstybių duomenų bazėse nustatomi informacinių DNR analizių ir (arba) nenustatytų asmenų DNR analizių atitikmenys, apie šiuos atitikmenis automatiškai pranešama ir DNR informaciniai duomenys perduodami prašančiajai valstybei; jei atitikmenų nepavyksta nustatyti kitų valstybių duomenų bazėse, apie tai automatiškai pranešama prašančiajai valstybei.

10 STRAIPSNIS

Perdavimo tvarka, taikoma atliekant automatinį nenustatytų asmenų DNR analizių lyginimą
pagal 531 straipsnį

1. Jei lyginant nenustatytų asmenų DNR analites kitų valstybių duomenų bazėse nustatomi informacinių DNR analizių ir (arba) nenustatytų asmenų DNR analizių atitikmenys, apie šiuos atitikmenis automatiškai pranešama ir DNR informaciniai duomenys perduodami prašančiajai valstybei.

2. Jei lyginant nenustatytų asmenų DNR analites kitų valstybių duomenų bazėse nustatomi nenustatytų asmenų DNR analizių arba informacinių DNR analizių atitikmenys, kiekviena atitinkama valstybė savo nacionalinėje duomenų bazėje gali tuo tikslu įrašyti pastabą.

11 STRAIPSNIS

Keitimosi daktiloskopiniais duomenimis principai

1. Daktiloskopiniai duomenys skaitmeninami ir perduodami kitoms valstybėms naudojant vienodą duomenų formatą, nurodytą 2 skyriuje.
2. Kiekviena valstybė užtikrina tokią kokybę, kad jos perduodamus daktiloskopinius duomenis būtų galima palyginti taikant automatines pirštų atspaudų identifikavimo sistemas (AFIS).
3. Keičiantis daktiloskopiniais duomenimis, perdavimo procedūra vykdoma decentralizuotai.
4. Turi būti imamasi tinkamų priemonių, įskaitant duomenų užšifravimą, siekiant užtikrinti kitoms valstybėms siunčiamų duomenų konfidencialumą ir vientisumą.
5. Valstybės naudoja valstybių kodus vadovaudamosi ISO 3166-1 alpha-2 standartu.

12 STRAIPSNIS

Daktiloskopinių duomenų paieškos pajėgumai

1. Kiekviena valstybė užtikrina, kad jos paieškos prašymai neviršytų paieškos pajėgumų, kuriuos nustato valstybė, į kurią kreipiamasi. Jungtinė Karalystė deklaruoja, kokie yra jos didžiausi paros pajėgumai, taikomi nustatytų asmenų daktiloskopinių duomenų ir dar nenustatytų asmenų daktiloskopinių duomenų paieškai.
2. Didžiausias kandidatų skaičius, priimtinas tikrinimo tikslais vieno prašymo metu, nustatytas 2 skyriuje.

13 STRAIPSNIS

Daktiloskopinių duomenų prašymams ir atsakymams į juos taikomos taisyklės

1. Valstybė, į kurią kreipiamasi, taikydama visiškai automatizuotą procedūrą nedelsdama patikrina perduotų daktiloskopinių duomenų kokybę. Jei duomenys nėra tinkami automatiniam lyginimui atlikti, valstybė, į kurią kreipiamasi, apie tai nedelsdama informuoja prašančiąją valstybę.
2. Valstybė, į kurią kreipiamasi, atlieka paiešką laikydamasi prašymų gavimo eiliškumo. Prašymai išnagrinėjami per 24 valandas taikant visiškai automatizuotą procedūrą. Prašančioji valstybė gali paprašyti šiuos prašymus tvarkyti greičiau, jei taip nustatyta jos vidaus teisėje, o valstybė, į kurią kreipiamasi, nedelsdama atlieka šias paieškas. Jei terminų neįmanoma laikytis dėl *force majeure*, palyginimas atliekamas nedelsiant, kai tik bus pašalintos kliūtys.

14 STRAIPSNIS

Automatinės transporto priemonių registracijos duomenų paieškos principai

1. Automatinei transporto priemonių registracijos duomenų paieškai atlikti valstybės naudoja Europos transporto priemonių ir vairuotojo pažymėjimų informacinės sistemos (EUCARIS) taikomąją programą, specialiai sukurtą šio Susitarimo 537 straipsnio tikslais, ir tos programinės įrangos patobulintas versijas.
2. Automatinė transporto priemonių registracijos duomenų paieška vykdoma decentralizuotai.
3. Informacija, kuria keičiamasi pasitelkiant sistemą EUCARIS, perduodama užšifruota.
4. Transporto priemonių registracijos duomenų elementai, kuriais turi būti keičiamasi, nurodyti 3 skyriuje.
5. Įgyvendindamos šio Susitarimo 537 straipsnį, valstybės gali nuspręsti teikti pirmenybę duomenų paieškai, susijusiai su kova su sunkiais nusikaltimais.

15 STRAIPSNIS

Išlaidos

Kiekviena valstybė padengia išlaidas, susijusias su 14 straipsnio 1 dalyje nurodytos taikomosios programos EUCARIS administravimu, naudojimu ir priežiūra.

16 STRAIPSNIS

Tikslas

1. Asmens duomenis gaunančiai valstybei leidžiama juos tvarkyti tik tais tikslais, kuriais duomenys buvo suteikti pagal šio Susitarimo trečios dalies II antraštinę dalį. Tvarkyti duomenis kitais tikslais leidžiama tik gavus rinkmeną administruojančios valstybės išankstinį leidimą ir tik laikantis duomenis gaunančios valstybės vidaus teisės. Toks leidimas gali būti suteiktas, jei duomenis tvarkyti kitais tikslais leidžiama pagal rinkmeną administruojančios valstybės vidaus teisę.
2. Tvarkyti pagal šio Susitarimo 530, 531 ir 534 straipsnius suteiktus duomenis paiešką ar lyginimą atliekančiai valstybei narei leidžiama tik siekiant:
 - a) nustatyti, ar atitinka lyginamos DNR charakteristikos ar daktiloskopiniai duomenys;
 - b) duomenų atitikimo atveju – laikantis vidaus teisės parengti ir pateikti policijos ar teisminį prašymą dėl teisinės pagalbos;
 - c) juos registruoti, kaip tai suprantama šio skyriaus 19 straipsnyje.
3. Rinkmeną administruojanti valstybė gali jai suteiktus duomenis tvarkyti pagal šio Susitarimo 530, 531 ir 534 straipsnius tik tuo atveju, jei tai yra būtina lyginimo, automatinių atsakymų į paiešką pateikimo ir registravimo pagal šio skyriaus 19 straipsnį tikslais. Palyginus duomenis ar gavus automatinį atsakymą į paiešką, suteikti duomenys nedelsiant ištrinami, išskyrus atvejus, kai duomenis toliau tvarkyti būtina šio straipsnio 2 dalies b ir c punktuose nurodytais tikslais.

4. Pagal šio Susitarimo 537 straipsnį suteiktus duomenis rinkmeną administruojanti valstybė gali naudoti tik tuo atveju, jei tai būtina automatinį atsakymų į paiešką pateikimo ar registravimo pagal šio skyriaus 19 straipsnį tikslais. Suteikti duomenys nedelsiant ištrinami gavus automatinį atsakymą į paiešką, išskyrus atvejus, kai duomenis toliau tvarkyti būtina registravimo pagal šio skyriaus 19 straipsnį tikslais. Valstybė narė atsakyme pateiktus duomenis gali panaudoti tik tai procedūrai, dėl kurios buvo atlikta paieška.

17 STRAIPSNIS

Duomenų tikslumas, aktualumas ir saugojimo laikas

1. Valstybės turi užtikrinti asmens duomenų tikslumą ir aktualumą. Jei *ex officio* išsiaiškinus arba iš duomenų subjekto pranešimo paaiškėjus, kad buvo suteikti netikslūs duomenys ar duomenys, kurie neturėjo būti suteikti, apie tai nedelsiant turi būti informuojama duomenis gaunanti valstybė. Atitinkama (-os) valstybė (-ės) privalo ištaisyti ar ištrinti duomenis. Be to, suteikti asmens duomenys ištaisomi, jei nustatoma, kad jie yra netikslūs. Jei duomenis gaunanti institucija turi pagrindo manyti, kad suteikti duomenys yra netikslūs ar juos reikėtų ištrinti, apie tai nedelsiant informuojama duomenis teikianti institucija.
2. Duomenys, kurių tikslumą ginčija duomenų subjektas ir kurių tikslumo ar netikslumo neįmanoma nustatyti, duomenų subjekto prašymu įforminami žyma laikantis valstybių vidaus teisės. Jei žyma yra, ją galima pašalinti laikantis valstybių vidaus teisės ir tik gavus duomenų subjekto leidimą arba remiantis kompetentingo teismo ar nepriklausomos duomenų apsaugos institucijos sprendimu.

3. Suteikti asmens duomenys, kurie neturėjo būti suteikti ar gauti, ištrinami. Teisėtai suteikti ir gauti duomenys ištrinami:
 - a) jei jie nebėra reikalingi tikslui, kuriuo jie buvo suteikti; jei asmens duomenys buvo suteikti nepateikus prašymo, juos gaunanti institucija nedelsdama patikrina, ar jie yra būtini tiems tikslams, dėl kurių jie buvo suteikti;
 - b) pasibaigus maksimaliam duomenų saugojimo laikotarpiui, nustatytam duomenis teikiančios valstybės vidaus teisėje, jeigu duomenų teikimo metu duomenis teikianti institucija informavo juos gaunančią instituciją apie tokį maksimalų laikotarpį.
4. Jei yra pagrindo manyti, kad ištrinant duomenis būtų pakenkta duomenų subjekto interesams, užuot ištrynus, duomenys blokuojami laikantis vidaus teisės. Užblokuoti duomenys suteikiami arba naudojami tik tuo tikslu, dėl kurio jie nebuvo ištrinti.

18 STRAIPSNIS

Techninės ir organizacinės priemonės,
skirtos užtikrinti duomenų apsaugą ir duomenų saugumą

1. Duomenis teikiančios ir gaunančios institucijos imasi veiksmų, skirtų užtikrinti, kad asmens duomenys būtų veiksmingai apsaugoti nuo atsitiktinio ar neleistino sunaikinimo, atsitiktinio praradimo, neleistinos prieigos prie jų, neleistino ar atsitiktinio pakeitimo ir neleistino atskleidimo.

2. Automatinės paieškos techninės specifikacijos savybės reglamentuoja šio Susitarimo 539 straipsnyje nurodytos įgyvendinimo priemonės ir tomis priemonėmis užtikrinama, kad:
 - a) būtų imamasi moderniausių techninių priemonių duomenų apsaugai ir duomenų saugumui, visų pirma duomenų konfidencialumui ir vientisumui, užtikrinti;
 - b) naudojant visuotinai prieinamus tinklus būtų naudojamos kompetentingų institucijų pripažintos šifravimo ir autentiškumo patvirtinimo procedūros, ir
 - c) būtų galima patikrinti paieškos leistinumą pagal šio skyriaus 19 straipsnio 2, 5 ir 6 dalis.

19 STRAIPSNIS

Fiksavimas ir registravimas: specialios taisyklės,
reglamentuojančios automatinį ir neautomatinį duomenų suteikimą

1. Kiekviena valstybė užtikrina, kad kiekvienas rinkmeną administruojančios institucijos neautomatinio asmens duomenų teikimo atvejis ir paiešką atliekančios institucijos neautomatinio duomenų gavimo atvejis būtų fiksuojamas, siekiant patikrinti duomenų teikimo leistinumą. Fiksuojama tokia informacija:
 - a) duomenų teikimo priežastis;

- b) suteikti duomenys;
- c) duomenų suteikimo data, ir
- d) paiešką atliekančios institucijos ir rinkmeną administruojančios institucijos pavadinimas ar identifikavimo kodas.

2. Automatinėms duomenų paieškoms pagal šio Susitarimo 530, 534 ir 537 straipsnius ir automatiniam lyginimui pagal šio Susitarimo 531 straipsnį taikomos šios nuostatos:

- a) automatinę paiešką ar lyginimą gali atlikti tik nacionalinių kontaktinių centrų specialiai įgalioti pareigūnai; 6 dalyje nurodytoms priežiūros institucijoms ir kitoms valstybėms jų prašymu pateikiamas pareigūnų, įgaliotų atlikti automatinę paiešką ar palyginimą, sąrašas;
- b) kiekviena valstybė užtikrina, kad būtų registruojamas kiekvienas rinkmeną administruojančios institucijos atliekamo asmens duomenų suteikimo ir paiešką atliekančios institucijos asmens duomenų gavimo atvejis, įskaitant pranešimą apie atitikmens (HIT) buvimą ar nebuvimą; registruojama tokia informacija:
 - i) suteikti duomenys;
 - ii) duomenų suteikimo data bei tikslus laikas, ir
 - iii) paiešką atliekančios institucijos ir rinkmeną administruojančios institucijos pavadinimas ar identifikavimo kodas.

3. Paiešką atliekanti institucija taip pat registruoja duomenų paieškos ar suteikimo priežastį, taip pat paiešką atlikusį pareigūną ir duomenų paiešką arba suteikimą užsakiusį pareigūną identifikuojančią žymą.
4. Pateikus prašymą atitinkamos valstybės duomenų apsaugos kompetentingoms institucijoms registruojanti institucija nedelsdama perduoda įregistruotus duomenis ne vėliau kaip per keturias savaites nuo prašymo gavimo; užregistruoti duomenys gali būti naudojami tik šiais tikslais:
 - a) duomenų apsaugos stebėsenai vykdyti;
 - b) duomenų saugumui užtikrinti.
5. Įregistruoti duomenys tinkamomis priemonėmis apsaugomi nuo netikslingo naudojimo ir kitų formų netinkamo naudojimo ir saugomi dvejus metus. Pasibaigus saugojimo laikotarpiui, įregistruoti duomenys nedelsiant ištrinami.
6. Atitinkamų valstybių nepriklausomos duomenų apsaugos institucijos arba, atitinkamais atvejais, teisminės institucijos atsako už teisinius asmens duomenų suteikimo ir gavimo patikrinimus. Laikydamasis vidaus teisės, bet kuris asmuo gali tų institucijų prašyti patikrinti jo duomenų tvarkymo teisėtumą. Neatsižvelgiant į tokius prašymus, tos institucijos ir už registravimą atsakingos institucijos atlieka atsitiktinius duomenų suteikimo teisėtumo patikrinimus, remdamosi susijusiomis rinkmenomis.

7. Tokių patikrinimų rezultatai saugomi 18 mėnesių nepriklausomų duomenų apsaugos institucijų patikros tikslais. Pasibaigus tam laikotarpiui, jie nedelsiant ištrinami. Vienos valstybės nepriklausoma duomenų apsaugos institucija gali prašyti kitos valstybės narės duomenų apsaugos institucijos vykdyti įgaliojimus pagal vidaus teisę. Valstybių nepriklausomos duomenų apsaugos institucijos atlieka abipusiam bendradarbiavimui būtinas patikros užduotis, visų pirma keisdamosi susijusia informacija.

20 STRAIPSNIS

Duomenų subjektų teisės į žalos atlyginimą

Tais atvejais, kai vienos valstybės institucija suteikė asmens duomenis pagal šio Susitarimo trečios dalies II antraštinę dalį, kitos valstybės duomenis gaunanti institucija negali remtis tuo, kad jai buvo suteikti netikslūs duomenys, kad išvengtų atsakomybės nukentėjusiosios šalies atžvilgiu pagal savo vidaus teisę. Jei atlyginti žalą dėl pateiktų netikslių duomenų naudojimo skiriama duomenis gaunančiai institucijai, duomenis suteikusi institucija atlygina juos gavusios institucijos išmokėtą visą kompensacijos sumą.

21 STRAIPSNIS

Valstybių prašoma informacija

Duomenis gaunanti valstybė juos teikiančios valstybės prašymu informuoja ją apie suteiktų duomenų tvarkymą ir gautus rezultatus.

22 STRAIPSNIS

Deklaracijos ir paskyrimai

1. Jungtinė Karalystė apie savo deklaracijas pagal šio Susitarimo 529 straipsnio 3 dalį ir šio skyriaus 12 straipsnio 1 dalį ir paskyrimus pagal šio Susitarimo 535 straipsnio 1 dalį ir 537 straipsnio 3 dalį praneša Specialiajam teisėsaugos ir teismo bendradarbiavimo komitetui.
2. Faktinė informacija, kurią Jungtinė Karalystė pateikė šiose deklaracijose ir paskyrimuose, ir faktinė informacija, kurią valstybės narės pateikė pagal šio Susitarimo 539 straipsnio 3 dalį, įtraukiama į Sprendimo 2008/616/TVR 18 straipsnio 2 dalyje nurodytą vadovą.
3. Valstybės gali bet kuriuo metu iš dalies pakeisti pagal 1 dalį pateiktas deklaracijas ir paskyrimus, apie tai pranešdamos Specialiajam teisėsaugos ir teismo bendradarbiavimo komitetui. Specialusis teisėsaugos ir teismo bendradarbiavimo komitetas visas gautas deklaracijas perduoda Tarybos generaliniam sekretoriui.
4. Tarybos generalinis sekretoriatas praneša Specialiajam teisėsaugos ir teismo bendradarbiavimo komitetui apie visus 2 dalyje nurodyto vadovo pakeitimus.

23 STRAIPSNIS

540 straipsnyje nurodytų sprendimų rengimas

1. Taryba priima šio Susitarimo 540 straipsnyje nurodytą sprendimą remdamasi įvertinimo ataskaita, kuri grindžiama klausimynu.
2. Automatinio keitimosi duomenimis pagal šio Susitarimo trečios dalies II antraštinę dalį atveju įvertinimo ataskaitoje taip pat turi būti remiamasi rezultatais vertinimo vizito ir bandomojo sistemos patikrinimo, kurie atliekami po to, kai Jungtinė Karalystė informuoja Specialųjį teisėsaugos ir teismo bendradarbiavimo komitetą apie tai, kad ji įgyvendino pareigas, nustatytas jai pagal šio Susitarimo trečios dalies II antraštinę dalį, ir pateikia šio skyriaus 22 straipsnyje numatytas deklaracijas. Procedūra išsamiau reglamentuojama šio priedo 4 skyriuje.

24 STRAIPSNIS

Statistiniai duomenys ir ataskaitų teikimas

1. Reguliariai vertinami duomenų keitimosi pagal šio Susitarimo trečios dalies II antraštinę dalį administraciniai, techniniai ir finansiniai aspektai. Šis vertinimas atliekamas dėl duomenų kategorijų, kuriomis keistis pradėjo atitinkamos valstybės. Vertinimas grindžiamas atitinkamų valstybių ataskaitomis.

2. Kiekviena valstybė renka statistinius duomenis apie automatinio keitimosi duomenimis rezultatus. Siekiant užtikrinti palyginamumą, atitinkama Tarybos darbo grupė parengs statistinių duomenų modelį. Šie statistiniai duomenys bus kasmet perduodami Specialiajam teisėsaugos ir teismo bendradarbiavimo komitetui.
3. Be to, valstybių bus prašoma reguliariai, ne dažniau nei kartą per metus, pateikti tolesnę informaciją apie administracinius, techninius ir finansinius automatinio keitimosi duomenimis įgyvendinimo aspektus, kuri reikalinga procesui analizuoti ir tobulinti.
4. Šio straipsnio atžvilgiu taikomi pagal Sprendimus 2008/615/TVR ir 2008/616/TVR valstybių narių teikiami statistiniai duomenys ir ataskaitos.

1 SKYRIUS

KEITIMASIS DNR DUOMENIMIS

1. Su DNR susiję kriminalistikos klausimai, atitikimo taisyklės ir algoritmai
- 1.1. DNR analizės parametrai

DNR analizė gali būti sudaryta iš 24 alelių porų, išsidėsčiusių 24 lokusuose, kurie taip pat naudojami Interpolo DNR procedūrose. Šių lokusų pavadinimai pateikiami šioje lentelėje:

VWA	TH01	D21S11	FGA	D8S1179	D3S1358	D18S51	Amelogenin
TPOX	CSF1P0	D13S317	D7S820	D5S818	D16S539	D2S1338	D19S433
Penta D	Penta E	FES	F13A1	F13B	SE33	CD4	GABA

7 pilnai pažymėti lokusai viršutinėje eilutėje sudaro dabartinį Europos standartinį lokusų rinkinį (ESS) ir Interpolo standartinį lokusų rinkinį (ISSOL).

Įtraukimo taisyklės:

DNR analites, kurias valstybės pateikia paieškai ir palyginimui, ir DNR analites, kurios išsiunčiamos paieškai ir palyginimui, turi sudaryti bent 6 lokusai su visiškai nustatytu aleliu¹ ir gali sudaryti papildomi lokusai arba lokusai su nenustatytu aleliu, jei jų yra. Informacines DNR analites turi sudaryti bent 6 iš 7 ESS lokusų. Siekiant didesnio atitikmenų tikslumo, visi turimi aleliai turi būti saugomi DNR analičių duomenų bazėje su nuoroda į asmens duomenis ir naudojami paieškai ir palyginimui. Kiekviena valstybė turėtų kuo greičiau, kiek tai praktiškai įmanoma, įgyvendinti ES patvirtinamus naujus ESS lokusus.

Mišrios analizės nėra leidžiamos, tokiu būdu kiekvieno lokuso alelių reikšmę sudarys tik 2 skaičiai; tai taip pat gali būti homozigotiškumo konkrečiame lokuse atveju.

¹ Terminas „visiškai nustatytas alelis“ reiškia, kad įtrauktos ir retos alelio vertės.

Pakaitos simboliai ir mikrovariantai naudojami vadovaujantis tokiomis taisyklėmis:

- analizę sudarančios neskaitinės reikšmės, išskyrus amelogeniną (pvz., „o“, „f“, „r“, „na“, „nr“ arba „un“) turi būti automatiškai konvertuojamos eksportui į pakaitos simbolį (*) ir paieška atliekama lyginant su visais,
- analizę sudarančios skaitinės reikšmės „0“, „1“ ar „99“ turi būti automatiškai konvertuojamos eksportui į pakaitos simbolį (*) ir paieška atliekama lyginant su visais,
- jei vienam lokuso atveju pateikiami trys aleliai, pirmasis alelis bus priimtas, o kiti 2 aleliai turi būti automatiškai konvertuojami eksportui į pakaitos simbolį (*) ir paieška atliekama lyginant su visais,
- jei pakaitos simbolių reikšmės pateikiamos 1 ar 2 aleliui atveju, tai bus ieškoma abiejų lokuso skaitinės reikšmės derinių (pvz., 12, * galėtų atitikti 12,14 arba 9,12),
- pentanukleotido (Penta D, Penta E & CD4) mikrovariantai atitiks tokiu būdu:

$$x.1 = x, x.1, x.2$$

$$x.2 = x.1, x.2, x.3$$

$$x.3 = x.2, x.3, x.4$$

$$x.4 = x.3, x.4, x + 1,$$

- tetranukleotido (kiti lokusai yra tetranukleotidai) mikrovariantai atitiks tokiu būdu:

$$x.1 = x, x.1, x.2$$

$$x.2 = x.1, x.2, x.3$$

$$x.3 = x.2, x.3, x + 1.$$

1.2. Atitikimo taisyklės

Dviejų DNR analičių palyginimas bus atliekamas lokusų, kurių alelinių reikšmių pora yra abiejose DNR analizėse, pagrindu. Prieš pateikiant paieškos rezultatus (HIT) turi atitikti bent 6 abiejų DNR analičių lokusai su visiškai nustatytu aleliu (išskyrus amelogeniną).

Visiškas atitikmuo (1 klasė) yra apibrėžiamas kaip atitikmuo, kai DNR analizėje, dėl kurios teikiama užklausa, ir DNR analizėje, kuri pateikiama užklauskiant, esančių lyginamų lokusų visų alelių reikšmės yra tokios pačios. Beveik visiškas atitikmuo yra apibrėžiamas kaip atitikmuo, kai tik vieno iš visų lyginamų alelių, sudarančių abi DNR analites, reikšmė skiriasi (2, 3 ir 4 klasės). Beveik visiškas atitikmuo yra priimtinas tik tada, jei dviejų lyginamų DNR analičių bent 6 lokusai su visiškai nustatytu aleliu visiškai atitinka.

Beveik visiško atitikmens priežastys gali būti šios:

- žmogaus padaryta spausdinimo klaida įvedant vieną iš DNR analičių į paieškos užklauską ar DNR analičių duomenų bazę,

- alelio nustatymo arba alelio kreipinio klaida atliekant DNR analizės generavimo procedūrą.

1.3. Pranešimo apie atitikmenį taisyklės

Bus pranešama ir apie visišką, ir apie beveik visišką atitikmenį bei apie tai, kad atitikmenų nėra (NO HIT).

Pranešimas apie atitikmenį bus siunčiamas užklausą pateikusiam nacionaliniam kontaktiniam punktui ir taip pat pateikiamas užklausą gavusiam nacionaliniam kontaktiniam punktui (kad jis galėtų įvertinti, kokio pobūdžio ir kiek užklausų prašant pateikti papildomus turimus asmens duomenis ir kitą informaciją, susijusią su DNR analize, atitinkančią paieškos rezultatus pagal šio Susitarimo 536 straipsnį, gali prireikti vėliau).

2. Valstybių kodų numerių lentelė

Pagal šio Susitarimo trečios dalies II antraštinę dalį siekiant nustatyti sričių vardus ir kitus konfigūracijos parametrus, kaip reikalaujama Priemo keitimosi DNR duomenimis programose uždaramame tinkle, naudojamas ISO 3166-1 alpha-2 kodas.

ISO 3166-1 alpha-2 kodai yra toliau pateikiami dviraidežiai valstybių kodai.

Valstybių pavadinimai	Kodas	Valstybių pavadinimai	Kodas
Belgija	BE	Lietuva	LT
Bulgarija	BG	Liuksemburgas	LU
Čekija	CZ	Vengrija	HU
Danija	DK	Malta	MT
Vokietija	DE	Nyderlandai	NL
Estija	EE	Austrija	AT
Airija	IE	Lenkija	PL
Graikija	EL	Portugalija	PT
Ispanija	ES	Rumunija	RO
Prancūzija	FR	Slovakija	SK
Kroatija	HR	Slovėnija	SI
Italija	IT	Suomija	FI
Kipras	CY	Švedija	SE
Latvija	LV	Jungtinė Karalystė	UK

3. Funkcinė analizė

3.1. Sistemos prieinamumas

Užklauso pagal šio Susitarimo 530 straipsnį turėtų pasiekti reikiamą duomenų bazę kiekvienos užklauso išsiuntimo chronologine tvarka, o atsakymai turėtų būti išsiunčiami taip, kad pasiektų užklausą pateikusią valstybę per 15 minučių nuo užklauso gavimo.

3.2. Antras žingsnis

Kai valstybė gauna pranešimą apie atitikmenį, jos nacionalinis kontaktinis punktas yra atsakingas už užklausai pateiktos analizės reikšmių ir kaip atsakymą gautos analizės (-čių) reikšmių palyginimą, kad patikrintų ir patvirtintų analizės įrodomąją vertę. Patikros tikslais nacionaliniai kontaktiniai punktai gali susisiekti tiesiogiai.

Teisinės pagalbos procedūros pradedamos atlikus esamo dviejų analizių atitikmens patikrą, remiantis „visišku atitikmeniu“ arba „beveik visišku atitikmeniu“, gautu automatinės konsultacijos etape.

4. DNR sąsajos kontrolės dokumentas

4.1. Įvadas

4.1.1. Tikslai

Šiame skyriuje apibrėžiami keitimosi DNR analizių informacija tarp visų valstybių DNR duomenų bazių sistemų reikalavimai. Antraštiniai laukai apibrėžti būtent keitimuisi DNR analizėmis pagal Priumo sprendimą; dalis apie duomenis yra grindžiama dalimis apie DNR analizių duomenis XML schemeje, skirtoje Interpolo keitimosi DNR duomenimis tinklų sietuvui.

Duomenimis keičiamasi pagal paprastąjį elektroninio pašto persiuntimo protokolą (SMTP protokolą) ir kitas naujausias technologijas, naudojant tinklo paslaugų teikėjo numatytą centrinio perdavimo pašto serverį. XML rinkmena siunčiama kaip elektroninio laiško tekstas.

4.1.2. Apimtis

Sąsajos kontrolės dokumente (SKD) apibrėžiamas tik pranešimo (arba elektroninio laiško) turinys. Visi su tinklu ir paštu susiję klausimai apibrėžiami vienodai, siekiant nustatyti bendrą keitimosi DNR duomenimis techninę bazę.

Tai apima:

- pranešimo antraštės lauko formatą, kad būtų galima automatiškai tvarkyti pranešimus,
- nustatymą, ar reikia užšifruoti turinį, ir jei taip, kokius metodus reikėtų pasirinkti,
- didžiausią pranešimų ilgį.

4.1.3. XML struktūra ir principai

XML pranešimą sudaro:

- antraštinė dalis, kurioje pateikiama informacija apie perdavimą, ir
- duomenų dalis, kurioje pateikiama specifinė su analite susijusi informacija ir pati analizė.

Tokia pati XML schema naudojama užklausai ir atsakymui.

Siekiant atlikti išsamius nenustatytų asmenų DNR analizių patikrinimus, kaip numatyta šio Susitarimo 531 straipsnyje, turi būti įmanoma viename pranešime siųsti kelias analizes. Turi būti nustatytas didžiausias analizių skaičius, kurį galima siųsti viename pranešime. Šis skaičius priklauso nuo didžiausio leidžiamo elektroninio laiško dydžio ir turi būti nustatytas pasirinkus pašto serverį.

XML pavyzdys:

```
<?version="1.0" standalone="yes"?>
```

```
<PRUEMDNAx xmlns:msxsl="urn:schemas-microsoft-com:xslt"
```

```
xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
```

```
<header>
```

```
(...)
```

```
</header>
```

```
<datas>
```

```
(...)
```

```
</datas>
```

[<datas> struktūra „datas“ kartojama, jei keletas analizių siunčiama (...) viename SMTP pranešime, kaip leidžiama tik šio Susitarimo 531 straipsnyje numatytais atvejais

</datas>]

</PRUEMDNA>

4.2. XML struktūros apibrėžimas

Toliau išdėstytos apibrėžtys pateikiamos tik dokumentacijos tikslais ir dėl geresnio suprantamumo, o tikrai privaloma informacija pateikiama XML schemas rinkmenoje (PRUEM DNA.xsd).

4.2.1. Schema PRUEMDNAx

Ją sudaro šie laukai:

Laukas	Tipas	Aprašymas
header	PRUEM_header	Occurs: 1
datas	PRUEM_datas	Occurs: 1 ... 500

4.2.2. Antraštės struktūros turinys

4.2.2.1. PRUEM header

Tai yra XML rinkmenos antraštės struktūra. Ją sudaro šie laukai:

Laukas	Tipas	Aprašymas
direction	PRUEM_header_dir	Direction of message flow
ref	String	Reference of the XML file
generator	String	Generator of XML file
schema_version	String	Version number of schema to use
requesting	PRUEM_header_info	Requesting State info
requested	PRUEM_header_info	Requested State info

4.2.2.2. PRUEM_header dir

Pranešime pateikiamų duomenų tipas, kurio reikšmė gali būti:

Reikšmė	Aprašymas
R	Request
A	Answer

4.2.2.3. PRUEM header info

Struktūra, skirta valstybei ir pranešimo datai bei laikui apibrėžti. Ją sudaro šie laukai:

Laukas	Tipas	Aprašymas
source_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requesting State
destination_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requested State
request_id	String	unique Identifier for a request
date	Date	Date of creation of message
time	Time	Time of creation of message

4.2.3. PRUEM analičių duomenų turinys

4.2.3.1. PRUEM_datas

Tai yra XML analizės duomenų dalies struktūra. Ją sudaro šie laukai:

Laukas	Tipas	Aprašymas
reqtype	PRUEM request type	Type of request (Article 530 or 531)
date	Date	Date profile stored
type	PRUEM_datas_type	Type of profile
result	PRUEM_datas_result	Result of request
agency	String	Name of corresponding unit responsible for the profile
profile_ident	String	Unique State profile ID
message	String	Error Message, if result = E
profile	IPSG_DNA_profile	If direction = A (Answer) AND result ≠ H (HIT) empty
match_id	String	In case of a HIT PROFILE_ID of the requesting profile
quality	PRUEM_hitquality_type	Quality of HIT
hitcount	Integer	Count of matched Alleles
rescount	Integer	Count of matched profiles. If direction = R (Request), then empty. If quality!=0 (the original requested profile), then empty.

4.2.3.2. PRUEM_request_type

Pranešime pateikiamų duomenų tipas, kurio reikšmė gali būti:

Reikšmė	Aprašymas
3	Requests pursuant to Article 530
4	Requests pursuant to Article 531

4.2.3.3. PRUEM_hitquality_type

Reikšmė	Aprašymas
0	Referring original requesting profile: Case "No-HIT": original requesting profile sent back only; Case "HIT": original requesting profile and matched profiles sent back.
1	Equal in all available alleles without wildcards
2	Equal in all available alleles with wildcards
3	HIT with Deviation (Microvariant)
4	HIT with mismatch

4.2.3.4. PRUEM_data_type

Pranešime pateikiamų duomenų tipas, kurio reikšmė gali būti:

Reikšmė	Aprašymas
P	Person profile
S	Stain

4.2.3.5. PRUEM_data_result

Pranešime pateikiamų duomenų tipas, kurio reikšmė gali būti:

Reikšmė	Aprašymas
U	Undefined, If direction = R (request)
H	HIT
N	No-HIT
E	Error

4.2.3.6. IPSG_DNA_profile

DNR analizės struktūra. Ją sudaro šie laukai:

Laukas	Tipas	Aprašymas
ess_issol	IPSG_DNA_ISSOL	Group of loci corresponding to the ISSOL (standard group of Loci of Interpol)
additional_loci	IPSG_DNA_additional_loci	Other loci
marker	String	Method used to generate of DNA
profile_id	String	Unique identifier for DNA profile

4.2.3.7. IPST_DNA_ISSOL

Struktūra, kurioje pateikiami ISSOL (Interpolo standartinis lokusų rinkinys) lokusai. Ją sudaro šie laukai:

Laukas	Tipas	Aprašymas
vwa	IPST_DNA_locus	Locus vwa
th01	IPST_DNA_locus	Locus th01
d21s11	IPST_DNA_locus	Locus d21s11
fga	IPST_DNA_locus	Locus fga
d8s1179	IPST_DNA_locus	Locus d8s1179
d3s1358	IPST_DNA_locus	Locus d3s1358
d18s51	IPST_DNA_locus	Locus d18s51
amelogenin	IPST_DNA_locus	Locus amelogenin

4.2.3.8. IPSG_DNA_additional_loci

Struktūra, kurioje pateikiami kiti lokusai. Ją sudaro šie laukai:

Laukas	Tipas	Aprašymas
tpox	IPSG_DNA_locus	Locus tpox
csf1po	IPSG_DNA_locus	Locus csf1po
d13s317	IPSG_DNA_locus	Locus d13s317
d7s820	IPSG_DNA_locus	Locus d7s820
d5s818	IPSG_DNA_locus	Locus d5s818
d16s539	IPSG_DNA_locus	Locus d16s539
d2s1338	IPSG_DNA_locus	Locus d2s1338
d19s433	IPSG_DNA_locus	Locus d19s433
penta_d	IPSG_DNA_locus	Locus penta_d
penta_e	IPSG_DNA_locus	Locus penta_e
fes	IPSG_DNA_locus	Locus fes
f13a1	IPSG_DNA_locus	Locus f13a1
f13b	IPSG_DNA_locus	Locus f13b
se33	IPSG_DNA_locus	Locus se33
cd4	IPSG_DNA_locus	Locus cd4
gaba	IPSG_DNA_locus	Locus gaba

4.2.3.9. IPSG_DNA_locus

Struktūra, pagal kurią aprašomas lokusas. Ją sudaro šie laukai:

Laukas	Tipas	Aprašymas
low_allele	String	Lowest value of an allele
high_allele	String	Highest value of an allele

5. Programa, saugumas ir ryšių architektūra

5.1. Apžvalga

Įgyvendinant keitimosi DNR duomenimis programas pagal šio Susitarimo trečios dalies II antraštinę dalį, turi būti naudojamas bendras ryšių tinklas – loginis uždaras tinklas tarp valstybių. Siekiant veiksmingiau panaudoti šią bendrą ryšių infrastruktūrą užklausoms siųsti ir atsakymams gauti, nustatytas asinchroninis mechanizmas, skirtas užklausoms dėl DNR ir daktiloskopinių duomenų perduoti apgaubtu SMTP e. pašto pranešimu. Kad būtų užtikrintas saugumas SMTP protokolo funkcijas išplečiantis saugusis MIME mechanizmas bus naudojamas siekiant įtvirtinti tikrai saugų kelią tinklu nuo pradžios iki galo.

Naudojamasi veikiančiu Telematikos paslaugų tarp Europos administracijų ryšių tinklu (TESTA), kaip keitimosi duomenimis tarp valstybių ryšių tinklu. Už TESTA veikimą atsako Europos Komisija. Atsižvelgiant į tai, kad nacionalinės DNR duomenų bazės ir esami nacionaliniai prieigos prie TESTA punktai valstybėse gali būti skirtingose vietose, prieiga prie TESTA gali būti nustatyta:

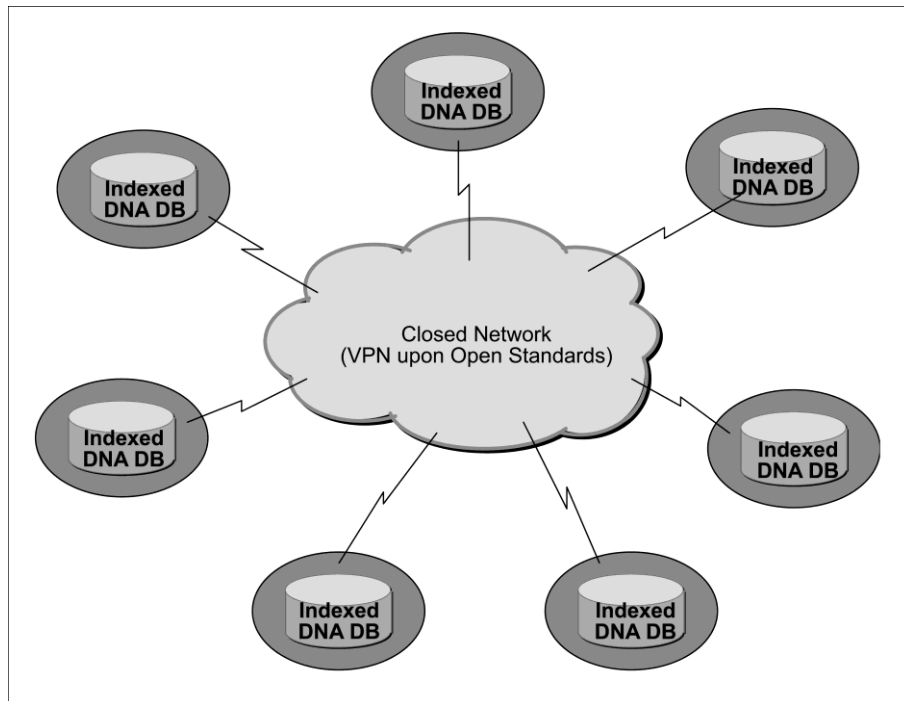
1. naudojant esamus nacionalinius prieigos punktus arba įsteigiant naują nacionalinį prieigos prie TESTA punktą, arba
2. įdiegiant saugų vietinį saitą iš kompetentingos nacionalinės agentūros valdomos DNR duomenų bazės vietos į esamą nacionalinį prieigos prie TESTA punktą.

Protokoliai ir standartai, skirti šio Susitarimo trečios dalies II antraštinėje dalyje numatytų programų įgyvendinimui, atitinka atviruosius standartus ir reikalavimus, taikomus priimant sprendimus valstybių nacionalinio saugumo politikos srityje.

5.2. Aukštesniojo lygio architektūra

Pagal šio Susitarimo trečios dalies II antraštinę dalį kiekviena valstybė teiks turimus DNR duomenis pasikeitimui su kitomis valstybėmis ir (arba) kitų valstybių paieškai laikydamasi standartizuoto bendro duomenų formato. Ši architektūra grindžiama ryšių modeliu „visi su visais“. Nėra nei centrinio serverio kompiuterio, nei centralizuotos duomenų bazės DNR analitėms saugoti.

1 paveikslas. Keitimosi DNR duomenimis topologija



Be to, kad valstybių tinklavietėse reikia laikytis apribojimų pagal valstybių vidaus teisę, kiekviena valstybė gali nuspręsti, kokią aparatinės ir programinės įrangos sąranką reikėtų naudoti siekiant laikytis šio Susitarimo trečios dalies II antraštinėje dalyje nustatytų reikalavimų.

5.3. Saugumo standartai ir duomenų apsauga

Su saugumu susiję klausimai buvo apsvarstyti ir įgyvendinti trimis lygiais.

5.3.1. Duomenų lygis

Kiekvienos valstybės pateikiami DNR analizės duomenys turi būti parengti laikantis bendro duomenų apsaugos standarto taip, kad užklausą pateikianti valstybė gautų atsakymą, kuriame iš esmės nurodoma, ar YRA atitikmenų, ar jų NĖRA, o jei atitikmenų YRA – identifikacijos numerį, nepateikiant jokios asmeninės informacijos. Pranešus, kad atitikmenų YRA, toliau vykdomas tyrimas dvišaliu lygiu, laikantis atitinkamų valstybių tinklavietėse galiojančių vidaus teisinių ir organizacinių taisyklių.

5.3.2. Ryšių lygis

Pranešimai su DNR analizės informacija (teikiant užklausą ir atsakant) bus užšifruojami pasitelkiant pažangiausią mechanizmą remiantis atviraisiais standartais, pavyzdžiui, pagal saugųjį MIME protokolą, prieš juos siunčiant į kitų valstybių tinklavietes.

5.3.3. Perdavimo lygis

Visi užšifruoti pranešimai su DNR analizių informacija bus siunčiami į kitų valstybių tinklavietes naudojant virtualią privačiąją kanalų sistemą, kurią administruoja patikimas tinklo paslaugų teikėjas tarptautiniu lygiu, ir saugius saitus su šia kanalų sistema nacionaliniu lygiu. Ši virtuali privačioji kanalų sistema neturi ryšio su atviruoju internetu.

5.4. Šifravimo mechanizme naudotini protokolai ir standartai: saugusis MIME protokolas ir susiję paketai

Atvirasis standartinis saugusis MIME protokolas, kaip *de facto* e. pašto standartinio SMTP protokolo plėtinys, bus naudojamas pranešimams su DNR analizių informacija užšifruoti. Saugusis MIME protokolas (V3), kuriame yra numatyti pasirašomi gavimo patvirtinimai, saugumo ženklai ir saugūs adresatų sąrašai, yra išdėstytas naudojant kriptografinę pranešimų sintaksę (CMS) – tai Interneto inžinerijos grupės (IETF) specifikacija, skirta kriptografiškai apsaugotiems pranešimams. Ji gali būti naudojama bet kokios formos skaitmeniniams duomenims pasirašyti skaitmeniniu būdu, sisteminti, autentifikuoti ar užšifruoti.

Pagal saugųjį MIME mechanizmą naudojamas liudijimas turi atitikti X.509 standartą. Siekiant užtikrinti, kad būtų naudojamosi bendrais su kitomis Priumo taikomosiomis programomis standartais ir procedūromis, užšifravimo operacijų pagal saugųjį MIME protokolą apdorojimo taisyklės arba taisyklės, taikytinos esant įvairiai rinkoje įsigyjamų pagamintų produktų (*Commercial Product Of the Shelves*) aplinkai, yra šios:

- operacijų eilės tvarka: pirma užšifravimas, tada pasirašymas,
- simetriniam ir asimetriniam užšifravimui taikomas atitinkamai užšifravimo algoritmas AES (angl. *Advanced Encryption Standard*) su 256 bitų ilgio raktu ir algoritmas RSA (angl. *Rivest, Shamir and Adleman*) su 1024 bitų ilgio raktu,
- taikomas maišos algoritmas SHA-1 (angl. *secure hash algorithm*).

Saugiojo MIME protokolo funkcijos yra įdiegtos į didžiąją daugumą modernių e. pašto programinės įrangos paketų, įskaitant Outlook, Mozilla Mail ir Netscape Communicator 4.x, ir veikia tarp visų pagrindinių e. pašto programinės įrangos paketų.

Saugusis MIME protokolas lengvai integruojamas į IT infrastruktūrą visų valstybių tinklavietyse, todėl jis buvo pasirinktas kaip tinkamas mechanizmas ryšių saugumui užtikrinti. Siekiant veiksmingiau pasiekti šį tikslą ir sumažinti kaštus, vis dėlto pasirinktas atvirasis JavaMail API standartas kaip keitimosi DNR duomenimis prototipas. Pagal JavaMail API standartą atliekamas paprastas e. pašto užšifravimas ir iššifravimas, naudojant saugųjį MIME ir (arba) OpenPGP protokolą. Siekiama nustatyti vieną nesudėtingą API sąsają visiems e. pašto vartotojams, kurie nori siųsti ir gauti užšifruotą e. paštą vienu iš dviejų populiariausių e. pašto užšifravimo formatų. Todėl pakaks įdiegti bet kurį naujausią JavaMail API produktą, kad būtų užtikrinta, jog laikomasi šio Susitarimo trečios dalies II antraštinėje dalyje išdėstytų reikalavimų, pavyzdžiui, *Bouncy Castle JCE (Java Cryptographic Extension)* produktas, kuris bus naudojamas įgyvendinti saugųjį MIME protokolą kaip keitimosi DNR duomenimis tarp visų valstybių prototipą.

5.5. Programos architektūra

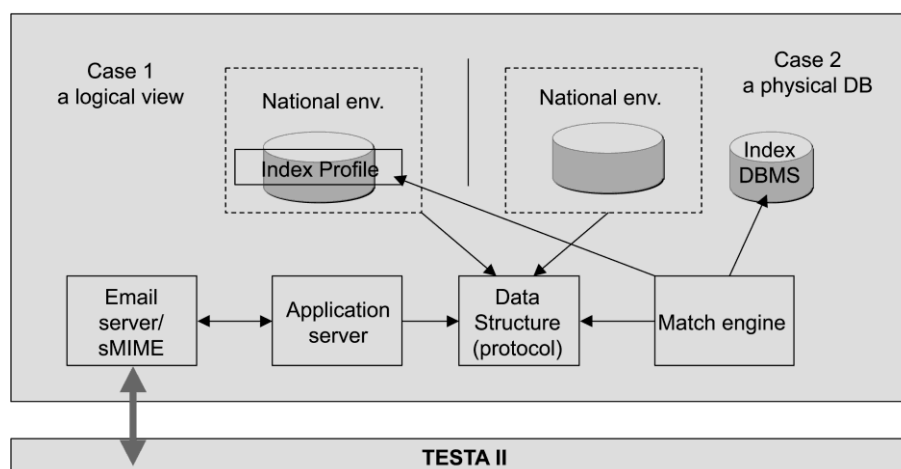
Kiekviena valstybė teiks kitoms valstybėms standartizuotus DNR analizės duomenis, kurie atitinka galiojantį bendrąjį sąsajos kontrolės dokumentą (SKD). Tai gali būti daroma arba nustatant loginį individualios nacionalinės duomenų bazės vaizdą arba sudarant fiziškai eksportuojamą duomenų bazę (duomenų bazė su nuoroda į asmens duomenis).

Visa programos loginė sistema įgyvendinama nuo produkto nepriklausomu būdu pasitelkiant šiuos keturis pagrindinius komponentus: e. pašto serveris / saugusis MIME protokolas, programos serveris, duomenų struktūros sritis, skirta duomenims gauti ir juos įvesti, taip pat gaunamiems ir siunčiamiems pranešimams registruoti, ir atitikmens modulis.

Siekiant, kad visoms valstybėms būtų nesudėtinga integruoti visus šiuos komponentus į jų atitinkamas nacionalines tinklavietes, pasitelkiant atvirosios programinės įrangos komponentus buvo įdiegta specifinė bendra funkcija, kurią galėtų pasirinkti kiekviena valstybė, atsižvelgdama į savo nacionalinę IT politiką ir taisykles. Kadangi turi būti įgyvendintos nepriklausomos funkcijos, kad būtų gauta prieiga prie DNR analizių duomenų bazės su nuoroda į asmens duomenis pagal šio Susitarimo trečios dalies II antraštinę dalį, kiekviena valstybė gali laisvai pasirinkti savo aparatinės ir programinės įrangos platformą, įskaitant duomenų bazines ir operacines sistemas.

Keitimosi DNR duomenimis prototipas buvo parengtas ir sėkmingai išbandytas egzistuojančiame bendrame tinkle. Versija 1.0 buvo įdiegta į produktyvią aplinką ir yra naudojama kasdienėms operacijoms atlikti. Valstybės gali naudoti bendrai sukurtą produktą, tačiau jos taip pat gali kurti savo produktus. Bendros produktų sudedamosios dalys išliks, bus pritaikomos ir toliau plėtojamos keičiantis IT, kriminalistikos ir (arba) funkciniais policijos poreikiams.

2 paveikslas. Programos topologijos apžvalga



5.6. Programos architektūroje naudotini protokolai ir standartai

5.6.1. XML

Keičiantis DNR duomenimis bus visa apimtimi naudojamosi XML schema, kaip SMTP e. pašto pranešimų priedu. XML kalba (angl. *eXtensible Markup Language*) yra konsorciumo W3C (angl. *World Wide Web Consortium*) rekomenduojama bendro pobūdžio ženklavimo kalba, skirta kurti specialioms ženklavimo kalboms, kuriomis būtų galima aprašyti įvairias skirtingas duomenų rūšis. DNR analizės aprašas, tinkamas keistis tarp visų valstybių, yra parengtas pasitelkiant XML kalbą ir XML schemą sąsajos kontrolės dokumente.

5.6.2. ODBC sąsaja

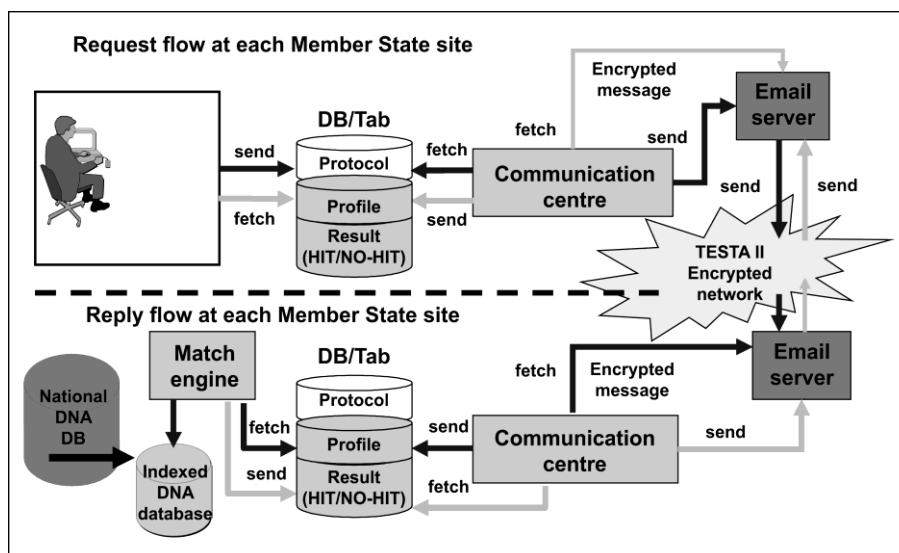
ODBC (angl. *Open DataBase Connectivity*) sąsaja yra standartinis programinės įrangos API sąsajos metodas, skirtas pasiekti duomenų bazių valdymo sistemoms nepriklausomai nuo programavimo kalbos, duomenų bazės ir operacinės sistemos. Tačiau ODBC sąsaja turi tam tikrų trūkumų. Didelio klientų kompiuterių skaičiaus administravimas gali reikšti tai, kad naudojamos įvairios tvarkyklės ir dinaminės bibliotekos. Šis sudėtingumas gali padidinti sistemos administravimo našumą.

5.6.3. JDBC sąsaja

JDBC (angl. *Java DataBase Connectivity*) sąsaja yra Java programavimo kalbai skirta API sąsaja, kuria apibrėžiama, kaip klientas gali pasiekti duomenų bazę. Palyginti su ODBC sąsaja, pagal JDBC sąsają nereikia naudoti tam tikrų vietinių dinaminių bibliotekų darbalaukyje.

Veiklos logika, kaip apdoroti DNR atitikties užklausas ir atsakymus kiekvienoje valstybėje, apibūdinta toliau pateikiamoje diagramoje. Užklausos ir atsakymo duomenų srautai sąveikauja su neutralia duomenų sritimi, kuri apima skirtingus duomenų telkinius su bendra duomenų struktūra.

3 paveikslas. Programos darbo srauto kiekvienos valstybės tinklavietėje apžvalga



5.7. Ryšių aplinka

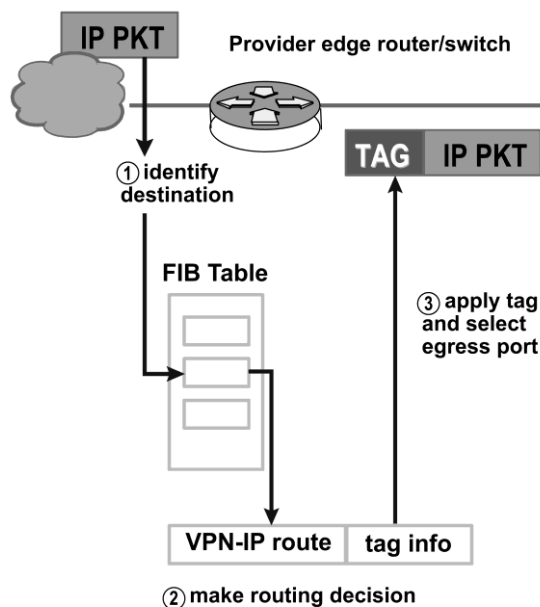
5.7.1. Bendrasis ryšių tinklas: TESTA ir susijusi infrastruktūra

Užklausoms siųsti ir atsakymams gauti tarp valstybių pagal keitimosi DNR duomenimis programą bus naudojamas e. paštas, asinchroninis mechanizmas. Kadangi visos valstybės turi bent vieną nacionalinę prieigos prie TESTA tinklo punktą, keitimasis DNR duomenimis vyks per TESTA tinklą. Per TESTA tinklą perduodant e. paštą teikiamos ir kitos pridėtinės vertės paslaugos. Be to, kad teikiama priegloba TESTA specifinėms e. pašto dėžutėms, pasinaudojant šia infrastruktūra galima parengti adresatų sąrašus ir maršruto parinkimo strategijas. Tai leidžia naudotis TESTA kaip vieta pašalinti pranešimus, skirtus prie plačiosios ES srities prisijungusioms administracijoms. Taip pat gali būti įdiegti virusų kontrolės mechanizmai.

TESTA e. pašto perdavimas grindžiamas didelio prieinamumo aparatinės įrangos platforma, esančia centrinėje TESTA programos vietoje ir apsaugota užkarda. TESTA srities vardų paslaugos (DNS) nustatys išteklių lokatorius IP adresams ir paslėps sprendžiamus klausimus nuo vartotojo ir nuo programų.

5.7.2. Saugumo klausimas

Virtualaus privačiojo tinklo (VPN) sąvoka buvo įtvirtinta TESTA sistemoje. Gairių keitimo technologija, naudojama šiam VPN tinklui sudaryti, bus plėtojama siekiant palaikyti MPLS (*Multi-Protocol Label Switching*) standartą, sukurtą Interneto inžinerijos grupės (IETF).



MPLS technologija yra IETF standartinė technologija, kuria pagreitinamas duomenų srautas tinklu, išvengiant tarpinių maršruto parinktųjų paketinės analizės. Tai daroma vadinamųjų žymių, kurias pagrindinio tinklo išorinių maršrutų parinktukai prideda prie paketo, remiantis persiuntimo informacijos bazėje (FIB) saugoma informacija, pagrindu. Žymės taip pat naudojamos virtualiesiems privatiesiems tinklams (VPN) sudaryti.

MPLS technologijoje suderinti 3 lygio maršruto parinkimo ir 2 lygio komutavimo privalumai. Kadangi IP adresai nevertinami siunčiant per pagrindinį tinklą, MPLS technologija nenumato jokių IP adresų apribojimų.

Be to, per TESTA tinklą siunčiami e. pašto pranešimai bus apsaugoti naudojant užšifravimo mechanizmą saugiojo MIME protokolo pagrindu. Nežinant rakto ir neturint tinkamo liudijimo, per tinklą siunčiamų pranešimų iššifruoti neįmanoma.

5.7.3. Ryšių tinkle naudotini protokolai ir standartai

5.7.3.1. SMTP protokolas

SMTP protokolas (paprastasis pašto siuntimo protokolas) yra e. pašto siuntimo internetu *de facto* standartas. SMTP protokolas yra gana paprastas tekstinis protokolas, pagal kurį nurodomas vienas ar daugiau pranešimų gavėjų ir tada pranešimo tekstas yra persiunčiamas. SMTP protokolas naudoja TCP protokolo 25 prievadą pagal IETF specifikaciją. Siekiant nustatyti atitinkamo srities vardo SMTP serverį, naudojamas MX DNS įrašas.

Kadangi šis protokolas iš pradžių buvo sukurtas vien tik ASCII koduotės tekstiniu pagrindu, jis nebuvo tinkamai taikomas dvejetainėms rinkmenoms. Buvo sukurti tokie standartai kaip MIME, kad perdavimui per SMTP būtų koduojamos dvejetainės rinkmenos. Šiuo metu dauguma SMTP serverių palaiko 8 bitų MIME ir saugiojo MIME protokolų plėtinius, kad dvejetaines rinkmenas būtų galima perduoti beveik taip pat paprastai, kaip ir paprastą tekstą. Saugiojo MIME protokolo operacijų apdorojimo taisyklės aprašytos skyriuje apie saugųjį MIME protokolą (žr. 5.4 skirsnį).

SMTP protokolas yra „stūmimo“ protokolas, pagal kurį negalima „traukti“ pranešimų iš nuotolinio serverio pagal pareikalavimą. Kad galėtų tai padaryti, pašto klientas turi naudoti POP3 arba IMAP protokolą. Keitimosi DNR duomenimis sistemoje nuspręsta naudoti POP3 protokolą.

5.7.3.2. POP protokolas

Vietiniai e. pašto klientai naudoja laiškų gavimo protokolo 3 versiją (POP3) – taikomųjų programų lygmens standartinį interneto protokolą – e. paštui gauti iš nuotolinio serverio per TCP/IP jungtį. Naudodami SMTP protokolo SMTP išsiuntimo profilį, e. pašto klientai siunčia pranešimus internetu ar įmonių tinklu. MIME protokolas taikomas e. pašto priedams ir ne ASCII koduotės tekstui siųsti. Nors nei POP3, nei SMTP protokolui nereikia pagal MIME protokolą suformatuoto e. pašto, internetinis e. paštas paprastai ateina suformatuotas pagal MIME protokolą, todėl POP klientai taip pat turi suprasti ir naudoti MIME protokolą. Todėl visa ryšių aplinka pagal šio Susitarimo trečios dalies II antraštinę dalį apims ir POP sudedamąsias dalis.

5.7.4. Tinklo adreso priskyrimas

Darbo aplinka

Šiuo metu TESTA tinklui Europos IP registravimo agentūra (RIPE) yra paskyrusi skirtiną pusės B klasės potinklio bloką. IP adresų priskyrimas valstybėms Europoje grindžiamas geografinė schema. Keitimasis duomenimis tarp valstybių pagal šio Susitarimo trečios dalies II antraštinę dalį vyksta loginiame uždaramo IP tinkle visos Europos mastu.

Testavimo aplinka

Siekiant užtikrinti sklandžią veikimo aplinką, skirtą visų prijungtų valstybių atliekamoms kasdienėms operacijoms, būtina nustatyti testavimo aplinką uždaram tinklui, skirtą naujoms valstybėms, kurios rengiasi pradėti vykdyti operacijas. Turėtų būti parengtas parametrų, įskaitant IP adresus, tinklo nustatymus, e. pašto sritis, taip pat programos vartotojų paskyras, dokumentas ir įdiegtas atitinkamos valstybės tinklavietėje. Be to, testavimo tikslais buvo sukurtos netikros DNR analizės.

5.7.5. Sąrankos parametrai

Saugi e. pašto sistema nustatoma naudojant sritį *eu-admin.net*. Ta sritis su susietais adresais nebus pasiekama iš vietos, kuri nėra plačiosios TESTA ES srities dalis, kadangi vardus žino tik TESTA centrinis sričių vardų DNS serveris, kuris yra apsaugotas nuo interneto.

Šių TESTA tinklavietės adresų (pagrindinių kompiuterių vardų) atvaizdavimą į jų IP adresus atlieka TESTA DNS paslauga. Kiekvienos vietinės srities atveju pašto įrašas bus įtrauktas į šį TESTA centrinį DNS serverį, kuris visus e. pašto pranešimus, atsiųstus į TESTA vietinės srities, persiunčia į TESTA centrinį pašto perdavimo serverį. Tada tas TESTA centrinis pašto perdavimo serveris persiųs juos į konkrečios vietinės srities e. pašto serverį, kuriame naudojami vietinės srities elektroninio pašto adresai. Tokiu būdu perduodant e. pašto pranešimus, juose pateikiama svarbi informacija bus perduota naudojantis visos Europos uždaro tinklo infrastruktūra, o ne nesaugiu internetu.

Visų valstybių tinklavietėse būtina nustatyti posričius (paryškintasis kursyvas) naudojantis tokia sintakse:

„programos-tipas.valstybės-kodas.pruem.testa.eu“, kur:

„valstybės-kodas“ yra valstybės kodas, susidedantis iš dviejų raidžių (pavyzdžiui, AT, BE ir t. t.);

„programos-tipas“ yra vienas iš šių programų tipų: DNR, FP arba CAR.

Naudojantis pirmiau nurodyta sintakse, valstybių posričiai pateikti šioje lentelėje:

Valstybių posričių sintaksė

Valstybė	Posričiai	Pastabos
BE	dna.be.pruem.testa.eu	
	fp.be.pruem.testa.eu	
	car.be.pruem.testa.eu	
	test.dna.be.pruem.testa.eu	
	test.fp.be.pruem.testa.eu	
	test.car.be.pruem.testa.eu	
BG	dna.bg.pruem.testa.eu	
	fp.bg.pruem.testa.eu	
	car.bg.pruem.testa.eu	
	test.dna.bg.pruem.testa.eu	
	test.fp.bg.pruem.testa.eu	
	test.car.bg.pruem.testa.eu	
CZ	dna.cz.pruem.testa.eu	
	fp.cz.pruem.testa.eu	
	car.cz.pruem.testa.eu	
	test.dna.cz.pruem.testa.eu	
	test.fp.cz.pruem.testa.eu	
	test.car.cz.pruem.testa.eu	
DK	dna.dk.pruem.testa.eu	
	fp.dk.pruem.testa.eu	
	car.dk.pruem.testa.eu	
	test.dna.dk.pruem.testa.eu	
	test.fp.dk.pruem.testa.eu	
	test.car.dk.pruem.testa.eu	

Valstybė	Posričiai	Pastabos
DE	dna.de.pruem.testa.eu	
	fp.de.pruem.testa.eu	
	car.de.pruem.testa.eu	
	test.dna.de.pruem.testa.eu	
	test.fp.de.pruem.testa.eu	
	test.car.de.pruem.testa.eu	
EE	dna.ee.pruem.testa.eu	
	fp.ee.pruem.testa.eu	
	car.ee.pruem.testa.eu	
	test.dna.ee.pruem.testa.eu	
	test.fp.ee.pruem.testa.eu	
	test.car.ee.pruem.testa.eu	
IE	dna.ie.pruem.testa.eu	
	fp.ie.pruem.testa.eu	
	car.ie.pruem.testa.eu	
	test.dna.ie.pruem.testa.eu	
	test.fp.ie.pruem.testa.eu	
	test.car.ie.pruem.testa.eu	
EL	dna.el.pruem.testa.eu	
	fp.el.pruem.testa.eu	
	car.el.pruem.testa.eu	
	test.dna.el.pruem.testa.eu	
	test.fp.el.pruem.testa.eu	
	test.car.el.pruem.testa.eu	

Valstybė	Posričiai	Pastabos
ES	dna.es.pruem.testa.eu	
	fp.es.pruem.testa.eu	
	car.es.pruem.testa.eu	
	test.dna.es.pruem.testa.eu	
	test.fp.es.pruem.testa.eu	
	test.car.es.pruem.testa.eu	
FR	dna.fr.pruem.testa.eu	
	fp.fr.pruem.testa.eu	
	car.fr.pruem.testa.eu	
	test.dna.fr.pruem.testa.eu	
	test.fp.fr.pruem.testa.eu	
	test.car.fr.pruem.testa.eu	
HR	dna.hr.pruem.testa.eu	
	fp.hr.pruem.testa.eu	
	car.hr.pruem.testa.eu	
	test.dna.hr.pruem.testa.eu	
	test.fp.hr.pruem.testa.eu	
	test.car.hr.pruem.testa.eu	
IT	dna.it.pruem.testa.eu	
	fp.it.pruem.testa.eu	
	car.it.pruem.testa.eu	
	test.dna.it.pruem.testa.eu	
	test.fp.it.pruem.testa.eu	
	test.car.it.pruem.testa.eu	

Valstybė	Posričiai	Pastabos
CY	dna.cy.pruem.testa.eu	
	fp.cy.pruem.testa.eu	
	car.cy.pruem.testa.eu	
	test.dna.cy.pruem.testa.eu	
	test.fp.cy.pruem.testa.eu	
	test.car.cy.pruem.testa.eu	
LV	dna.lv.pruem.testa.eu	
	fp.lv.pruem.testa.eu	
	car.lv.pruem.testa.eu	
	test.dna.lv.pruem.testa.eu	
	test.fp.lv.pruem.testa.eu	
	test.car.lv.pruem.testa.eu	
LT	dna.lt.pruem.testa.eu	
	fp.lt.pruem.testa.eu	
	car.lt.pruem.testa.eu	
	test.dna.lt.pruem.testa.eu	
	test.fp.lt.pruem.testa.eu	
	test.car.lt.pruem.testa.eu	
LU	dna.lu.pruem.testa.eu	
	fp.lu.pruem.testa.eu	
	car.lu.pruem.testa.eu	
	test.dna.lu.pruem.testa.eu	
	test.fp.lu.pruem.testa.eu	
	test.car.lu.pruem.testa.eu	

Valstybė	Posričiai	Pastabos
HU	dna.hu.pruem.testa.eu	
	fp.hu.pruem.testa.eu	
	car.hu.pruem.testa.eu	
	test.dna.hu.pruem.testa.eu	
	test.fp.hu.pruem.testa.eu	
	test.car.hu.pruem.testa.eu	
MT	dna.mt.pruem.testa.eu	
	fp.mt.pruem.testa.eu	
	car.mt.pruem.testa.eu	
	test.dna.mt.pruem.testa.eu	
	test.fp.mt.pruem.testa.eu	
	test.car.mt.pruem.testa.eu	
NL	dna.nl.pruem.nl.testa.eu	
	fp.nl.pruem.testa.eu	
	car.nl.pruem.testa.eu	
	test.dna.nl.pruem.testa.eu	
	test.fp.nl.pruem.testa.eu	
	test.car.nl.pruem.testa.eu	
AT	dna.at.pruem.testa.eu	
	fp.at.pruem.testa.eu	
	car.at.pruem.testa.eu	
	test.dna.at.pruem.testa.eu	
	test.fp.at.pruem.testa.eu	
	test.car.at.pruem.testa.eu	

Valstybė	Posričiai	Pastabos
PL	dna.pl.pruem.testa.eu	
	fp.pl.pruem.testa.eu	
	car.pl.pruem.testa.eu	
	test.dna.pl.pruem.testa.eu	
	test.fp.pl.pruem.testa.eu	
	test.car.pl.pruem.testa.eu	
PT	dna.pt.pruem.testa.eu	
	fp.pt.pruem.testa.eu	
	car.pt.pruem.testa.eu	
	test.dna.pt.pruem.testa.eu	
	test.fp.pt.pruem.testa.eu	
	test.car.pt.pruem.testa.eu	
RO	dna.ro.pruem.testa.eu	
	fp.ro.pruem.testa.eu	
	car.ro.pruem.testa.eu	
	test.dna.ro.pruem.testa.eu	
	test.fp.ro.pruem.testa.eu	
	test.car.ro.pruem.testa.eu	
SI	dna.si.pruem.testa.eu	
	fp.si.pruem.testa.eu	
	car.si.pruem.testa.eu	
	test.dna.si.pruem.testa.eu	
	test.fp.si.pruem.testa.eu	
	test.car.si.pruem.testa.eu	

Valstybė	Posričiai	Pastabos
SK	dna.sk.pruem.testa.eu	
	fp.sk.pruem.testa.eu	
	car.sk.pruem.testa.eu	
	test.dna.sk.pruem.testa.eu	
	test.fp.sk.pruem.testa.eu	
	test.car.sk.pruem.testa.eu	
FI	dna.fi.pruem.testa.eu	
	fp.fi.pruem.testa.eu	
	car.fi.pruem.testa.eu	
	test.dna.fi.pruem.testa.eu	
	test.fp.fi.pruem.testa.eu	
	test.car.fi.pruem.testa.eu	
SE	dna.se.pruem.testa.eu	
	fp.se.pruem.testa.eu	
	car.se.pruem.testa.eu	
	test.dna.se.pruem.testa.eu	
	test.fp.se.pruem.testa.eu	
	test.car.se.pruem.testa.eu	
UK	dna.uk.pruem.testa.eu	
	fp.uk.pruem.testa.eu	
	car.uk.pruem.testa.eu	
	test.dna.uk.pruem.testa.eu	
	test.fp.uk.pruem.testa.eu	
	test.car.uk.pruem.testa.eu	

2 SKYRIUS

KEITIMASIS DAKTILOSKOPINIAIS DUOMENIMIS (SĄSAJOS KONTROLĖS DOKUMENTAS)

Šio dokumento „Sąsajos kontrolės dokumentas“ tikslas yra apibrėžti reikalavimus, kurie taikomi valstybių automatinės pirštų atspaudų identifikavimo sistemoms (AFIS) keičiantis daktiloskopine informacija. Jis grindžiamas dokumentu „ANSI/NIST-ITL 1-2000. Interpolo įgyvendinimas“ (INT-I, versija 4.22b).

Šioje versijoje pateikiamos visos pagrindinės apibrėžtys, taikomos 1 tipo, 2 tipo, 4 tipo, 9 tipo, 13 tipo ir 15 tipo loginiams įrašams, reikalingos daktiloskopinių duomenų apdorojimui, kuris grindžiamas vaizdu ir individualiaisiais požymiais.

1. Rinkmenos turinio apžvalga

Daktiloskopinę rinkmeną sudaro keli loginiai įrašai. Pirminiame ANSI/NIST-ITL 1-2000 standarte yra apibrėžta šešiolika įrašų tipų. Tarp kiekvieno įrašo ir tarp laukų bei polaukių įrašuose vartojami atitinkami ASCII koduotės atskyrimo ženklai.

Kilmės ir paskirties tarnyboms keičiantis informacija, naudojama tik šešių tipų įrašais:

1 tipas	→	Informacija apie operaciją
2 tipas	→	Tekstiniai asmens / bylos duomenys
4 tipas	→	Didelės skiriamosios gebos pilkumo tonų daktiloskopiniai vaizdai
9 tipas	→	Individualių požymių įrašas
13 tipas	→	Kintamos skiriamosios gebos latentinio atspaudų vaizdo įrašas
15 tipas	→	Kintamos skiriamosios gebos delno atspaudų vaizdo įrašas

1.1. 1 tipas. Rinkmenos puslapinė antraštė

Šiame įrašė pateikiama informacija apie maršrutą ir informacija, apibūdinanti likusią rinkmenos dalį. Šio tipo įrašė taip pat apibrėžiami operacijų tipai, kurie priskiriami šioms plačioms kategorijoms:

1.2. 2 tipas. Aprašomasis tekstas

Šiame įrašė pateikiama tekstinė informacija, kuri domina siunčiančiąją ir gaunančiąją tarnybas.

1.3. 4 tipas. Didelės skiriamosios gebos pilkumo tonų vaizdas

Šiuo įrašu naudojama keičiantis didelės skiriamosios gebos pilkumo tonų (aštuonių bitų) daktiloskopiniais vaizdais, pateiktais 500 pikselių/colyje. Daktiloskopiniai vaizdai turi būti suglaudinti naudojantis WSQ algoritmu, ne didesniu kaip 15:1 santykiu. Negali būti naudojama kitais glaudinimo algoritmais arba nesuglaudintais vaizdais.

1.4. 9 tipas. Individualių požymių įrašas

9 tipo įrašais naudojamos keičiantis duomenimis apie papiliarinių linijų ypatybes arba individualiuosius požymius. Jų tikslas – iš dalies išvengti nereikalingo AFIS kodavimo procesų dubliavimosi, iš dalies – sudaryti sąlygas perduoti AFIS kodus, kuriuose yra mažiau duomenų nei atitinkamuose vaizduose.

1.5. 13 tipas. Kintamos skiriamosios gebos latentinio atspaudų vaizdo įrašas

Šiuo įrašu naudojamos keičiantis kintamos skiriamosios gebos latentinių piršto atspaudų ir latentinių delno atspaudų vaizdais kartu su struktūrine tekstine informacija. Vaizdų skenavimo geba turi būti 500 pikselių/colyje su 256 pilkumo lygiais. Jeigu latentinio atspaudų vaizdo kokybė yra pakankama, jis turi būti suglaudintas naudojantis WSQ algoritmu. Prireikus abipusiu susitarimu vaizdų skiriamoji geba gali būti padidinta – didesnė nei 500 pikselių colyje ir daugiau nei 256 pilkumo lygių. Tuo atveju primygtinai rekomenduojama naudotis JPEG 2000 (žr. 39-7 priedėlį).

1.6. Kintamos skiriamosios gebos delno atspaudų vaizdo įrašas

15 tipo pažymėto lauko vaizdo įrašais naudojamos keičiantis kintamos skiriamosios gebos delno atspaudų vaizdais kartu su struktūrine tekstine informacija. Vaizdų skenavimo geba turi būti 500 pikselių / colyje su 256 pilkumo lygiais. Siekiant sumažinti duomenų apimtį, visi delno atspaudų vaizdai turi būti suglaudinti naudojantis WSQ algoritmu. Prireikus abipusiu susitarimu vaizdų skiriamoji geba gali būti padidinta – didesnė nei 500 pikselių colyje ir daugiau nei 256 pilkumo lygių. Tuo atveju primygtinai rekomenduojama naudotis JPEG 2000 (žr. 39-7 priedėlį).

2. Įrašo formatas

Operacijos rinkmeną turi sudaryti vienas ar daugiau loginių įrašų. Kiekvienam toje rinkmenoje esančiam loginiam įrašui turi būti skirti keli informacijos laukai, tinkami to įrašo tipui.

Kiekviename informacijos lauke gali būti vienas ar daugiau pagrindinių vienareikšmių informacijos elementų. Kartu šie elementai naudojami siekiant perteikti skirtingus duomenų, pateiktų tame lauke, aspektus. Informacijos lauką taip pat gali sudaryti vienas ar daugiau informacijos elementų, kurie lauke sugrupuoti drauge ir pakartoti daug kartų. Tokia informacijos elementų grupė vadinama polaukiu. Taigi, informacijos lauką gali sudaryti vienas ar daugiau informacijos elementų polaukių.

2.1. Informacijos skirtukai

Pažymėto lauko loginiuose įrašuose informacijos atskyrimo mechanizmai realizuojami naudojantis keturiais ASCII koduotės informacijos skirtukais. Gali būti atskiriama ši informacija: elementai lauke ar polaukyje, laukai loginiame įrašė arba keli pasikartojantys polaukiai. Šie informacijos skirtukai yra apibrėžti standarte ANSI X3.4. Šie ženklai naudojami siekiant atskirti ir suklasifikuoti informaciją logine prasme. Hierarchiniu požiūriu rinkmenų skirtuko „FS“ ženklas yra daugiausia apimantis, po jo – grupių skirtuko „GS“, įrašų skirtuko „RS“ ir galiausiai vienetų skirtuko „US“ ženklai. 1 lentelėje išvardyti šie ASCII koduotės skirtukai ir apibūdinamas jų naudojimas pagal šį standartą.

Informacijos skirtukai turėtų būti funkciškai suprantami kaip nurodantys duomenų, kurie pateikiami vėliau, tipą. „US“ ženklas turi atskirti skirtingus informacijos elementus lauke ar polaukyje. Jis parodo, kad vėliau pateikiamas informacijos elementas yra to lauko ar polaukio duomenų dalis. Lauke daug polaukių, atskirtų „RS“ ženklu, rodo, kad prasideda kita pasikartojančio (-ių) informacijos elemento (-ų) grupė. „GS“ atskyrimo ženklas, naudojamas tarp informacijos laukų, parodo, kad prasideda naujas laukas, anksčiau nei lauko identifikacinis numeris, kuris turi atsirasti. Lygiai taip pat naujo loginio įrašo pradžią turi parodyti atsiradęs „FS“ ženklas.

Šie keturi ženklai turi reikšmę tik tada, kai yra naudojami kaip duomenų elementų skirtukai ASCII tekstinių įrašų laukuose. Šie ženklai, esantys dvejetainiuose vaizdų įrašuose ir dvejetainiuose laukuose, neturi jokios konkrečios reikšmės – jie yra tiesiog duomenų, kuriais buvo pasikeista, dalis.

Tuščių laukų ar informacijos elementų paprastai neturėtų būti, todėl tarp bet kurių dviejų duomenų elementų turėtų būti tik vienas skirtuko ženklas. Šios taisyklės išimtis sudaro atvejai, kai laukuose esantys duomenys ar informacijos elementai operacijos metu yra neprieinami, jų trūksta arba jie yra neprivalomi, o operacijos vyksmas nepriklauso nuo to, ar yra tų konkrečių duomenų. Tais atvejais turi kartu atsirasti keli gretimai esantys skirtukų ženklai, užuot reikalavus tarp skirtukų ženklų įterpti fiktyvius duomenis.

Lauko, kurį sudaro trys informacijos elementai, apibrėžčiai taikomas toliau pateikiamas aprašymas. Jeigu trūktų antro informacijos elemento informacijos, tarp pirmo ir trečio informacijos elementų atsirastų du gretimai esantys „US“ informacijos skirtuko ženklai. Jei trūktų ir antro, ir trečio informacijos elementų, turėtų būtų naudojami trys skirtuko ženklai – be lauko ar polaukio baigiamojo skirtuko ženklo, dar du „US“ ženklai. Apskritai, jeigu lauke ar polaukyje vienas ar keli privalomi arba neprivalomi informacijos elementai yra neprieinami, turėtų būti įterptas atitinkamas skirtuko ženklų skaičius.

Galimos gretimai esančios kombinacijos, kurias sudaro vienas ar daugiau iš keturių naudojamų skirtuko ženklų. Jei informacijos elementuose, polaukiuose ar laukuose trūksta duomenų arba duomenys yra neprieinami, turi būti vienu skirtuko ženklu mažiau nei reikiamų duomenų elementų, polaukių ar laukų skaičius.

1 lentelė. Naudojami skirtukai				
Kodas	Tipas	Aprašymas	Šešiolyktainė vertė	Dešimtainė vertė
US	Unit Separator	Separates information items	1F	31
RS	Record Separator	Separates subfields	1E	30
GS	Group Separator	Separates fields	1D	29
FS	File Separator	Separates logical records	1C	28

2.2. Įrašo išdėstymas

Pažymėto lauko loginiuose įrašuose kiekvienas panaudojamas informacijos laukas turi būti sunumeruotas pagal šį standartą. Kiekvieno lauko formatą turi sudaryti loginio įrašo tipo numeris, po kurio dedamas taškas „.“, lauko numeris, po kurio dedamas dvitaškis „:“, ir atitinkama to lauko informacija. Pažymėto lauko numeris gali būti bet kuris skaičius, sudarytas iš vieno–devynių skaitmenų, kuris įrašomas tarp taško „.“ ir dvitaškio „:“. Jis turi būti suprantamas kaip beženklis sveikojo skaičiaus lauko numeris. Tai reiškia, kad „2.123:“ lauko numeris yra ekvivalentiškas „2.000000123:“ lauko numeriui ir turi būti lygiai taip pat suprantamas.

Pavyzdžiui, šiame dokumente iš trijų skaitmenų sudarytas skaičius turi būti naudojamas numeruojant laukus, kurie pateikiami visuose pažymėto lauko loginiuose įrašuose, kurie šiame dokumente apibūdinami. Laukų numerių formatas bus „TT.xxx:“, kur „TT“ yra iš vieno ar dviejų skaitmenų sudarytas įrašo tipas, po kurio dedamas taškas. Trys kiti ženklai sudaro atitinkamą lauko numerį, po kurio dedamas dvitaškis. Po dvitaškio pateikiama aprašomoji ASCII informacija arba vaizdo duomenys.

1 tipo ir 2 tipo loginiuose įrašuose yra tik ASCII tekstinių duomenų laukai. Visuose šių tipų įrašuose visas įrašo ilgis (įskaitant lauko numerius, dvitaškius ir skirtuko ženklus) turi būti įrašytas kaip pirmasis ASCII laukas. ASCII rinkmenų skirtuko „FS“ valdymo ženklas (žymintis loginio įrašo arba operacijos pabaigą) turi būti įrašytas po paskutinio ASCII informacijos baido ir turi būti įtrauktas į įrašo ilgį.

Priešingai nei pažymėto lauko koncepcija, 4 tipo įrašą sudaro tik dvejetainiai duomenys, įrašyti kaip tinkama tvarka pateikti fiksuoto ilgio dvejetainiai laukai. Kiekviename įrašė visas įrašo ilgis turi būti įrašytas pirmame keturių baidų dvejetainiame lauke. Šiame dvejetainiame įrašė neturi būti įrašytas nei įrašo numeris su tašku, nei lauko identifikavimo numeris su dvitaškiu. Be to, kadangi visi šio įrašo laukų ilgiai yra arba fiksuoti, arba nurodyti, visi keturi skirtuko ženklai („US“, „RS“, „GS“ ar „FS“) turi būti suprantami tik kaip dvejetainiai duomenys. Dvejetainiame įrašė „FS“ ženklas neturi būti naudojamas kaip įrašų skirtukas ar operacijos pabaigos ženklas.

3. 1 tipo loginis įrašas: rinkmenos puslapinė antraštė

Šiame įrašė apibūdinama rinkmenos struktūra, rinkmenos tipas ir kita svarbi informacija. 1 tipo laukuose naudojamų ženklų rinkinį sudaro tik 7 baidų ANSI koduotė, skirta keistis informacija.

3.1. 1 tipo loginio įrašo laukai

3.1.1. 1.001 laukas. Loginio įrašo ilgis (*Logical Record Length – LEN*)

Šiame lauke pateikiamas apskaičiuotas bendras baitų skaičius visame 1 tipo loginiame įrašė. Laukas prasideda „1.001:“, po to pateikiamas visas bendras įrašo ilgis, įskaitant visus kiekvieno lauko ženklus ir informacijos skirtukus.

3.1.2. 1.002 laukas. Versijos numeris (*Version Number* – VER)

Siekiant užtikrinti, kad vartotojai žinotų, kuria ANSI/NIST standarto versija yra naudojama, šis keturių baitų laukas nurodo standarto versijos, kurią realizuoja rinkmeną kurianti programinė įranga ar sistema, numerį. Pirmieji du baitai nurodo pagrindinės versijos numerį, o antrieji du – redakcijos numerį. Pavyzdžiui, 1986 m. pirminė standarto versija būtų laikoma pirmąja versija ir žymima „0100“, o dabartinis ANSI/NIST-ITL 1–2000 standartas – „0300“.

3.1.3. 1.003 laukas. Rinkmenos turinys (*File Content* – CNT)

Šiame lauke išvardijami visi rinkmenoje esantys įrašai pagal įrašo tipą ir pagal tvarką, kuria įrašai pateikiami loginėje rinkmenoje. Jį sudaro vienas ar keli polaukiai, kurių kiekvieną sudaro du informacijos elementai, apibūdinantys vieną loginį įrašą, esantį veikiamojame rinkmenoje. Polaukiai yra įrašomi ta pačia tvarka, kuria įrašomi ir perduodami įrašai.

Pirmas informacijos elementas pirmame polaukyje yra „1“, nurodant šį 1 tipo įrašą. Po jo yra antras informacijos elementas, kuriame pateikiamas kitų rinkmenoje esančių įrašų skaičius. Šis skaičius yra taip pat lygus likusių lauko 1.003 polaukių skaičiui.

Kiekvienas iš likusių polaukių yra susietas su vienu rinkmenoje esančiu įrašu, o polaukių seka atitinka įrašų seką. Kiekviename polaukyje yra du informacijos elementai. Pirmasis yra skirtas įrašo tipui identifikuoti. Antrasis yra įrašo IDC. „US“ ženklas turi būti naudojamas dviem informacijos elementams atskirti.

3.1.4. 1.004 laukas. Operacijos tipas (*Type of Transaction* – TOT)

Šiame lauke yra trijų raidžių mnemoninis vardas, nurodantis operacijos tipą. Šie kodai gali skirtis nuo kodų, naudojamų kitais ANSI/NIST standarto realizavimo atvejais.

CPS: atspaudų kriminalinė paieška atspaudų duomenų bazėje. Ši operacija yra užklausa atlikti įrašo, susijusio su nusikalstama veika, paiešką atspaudų duomenų bazėje. Asmens atspaudai turi būti pateikti WSQ suglaudintais vaizdais rinkmenoje.

Atsakymo NĖRA atveju bus atsiųsti tokie loginiai įrašai:

- 1 1 tipo įrašas,
- 1 2 tipo įrašas.

Atsakymo YRA atveju bus atsiųsti tokie loginiai įrašai:

- 1 1 tipo įrašas,
- 1 2 tipo įrašas,

- 1 4 tipo įrašai.

CPS TOT santrauka pateikiama A.6.1 lentelėje (39-6 priedėlis).

PMS: atspaudų paieška latentinių atspaudų duomenų bazėje. Ši operacija naudojama, kai atspaudų rinkinio atitikmenų ieškoma neidentifikuotų latentinių atspaudų duomenų bazėje. Atsakyme bus nurodytas paskirties AFIS paieškos rezultatas YRA / NĖRA. Jeigu egzistuoja keli latentiniai atspaudai, bus atsiųstos kelios SRE operacijos – po vieną operaciją kiekvienam latentiniam atspaudui. Asmens atspaudai turi būti pateikti WSQ suglaudintais vaizdais rinkmenoje.

Atsakymo NĖRA atveju bus atsiųsti tokie loginiai įrašai:

- 1 1 tipo įrašas,
- 1 2 tipo įrašas.

Atsakymo YRA atveju bus atsiųsti tokie loginiai įrašai:

- 1 1 tipo įrašas,
- 1 2 tipo įrašas,
- 1 13 tipo įrašas.

PMS TOT santrauka pateikiama A.6.1 lentelėje (39-6 priedėlis).

MPS: latentinio atspaudų paieška atspaudų duomenų bazėje. Ši operacija naudojama, kai latentinio atspaudų atitikmenų ieškoma atspaudų duomenų bazėje. Rinkmenoje turi būti pateikta informacija apie latentinio atspaudų individualiuosius požymius ir vaizdas (WSQ suglaudintas).

Atsakymo NĖRA atveju bus atsiųsti tokie loginiai įrašai:

- 1 1 tipo įrašas,
- 1 2 tipo įrašas.

Atsakymo YRA atveju bus atsiųsti tokie loginiai įrašai:

- 1 1 tipo įrašas,
- 1 2 tipo įrašas,
- 1 4 tipo arba 15 tipo įrašas.

MPS TOT santrauka pateikiama A.6.4 lentelėje (39-6 priedėlis).

MMS: latentinio atspaudų paieška latentinių atspaudų duomenų bazėje. Naudojant šią operaciją rinkmenoje yra latentinis atspaudas, kurio atitikmenų turi būti ieškoma neidentifikuotų latentinių atspaudų duomenų bazėje, siekiant nustatyti įvairių nusikaltimo vietų sąsajas. Rinkmenoje turi būti pateikta informacija apie latentinio atspaudų individualiuosius požymius ir vaizdas (WSQ suglaudintas).

Atsakymo NĖRA atveju bus atsiųsti tokie loginiai įrašai:

- 1 1 tipo įrašas,
- 1 2 tipo įrašas.

Atsakymo YRA atveju bus atsiųsti tokie loginiai įrašai:

- 1 1 tipo įrašas,
- 1 2 tipo įrašas,
- 1 13 tipo įrašas.

MMS TOT santrauka pateikiama A.6.4 lentelėje (39-6 priedėlis).

SRE: šią operaciją paskirties tarnyba atsiunčia pateikus daktiloskopinius duomenis. Atsakyme bus nurodytas paskirties AFIS paieškos rezultatas YRA / NĖRA. Jei egzistuoja keli kandidatai, bus atsiųstos kelios SRE operacijos – po vieną operaciją kiekvienam kandidatui.

SRE TOT santrauka pateikiama A.6.2 lentelėje (39-6 priedėlis).

ERR: šią operaciją paskirties AFIS atsiunčia nurodydama, kad įvyko operacijos klaida. Joje yra pranešimo laukas (ERM), kuriame nurodoma, kad aptikta klaida. Bus atsiųsti tokie loginiai įrašai:

- 1 1 tipo įrašas,
- 1 2 tipo įrašas.

ERR TOT santrauka pateikiama A.6.3 lentelėje (39-6 priedėlis).

2 lentelė. Operacijose leidžiami naudoti kodai						
Operacijos tipas	Loginio įrašo tipas					
	1	2	4	9	13	15
CPS	M	M	M	—	—	—
SRE	M	M	C	— (C in case of latent HITs)	C	C
MPS	M	M	—	M (1*)	M	—
MMS	M	M	—	M (1*)	M	—
PMS	M	M	M*	—	—	M*
ERR	M	M	—	—	—	—

Reikšmės:

M	=	privalomas
M*	=	gali būti pateiktas tik vieno iš dviejų tipų įrašas
O	=	neprivalomas
C	=	jeigu yra duomenų
—	=	neleidžiamas
1*	=	jeigu naudojamosi veikiančia sistema

3.1.5. 1.005 laukas. Operacijos data (*Date of Transaction – DAT*)

Šiame lauke nurodoma operacijos pradžios data – ji turi atitikti ISO standartu nustatytą žymėjimą: YYYYMMDD,

kur YYYY yra metai, MM – mėnuo, o DD – mėnesio diena. Vienaženkliai skaičiai rašomi su nuliu priekyje. Pavyzdžiui, „19931004“ yra 1993 m. spalio 4 d.

3.1.6. 1.006 laukas. Pirmenybė (*Priority – PRY*)

Šiame neprivalomame lauke nurodoma užklauso pirmenybė – nuo 1 iki 9 lygio. „1“ yra aukščiausio lygio pirmenybė, „9“ – žemiausio. Pirmenybės „1“ operacijos turi būti apdorojamos nedelsiant.

3.1.7. 1.007 laukas. Paskirties tarnybos identifikatorius (*Destination Agency Identifier – DAI*)

Šiame lauke nurodoma operacijos paskirties tarnyba.

Jį sudaro du informacijos elementai šiuo formatu: CC/agency.

Pirmame informacijos elemente nurodomas ISO 3166 nustatytas šalies kodas, sudarytas iš dviejų tekstinių ženklų. Antrame informacijos elemente – *agency* – nurodoma tarnyba pateikiant laisvą tekstą, sudarytą iš ne daugiau kaip 32 tekstinių ženklų.

3.1.8. 1.008 laukas. Siunčiančiosios tarnybos identifikatorius (*Originating Agency Identifier – ORI*)

Šiame lauke tokiu pat formatu kaip DAI (1.007 laukas) nurodomas rinkmenos siuntėjas.

3.1.9. 1.009 laukas. Operacijos kontrolinis numeris (TCN)

Tai yra kontrolinis numeris, kuriuo naudojamosi informaciniais tikslais. Jį turėtų sukurti kompiuteris tokiu formatu: YYSSSSSSSSA,

kur YY yra operacijos metai, SSSSSSSS – iš aštuonių skaitmenų sudarytas serijos numeris, o A – kontrolinis ženklas, kuris sukuriamas pagal procedūrą, pateiktą 39-2 priedėlyje.

Jei TCN nėra prieinamas, lauke YYSSSSSSSS yra nuliai ir kontrolinis numeris, sukurtas pirmiau nurodytu būdu.

3.1.10. 1.010 laukas. Operacijos kontrolinis atsakymas (*Transaction Control Response* – TCR)

Išsiuntus užklausą, į kurią yra atsakoma, šiame neprivalomame lauke bus nurodytas pranešimo apie užklausą operacijos kontrolinis numeris. Todėl jo formatas yra toks pat kaip TCN (1.009 laukas).

3.1.11. 1.011 laukas. Sava skenavimo skiriamoji geba (*Native Scanning Resolution* – NSR)

Šiame lauke nurodoma įprasta operacijos siuntėjo naudojamos sistemos skenavimo skiriamoji geba. Skiriamoji geba nurodoma iš dviejų skaitmenų sudarytu skaičiumi, po kurio dedamas dešimtainės trupmenos kablelis ir pateikiami dar du skaitmenys.

Visų operacijų pagal šio Susitarimo 533 ir 534 straipsnius atveju pavyzdžiai turi būti pateikiami 500 pikselių / colyje arba 19,68 pikselio/mm.

3.1.12. 1.012 laukas. Nominali perdavimo skiriamoji geba (Nominal Transmitting Resolution – NTR)

Šiame penkių baitų lauke nurodoma perduodamų vaizdų nominali perdavimo skiriamoji geba. Skiriamoji geba išreiškiama pikseliais milimetre tokiu pat formatu kaip NSR (1.011 laukas).

3.1.13. 1.013 laukas. Srities vardas (*Domain name* – DOM)

Šiame privalomame lauke nurodomas srities vardas, skirtas 2 tipo loginio įrašo, kurį nurodo vartotojas, realizavimui. Jį sudaro du informacijos elementai; jis turi būti „INT-I{}{US}}4.22{}{GS}}“.

3.1.14. 1.014 laukas. Vidutinis Grinvičo laikas (*Greenwich mean time* – GMT)

Šiame privalomame lauke pateikiamas mechanizmas išreikšti datą ir paros laiką universaliaisiais vidutinio Grinvičo laiko (GMT) vienetais. Jeigu GMT lauku naudojamas, jame pateikiama universalioji data, kuri papildys vietos datą, pateikiamą 1.005 lauke (DAT). Naudojantis GMT lauku pašalinami vietinio laiko neatitikimai, kurie susidaro operaciją ir atsakymą perduodant tarp dviejų vietų, kurias skiria kelios laiko juostos. GMT pateikiama universalioji data ir laikrodžių laikas pagal 24 valandų laiko skaičiavimą nepriklausomai nuo laiko juostų. Jo išraiška – „CCYYMMDDHHMMSSZ“ – 15 ženklų eilutė, kurioje pateikiama data GMT laiku ir užbaigiama „Z“. Ženkilai „CCYY“ nurodo operacijos metus, „MM“ – mėnesį dviženkliai skaičiumi, „DD“ – mėnesio dieną dviženkliai skaičiumi, „HH“ reiškia valandą, „MM“ – minutę, o „SS“ – sekundę. Visa data negali būtų vėlesnė nei faktinė data.

4. 2 tipo loginis įrašas: aprašomasis tekstas

Didžioji šio įrašo struktūros dalis nėra apibrėžta pirminiame ANSI/NIST standarte. Įrašė pateikiama informacija, konkrečiai dominanti tarnybas, kurios siunčia arba gauna rinkmeną. Siekiant užtikrinti, kad komunikuojančios daktiloskopinės sistemos būtų suderinamos, reikalaujama, kad įrašė būtų tik toliau nurodyti laukai. Šiame dokumente nurodoma, kurie laukai yra privalomi ir kurie neprivalomi, taip pat apibrėžiama atskirų laukų struktūra.

4.1. 2 tipo loginių įrašų laukai

4.1.1. 2.001 laukas. Loginio įrašo ilgis (*Logical Record Length – LEN*)

Šiame privalomame lauke pateikiamas šio 2 tipo įrašo ilgis ir nurodomas bendras baitų skaičius, įskaitant visus visų šio įrašo laukų ženklus ir informacijos skirtukus.

4.1.2. 2.002 laukas. Vaizdo priskyrimo ženklas (*Image Designation Character – IDC*)

Šiame privalomame lauke pateikiamas IDC yra ASCII koduote pateiktas IDC, kaip apibrėžta 1 tipo įrašo rinkmenos turinio lauke (CNT) (1.003 laukas).

4.1.3. 2.003 laukas. Informacija apie sistemą (*System Information – SYS*)

Šiame privalomame lauke yra keturi baitai, kurie nurodo, kurią INT-I versiją atitinka būtent šis 2 tipo įrašas.

Pirmieji du baitai nurodo pagrindinės versijos numerį, o antrieji du – redakcijos numerį. Pavyzdžiui, ši realizacija, grindžiama INT-I 4 versijos 22 redakcija, būtų išreikšta „0422“.

4.1.4.2.007 laukas. Bylos numeris (*Case Number* – CNO)

Šį numerį vietinis daktiloskopijos biuras suteikia latentinių atspaudų, surastų nusikaltimo vietoje, rinkiniui. Nustatytas toks formatas: CC/number, kur

CC yra Interpolo šalies kodas, sudarytas iš dviejų tekstinių ženklų, o *number* atitinka vietos atitinkamas instrukcijas ir gali būti sudarytas iš ne daugiau kaip 32 tekstinių ženklų.

Šis laukas leidžia sistemai identifikuoti latentinius atspaudus, susijusius su konkrečiu nusikaltimu.

4.1.5.2.008 laukas. Sekos numeris (*Sequence Number* – SQN)

Šiuo numeriu nurodomos visos byloje esančios latentinių atspaudų sekos. Jis gali būti sudarytas iš ne daugiau kaip keturių skaitmenų. Seką sudaro latentinis atspaudas ar keli latentiniai atspaudai, kurie pateikiami kartu rinkmenų archyvavimo ir (arba) paieškos tikslais. Ši apibrėžtis reiškia, kad netgi esant vieninteliui latentiniam atspaudui jam turės būti suteiktas sekos numeris.

Šis laukas kartu su MID (2.009 laukas) gali būti įtrauktas siekiant sekoje identifikuoti tam tikrą latentinį atspaudą.

4.1.6.2.009 laukas. Latentinio atspaudo identifikatorius (*Latent Identifier* – MID)

Šiuo identifikatoriumi sekoje nurodomas atskiras latentinis atspaudas. Jo išraiška – viena arba dvi raidės, „A“ suteikiant pirmam latentiniam atspaudui, „B“ – antram ir t. t. iki „ZZ“. Šiuo lauku naudojama analogiškai kaip latentinio atspaudų sekos numeriu, kuris aptartas SQN (2.008 laukas) aprašyme.

4.1.7.2.010 laukas. Nusikaltėlio numeris (*Criminal Reference* – CRN)

Šį unikalų numerį nacionalinė tarnyba suteikia asmeniui, kuris pirmą kartą yra apkaltinamas nusikalstamos veikos įvykdymu. Vienoje šalyje vienas asmuo turi tik vieną CRN ir neturi tokio paties CRN, kaip kitas asmuo. Tačiau tas pats asmuo gali turėti nusikaltėlio numerius keliose šalyse – tai bus matoma pagal šalies kodą.

CNR laukui nustatytas toks formatas: CC/number, kur

CC yra ISO 3166 nustatytas šalies kodas, sudarytas iš dviejų tekstinių ženklų, o *number* atitinka išduodančiosios tarnybos atitinkamas nacionalines instrukcijas ir gali būti sudarytas iš ne daugiau kaip 32 tekstinių ženklų.

Operacijų pagal šio Susitarimo 533 ir 534 straipsnius atveju šis laukas bus naudojamas pateikti nacionalinę siunčiančiosios tarnybos nusikaltėlio numerį, kuris yra susietas su vaizdais 4 tipo ar 15 tipo įrašuose.

4.1.8.2.012 laukas. Mišrus identifikavimo numeris (*Miscellaneous Identification Number* – MN1)

Šiame lauke yra CRN (2.010 laukas), perduotas naudojantis CPS ar PMS operacija be prekybos esančio šalies kodo.

4.1.9.2.013 laukas. Mišrus identifikavimo numeris (*Miscellaneous Identification Number* – MN2)

Šiame lauke yra CNO (2.007 laukas), perduotas naudojantis MPS ar MMS operacija be prekybos esančio šalies kodo.

4.1.10. 2.014 laukas. Mišrus identifikavimo numeris (*Miscellaneous Identification Number* – MN3)

Šiame lauke yra SQN (2.008 laukas), perduotas naudojantis MPS ar MMS operacija.

4.1.11. 2.015 laukas. Mišrus identifikavimo numeris (*Miscellaneous Identification Number* – MN4)

Šiame lauke yra MID (2.009 laukas), perduotas naudojantis MPS ar MMS operacija.

4.1.12. 2.063 laukas. Papildoma informacija (*Additional Information* – INF)

SRE operacijos atsakant į PMS užklausą atveju šiame lauke pateikiama informacija apie pirštą, dėl kurio atsakymas buvo galimas YRA. Šio lauko formatas:

NN, kur NN – piršto pozicijos kodas, apibrėžtas 5 lentelėje, kurį sudaro du skaitmenys.

Visais kitais atvejais šis laukas yra neprivalomas. Jį sudaro ne daugiau kaip 32 tekstiniai ženklai; jame gali būti pateikta papildoma informacija apie užklausą.

4.1.13. 2.064 laukas. Respondentų sąrašas (*Respondents List* – RLS)

Šiame lauke yra mažiausiai du polaukiai. Pirmame polaukyje apibūdinamas atliktos paieškos tipas, naudojantis trijų raidžių mnemoniniais vardais, kurie nurodo operacijos tipą TOT formatu (1.004 laukas). Antrame polaukyje yra vienas ženklas. „I“ pažymima, kad rastas atitikmuo (YRA), o „N“ – kad nebuvo rasta atitikmenų (NĖRA). Trečiame polaukyje pateikiamas kandidato sekos identifikatorius ir bendras kandidatų skaičius, atskirtas pasviru brūkšniu. Jeigu yra keli kandidatai, bus atsiųsti keli pranešimai.

Galimo YRA atveju ketvirtame polaukyje pateikiamas rezultatas, sudarytas iš ne daugiau kaip šešių skaitmenų. Jei YRA buvo patikrintas, šio polaukio reikšmė nurodoma kaip „999999“.

Pavyzdys. „CPS{{RS}}I{{RS}}001/001{{RS}}999999{{GS}}“

Jei nuotolinė AFIS neskaičiuoja rezultatų, atitinkamame taške rezultatas turėtų būti nurodytas kaip nulis.

4.1.14. 2.074 laukas. Būsenos / klaidos pranešimo laukas (*Status/Error Message Field* – ERM)

Šiame lauke yra klaidos pranešimai, susiję su operacijomis, kurie bus nusiųsti užklausėjui kaip klaidos operacijos dalis.

3 lentelė. Klaidos pranešimai	
Skaitinis kodas (1–3)	Reikšmė (5–128)
003	ERROR: UNAUTHORISED ACCESS
101	Mandatory field missing
102	Invalid record type
103	Undefined field
104	Exceed the maximum occurrence
105	Invalid number of subfields
106	Field length too short
107	Field length too long
108	Field is not a number as expected
109	Field number value too small
110	Field number value too big
111	Invalid character
112	Invalid date
115	Invalid item value
116	Invalid type of transaction
117	Invalid record data
201	ERROR: INVALID TCN
501	ERROR: INSUFFICIENT FINGERPRINT QUALITY
502	ERROR: MISSING FINGERPRINTS
503	ERROR: FINGERPRINT SEQUENCE CHECK FAILED
999	ERROR: ANY OTHER ERROR. FOR FURTHER DETAILS CALL DESTINATION AGENCY.

Klaidos pranešimai skalėje nuo 100 iki 199:

Šie klaidos pranešimai yra susiję su ANSI/NIST įrašų patikra ir nurodomi taip:

<error_code 1>: IDC <idc_number 1> FIELD <field_id 1> <dynamic text 1> LF

<error_code 2>: IDC <idc_number 2> FIELD <field_id 2> <dynamic text 2>... ,

kur

- *error_code* yra kodas, susijęs tik su konkrečia priežastimi (žr. 3 lentelę),
- *field_id* yra neteisingo lauko ANSI/NIST lauko numeris (pvz., 1.001, 2.001) formatu:
<record_type>.<field_id>.<sub_field_id>,
- *dynamic text* yra išsamesnis dinaminis klaidos apibūdinimas,
- LF yra eilutės patraukimo ženklas, atskiriantis klaidas, jeigu buvo susidurta su keliomis klaidomis,
- 1 tipo įrašų atveju ICD nurodomas kaip „-1“.

Pavyzdys.

201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {}{LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003
INVALID SYSTEM INFORMATION

Šis laukas yra privalomas klaidos operacijų atveju.

4.1.15. 2.320 laukas. Numatomas kandidatų skaičius (*Expected Number of Candidates* – ENC)

Šiame lauke nurodomas maksimalus kandidatų skaičius, kurių patikrinimą numato užklausa pateikianti tarnyba. ENC reikšmės neturi viršyti 11 lentelėje nurodytų reikšmių.

5. 4 tipo loginis įrašas: didelės skiriamosios gebos pilkumo tonų vaizdas

Reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad 4 tipo įrašai yra ne ASCII, o dvejetainio pobūdžio. Todėl kiekvienam laukui įrašė skirta konkreti pozicija, o tai reiškia, kad visi laukai yra privalomi.

Pagal standartą įrašė galima nurodyti vaizdo dydį ir skiriamąją gebą. Pagal jį reikalaujama, kad 4 tipo loginiuose įrašuose pateiktų daktiloskopinių vaizdų duomenų, kurie perduodami, nominalus tankis būtų 500–520 pikselių colyje. Pageidaujama, kad naujų kompozicijų tankis būtų 500 pikselių colyje arba 19,68 pikselio mm. INT-I nurodytas tankis yra 500 pikselių colyje, tačiau panašios sistemos gali komunikuoti viena su kita ir pateikiant ne pageidaujamo tankio kompozicijas varijuojant nuo 500 iki 520 pikselių colyje.

5.1. 4 tipo loginių įrašų laukai

5.1.1.4.001 laukas. Loginio įrašo ilgis (*Logical Record Length – LEN*)

Šiame keturių baitų lauke pateikiamas šio 4 tipo įrašo ilgis ir nurodomas bendras baitų skaičius, įskaitant visus visų šio įrašo laukų baitus.

5.1.2.4.002 laukas. Vaizdo priskyrimo ženklas (*Image Designation Character – IDC*)

Tai yra vieno baito dvejetainis IDC numerio, kuris buvo suteiktas puslapinėje antraštėje, pateikimas.

5.1.3.4.003 laukas. Atspaudų tipas (*Impression Type – IMP*)

Atspaudų tipas yra vieno baito laukas, užimantis įrašo šeštą baitą.

4 lentelė. Piršto atspaudų tipas	
Kodas	Aprašymas
0	Live-scan of plain fingerprint
1	Live-scan of rolled fingerprint
2	Non-live scan impression of plain fingerprint captured from paper
3	Non-live scan impression of rolled fingerprint captured from paper
4	Latent impression captured directly
5	Latent tracing
6	Latent photo
7	Latent lift
8	Swipe
9	Unknown

5.1.4. 4.004 laukas. Piršto pozicija (*Finger Position* – FGP)

Šis fiksuoto ilgio 6 baitų laukas užima 4 tipo įrašo septinto–dvylikto baitų pozicijas. Jame pateikiamos galimos pirštų pozicijos pradedant kairiausiu baitu (įrašo septintas baitas). Žinoma arba labiausiai tikėtina piršto pozicija paimama iš 5 lentelės. Ne daugiau kaip penki papildomi pirštai gali būti nurodyti įvedant papildomas pirštų pozicijas likusiuose penkiuose baituose naudojantis tuo pačiu formatu. Jei turi būti pasinaudota mažiau nei penkiomis pirštų pozicijomis, nepanaudoti baitai užpildomi dvejetainiu 255. Siekiant nurodyti visas pirštų pozicijas, nežinomai pozicijai naudojamas kodas 0.

5 lentelė. Piršto pozicijos kodas ir maksimalus dydis			
Piršto pozicija	Piršto kodas	Plotis (mm)	Ilgis (mm)
Unknown	0	40,0	40,0
Right thumb	1	45,0	40,0
Right index finger	2	40,0	40,0
Right middle finger	3	40,0	40,0
Right ring finger	4	40,0	40,0
Right little finger	5	33,0	40,0
Left thumb	6	45,0	40,0
Left index finger	7	40,0	40,0
Left middle finger	8	40,0	40,0
Left ring finger	9	40,0	40,0
Left little finger	10	33,0	40,0
Plain right thumb	11	30,0	55,0
Plain left thumb	12	30,0	55,0
Plain right four fingers	13	70,0	65,0
Plain left four fingers	14	70,0	65,0

Nusikaltimo vietoje paimti latentiniai atspaudai turėtų būti žymimi tik 0–10 kodais.

5.1.5.4.005 laukas. Vaizdo skenavimo skiriamoji geba (*Image Scanning Resolution – ISR*)

Šis vieno baido laukas užima 4 tipo įrašo 13-ą baidą. Jeigu jame yra „0“, tai reiškia, kad vaizdas pateiktas pageidaujama skenavimo skiriamąja geba – 19,68 pikselio/mm (500 pikselių colyje). Jeigu jame yra „1“, tai reiškia, kad vaizdas pateiktas kitokia skenavimo skiriamąja geba, kuri nurodyta 1 tipo įrašė.

5.1.6.4.006 laukas. Horizontalios linijos ilgis (*Horizontal Line Length – HLL*)

Šis laukas išsidėstęs 4 tipo įrašo 14 ir 15 baiduose. Jame nurodomas pikselių skaičius kiekvienoje skenavimo linijoje. Pirmas baidas bus svarbiausias.

5.1.7.4.007 laukas. Vertikalios linijos ilgis (*Vertical Line Length – VLL*)

Šiuo lauku 16 ir 17 baiduose įrašomas vaizde esančių skenavimo linijų skaičius. Pirmas baidas yra pats svarbiausias.

5.1.8.4.008 laukas. Pilkumo tonų glaudinimo algoritmas (*Gray-scale Compression Algorithm – GCA*)

Šiame vieno baido lauke nurodomas pilkumo tonų glaudinimo algoritmas, naudotas vaizdo duomenims užkoduoti. Šio realizavimo atveju dvejetainis kodas 1 nurodo, kad buvo naudojamas WSQ glaudinimu (39-7 priedėlis).

5.1.9.4.009 laukas. Vaizdas (*The Image*)

Šiame lauke yra baitų srautas, ženklinantis vaizdą. Akivaizdu, kad jo struktūra priklausys nuo to, kuriuo glaudinimo algoritmu buvo naudotasi.

6. 9 tipo loginis įrašas: individualiųjų požymių įrašas

9 tipo įrašuose pateikiamas ASCII tekstas, kuriuo užkuoduotu būdu apibūdinami latentinio atspaudų individualieji požymiai ir susijusi informacija. Latentinio atspaudų paieškos operacijos atveju 9 tipo įrašų skaičius rinkmenoje neribojamas; kiekvienas įrašas reiškia skirtingą rodinį arba latentinį atspaudą.

6.1. Individualiųjų požymių gavimas

6.1.1. Individualiųjų požymių tipo identifikavimas

Šiame standarte nurodomi trys identifikavimo numeriai, naudojami individualiųjų požymių tipui apibūdinti. Jie yra išvardyti 6 lentelėje. Papiliarinės linijos pabaiga turi būti priskiriama 1 tipui. Papiliarinės linijos išsišakojimas turi būti priskiriamas 2 tipui. Jei individualiųjų požymių negalima aiškiai priskirti vienam iš anksčiau nurodytų dviejų tipų, jie turi būti priskiriami „kitiems“ – 0 tipui.

6 lentelė. Individualiųjų požymių tipai	
Tipas	Aprašymas
0	Other
1	Ridge ending
2	Bifurcation

6.1.2. Individualiųjų požymių išdėstymas ir tipas

Kad šablonai atitiktų ANSI INCITS 378-2004 standarto 5 dalies reikalavimus, nustatant individualiųjų požymių išdėstymą (vietą ir kampo kryptį) turi būti naudojamas šiuo metodu, kuriuo patobulinamas šiuo metu galiojantis INCITS 378-2004 standartas.

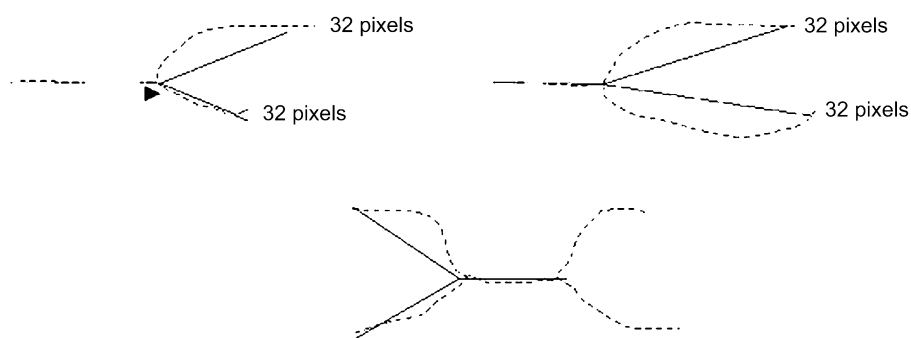
Papiliarinės linijos pabaigą apibūdinančių individualiųjų požymių padėtis ir vieta turi būti tarpų tarp papiliarinių linijų „skeleto“ išsišakojimo taškas tiesiai priešais papiliarinės linijos pabaigą. Jei trys išsišakojimo srities šakos yra sutraukiamos iki vieno pikselio pločio „skeleto“, sankirtos taškas yra individualiųjų požymių vieta. Lygiai taip pat, papiliarinės linijos išsišakojimo individualiųjų požymių vieta turi būti skeletizuotos papiliarinės linijos šakojimosi taškas. Jeigu trys papiliarinės linijos šakos yra sutraukiamos iki vieno pikselio pločio „skeleto“, trijų spindulių sankirtos taškas yra individualiųjų požymių vieta.

Visas papiliarinių linijų pabaigas konvertavus į papiliarinių linijų išsišakojimus, visi daktiloskopinio vaizdo individualieji požymiai yra atspindėti kaip papiliarinių linijų išsišakojimas. Visų individualiųjų požymių spindulių sankirtos X ir Y pikselių koordinatės galima tiesiogiai formatuoti. Individualiųjų požymių kryptis gali būti nustatyta iš kiekvieno skeletizuoto papiliarinės linijos išsišakojimo. Kiekvieno skeletizuoto papiliarinės linijos išsišakojimo trys šakos turi būti išnagrinėtos ir nustatytas kiekvieno šakos pabaigos taškas. 6.1.2 paveiksle parodyti trys metodai, kurie naudojami nustatant šakos, grindžiamos 500 ppi skenavimo skiriamąja geba, pabaigą.

Pabaiga nustatoma pagal pirmą įvykį. Pikselių skaičiavimas yra grindžiamas 500 ppi skenavimo skiriamąja geba. Skirtingos skiriamosios gebos reikštų skirtingus pikselių skaičiavimus.

- Atstumas 0,064 colio (32-as pikselis).
- „Skeleto“ šakos pabaiga, esanti tarp 0,02 ir 0,064 colio (tarp 10-o ir 32-o pikselio); trumpesnės šakos nenaudojamos.
- Antrasis papiliarinės linijos išsišakojimas aptinkamas ne toliau kaip 0,064 colio atstumu (prieš 32-ą pikselį).

4 paveikslas



Individualiųjų požymių kampas nustatomas sukonstruojant tris virtualius spindulius, kurie pradedami papiliarinės linijos išsišakojimo taške ir pratęsimi iki kiekvienos šakos pabaigos. Mažiausias iš trijų kampų, kuriuos sudaro spinduliai, yra padalijamas pusiau, siekiant nurodyti individualiųjų požymių kryptį.

6.1.3. Koordinačių sistema

Piršto atspaudų individualiems požymiams nurodyti turi būti naudojama stačiakampė (Dekarto) koordinačių sistema. x ir y koordinatės nurodo individualių požymių vietą. Koordinačių sistemos pradžia laikomas viršutinis kairysis vaizdo originalo kampas, nuo kurio x reikšmė didėja į dešinę, o y reikšmė – į apačią. Individualiojo požymio x ir y koordinatės turi būti išreikštos pikseliais, skaičiuojamais nuo koordinačių pradžios. Pažymėtina, kad koordinačių pradžios taškas ir matavimo vienetai neatitinka susitarimo, naudojamo apibrėžiant 9 tipą standarte ANSI/NIST-ITL 1-2000.

6.1.4. Individualių požymių kryptis

Kampai išreiškiami standartine matematine forma: nuliniai kampai į dešinę pusę ir didėjantys kampai prieš laikrodžio rodyklę. Fiksuojamų kampų kryptis papiliarinės linijos pabaigos atveju eina atgal išilgai papiliarinės linijos, o papiliarinės linijos išsišakojimo atveju – link tarpo tarp papiliarinės linijos išsišakojimo centro. Šis kampo nustatymas 180 laipsnių kampu skiriasi nuo kampo nustatymo, kuris apibūdinamas apibrėžiant 9 tipą standarte ANSI/NIST-ITL 1–2000.

6.2. 9 tipo loginio įrašo INCITS-378 formato laukai

Visuose 9 tipo įrašų laukuose pateikiamas ASCII koduotės tekstas. Šiame pažymėto lauko įrašė negali būti jokių dvejetainių laukų.

6.2.1. 9.001 laukas. Loginio įrašo ilgis (*Logical record length* – LEN)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas loginio įrašo ilgis, nurodant bendrą baitų skaičių, įskaitant visus visų įrašė esančių laukų ženklus.

6.2.2. 9.002 laukas. Vaizdo priskyrimo ženklas (*Image designation character* – IDC)

Šis privalomas dviejų baitų dydžio laukas turi būti naudojamas duomenims apie išskirtinį požymį nustatyti ir lokalizuoti. Šiame lauke esantis IDC turi atitikti 1 tipo įrašo rinkmenos turinio lauke pateikiamą IDC.

6.2.3. 9.003 laukas. Atspaudų tipas (*Impression type* – IMP)

Šiame privalomame vieno baito dydžio lauke turi būti aprašytas informacijos apie daktiloskopinį vaizdą gavimo būdas. Remiantis 4 lentele pasirinkto tinkamos koduotės ASCII reikšmė turi būti įvedama šiame lauke siekiant nurodyti atspaudų tipą.

6.2.4. 9.004 laukas. Individualiųjų požymių formatas (*Minutiae format* – FMT)

Šiame lauke turi būti įrašyta „U“, siekiant nurodyti, kad individualieji požymiai formatuoti laikantis M1-378 standarto. Nors informacija gali būti užkoduota pagal M1-378 standartą, visi 9 tipo įrašo duomenų laukai privalo likti ASCII tekstiniais laukais.

6.2.5.9.126 laukas. CBEFF informacija (*CBEFF information*)

Šiame lauke turi būti pateikti trys informacijos elementai. Pirmame informacijos elemente turi būti nurodyta reikšmė „27“ (0x1B). Tai – CBEFF formato savininko, kurį į INCITS techninį komitetą M1 paskyrė Tarptautinė biometrikos pramonės asociacija (IBIA), nurodymas. <US> ženklas atskiria šį elementą nuo CBEFF formato tipo, kuriam yra priskirta reikšmė „513“ (0x0201) siekiant nurodyti, kad šiame įrašė pateikiami tik duomenys apie vietą ir kampo kryptį nenurodant išplėstinio duomenų bloko informacijos. <US> ženklas atskiria šį elementą nuo CBEFF produkto identifikatoriaus (PID), kuris nurodo kodavimo įrangos „savininko“ tapatybę. Šią reikšmę nustato pardavėjas. Ją galima rasti IBIA tinklavietėje (www.ibia.org), jei ji yra skelbiama.

6.2.6.9.127 laukas. Fiksavimo įrangos identifikavimas (*Capture equipment identification*)

Šiame lauke turi būti pateikti du informacijos elementai, atskirti ženklų <US>. Pirmajame nurodoma „APPF“, jei įranga, kuri pirmiausia buvo naudojama vaizdui gauti, buvo pripažinta atitinkančia Federalinio tyrimų biuro Elektroninio pirštų atspaudų perdavimo specifikacijos CJIS-RS-0010 F priedėlio (*LAFIS Image Quality Specification*, 1999 m. sausio 29 d.) reikalavimus. Jei įranga neatitiko šių reikalavimų, bus nurodyta reikšmė „NONE“. Antrame informacijos elemente turi būti pateikimas fiksavimo įrangos ID numeris, kuris yra pardavėjo priskirtas fiksavimo įrangos produkto numeris. Reikšmė „0“ nurodo, kad fiksavimo įrangos ID numeris nebuvo praneštas.

6.2.7.9.128 laukas. Horizontalios linijos ilgis (*Horizontal line length – HLL*)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas perduoto vaizdo vieną horizontalią liniją sudarančių pikselių skaičius. Didžiausias horizontalus dydis negali viršyti 65 534 pikselių.

6.2.8.9.129 laukas. Vertikalios linijos ilgis (*Vertical line length – VLL*)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas perduotą vaizdą sudarančių horizontalių linijų skaičius. Didžiausias vertikalus dydis negali viršyti 65 534 pikselių.

6.2.9.9.130 laukas. Mastelio vienetai (*Scale units – SLC*)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodyti vienetai, naudojami apibūdinant vaizdo atrankos dažnį (pikselių tankį). Šiame lauke „1“ nurodo, kad matuojama pikseliais colyje, o „2“ – pikseliais centimetre. Šiame lauke „0“ nurodo, kad nepateiktas joks mastelis. Šiuo atveju HPS/VPS santykis nurodo pikselio kraštinių santykį.

6.2.10. 9.131 laukas. Horizontali pikselių skalė (*Horizontal pixel scale – HPS*)

Šiame privalomame ASCII lauke nurodomas sveikuoju skaičiumi išreikštas pikselių tankis horizontalia kryptimi, jei SLC žymima „1“ arba „2“. Kitu atveju jis nurodo pikselio kraštinių santykio horizontalųjį komponentą.

6.2.11. 9.132 laukas. Vertikali pikselių skalė (*Vertical pixel scale – VPS*)

Šiame privalomame ASCII lauke nurodomas sveikuoju skaičiumi išreikštas pikselių tankis vertikalia kryptimi, jei SLC žymima „1“ arba „2“. Kitu atveju jis nurodo pikselio kraštinių santykio vertikalųjį komponentą.

6.2.12. 9.133 laukas. Piršto atspaudo rodinys (*Finger view*)

Šiame privalomame lauke pateikiamas su šio įrašo duomenimis susijusio piršto atspaudo rodinio numeris. Rodinio numeris prasideda „0“ ir didėja po vieną skaitmenį iki „15“.

6.2.13. 9.134 laukas. Piršto pozicija (*Finger position – FGP*)

Šiame lauke turi būti pateiktas kodas, nurodantis piršto poziciją šio 9 tipo įrašo informacijai gauti. Piršto ar delno pozicijai nurodyti turi būti naudojamas kodas (1–10) pagal 5 lentelę arba atitinkamas delno kodas pagal 10 lentelę.

6.2.14. 9.135 laukas. Piršto atspaudo kokybė (*Finger quality*)

Šiame lauke turi būti nurodoma bendrųjų duomenų apie piršto individualiuosius požymius kokybė, kuri žymima 0–100. Šiuo skaičiumi nurodoma bendra įrašo apie pirštą kokybė ir vaizdo originalo, individualiųjų požymių gavimo kokybė bei visos papildomos operacijos, kurios gali turėti įtakos įrašui apie individualiuosius požymius.

6.2.15. 9.136 laukas. Individualiųjų požymių skaičius (*number of minutiae*)

Šiame privalomame lauke turi būti nurodytas šiame loginiame įrašė užfiksuotų individualiųjų požymių skaičius.

6.2.16. 9.137 laukas. Duomenys apie piršto individualiuosius požymius (*Finger minutiae data*)

Šiame privalomame lauke turi būti pateikti šeši informacijos elementai, atskirti ženklu <US>. Jį sudaro keletas polaukių, kuriuose pateikiamos atskiro individualiojo požymio detalės. Bendras individualiesiems požymiams skirtų polaukių skaičius turi atitikti 136 lauke nurodytą skaičių. Pirmas informacijos elementas yra individualiųjų požymių indekso numeris, kuris prasideda „1“ ir kuris didėja „1“ skaitmeniu kiekvieno papildomo piršto atspaudų individualiojo požymio atveju. Antras ir trečias informacijos elementai yra individualiųjų požymių x ir y koordinatės, išreikštos pikseliais. Ketvirtas informacijos elementas yra individualiųjų požymių kampas, užfiksuotas 2 laipsnių vienetais. Ši reikšmė turi būti neneigiamoji ir lygi skaičiui nuo 0 iki 179. Penktas informacijos elementas yra individualiojo požymio tipas. Reikšmė „0“ naudojama nurodant „OTHER“ tipo individualiuosius požymius, „1“ – papiliarinės linijos pabaigą, o „2“ – papiliarinės linijos išsišakojimą. Šeštasis informacijos elementas nurodo kiekvieno individualiojo požymio kokybę. Reikšmės dydis svyruoja nuo mažiausia 1 iki daugiausia 100. Reikšmė „0“ nurodo, kad nepateikta jokia kokybės reikšmė. Polaukiai vieni nuo kitų turi būti atskirti <RS> skirtuko ženklu.

6.2.17. 9.138 laukas. Papiliarinių linijų skaičiavimo informacija (*Ridge count information*)

Šį lauką sudaro keli polaukiai – kiekviename iš jų pateikiami trys informacijos elementai. Pirmas pirmojo polaukio informacijos elementas turi nurodyti papiliarinių linijų skaičiaus nustatymo metodą. „0“ nurodo, kad neturi būti daroma jokia prielaida apie metodą, taikytą skaičiuojant papiliarines linijas, arba jų eiliškumą įrašė. „1“ nurodo, kad kiekvieno papiliarinio rašto centro individualiojo požymio atveju papiliarinių linijų skaičiavimo duomenys buvo gauti iki artimiausio gretimo individualiojo požymio keturiuose kvadrantuose, o kiekvieno papiliarinio rašto centro individualiojo požymio papiliarinių linijų skaičiavimas yra pateiktas kartu. „2“ nurodo, kad kiekvieno papiliarinio rašto centro individualiojo požymio atveju papiliarinių linijų skaičiavimo duomenys buvo gauti iki artimiausio gretimo individualiojo požymio aštuoniuose oktantuose, o kiekvieno papiliarinio rašto centro individualiojo požymio papiliarinių linijų skaičiavimas yra pateiktas kartu. Kiti du pirmojo polaukio informacijos elementai turi būti pažymėti „0“.

Informacijos elementai turi būti atskirti skirtuko ženklu <US>. Kituose polaukiuose kaip pirmas informacijos elementas bus pateikiamas papiliarinio rašto centro individualiojo požymio indekso numeris, kaip antras informacijos elementas – gretimo individualiojo požymio indekso numeris ir kaip trečias informacijos elementas – susikirtusių papiliarinių linijų skaičius. Polaukiai turi būti atskirti <RS> skirtuko ženklu.

6.2.18. 9.139 laukas. Informacija apie linijų raštą (*Core information*)

Šiame lauke yra vienas polaukis kiekvieno vaizdo originale esančio linijų rašto atveju. Kiekviename polaukyje yra trys informacijos elementai. Pirmi du elementai nurodo x ir y koordinatų padėtį, išreikštą pikseliais. Trečias informacijos elementas yra linijų rašto pasukimo kampas, užfiksuotas 2 laipsnių vienetais. Ši reikšmė turi būti neneigiamoji ir lygi skaičiui nuo 0 iki 179. Įrašai apie skirtingus linijų raštus turi būti atskirti <RS> skirtuko ženklu.

6.2.19. 9.140 laukas. Informacija apie deltą (*Delta information*)

Šiame lauke turi būti vienas polaukis kiekvienos vaizdo originale esančios deltos atveju. Kiekviename polaukyje yra trys informacijos elementai. Pirmi du elementai nurodo x ir y koordinatų padėtį, išreikštą pikseliais. Trečias informacijos elementas yra deltos kampas, užfiksuotas 2 laipsnių vienetais. Ši reikšmė turi būti neneigiamoji ir lygi skaičiui nuo 0 iki 179. Įrašai apie skirtingus linijų raštus turi būti atskirti <RS> skirtuko ženklu.

7. 13 tipo kintamos skiriamosios gebos latentinio atspaudų vaizdo įrašas

13 tipo pažymėto lauko loginiame įrašė turi būti pateikiami vaizdo duomenys, gaunami iš latentinių atspaudų vaizdų. Šie vaizdai skirti siųsti tarnyboms, kurios automatinėmis priemonėmis arba rankiniu apdorojimo būdu iš šių vaizdų išgaus informaciją apie norimą požymį.

Įrašė kaip pažymėti laukai yra fiksuojama informacija apie naudojamą skenavimo skiriamąją gebą ir vaizdo dydį bei kiti vaizdui apdoroti būtini parametrai.

7 lentelė. 13 tipo kintamos skiriamosios gebos latentinio atspaudų vaizdo įrašo išdėstymas									
Identifikatorius	Sąlygos kodas	Lauko numeris	Lauko pavadinimas	Ženklo tipas	Lauko ilgis konkrečiai reikšmei		Reikšmių skaičius		Didžiausias baitų skaičius
					min.	maks.	min.	maks.	
LEN	M	13.001	LOGICAL RECORD LENGTH	N	4	8	1	1	15
IDC	M	13.002	IMAGE DESIGNATION CHARACTER	N	2	5	1	1	12
IMP	M	13.003	IMPRESSION TYPE	A	2	2	1	1	9
SRC	M	13.004	SOURCE AGENCY/ORI	AN	6	35	1	1	42
LCD	M	13.005	LATENT CAPTURE DATE	N	9	9	1	1	16
HLL	M	13.006	HORIZONTAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
VLL	M	13.007	VERTICAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
SLC	M	13.008	SCALE UNITS	N	2	2	1	1	9
HPS	M	13.009	HORIZONTAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
VPS	M	13.010	VERTICAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12

7 lentelė. 13 tipo kintamos skiriamosios gebos latentinio atspaudų vaizdo įrašo išdėstymas									
Identifikatorius	Sąlygos kodas	Lauko numeris	Lauko pavadinimas	Ženklo tipas	Lauko ilgis konkrečiai reikšmei		Reikšmių skaičius		Didžiausias baitų skaičius
					min.	maks.	min.	maks.	
CGA	M	13.011	COMPRESSION ALGORITHM	A	5	7	1	1	14
BPX	M	13.012	BITS PER PIXEL	N	2	3	1	1	10
FGP	M	13.013	FINGER POSITION	N	2	3	1	6	25
RSV		13.014 13.019	RESERVED FOR FUTURE DEFINITION	—	—	—	—	—	—
COM	O	13.020	COMMENT	A	2	128	0	1	135
RSV		13.021 13.199	RESERVED FOR FUTURE DEFINITION	—	—	—	—	—	—
UDF	O	13.200 13.998	USER-DEFINED FIELDS	—	—	—	—	—	—
DAT	M	13.999	IMAGE DATA	B	2	—	1	1	—

Ženklo tipo reikšmė: N = skaitinis; A = raidinis; AN = tekstinis; B = dvejetainis.

7.1. 13 tipo loginio įrašo laukai

Toliau pateiktose pastraipose aprašomi duomenys, kurie pateikiami atskiruose 13 tipo loginio įrašo laukuose.

13 tipo loginiame įrašė informacija pateikiama sunumeruotuose laukuose. Reikalaujama, kad pirmi du įrašo laukai būtų pateikti tinkama tvarka, o laukas, kuriame pateikiami vaizdo duomenys, būtų paskutinis fizinis įrašo laukas. Kiekvieno 13 tipo įrašo lauko atveju 7 lentelėje pateikiamas „sąlygos kodas“, kuris gali būti privalomas „M“ arba neprivalomas „O“, lauko numeris, lauko pavadinimas, ženklo tipas, lauko dydis ir reikšmių diapazonas. Remiantis iš trijų skaitmenų sudaryto lauko numeriu, didžiausias lauką sudarančių baitų skaičius pateikiamas paskutiniame stulpelyje. Naudojant daugiau skaitmenų lauko numeryje, atitinkamai didės didžiausias baitų skaičius. Abi dalies „lauko ilgis konkrečiai reikšmei“ sudėtinės dalys apima visus lauke naudotus ženklų skirtukus. Dalis „didžiausias baitų skaičius“ apima lauko numerį, informaciją ir visus ženklų skirtukus, įskaitant „GS“ ženklą.

7.1.1. 13.001 laukas. Loginio įrašo ilgis (*Logical record length* – LEN)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas apskaičiuotas bendras baitų skaičius 13 tipo loginiame įrašė. 13.001 lauke turi būti nurodytas įrašo ilgis, įskaitant visus visų įrašė esančių laukų ženklus ir informacijos skirtukus.

7.1.2. 13.002 laukas. Vaizdo priskyrimo ženklas (*Image designation character* – IDC)

Šis privalomas ASCII laukas turi būti naudojamas įrašė esantiems duomenims apie latentinio atspaudų vaizdą nustatyti. Šis IDC turi atitikti 1 tipo įrašo rinkmenos turinio lauke (CNT) pateiktą IDC.

7.1.3. 13.003 laukas. Atspaudų tipas (*Impression type* – IMP)

Šiame privalomame vieno baido arba dviejų baidų dydžio ASCII lauke turi būti nurodytas informacijos apie latentinio atspaudų vaizdą gavimo būdas. Šiame lauke turi būti įvestas atitinkamas latentinio atspaudų vaizdo kodas pagal 4 lentelę (piršto atveju) arba 9 lentelę (delno atveju).

7.1.4. 13.004 laukas. Kilmės tarnyba (*Source agency/ORI* (SRC))

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodyta administracija ar organizacija, kuri pirmoji užfiksavo įrašę esantį veido atvaizdą. Paprastai šiame lauke bus nurodytas vaizdą užfiksavusios siunčiančiosios tarnybos identifikatorius (*Originating Agency Identifier* – ORI). Jį sudaro du informacijos elementai šiuo formatu: CC/agency.

Pirmame informacijos elemente nurodomas Interpolo nustatytas šalies kodas, sudarytas iš dviejų tekstinių ženklų. Antrame informacijos elemente – *agency* – nurodoma tarnyba pateikiant laisvą tekstą, sudarytą iš ne daugiau kaip 32 tekstinių ženklų.

7.1.5. 13.005 laukas. Latentinio atspaudų fiksavimo data (*Latent capture date* – LCD)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodyta įrašę esančio latentinio atspaudų vaizdo fiksavimo data. Data turi būti sudaryta iš 8 skaitmenų ir pateikta naudojant šį formatą: CCYYMMDD. CCYY yra vaizdo fiksavimo metai; MM – mėnuo dviženkliai skaičiumi; DD – mėnesio diena dviženkliai skaičiumi. Pavyzdžiui, 20000229 yra 2000 m. vasario 29 d. Visa data turi būti teisiniu požiūriu teisinga data.

7.1.6. 13.006 laukas. Horizontalios linijos ilgis (*Horizontal line length – HLL*)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas perduoto vaizdo vieną horizontalią liniją sudarančių pikselių skaičius.

7.1.7. 13.007 laukas. Vertikalios linijos ilgis (*Vertical line length – VLL*)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas perduotą vaizdą sudarančių horizontalių linijų skaičius.

7.1.8. 13.008 laukas. Mastelio vienetai (*Scale units – SLC*)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodyti vienetai, naudojami apibūdinant vaizdo atrankos dažnį (pikselių tankį). Šiame lauke „1“ nurodo, kad matuojama pikseliais colyje, o „2“ – pikseliais centimetre. Šiame lauke „0“ nurodo, kad nepateiktas joks mastelis. Šiuo atveju HPS/VPS santykis nurodo pikselio kraštinių santykį.

7.1.9. 13.009 laukas. Horizontali pikselių skalė (*Horizontal pixel scale – HPS*)

Šiame privalomame ASCII lauke nurodomas sveikuoju skaičiumi išreikštas pikselių tankis horizontalia kryptimi, jei SLC žymima „1“ arba „2“. Kitu atveju jis nurodo pikselio kraštinių santykio horizontalųjį komponentą.

7.1.10. 13.010 laukas. Vertikali pikselių skalė (*Vertical pixel scale – VPS*)

Šiame privalomame ASCII lauke nurodomas sveikuoju skaičiumi išreikštas pikselių tankis vertikalia kryptimi, jei SLC žymima „1“ arba „2“. Kitu atveju jis nurodo pikselio kraštinių santykio vertikalųjį komponentą.

7.1.11. 13.011 laukas. Glaudinimo algoritmas (*Compression algorithm – CGA*)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas algoritmas, naudotas pilkumo tonų vaizdams glaudinti. 39-7 priedėlyje pateikiami glaudinimo kodai.

7.1.12. 13.012 laukas. Bitų skaičius pikselyje (*Bits per pixel – BPX*)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas pikseliui atvaizduoti reikalingas bitų skaičius. Jei įprastos pilkumo tonų reikšmės yra „0“–„255“, šiame lauke įrašoma „8“. Didesnis skaičius nei „8“ reiškia, kad pilkumo tonų pikselis pasižymi didesniu tikslumu.

7.1.13. 13.013 laukas. Piršto / delno pozicija (*Finger/palm position – FGP*)

Šiame privalomame pažymėtame lauke turi būti nurodytos viena ar kelios piršto ar delno pozicijos, kurios gali atitikti latentinio atspaudų vaizdą. Dešimtainis kodas, atitinkantis žinomą ar labiausiai tikėtiną piršto poziciją pagal 5 lentelę arba atitinkantis labiausiai tikėtiną delno poziciją pagal 10 lentelę, įvedamas kaip vieno arba dviejų ženklų ASCII polaukis. Gali būti daromos nuorodos į papildomas piršto ir (arba) delno pozicijas įvedant kitus pozicijų kodus kaip polaukius, kuriuos turi skirti „RS“ skirtuko ženklas. „Unknown Finger“ (Nežinomas pirštas) atveju kodas „0“ turi būti naudojamas nurodant kiekvieną piršto poziciją nuo vieno iki dešimt. „Unknown Palm“ (Nežinomas delnas) atveju kodas „20“ turi būti naudojamas nurodant kiekvieną nurodytą delno atspaudų poziciją.

7.1.14. 13.014–019 laukai. Paliekama būsimoms apibrėžtims (*Reserved for future definition* – RSV)

Šie laukai paliekami, kad juos būtų galima įtraukti į vėlesnes šio standarto redakcijas. Galiojant šiai redakcijai šie laukai negali būti naudojami. Jei šie laukai yra, jie turi būti ignoruojami.

7.1.15. 13.020 laukas. Pastaba (*Comment* – COM)

Šiame neprivalomame lauke galima įterpti pastabas ar kitą ASCII tekstinę informaciją su duomenimis apie latentinio atspaudų vaizdą.

7.1.16. 13.021–199 laukai. Paliekama būsimoms apibrėžtims (*Reserved for future definition* – RSV)

Šie laukai paliekami, kad juos būtų galima įtraukti į vėlesnes šio standarto redakcijas. Galiojant šiai redakcijai šie laukai negali būti naudojami. Jei šie laukai yra, jie turi būti ignoruojami.

7.1.17. 13.200–998 laukai. Vartotojo apibrėžti laukai (*User-defined fields* – UDF)

Šie laukai yra apibrėžiami vartotojo ir prireikus bus naudojami ateityje. Vartotojas nustato jų dydį ir turinį – jie turi atitikti gaunančiosios tarnybos reikalavimus. Jei jie yra, juose turi būti pateikiama ASCII tekstinė informacija.

7.1.18. 13.999 laukas. Vaizdo duomenys (*Image data* – DAT)

Šiame lauke turi būti pateikiami visi duomenys, gauti iš užfiksuoto latentinio atspaudų vaizdo. Jam priskiriamas lauko numeris visada yra 999 ir jis turi būti paskutinis įrašo fizinis laukas. Pavyzdžiui, po „13.999:“ eina vaizdo duomenys, pateikti dvejetainė sistema.

Kiekvienas neglaudinto pilkumo tonų vaizdo duomenų pikselis paprastai kvantuojamas į aštuonis bitus (256 pilkumo lygiai), sudarančius vieną baitą. Jei įrašas 13.012 BPX lauke yra didesnis arba mažesnis kaip „8“, vienam pikseliui reikalingas baitų skaičius bus kitoks. Jei naudojamas glaudinimas, pikselių duomenys glaudinami laikantis glaudinimo metodikos, nurodytos CGA lauke.

7.2. 13 tipo kintamos skiriamosios gebos latentinio atspaudų vaizdo įrašo pabaiga

Nuoseklumo sumetimais iškart po paskutinio 13.999 lauko duomenų baito turi būti naudojamas „FS“ skirtukas siekiant jį atskirti nuo kito loginio įrašo. Šis skirtukas turi būti įtrauktas į 13 tipo įrašo ilgio lauką.

8. 15 tipo kintamos skiriamosios gebos delno atspaudų vaizdo įrašas

15 tipo pažymėtame lauko loginiame įrašė turi būti pateikiami duomenys apie delno atspaudų vaizdą kartu su nustatytais ir vartotojo apibrėžtais tekstinės informacijos laukais, susiję su skaitmeniniu vaizdu, ir juo turi būti naudojamosi keičiantis šiais duomenimis. Įrašė kaip pažymėti laukai yra fiksuojama informacija apie naudojamą skenavimo skiriamąją gebą ir vaizdo dydį bei kiti vaizdai apdoroti būtini parametrai ar pastabos. Tarnybos, gavusios perduotus delno atspaudų vaizdus, juos apdoroja, kad gautų informacijos apie norimą požymį, reikalingos atitikmeniui surasti.

Vaizdo duomenys turi būti gaunami tiesiogiai iš subjekto, naudojant elektroninio daktiloskopavimo įrenginį, arba delno atspaudų kortelės ar kitos laikmenos, kurioje yra subjekto delno atspaudai.

Delno atspaudų vaizdams gauti turi būti naudojamas metodas, kuriuo galima užfiksuoti keletą kiekvienos rankos vaizdų. Fiksuojami šie vaizdai: delno briauna (vienas skenuotas vaizdas) ir viso delno plokštuma nuo riešo linijos iki pirštų galiukų (vienas ar du skenuoti vaizdai). Jei visam delnui atvaizduoti reikalingi du vaizdai, apatinės dalies vaizdas turi apimti sritį nuo riešo linijos iki delno popirštinės dalies aukščiausio taško (trečiojo piršto sąnario), kurioje turi būti matoma nykščio pakyls ir mažylis pakyls delno sritys. Viršutinės dalies vaizdas apima sritį nuo popirštinės dalies apačios iki pirštų galiukų viršaus. Tokiu būdu abiejuose vaizduose pakankamai matoma bendra delno popirštinės dalies sritis. Sugretindamas šioje bendroje srityje esančių papiliarinių linijų struktūrą ir detales, ekspertizės specialistas gali nedvejodamas nustatyti, ar abu gauti vaizdai yra to paties delno.

Kadangi delno atspaudų operacija gali būti naudojama skirtingais tikslais, delno atspaudas gali apimti vieną ar daugiau unikalių delno ar rankos vaizdinių sričių. Asmens pilną delno atspaudų įrašą paprastai sudaro delno briaunos ir kiekvienos rankos viso delno vaizdas (-ai). Kadangi pažymėto lauko loginiame vaizdo įrašė gali būti tik vienas dvejetainis laukas, kiekvienos rankos delno briaunos vaizdo atveju bus reikalingas vienas 15 tipo įrašas, o kiekvieno viso delno vaizdo atveju – vienas ar du 15 tipo įrašai. Todėl įprastinei delno atspaudų operacijai bus reikalingi keturi–šeši 15 tipo įrašai subjekto delno atspaudams atvaizduoti.

8.1. 15 tipo loginio įrašo laukai

Toliau pateiktose pastraipose aprašomi duomenys, kurie pateikiami atskiruose 15 tipo loginio įrašo laukuose.

15 tipo loginiame įrašė informacija pateikiama sunumeruotuose laukuose. Reikalaujama, kad pirmi du įrašo laukai būtų pateikti tinkama tvarka, o laukas, kuriame pateikiami vaizdo duomenys, būtų paskutinis fizinis įrašo laukas. Kiekvieno 15 tipo įrašo lauko atveju 8 lentelėje pateikiamas „sąlygos kodas“, kuris gali būti privalomas „M“ arba neprivalomas „O“, lauko numeris, lauko pavadinimas, ženklų tipas, lauko dydis ir reikšmių diapazonas. Remiantis iš trijų skaitmenų sudaryto lauko numeriu, didžiausias lauką sudarančių baitų skaičius pateikiamas paskutiniame stulpelyje. Naudojant daugiau skaitmenų lauko numeryje, atitinkamai didės didžiausias baitų skaičius. Abi dalies „lauko ilgis konkrečiai reikšmei“ sudėtinės dalys apima visus lauke naudotus ženklų skirtukus. Dalis „didžiausias baitų skaičius“ apima lauko numerį, informaciją ir visus ženklų skirtukus, įskaitant „GS“ ženklą.

8.1.1. 15.001 laukas. Loginio įrašo ilgis (*Logical record length – LEN*)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas apskaičiuotas bendras baitų skaičius 15 tipo loginiame įrašė. 15.001 lauke turi būti nurodytas įrašo ilgis, įskaitant visus visų įrašė esančių laukų ženklus ir informacijos skirtukus.

8.1.2. 15.002 laukas. Vaizdo priskyrimo ženklas (*Image designation character – IDC*)

Šis privalomas ASCII laukas turi būti naudojamas įrašė esančiam delno atspaudui nustatyti. Šis IDC turi atitikti 1 tipo įrašo rinkmenos turinio lauke (CNT) pateiktą IDC.

8.1.3. 15.003 laukas. Atspaudų tipas (*Impression type – IMP*)

Šiame privalomame vieno baito dydžio ASCII lauke turi būti nurodytas informacijos apie delno atspaudų vaizdą gavimo būdas. Šiame lauke turi būti įvestas atitinkamas kodas pagal 9 lentelę.

8.1.4. 15.004 laukas. Kilmės tarnyba (*Source agency*/ORI (SRC))

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodyta administracija ar organizacija, kuri pirmoji užfiksavo įrašę esantį veido atvaizdą. Paprastai šiame lauke bus nurodytas vaizdą užfiksavusios siunčiančiosios tarnybos identifikatorius (*Originating Agency Identifier* – ORI). Jį sudaro du informacijos elementai šiuo formatu: CC/agency.

Pirmame informacijos elemente nurodomas Interpolo nustatytas šalies kodas, sudarytas iš dviejų tekstinių ženklų. Antrame informacijos elemente – *agency* – nurodoma tarnyba pateikiant laisvą tekstą, sudarytą iš ne daugiau kaip 32 tekstinių ženklų.

8.1.5. 15.005 laukas. Delno atspaudų fiksavimo data (*Palmprint capture date* – PCD)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodyta delno atspaudų vaizdo fiksavimo data. Data turi būti sudaryta iš 8 skaitmenų ir pateikta naudojant šį formatą: CCYYMMDD. CCYY yra vaizdo fiksavimo metai; MM – mėnuo dviženkliai skaičiumi; DD – mėnesio diena dviženkliai skaičiumi. Pavyzdžiui, 20000229 yra 2000 m. vasario 29 d. Visa data turi būti teisiniu požiūriu teisinga data.

8.1.6. 15.006 laukas. Horizontalios linijos ilgis (*Horizontal line length* – HLL)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas perduoto vaizdo vieną horizontalią liniją sudarančių pikselių skaičius.

8.1.7. 15.007 laukas. Vertikalios linijos ilgis (*Vertical line length – VLL*)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas perduotą vaizdą sudarančių horizontalių linijų skaičius.

8.1.8. 15.008 laukas. Mastelio vienetai (*Scale units – SLC*)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodyti vienetai, naudojami apibūdinant vaizdo atrankos dažnį (pikselių tankį). Šiame lauke „1“ nurodo, kad matuojama pikseliais colyje, o „2“ – pikseliais centimetre. Šiame lauke „0“ nurodo, kad nepateiktas joks mastelis. Šiuo atveju HPS/VPS santykis nurodo pikselio kraštinių santykį.

8.1.9. 15.009 laukas. Horizontali pikselių skalė (*Horizontal pixel scale – HPS*)

Šiame privalomame ASCII lauke nurodomas sveikuoju skaičiumi išreikštas pikselių tankis horizontalia kryptimi, jei SLC žymima „1“ arba „2“. Kitu atveju jis nurodo pikselio kraštinių santykio horizontalųjį komponentą.

8.1.10. 15.010 laukas. Vertikali pikselių skalė (*Vertical pixel scale – VPS*)

Šiame privalomame ASCII lauke nurodomas sveikuoju skaičiumi išreikštas pikselių tankis vertikalia kryptimi, jei SLC žymima „1“ arba „2“. Kitu atveju jis nurodo pikselio kraštinių santykio vertikalųjį komponentą.

8 lentelė. 15 tipo kintamos skiriamosios gebos delno atspaudų įrašo išdėstymas									
Pavadinimas	Sąlygos kodas	Lauko numeris	Lauko pavadinimas	Ženklo tipas	Lauko ilgis konkrečiai reikšmei		Reikšmių skaičius		Didžiausias baitų skaičius
					min.	maks.	min.	maks.	
LEN	M	15.001	LOGICAL RECORD LENGTH	N	4	8	1	1	15
IDC	M	15.002	IMAGE DESIGNATION CHARACTER	N	2	5	1	1	12
IMP	M	15.003	IMPRESSION TYPE	N	2	2	1	1	9
SRC	M	15.004	SOURCE AGENCY/ORI	AN	6	35	1	1	42
PCD	M	15.005	PALMPRINT CAPTURE DATE	N	9	9	1	1	16
HLL	M	15.006	HORIZONTAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
VLL	M	15.007	VERTICAL LINE LENGTH	N	4	5	1	1	12
SLC	M	15.008	SCALE UNITS	N	2	2	1	1	9
HPS	M	15.009	HORIZONTAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
VPS	M	15.010	VERTICAL PIXEL SCALE	N	2	5	1	1	12
CGA	M	15.011	COMPRESSION ALGORITHM	AN	5	7	1	1	14

8 lentelė. 15 tipo kintamos skiriamosios gebos delno atspaudų įrašo išdėstymas									
Pavadinimas	Sąlygos kodas	Lauko numeris	Lauko pavadinimas	Ženklo tipas	Lauko ilgis konkrečiai reikšmei		Reikšmių skaičius		Didžiausias baitų skaičius
					min.	maks.	min.	maks.	
BPX	M	15.012	BITS PER PIXEL	N	2	3	1	1	10
PLP	M	15.013	PALMPRINT POSITION	N	2	3	1	1	10
RSV		15.014 15.019	RESERVED FOR FUTURE INCLUSION	—	—	—	—	—	—
COM	O	15.020	COMMENT	AN	2	128	0	1	128
RSV		15.021 15.199	RESERVED FOR FUTURE INCLUSION	—	—	—	—	—	—
UDF	O	15.200 15.998	USER-DEFINED FIELDS	—	—	—	—	—	—
DAT	M	15.999	IMAGE DATA	B	2	—	1	1	—

9 lentelė. Delno atspaudų tipas	
Aprašymas	Kodas
Live-scan palm	10
Nonlive-scan palm	11
Latent palm impression	12
Latent palm tracing	13
Latent palm photo	14
Latent palm lift	15

8.1.11. 15.011 laukas. Glaudinimo algoritmas (*Compression algorithm* – CGA)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas algoritmas, naudotas pilkumo tonų vaizdams glaudinti. „NONE“ šiame lauke nurodo, kad šio įrašo duomenys yra neglaudinti. Vaizdų, kurie turi būti glaudinami, atveju šiame lauke nurodomas naudotinas dešimties pirštų atspaudų vaizdų glaudinimo metodas. Galiojantys glaudinimo kodai apibrėžiami 39-7 priedėlyje.

8.1.12. 15.012 laukas. Bitų skaičius pikseliulyje (*Bits per pixel* – BPX)

Šiame privalomame ASCII lauke turi būti nurodytas pikseliui atvaizduoti reikalingas bitų skaičius. Jei įprastos pilkumo tonų reikšmės yra „0“–„255“, šiame lauke įrašoma „8“. Didesnis arba mažesnis skaičius nei „8“ reiškia, kad pilkumo tonų pikselis pasižymi atitinkamai didesniu arba mažesniu tikslumu.

10 lentelė. Delno atspaudų kodai, vaizdo plotas ir matmenys				
Delno pozicija	Delno kodas	Vaizdo plotas (mm ²)	Plotis (mm)	Aukštis (mm)
Unknown Palm	20	28387	139,7	203,2
Right Full Palm	21	28387	139,7	203,2
Right Writer's Palm	22	5645	44,5	127,0
Left Full Palm	23	28387	139,7	203,2
Left Writer's Palm	24	5645	44,5	127,0
Right Lower Palm	25	19516	139,7	139,7
Right Upper Palm	26	19516	139,7	139,7
Left Lower Palm	27	19516	139,7	139,7
Left Upper Palm	28	19516	139,7	139,7
Right Other	29	28387	139,7	203,2
Left Other	30	28387	139,7	203,2

8.1.13. 15.013 laukas. Delno atspaudų pozicija (*Palmprint position* – PLP)

Šiame privalomame pažymėtame lauke nurodoma delno atspaudų pozicija, atitinkanti delno atspaudų vaizdą. Dešimtainis kodas, atitinkantis žinomą ar labiausiai tikėtiną delno atspaudų poziciją, nustatomas pagal 10 lentelę ir įvedamas kaip dviejų ženklų ASCII polaukis. 10 lentelėje taip pat pateikiamas kiekvienos galimos delno atspaudų pozicijos didžiausias vaizdo plotas ir matmenys.

8.1.14. 15.014–019 laukai. Paliekama būsimoms apibrėžtims (*Reserved for future definition* – RSV)

Šie laukai paliekami, kad juos būtų galima įtraukti į vėlesnes šio standarto redakcijas. Galiojant šiai redakcijai šie laukai negali būti naudojami. Jei šie laukai yra, jie turi būti ignoruojami.

8.1.15. 15.020 laukas. Pastaba (*Comment* – COM)

Šiame neprivalomame lauke galima įterpti pastabas ar kitą ASCII tekstinę informaciją su duomenimis apie delno atspaudų vaizdą.

8.1.16. 15.021–199 laukai. Paliekama būsimoms apibrėžtims (*Reserved for future definition* – RSV)

Šie laukai paliekami, kad juos būtų galima įtraukti į vėlesnes šio standarto redakcijas. Galiojant šiai redakcijai šie laukai negali būti naudojami. Jei šie laukai yra, jie turi būti ignoruojami.

8.1.17. 15.200–998 laukai. Vartotojo apibrėžti laukai (*User-defined fields* – UDF)

Šie laukai yra apibrėžiami vartotojo ir prireikus bus naudojami ateityje. Vartotojas nustato jų dydį ir turinį – jie turi atitikti gaunančiosios tarnybos reikalavimus. Jei jie yra, juose turi būti pateikiama ASCII tekstinė informacija.

8.1.18. 15.999 laukas. Vaizdo duomenys (*Image data – DAT*)

Šiame lauke pateikiami visi duomenys, gauti iš užfiksuoto delno atspaudų vaizdo. Jam priskiriamas lauko numeris visada yra 999 ir jis turi būti paskutinis įrašo fizinis laukas. Pavyzdžiui, po „15.999:“ eina vaizdo duomenys, pateikti dvejetainė sistema. Kiekvienas neglaudinto pilkumo tonų vaizdo duomenų pikselis paprastai turi būti kvantuotas į aštuonis bitus (256 pilkumo lygiai), sudarančius vieną baitą. Jei įrašas 15.012 BPX lauke yra didesnis arba mažesnis kaip „8“, vienam pikseliui reikalingas baitų skaičius bus kitoks. Jei naudojamas glaudinimas, pikselių duomenys glaudinami laikantis glaudinimo metodikos, nurodytos CGA lauke.

8.2. 15 tipo kintamos skiriamosios gebos delno atspaudų vaizdo įrašo pabaiga

Nuoseklumo sumetimais iškart po paskutinio 15.999 lauko duomenų baito turi būti naudojamas „FS“ skirtukas siekiant jį atskirti nuo kito loginio įrašo. Šis skirtukas turi būti įtrauktas į 15 tipo įrašo ilgio lauką.

8.3. Papildomi 15 tipo kintamos skiriamosios gebos delno atspaudų vaizdo įrašai

Rinkmenoje gali būti pateikta papildomų 15 tipo įrašų. Kiekvieno papildomo delno atspaudų vaizdo atveju turi būti parengtas atskiras pilnas 15 tipo loginis įrašas kartu su „FS“ skirtuku.

11 lentelė. Didžiausias kandidatų skaičius vieno siuntimo metu patikrinimui atlikti							
AFIS paieškos tipas	TP/TP	LT/TP	LP/PP	TP/UL	LT/UL	PP/ULP	LP/ULP
Didžiausias kandidatų skaičius	1	10	5	5	5	5	5

Paieškos tipai:

TP/TP: dešimties pirštų atspaudai su dešimties pirštų atspaudais

LT/TP: latentinis piršto atspaudas su dešimties pirštų atspaudais

LP/PP: latentinis delno atspaudas su delno atspaudais

TP/UL: dešimties pirštų atspaudai su neidentifikuotais latentiniais pirštų atspaudais

LT/UL: latentinis piršto atspaudas su neidentifikuotais latentiniais pirštų atspaudais

PP/ULP: delno atspaudas su neidentifikuotais latentiniais delnų atspaudais

LP/ULP: latentinis delno atspaudas su neidentifikuotais latentiniais delnų atspaudais

9. 2 skyriaus priedėliai (Keitimasis daktiloskopiniais duomenimis)

9.1. 39-1 priedėlis. ASCII skirtukų kodai

ASCII	Pozicija ¹	Aprašymas
LF	1/10	Separates error codes in Field 2.074
FS	1/12	Separates logical records of a file
GS	1/13	Separates fields of a logical record
RS	1/14	Separates the subfields of a record field
US	1/15	Separates individual information items of the field or subfield

¹ Tai – ASCII standarte apibrėžta pozicija.

9.2. 39-2 priedėlis. Tekstinio kontrolinio ženklo skaičiavimas

TCN ir TCR atvejais (1.09 ir 1.10 laukai):

Kontrolinį ženklą atitinkantis skaičius gaunamas pagal šią formulę:

$(YY * 10^8 + SSSSSSSS) \text{ Modulo } 23$, kur

YY ir SSSSSSSS yra atitinkamai dviejų paskutinių metų skaitmenų ir serijos numerio skaitinės reikšmės.

Kontrolinis ženklas tuomet gaunamas iš toliau pateiktos peržvalgos lentelės.

CRO atveju (2.010 laukas)

Kontrolinį ženklą atitinkantis skaičius gaunamas pagal šią formulę:

$(YY * 10^6 + NNNNNN) \text{ Modulo } 23$, kur

YY ir NNNNNN yra atitinkamai dviejų paskutinių metų skaitmenų ir serijos numerio skaitinės reikšmės.

Kontrolinis ženklas tuomet gaunamas iš toliau pateiktos peržvalgos lentelės.

Kontrolinio ženklo peržvalgos lentelė		
1-A	9-J	17-T
2-B	10-K	18-U
3-C	11-L	19-V
4-D	12-M	20-W
5-E	13-N	21-X
6-F	14-P	22-Y
7-G	15-Q	0-Z
8-H	16-R	

9.3. 39-3 priedėlis. Ženklų kodai

7 bitų ANSI koduotė, skirta keistis informacija										
ASCII koduotė										
+	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
30				!	'	#	\$	%	&	'
40	()	*	+	,	-	.	/	0	1
50	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
60	<	=	>	?	@	A	B	C	D	E
70	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
80	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
90	Z	[\]	^	_	`	a	b	c
100	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
110	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
120	x	y	z	{{{		}}	~			

9.4. 39-4 priedėlis. Operacijos santrauka

1 tipo loginis įrašas (privalomas)					
Identifikatorius	Lauko numeris	Lauko pavadinimas	CPS/PMS	SRE	ERR
LEN	1.001	Logical Record Length	M	M	M
VER	1.002	Version Number	M	M	M
CNT	1.003	File Content	M	M	M
TOT	1.004	Type of Transaction	M	M	M
DAT	1.005	Date	M	M	M
PRY	1.006	Priority	M	M	M
DAI	1.007	Destination Agency	M	M	M
ORI	1.008	Originating Agency	M	M	M
TCN	1.009	Transaction Control Number	M	M	M
TCR	1.010	Transaction Control Reference	C	M	M
NSR	1.011	Native Scanning Resolution	M	M	M
NTR	1.012	Nominal Transmitting Resolution	M	M	M
DOM	1.013	Domain name	M	M	M
GMT	1.014	Greenwich mean time	M	M	M

Stulpelyje „Condition“:

O = neprivalomas; M = privalomas; C = sąlyginis, jei operacija atliekama atsakant siunčiančiajai tarnybai.

2 tipo loginis įrašas (privalomas)						
Identifikatorius	Lauko numeris	Lauko pavadinimas	CPS/PMS	MPS/MMS	SRE	ERR
LEN	2.001	Logical Record Length	M	M	M	M
IDC	2.002	Image Designation Character	M	M	M	M
SYS	2.003	System Information	M	M	M	M
CNO	2.007	Case Number	—	M	C	—
SQN	2.008	Sequence Number	—	C	C	—
MID	2.009	Latent Identifier	—	C	C	—
CRN	2.010	Criminal Reference Number	M	—	C	—
MN1	2.012	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN2	2.013	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN3	2.014	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN4	2.015	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
INF	2.063	Additional Information	O	O	O	O
RLS	2.064	Respondents List	—	—	M	—
ERM	2.074	Status/Error Message Field	—	—	—	M
ENC	2.320	Expected Number of Candidates	M	M	—	—

Stulpelyje „Condition“:

O = neprivalomas; M = privalomas; C = sąlyginis; jeigu yra duomenų.

*	=	jei duomenys perduodami laikantis vidaus teisės (kai netaikomi šio Susitarimo 533 ir 534 straipsniai)
---	---	---

9.5. 39-5 priedėlis. 1 tipo įrašo apibrėžtys

Identifikatorius	Sąlyga	Lauko numeris	Lauko pavadinimas	Ženklo tipas	Duomenų pavyzdys
LEN	M	1.001	Logical Record Length	N	1.001:230{}{GS}}
VER	M	1.002	Version Number	N	1.002:0300{}{GS}}
CNT	M	1.003	File Content	N	1.003:1{}{US}}15{}{RS}}2{}{US}}00{}{RS}}4{}{US}}01{}{RS}}4{}{US}}02{}{RS}}4{}{US}}03{}{RS}}4{}{US}}04{}{RS}}4{}{US}}05{}{RS}}4{}{US}}06{}{RS}}4{}{US}}07{}{RS}}4{}{US}}08{}{RS}}4{}{US}}09{}{RS}}4{}{US}}10{}{RS}}4{}{US}}11{}{RS}}4{}{US}}12{}{RS}}4{}{US}}13{}{RS}}4{}{US}}14{}{GS}}
TOT	M	1.004	Type of Transaction	A	1.004:CPS{}{GS}}

9.6. 39-6 priedėlis. 2 tipo įrašo apibrėžtys

A.6.1 lentelė. CPS ir PMS operacija					
Identifikatorius	Sąlyga	Lauko numeris	Lauko pavadinimas	Ženklo tipas	Duomenų pavyzdys
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909{{GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00{{GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422{{GS}}
CRN	M	2.010	Criminal Reference Number	AN	2.010:DE/E999999999{{GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123{{GS}}
ENC	M	2.320	Expected Number of Candidates	N	2.320:1{{GS}}

A.6.2 lentelė. SRE operacija					
Identifikatorius	Sąlyga	Lauko numeris	Lauko pavadinimas	Ženklo tipas	Duomenų pavyzdys
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422 {} {GS}}
CRN	C	2.010	Criminal Reference Number	AN	2.010:NL/222222222 {} {GS}}
MN1	C	2.012	Miscellaneous Identification Number	AN	2.012:E999999999 {} {GS}}
MN2	C	2.013	Miscellaneous Identification Number	AN	2.013:E999999999 {} {GS}}
MN3	C	2.014	Miscellaneous Identification Number	N	2.014:0001 {} {GS}}
MN4	C	2.015	Miscellaneous Identification Number	A	2.015:A {} {GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
RLS	M	2.064	Respondents List	AN	2.064:CPS {} {RS}}I {} {RS}}001/001 {} {RS}}999999 {} {GS}}

A.6.3 lentelė. ERR operacija					
Identifikatorius	Sąlyga	Lauko numeris	Lauko pavadinimas	Ženklo tipas	Duomenų pavyzdys
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422 {} {GS}}
MN1	M	2.012	Miscellaneous Identification Number	AN	2.012:E999999999 {} {GS}}
MN2	C	2.013	Miscellaneous Identification Number	AN	2.013:E999999999 {} {GS}}
MN3	C	2.014	Miscellaneous Identification Number	N	2.014:0001 {} {GS}}
MN4	C	2.015	Miscellaneous Identification Number	A	2.015:A {} {GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
ERM	M	2.074	Status/Error Message Field	AN	2.074: 201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {} {LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003 INVALID SYSTEM INFORMATION {} {GS}}

A.6.4 lentelė. MPS ir MMS operacija					
Identifikatorius	Sąlyga	Lauko numeris	Lauko pavadinimas	Ženklo tipas	Duomenų pavyzdys
LEN	M	2.001	Logical Record Length	N	2.001:909{{GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	N	2.002:00{{GS}}
SYS	M	2.003	System Information	N	2.003:0422{{GS}}
CNO	M	2.007	Case Number	AN	2.007:E999999999{{GS}}
SQN	C	2.008	Sequence Number	N	2.008:0001{{GS}}
MID	C	2.009	Latent Identifier	A	2.009:A{{GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123{{GS}}
ENC	M	2.320	Expected Number of Candidates	N	2.320:1{{GS}}

Stulpelyje „Condition“: O = neprivalomas, M = privalomas, C = sąlyginis.

Ženklo tipo stulpelyje: A = raidinis, N = skaitinis, B = dvejetainis.

1* leistini ženklai yra šie: [„0..9“, „A..Z“, „a..z“, „_“, „“, „-“, „“].

9.7. 39-7 priedėlis. Pilkumo tonų vaizdų glaudinimo kodai

Glaudavimo kodai

Glaudavimas	Vertė	Pastabos
Wavelet Scalar Quantisation Greyscale Fingerprint Image Compression Specification IAFIS-IC-0010(V3), dated 19 December 1997	WSQ	Algorithm to be used for the compression of greyscale images in Type-4, Type-7 and Type-13 to Type-15 records. Shall not be used for resolutions > 500 dpi.
JPEG 2000 [ISO 15444/ITU T.800]	J2K	To be used for lossy and losslessly compression of greyscale images in Type-13 to Type-15 records. Strongly recommended for resolutions > 500 dpi

9.8. 39-8 priedėlis. E. pašto specifikacijos

Siekiant pagerinti vidaus darbo srautą, PRUEM operacijos e. pašto pranešimo tema turi būti užpildyta įrašant valstybės, kuri siunčia pranešimą, šalies kodą (CC) ir operacijos tipą (TOT laukas 1.004).

Formatas: CC/operacijos tipas

Pavyzdys: „DE/CPS“

Pagrindinė e. laiško dalis gali būti tuščia.

3 SKYRIUS

KEITIMASIS TRANSPORTO PRIEMONIŲ REGISTRACIJOS DUOMENIMIS

1. Automatinei transporto priemonių registracijos duomenų paieškai skirtas bendrasis duomenų rinkinys

1.1. Terminų apibrėžtys

0 skyriaus 14 straipsnio 4 dalyje nurodyti privalomi ir neprivalomi duomenų elementai apibrėžiami taip:

Privalomas (M):

Duomenų elementas turi būti perduotas, kai informacija turima valstybės nacionaliniame registre. Todėl yra privaloma keisti informaciją, kai ji turima.

Neprivalomas (O):

Duomenų elementas gali būti perduotas, kai informacija turima valstybės nacionaliniame registre. Todėl nėra privaloma keisti informaciją net tuo atveju, kai informacija turima.

Nuoroda (Y) pateikiama kiekvienam duomenų rinkinio elementui, jei konkrečiai nurodoma, kad elementas yra svarbus pagal šio Susitarimo 537 straipsnį.

1.2. Transporto priemonės / savininko / turėtojo paieška

1.2.1. Paieškos kriterijai

Yra du skirtingi būdai informacijos paieškai, kaip apibrėžta sekančioje pastraipoje, atlikti:

- pagal važiuoklės numerį / transporto priemonės identifikavimo numerį (VIN), nuorodos datą ir laiką (neprivaloma),
- pagal transporto priemonės registracijos numerį (numerio ženklą), važiuoklės numerį / transporto priemonės identifikavimo numerį (VIN) (neprivaloma), nuorodos datą ir laiką (neprivaloma).

Naudojant šiuos paieškos kriterijus, bus surasta informacija, susijusi su viena, o kartais su keliomis transporto priemonėmis. Jei ieškoma informacijos, susijusios tik su viena transporto priemone, visi elementai pateikiami viename atsakyme. Jei surandama informacija apie daugiau nei vieną transporto priemonę, valstybė, kuriai pateikiama užklausa, gali pati nuspręsti, kurie informacijos elementai bus pateikti; visi elementai ar tik elementai išplėstinei paieškai atlikti (pavyzdžiui, dėl priežasčių, susijusių su privatumu, arba dėl priežasčių, susijusių su sistemos veikimu).

Elementai, būtini išplėstinei paieškai atlikti, nurodyti 1.2.2.1 dalyje. 1.2.2.2 dalyje apibūdintas visas informacijos rinkinys.

Jei paieška atliekama pagal važiuoklės numerį / transporto priemonės identifikavimo numerį, nuorodos datą ir laiką, ji gali būti atliekama vienoje arba visose dalyvaujančiose valstybėse.

Jei paieška atliekama pagal transporto priemonės registracijos pažymėjimo numerį, nuorodos datą ir laiką, ji turi būti atliekama vienoje konkrečioje valstybėje.

Paprastai paieškai atlikti naudojama faktinė data ir laikas, tačiau galima atlikti paiešką naudojant ankstesnę nuorodos datą ir laiką. Jei paieška atliekama naudojant ankstesnę nuorodos datą ir laiką, o konkrečios valstybės registre nėra istorinės informacijos, nes tokia informacija apskritai nėra registruojama, gali būti surandama einamoji informacija su nuoroda, kad tai yra einamoji informacija.

1.2.2. Duomenų rinkinys

1.2.2.1. Elementai, reikalingi išplėstinei paieškai atlikti

Elementas	M/O ¹	Pastabos	Prūm Y/N ²
Data relating to vehicles			
Licence number	M		Y
Chassis number/VIN	M		Y
Country of registration	M		Y
Make	M	(D.1 ³) e.g. Ford, Opel, Renault, etc.	Y
Commercial type of the vehicle	M	(D.3) e.g. Focus, Astra, Megane	Y
EU Category Code	M	(J) mopeds, motorbikes, cars, etc.	Y

¹ M = privalomas, kai yra nacionaliniame registre, O = neprivalomas.

² Visi požymiai, kuriuos konkrečiai priskiria valstybės, pažymėti Y.

³ Suderinta dokumentų santrumpa, žr. 1999 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvą 1999/37/EB.

1.2.2.2. Visas duomenų rinkinys

Elementas	M/O ¹	Pastabos	Prūm Y/N
Data relating to holders of the vehicle		(C.1 ²) The data refer to the holder of the specific registration certificate.	
Registration holders' (company) name	M	(C.1.1.) separate fields will be used for surname, infixes, titles, etc., and the name in printable format will be communicated	Y
First name	M	(C.1.2) separate fields for first name(s) and initials will be used, and the name in printable format will be communicated	Y
Address	M	(C.1.3) separate fields will be used for Street, House number and Annex, Zip code, Place of residence, Country of residence, etc., and the Address in printable format will be communicated	Y
Gender	M	Male, female	Y
Date of birth	M		Y
Legal entity	M	individual, association, company, firm, etc.	Y

¹ M = privalomas, kai yra nacionaliniame registre, O = neprivalomas.

² Suderinta dokumentų santrumpa, žr. 1999 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvą 1999/37/EB.

Elementas	M/O ¹	Pastabos	<i>Prūm</i> Y/N
Place of Birth	O		Y
ID Number	O	An identifier that uniquely identifies the person or the company.	N
Type of ID Number	O	The type of ID Number (e.g. passport number).	N
Start date holdership	O	Start date of the holdership of the car. This date will often be the same as printed under (I) on the registration certificate of the vehicle.	N
End date holdership	O	End data of the holdership of the car.	N
Type of holder	O	If there is no owner of the vehicle (C.2) the reference to the fact that the holder of the registration certificate: <ul style="list-style-type: none"> – is the vehicle owner, – is not the vehicle owner, – is not identified by the registration certificate as being the vehicle owner. 	N
Data relating to owners of the vehicle		(C.2)	
Owners' (company) name	M	(C.2.1)	Y
First name	M	(C.2.2)	Y
Address	M	(C.2.3)	Y
Gender	M	male, female	Y
Date of birth	M		Y

Elementas	M/O ¹	Pastabos	Prūm Y/N
Legal entity	M	individual, association, company, firm, etc.	Y
Place of Birth	O		Y
ID Number	O	An identifier that uniquely identifies the person or the company.	N
Type of ID Number	O	The type of ID Number (e.g. passport number).	N
Start date ownership	O	Start date of the ownership of the car.	N
End date ownership	O	End data of the ownership of the car.	N
Data relating to vehicles			
Licence number	M		Y
Chassis number/VIN	M		Y
Country of registration	M		Y
Make	M	(D.1) e.g. Ford, Opel, Renault, etc.	Y
Commercial type of the vehicle	M	(D.3) e.g. Focus, Astra, Megane.	Y
Nature of the vehicle/EU Category Code	M	(J) mopeds, motorbikes, cars, etc.	Y
Date of first registration	M	(B) Date of first registration of the vehicle somewhere in the world.	Y
Start date (actual) registration	M	(I) Date of the registration to which the specific certificate of the vehicle refers.	Y

Elementas	M/O ¹	Pastabos	Prūm Y/N
End date registration	M	End data of the registration to which the specific certificate of the vehicle refers. It is possible this date indicates the period of validity as printed on the document if not unlimited (document abbreviation = H).	Y
Status	M	Scrapped, stolen, exported, etc.	Y
Start date status	M		Y
End date status	O		N
kW	O	(P.2)	Y
Capacity	O	(P.1)	Y
Type of licence number	O	Regular, transito, etc.	Y
Vehicle document id 1	O	The first unique document ID as printed on the vehicle document.	Y
Vehicle document id 2 ¹	O	A second document ID as printed on the vehicle document.	Y
Data relating to insurances			
Insurance company name	O		Y
Begin date insurance	O		Y
End date insurance	O		Y
Address	O		Y
Insurance number	O		Y
ID number	O	An identifier that uniquely identifies the company.	N
Type of ID number	O	The type of ID number (e.g. number of the Chamber of Commerce)	N

¹ Liuksemburge naudojami du atskiri transporto priemonės registracijos dokumento ID.

2. Duomenų saugumas

2.1. Apžvalga

Taikomąja programa EUCARIS saugiai perduodami duomenys kitoms valstybėms ir palaikomas ryšys su valstybių registrų vidinėmis veikiančiomis sistemomis, naudojant XML kalbą. Valstybės keičiasi pranešimais, siųsdamos juos tiesiogiai gavėjui. Kiekvienos valstybės duomenų centras yra prijungtas prie tinklo TESTA.

Tinkle siunčiami XML pranešimai yra užšifruoti. Šie pranešimai šifruojami naudojant SSL protokolą. Į vidinę pusę yra siunčiami grynojo teksto XML pranešimai, kadangi taikomosios programos ir vidinės pusės ryšys yra užtikrinamas saugioje aplinkoje.

Pateikiama kliento programa, kuri gali būti naudojama valstybėje užklausiai į savo registrą arba kitų valstybių registrus pateikti. Klientų tapatybė bus nustatoma pagal vartotojo ID / slaptažodį arba kliento elektroninę pažymą. Ryšys su vartotoju gali būti šifruojamas, tačiau už tai atsako kiekviena valstybė atskirai.

2.2. Saugumo priemonės, susijusios su keitimusi pranešimais

Saugumo sistema grindžiama HTTPS ir XML parašo deriniu. Remiantis šia alternatyva XML parašas naudojamas visiems pranešimams, siunčiamiems į serverį, ir galima nustatyti pranešimo siuntėją patikrinant parašą. Vienpusis SSL protokolą (tik serverio sertifikatas) naudojamas perduodamo pranešimo konfidencialumui bei vientisumui apsaugoti ir suteikia apsaugą nuo trynimo ir (arba) pakartojimo bei įterpimo atakų pavojaus. Vietoj pritaikytos programinės įrangos plėtotės dvipusiam SSL įgyvendinti, taikomas XML parašas. XML parašo naudojimas yra artimesnis žiniatinklio paslaugų (WS) reikalavimams negu dvipusis SSL ir todėl strateginiu požiūriu tinkamesnis.

XML parašą galima naudoti keliais būdais, tačiau pagal pasirinktą metodą XML parašas naudojamas kaip žiniatinklio paslaugų saugumo (WSS) dalis. Pagal WSS apibrėžiama, kaip naudoti XML parašą. Kadangi WSS grindžiamas SOAP standartu, logiška kuo griežčiau laikytis SOAP standarto.

2.3. Saugumo priemonės, nesusijusios su keitimusi pranešimais

2.3.1. Vartotojų tapatybės nustatymas

Internetinėje programoje EUCARIS vartotojai patvirtina savo tapatybę naudodami vartotojo vardą ir slaptažodį. Kadangi naudojama standartinė „Windows“ tapatybės nustatymo procedūra, valstybės prireikus gali sugriežtinti vartotojų tapatybės nustatymo lygį naudodamos klientų elektronines pažymas.

2.3.2. Vartotojų vaidmenys

Taikomoji programa EUCARIS palaiko įvairius vartotojų vaidmenis. Kiekvienai paslaugų grupei taikoma atskira tapatybės nustatymo procedūra. Pavyzdžiui, (išskirtinai) „EUCARIS sutarties“ funkcijos vartotojai negali naudotis „Priumo“ funkcija. Administratoriaus paslaugos yra atskirtos nuo įprastų galutinio vartotojo vaidmenų.

2.3.3. Keitimosi pranešimais registravimas ir sekimas

Taikomąją programą EUCARIS galima lengviau registruoti visų rūšių pranešimus. Administratoriaus funkcija suteikia galimybę nacionaliniam administratoriui nustatyti, kurie pranešimai turi būti registruojami: galutinių vartotojų užklauskos, iš kitų valstybių gaunamos užklauskos, nacionalinių registrų pateikta informacija ir t. t.

Taikomąją programą galima konfigūruoti taip, kad šiam registravimui būtų galima naudoti vidinę arba išorinę („Oracle“) duomenų bazę. Sprendimas dėl pranešimų, kurie turi būti registruojami, neabejotinai priklauso nuo kitų veikiančių sistemų ir prijungtų klientų programų registracijos priemonių.

Kiekvieno pranešimo antraštėje pateikiama informacija apie užklausą pateikusią valstybę, užklausą pateikusią tos valstybės organizaciją ir atitinkamą vartotoją. Taip pat nurodoma priežastis, dėl kurios pateikiama užklausa.

Naudojant jungtinį registravimą užklausą pateikusioje ir į užklausą atsakančioje valstybėje, galima visiškai atsekti keitimąsi visais pranešimais (pavyzdžiui, atitinkamo piliečio prašymu).

Registravimas konfigūruojamas naudojant programos EUCARIS klientinę dalį (administravimo meniu, registravimo konfigūravimas). Registravimo funkciją atlieka EUCARIS branduolys. Kai registracija leidžiama, viename registracijos įrašė išsaugomas visas pranešimas (antraštė ir tekstas). Galima nustatyti registravimo lygį pagal apibrėžtą paslaugą ir pagal pranešimo tipą, kuris perduodamas EUCARIS branduoliu.

Registravimo lygiai

Galimi šie registravimo lygiai:

Privatus: pranešimas registruojamas. Informacija apie registravimą NĖRA prieinama informacijos registravimo tarnybai, tačiau prieinama tik nacionaliniu lygmeniu audito ir problemų sprendimo tikslais.

Nulinis: pranešimas iš viso neregistruojamas.

Pranešimų tipai

Valstybių keitimąsi informacija sudaro keli pranešimai, kurie schematiškai pavaizduoti toliau pateikiamame 5 paveiksle.

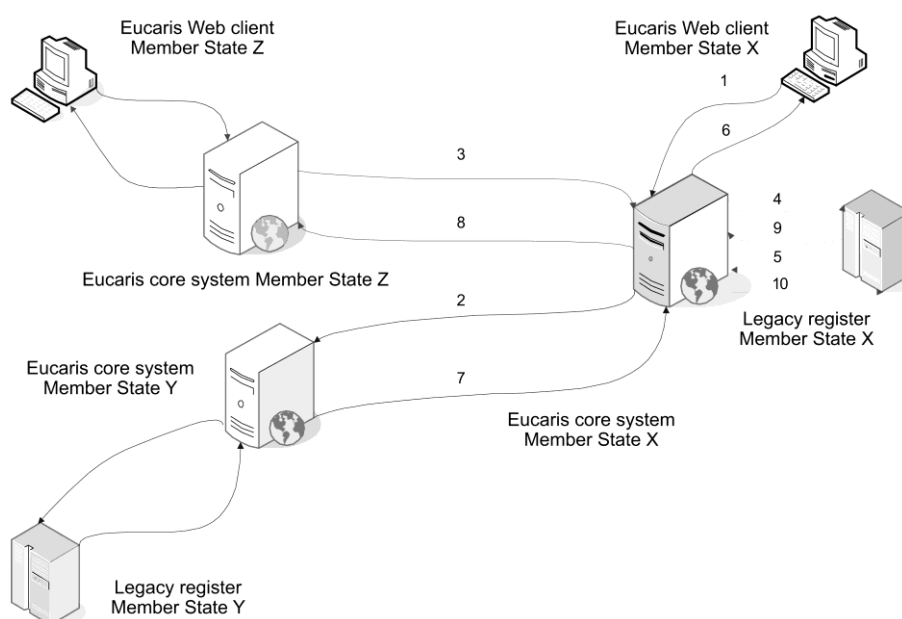
Galimi šie pranešimų tipai (5 paveiksle jie pavaizduoti X valstybės EUCARIS branduolio atžvilgiu):

1. Request to Core System_Request message by Client;
2. Request to Other State_Request message by Core System of this State;
3. Request to Core System of this State_Request message by Core System of other State;
4. Request to Legacy Register_Request message by Core System;
5. Request to Core System_Request message by Legacy Register;
6. Response from Core System_Request message by Client;
7. Response from Other State_Request message by Core System of this State;
8. Response from Core System of this State_Request message by other State;
9. Response from Legacy Register_Request message by Core System;
10. Response from Core System_Request message by Legacy Register.

5 paveiksle parodytas šis keitimasis informacija:

- X valstybė pateikia užklausą dėl informacijos Y valstybei – mėlynos rodyklės. Šią užklausą ir atsakymą sudaro atitinkamai 1, 2, 7 ir 6 pranešimų tipai,
- Z valstybė pateikia užklausą dėl informacijos X valstybei – raudonos rodyklės. Šią užklausą ir atsakymą sudaro atitinkamai 3, 4, 9 ir 8 pranešimų tipai,
- Veikianti registro sistema pateikia informacijos užklausą savo valstybės branduoliui (šis būdas taip pat apima adaptuoto kliento, kuriame yra veikianti registro sistema, užklausą) – žalios rodyklės. Šios rūšies užklausą sudaro 5 ir 10 pranešimų tipai.

5 paveikslas. Registravimui skirti pranešimų tipai



2.3.4. Aparatinės įrangos saugumo modulis

Aparatinės įrangos saugumo modulis nenaudojamas.

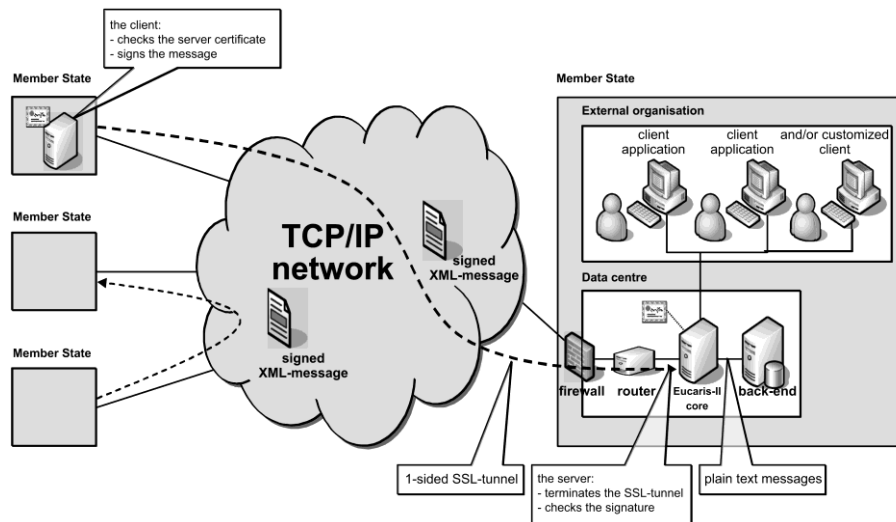
Aparatinės įrangos saugumo moduliu (HSM) gerai apsaugomas raktas, naudojamas pranešimams pasirašyti ir serveriams identifikuoti. Tokiu būdu pagerinamas bendras saugumo lygis, tačiau pirkti / techniškai prižiūrėti HSM yra brangu, o reikalavimų nuspręsti dėl FIPS 140-2 2 lygio ar 3 lygio HSM nėra. Kadangi naudojamas uždaras tinklas, kuris veiksmingai mažina grėsmes, nuspręsta iš pradžių HSM nenaudoti. Jei HSM yra reikalingas, pavyzdžiui, akreditacijai gauti, šis modulis gali būti pridėtas prie architektūros.

3. Techninės keitimosi duomenimis sąlygos

3.1. Bendras taikomosios programos EUCARIS aprašymas

3.1.1. Apžvalga

Taikomoji programa EUCARIS sujungia visas dalyvaujančias valstybes į visiško junglumo tinklą, kuriame kiekviena valstybė tiesiogiai palaiko ryšį su kita valstybe. Ryšiui užmegzti nereikalingas centrinis komponentas. Taikomąja programa EUCARIS saugiai perduodami duomenys kitoms valstybėms ir palaikomas ryšys su valstybių registrų vidinėmis veikiančiomis sistemomis, naudojant XML kalbą. Ši struktūra pavaizduota toliau pateikiamame piešinyje.



Valstybės keičiasi pranešimais, siųsdamos juos tiesiogiai gavėjui. Valstybės duomenų centras yra prijungtas prie tinklo, kuris naudojamas keitimuisi pranešimais (TESTA). Prieigai prie tinklo TESTA gauti valstybės jungiasi prie TESTA per savo nacionalinį tinklo komponentą. Turi būti naudojama prisijungimo prie tinklo užkarda, o programa EUCARIS prijungiama prie užkardos naudojant maršruto parinktuvą. Atsižvelgiant į alternatyvą, pasirinktą pranešimams apsaugoti, elektronines pažymas naudoja arba maršruto parinktuvą, arba programą EUCARIS.

Pateikiama kliento programa, kuri gali būti naudojama valstybėje užklausi į savo registrą arba kitų valstybių registrus pateikti. Kliento programa prisijungia prie EUCARIS. Klientų tapatybė bus nustatoma pagal vartotojo ID / slaptažodį arba kliento elektroninę pažymą. Ryšys su išorės organizacijos (pavyzdžiui, policijos) vartotoju gali būti šifruojamas, tačiau už tai atsako kiekviena valstybė atskirai.

3.1.2. Sistemos taikymo sritis

Sistema EUCARIS taikoma tik procesams, susijusiems su valstybių registravimo institucijų keitimusi informacija, ir šios informacijos pradiniam pateikimui. Procedūros ir automatiniai procesai, kurių metu naudotina informacija, nepatenka į šios sistemos taikymo sritį.

Valstybės gali pasirinkti naudoti EUCARIS kliento funkciją arba parengti sau pritaikytą kliento programą. Toliau pateikiamoje lentelėje apibūdinta, kuriuos sistemos EUCARIS elementus privaloma naudoti ir (arba) kurie rekomenduojami, taip pat kuriuos naudoti neprivaloma ir (arba) dėl kurių naudojimo gali nuspręsti valstybės.

EUCARIS aspektai	M/O ¹	Pastabos
Network concept	M	The concept is an „any-to-any“ communication.
Physical network	M	TESTA
Core application	M	<p>The core application of Eucaris has to be used to connect to the other States. The following functionality is offered by the core:</p> <ul style="list-style-type: none">– Encrypting and signing of the messages;– Checking of the identity of the sender;– Authorisation of States and local users;– Routing of messages;– Queuing of asynchronous messages if the recipient service is temporally unavailable;– Multiple country inquiry functionality;– Logging of the exchange of messages;– Storage of incoming messages

¹ M = privaloma naudoti arba laikytis, O = neprivaloma naudoti arba laikytis.

EUCARIS aspektai	M/O ¹	Pastabos
Client application	O	In addition to the core application the Eucaris II client application can be used by a State. When applicable, the core and client application are modified under auspices of the Eucaris organisation.
Security concept	M	The concept is based on XML-signing by means of client certificates and SSL-encryption by means of service certificates.
Message specifications	M	Every State has to comply with the message specifications as set by the Eucaris organisation and this Chapter. The specifications can only be changed by the Eucaris organisation in consultation with the States.
Operation and Support	M	The acceptance of new States or a new functionality is under auspices of the Eucaris organisation. Monitoring and help desk functions are managed centrally by an appointed State.

3.2. Funkciniai ir nefunkciniai reikalavimai

3.2.1. Bendras funkcionalumas

Šiame skirsnyje bendromis sąvokomis apibūdintos pagrindinės bendrosios funkcijos.

Nr.	Aprašymas
1.	Sistema suteikia galimybę valstybių registravimo institucijoms interaktyviuoju būdu keisti užklausos ir atsakymo pranešimais.
2.	Sistemą sudaro kliento programa, kuria suteikiama galimybė galutiniams vartotojams siųsti užklausas ir pateikiama atsakymo informacija rankiniam apdorojimui.
3.	Sistema palengvina „transliavimą“, nes ja suteikiama galimybė valstybei vienu metu išsiųsti užklausą visoms kitoms valstybėms. Pagrindinė programa gaunamus atsakymus sujungia į vieną atsakymo pranešimą kliento programai (ši funkcija vadinama <i>Multiple Country Inquiry</i>).

Nr.	Aprašymas
4.	Sistema gali dirbti su įvairių tipų pranešimais. Vartotojo vaidmenys, leidimo suteikimas, maršruto parinkimas, pasirašymas ir registravimas apibrėžiami konkrečia funkcija.
5.	Sistema suteikia galimybę valstybėms keisti pranešimų paketais arba pranešimais, kuriuos sudaro didelis užklausų ar atsakymų skaičius. Šie pranešimai tvarkomi asinchroniniu būdu.
6.	Sistema sudaro asinchroninių pranešimų eilę, jei valstybė gavėja yra laikinai nepasiekiamas, ir užtikrina pristatymą vos tik gavėjas vėl bus pasiekiamas.
7.	Sistema saugo gaunamus asinchroninius pranešimus tol, kol juos bus galima apdoroti.
8.	Sistema suteikia prieigą prie kitų valstybių programų EUCARIS, o ne prie individualių organizacijų tose kitose valstybėse, t. y. kiekviena registravimo institucija veikia kaip vienas tinklų sietai tarp nacionalinių galutinių vartotojų ir atitinkamų institucijų kitose valstybėse.
9.	Viename EUCARIS serveryje galima apibrėžti skirtingų valstybių vartotojus ir suteikti jiems leidimą atsižvelgiant į tos valstybės teises.
10.	Pranešimuose įtraukta informacija apie užklausą pateikusią valstybę, organizaciją ir galutinį vartotoją.
11.	Sistema palengvina skirtingų valstybių, taip pat EUCARIS branduolio ir nacionalinių registravimo sistemų tarpusavio keitimosi pranešimais registravimą.
12.	Sistema suteikia galimybę konkrečiam sekretariatui, kuris yra organizacija ar valstybė, oficialiai paskirta šiai užduočiai atlikti, rinkti registruojamą informaciją apie visų dalyvaujančių valstybių išsiųstus / gautus pranešimus, siekiant parengti statistines ataskaitas.
13.	Kiekviena valstybė pati nurodo, kokia registruota informacija yra prieinama sekretariatui ir kokia informacija yra „privati“.
14.	Sistema suteikia galimybę kiekvienos valstybės nacionaliniams administratoriams gauti statistinius naudojimo duomenis.
15.	Naudojant paprastas administracines užduotis sistema suteikia galimybę įtraukti naujas valstybes.

3.2.2. Naudojimo galimybės

Nr.	Aprašymas
16.	Sistema suteikia sąsają vidinių / veikiančių sistemų pranešimų automatiniam apdorojimui ir sudaro sąlygas vartotojo sąsajos integravimui į šias sistemas (adaptuota vartotojo sąsaja).
17.	Išmokti naudotis šia sistema yra nesudėtinga, ji yra savaime suprantama ir turi elektroninę pagalbos funkciją.
18.	Su sistema susiję dokumentai (pavyzdžiui, žinynai, funkcinė / techninė dokumentacija, operacijų vadovas ir kt.) skirti padėti valstybėms vykdant integraciją, operacijas ir atliekant techninę priežiūrą ateityje.
19.	Vartotojo sąsaja yra daugiakalbė ir jos siūlomų priemonių pagalba galutinis vartotojas gali pasirinkti pageidaujamą kalbą.
20.	Vartotojo sąsaja apima priemones, kuriomis naudodamasis vietinis administratorius gali išversti tiek ekrane pateikiamus elementus, tiek koduotą informaciją į šalies valstybinę kalbą.

3.2.3. Patikimumas

Nr.	Aprašymas
21.	Ši sistema yra patvari ir patikima operacijų sistema, kuri toleruoja operatoriaus klaidas ir kuri gali būti visiškai atkurta po elektros energijos tiekimo nutraukimo ar kitų esminių trikdžių. Turi būti numatyta galimybė perkrauti sistemą neprarandant duomenų arba prarandant minimalų jų kiekį.
22.	Sistemos pateikiami rezultatai turi būti patikimi ir galimi atkurti.
23.	Sistema buvo sukurta taip, kad veiktų patikimai. Sistema gali būti įgyvendinama tokios sąrankos, kuri užtikrina 98 % prieinamumą (užtikrinant perteklumą, naudojant atsarginius serverius ir t. t.) kiekvieną kartą palaikant dvišalį ryšį.
24.	Galima naudoti sistemos dalį, net jei kai kurie komponentai neveikia (jei nėra ryšio su C valstybe, A ir B valstybės vis tiek gali palaikyti ryšį). Atskirų neveikiančių taškų skaičius informacijos grandinėje turėtų būti sumažintas iki minimumo.
25.	Atkūrimo laikotarpis po rimto gedimo turėtų būti trumpesnis nei viena diena. Turėtų būti galima sumažinti prastovos laikotarpį naudojant nuotolinį sistemos palaikymą, pavyzdžiui, pasitelkiant centrinį aptarnavimo punktą.

3.2.4. Veikimas

Nr.	Aprašymas
26.	Sistema gali būti naudojama 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę. Būtina, kad tokiu režimu (24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę) taip pat veiktų valstybių registrų veikiančios sistemos.
27.	Sistema sparčiai reaguoja į vartotojo užklausas nepaisant užduočių, vykdomų foniniu režimu. Toks pats reikalavimas taikomas šalių registrų veikiančiomis sistemoms, kad būtų užtikrintas priimtinas atsako laikas. Priimtinas bendras atsako laikas vienai užklausiai yra daugiausia 10 sekundžių.
28.	Sistema buvo sukurta kaip daugelio vartotojų sistema ir tokiu būdu, kad foninės užduotys galėtų būti atliekamos tuo metu, kai vartotojas atlieka pirmaeiles užduotis.
29.	Sistema buvo sukurta taip, kad galėtų būti išplėsta siekiant, kad būtų palaikomas galimas pranešimų skaičiaus padidėjimas, kai bus pridėta nauja funkcija arba prisijungs naujos organizacijos ar valstybės.

3.2.5. Saugumas

Nr.	Aprašymas
30.	Sistema pritaikyta (pavyzdžiui, dėl jos saugumo priemonių) keitimuisi pranešimais, kurie apima neskelbtinus asmens duomenis (pavyzdžiui, automobilio savininkas / turėtojai), kurie žymimi slaptumo žyma „EU RESTRICTED“.
31.	Sistemos techninė priežiūra vykdoma taip, kad būtų užkirstas kelias nesankcionuotai prieigai prie duomenų.
32.	Sistema apima nacionalinių galutinių vartotojų teisių ir leidimų administravimo funkciją.
33.	Valstybės gali patikrinti siuntėjo tapatybę (valstybės lygmeniu) pagal XML parašą.
34.	Valstybės turi oficialiai suteikti leidimą kitoms valstybėms teikti užklausą dėl konkrečios informacijos.

Nr.	Aprašymas
35.	Taikymo požiūriu sistema suteikia visišką saugumą ir šifravimo lygį, kuris atitinka tokiais atvejais reikiamą saugumo lygį. Naudojant XML parašą, užtikrinamas informacijos išskirtinumas ir vientisumas, o pasitelkiant SSL kanalą – šifravimas.
36.	Pasitelkiant registravimą galima atsekti keitimąsi visais pranešimais.
37.	Numatyta apsauga nuo trynimo (trečioji šalis ištrina pranešimą) ir pakartojimo ar įterpimo (trečioji šalis atkuria arba įterpia pranešimą) atakų pavojaus.
38.	Sistema naudoja patikimos trečiosios šalies (TTP) elektronines pažymas.
39.	Sistema gali apdoroti skirtingas valstybės elektronines pažymas atsižvelgiant į pranešimo ar paslaugos tipą.
40.	Taikymo požiūriu saugumo priemonės yra pakankamos, kad būtų galima naudoti neakredituotus tinklus.
41.	Sistema gali naudoti naujas saugumo technologijas, pavyzdžiui, XML užkardą.

3.2.6. Pritaikomumas

Nr.	Aprašymas
42.	Sistemą galima išplėsti naujais pranešimais ir naujomis funkcijomis. Adaptavimo sąnaudos yra minimalios dėl centralizuoto programos komponentų kūrimo.
43.	Valstybės gali apibrėžti naujus pranešimų tipus dvišaliam naudojimui. Nereikalaujama, kad visos valstybės palaikytų visus pranešimų tipus.

3.2.7. Palaikymas ir techninė priežiūra

Nr.	Aprašymas
44.	Sistema turi centriniam aptarnavimo punktui ir (arba) operatoriams skirtas stebėjimo priemones, susijusias su tinklu ir serveriais skirtingose valstybėse.
45.	Sistema turi priemones, skirtas centrinio aptarnavimo punkto vykdomam nuotoliniam sistemos palaikymui.
46.	Sistema turi problemų analizės priemones.
47.	Sistema gali būti išplėsta prijungiant naujas valstybes.
48.	Programą EUCARIS gali lengvai įdiegti darbuotojai, turintys minimalius IT gebėjimus ir patirtį. Įdiegimo procedūra turi būti kuo labiau automatizuota.
49.	Sistemoje vykdomas nuolatinis testavimas ir priėmimo bandymai.
50.	Techninės priežiūros ir palaikymo metinės sąnaudos buvo sumažintos laikantis rinkos standartų ir sukuriant tokią taikomąją programą, kuriai būtų reikalingas kuo mažesnis centrinio aptarnavimo punkto palaikymas.

3.2.8. Sistemos kūrimo reikalavimai

Nr.	Aprašymas
51.	Sistema sukurta taip, kad jos dokumentais pagrįstas veikimo laikas apimtų daug metų.
52.	Sistema sukurta taip, kad ji būtų nepriklausoma nuo tinklo teikėjo.
53.	Sistema dera su esamomis valstybių HW/SW; sąveikaudama su tomis registravimo sistemomis, ji naudoja atvirojo standarto žiniatinklio tarnybos technologijas (XML, XSD, SOAP, WSDL, HTTP(s), žiniatinklio paslaugas (WS), WSS, X.509 ir t. t.).

3.2.9. Taikomi standartai

Nr.	Aprašymas
54.	Sistema atitinka duomenų apsaugos reikalavimus, išdėstytus Reglamente (EB) Nr. 45/2001 (21, 22 ir 23 straipsniai) ir Direktyvoje 95/46/EB.
55.	Sistema atitinka IDA standartus.
56.	Sistema palaiko UTF8.

4 SKYRIUS

VERTINIMO PROCEDŪRA, NURODYTA 540 STRAIPSNYJE

1 STRAIPSNIS

Klausimynas

1. Atitinkama Europos Sąjungos Tarybos darbo grupė (toliau – Tarybos darbo grupė) parengia klausimyną dėl kiekvieno šio Susitarimo 527–539 straipsniuose nustatyto automatinio keitimosi duomenimis.
2. Kai Jungtinė Karalystė mano, kad ji atitinka keitimosi atitinkamos duomenų kategorijos duomenimis sąlygas, ji atsako į atitinkamo klausimyno klausimus.

2 STRAIPSNIS

Bandomasis sistemos patikrinimas

1. Jei būtina, siekdama įvertinti klausimyno rezultatus, Jungtinė Karalystė atlieka bandomąjį sistemos patikrinimą kartu su viena ar keliomis valstybėmis narėmis, kurios jau keičiasi duomenimis pagal Sprendimą 2008/615/TVR. Bandomasis sistemos patikrinimas atliekamas prieš pat vertinimo vizitą arba iš karto po jo.
2. Šio bandomojo sistemos patikrinimo sąlygas ir tvarką nustato atitinkama Tarybos darbo grupė; jos grindžiamos iš anksto su Jungtine Karalyste sudarytu individualiu susitarimu. Bandomajame sistemos patikrinime dalyvaujančios valstybės nusprendžia dėl praktinių sistemos aspektų.

3 STRAIPSNIS

Vertinimo vizitas

1. Siekiant įvertinti klausimyno rezultatus, atliekamas vertinimo vizitas.
2. Šio vizito sąlygas ir tvarką nustato atitinkama Tarybos darbo grupė; jos grindžiamos iš anksto Jungtinės Karalystės ir vertinimo grupės sudarytu individualiu susitarimu. Jungtinė Karalystė sudaro sąlygas vertinimo grupei patikrinti, kaip vykdomas automatinis keitimasis duomenų kategorijos arba kategorijų, kurios turi būti įvertintos, duomenimis, visų pirma parengdama vizito programą, kurioje atsižvelgiama į vertinimo grupės prašymus.

3. Per vieną mėnesį nuo vizito dienos vertinimo grupė parengia vertinimo vizito ataskaitą ir perduoda ją Jungtinei Karalystei pastaboms pateikti. Jei tinkama, vertinimo grupė gali patikslinti šią ataskaitą remdamasi Jungtinės Karalystės pastabomis.
4. Vertinimo grupę sudaro ne daugiau kaip 3 ekspertai, kuriuos paskiria valstybės narės, dalyvaujančios automatinio keitimosi vertinamų duomenų kategorijų duomenimis procese, ir kurie turi patirties, susijusios su atitinkama duomenų kategorija, turi atitinkamą nacionalinį patikimumo pažymėjimą darbui su šiais klausimais ir pageidauja dalyvauti ne mažiau nei viename vertinimo vizite kitoje valstybėje. Vertinimo grupėje taip pat dalyvauja Komisijos atstovas.
5. Vertinimo grupės nariai užtikrina vykdant užduotį gautos informacijos konfidencialumą.

4 STRAIPSNIS

Pagal Tarybos sprendimus 2008/615/TVR ir 2008/616/TVR
atliekami vertinimai

Atlikdama šio Susitarimo 540 straipsnyje ir šiame skyriuje nurodytą vertinimo procedūrą, Taryba per atitinkamą Tarybos darbo grupę atsižvelgs į vertinimo procedūrų, atliktų priimant Tarybos įgyvendinimo sprendimus (ES) 2019/968¹ ir (ES) 2020/1188², rezultatus. Atitinkama Tarybos darbo grupė nuspręs dėl poreikio atlikti šio Susitarimo 540 straipsnio 1 dalyje, šio priedo 0 skyriaus 23 straipsnio 2 dalyje ir šio skyriaus 2 straipsnyje nurodytą bandomąjį sistemos patikrinimą.

5 STRAIPSNIS

Tarybai teikiama ataskaita

Tarybai pateikiama bendra vertinimo ataskaita, kurioje apibendrinami klausimynų rezultatai, vertinimo vizitas ir, kai taikytina, bandomasis sistemos patikrinimas, kad ji galėtų priimti sprendimą pagal šio Susitarimo 540 straipsnį.

¹ 2019 m. birželio 6 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2019/968 dėl automatinio keitimosi DNR duomenimis Jungtinėje Karalystėje pradžios (ES OL L 156, 2019 6 13, p. 8).
² 2020 m. rugpjūčio 6 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1188 dėl automatinio keitimosi daktiloskopiniais duomenimis Jungtinėje Karalystėje pradžios (ES OL L 265, 2020 8 12, p. 1).

KELEIVIO DUOMENŲ ĮRAŠO DUOMENYS

Oro vežėjų renkami keleivio duomenų įrašo duomenų elementai:

1. Keleivio duomenų įrašo (PNR) aptikimo kodas
2. Bilieto rezervavimo / išdavimo data
3. Planuojamos kelionės data (-os)
4. Vardas (-ai) ir pavardė (-ės)
5. Keleivio, keleivio skrydžio rezervavimą atlikusių asmenų, asmenų, per kuriuos galima susisiekti su oro transporto keleiviu, ir asmenų, kurie turi būti informuoti kritinės situacijos atveju, adresas, telefono numeris ir elektroninė kontaktinė informacija
6. Visa turima informacija apie mokėjimą ir (arba) sąskaitų išrašymą (įskaitant informaciją, susijusią tik su mokėjimo už lėktuvo bilietą būdais ir sąskaitų už jį išrašymu, išskyrus bet kokią kitą informaciją, tiesiogiai nesusijusią su skrydžiu)
7. Visas su konkrečiu PNR susijęs kelionės maršrutas

8. Informacija apie dažnai skraidančius keleivius (oro transporto bendrovės arba programą administruojančio pardavėjo paskyrimo numeris, dažnai skraidančio keleivio numeris, narystės lygis, pakopos aprašymas ir aljanso kodas)
9. Kelionių agentūra / kelionių agentas
10. Keleivio kelionės statusas, įskaitant patvirtinimus, registravimo statusą, informaciją apie neatvykimą arba apie paskutinės minutės atvykimą be bilieto užsakymo
11. Išskaidyta / padalyta PNR informacija
12. Kita papildoma informacija (OSI), informacija apie specialias paslaugas (SSI) ir informacija apie specialių paslaugų prašymus (SSR)
13. Informacija apie bilietų pardavimą, įskaitant bilieto numerį, bilieto išdavimo datą, bilietus į vieną pusę ir automatizuotą bilietų kainos nurodymą
14. Informacija apie sėdimas vietas, įskaitant sėdimos vietos numerį
15. Bendrojo kodo informacija
16. Visa informacija apie bagažą
17. PNR užfiksuoti kitų keleivių vardai ir pavardės ir PNR užfiksuotų kartu keliaujančių keleivių skaičius

18. Visi surinkti išankstinės informacijos apie keleivius (API) duomenys (asmens dokumento rūšis, numeris, išdavusi šalis, galiojimo pabaigos data, pilietybė, pavardė, vardas, lytis, gimimo data, oro transporto bendrovė, skrydžio numeris, išvykimo data, atvykimo data, išvykimo oro uostas, atvykimo oro uostas, išvykimo laikas ir atvykimo laikas)
19. Visi ankstesni 1–18 punktuose išvardytų PNR pakeitimai

EUROPOLO KOMPETENCIJAI PRIKLAUSANČIŲ NUSIKALTIMŲ RŪŠYS

- Terorizmas
- Organizuotas nusikalstamumas
- Prekyba narkotikais
- Pinigų plovimo veikla
- Nusikaltimai, susiję su branduolinėmis ir radioaktyviosiomis medžiagomis
- Neteisėtas imigrantų gabenimas
- Prekyba žmonėmis
- Su motorinėmis transporto priemonėmis susiję nusikaltimai
- Tyčinis nužudymas ir sunkus sužalojimas

- Neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais
- Žmonių grobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ir įkaitų ėmimas
- Rasizmas ir ksenofobija
- Plėšimas ir vagystė sunkinančiomis aplinkybėmis
- Neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarines vertybes ir meno kūrinius
- Apgaulė ir sukčiavimas
- Nusikaltimai Sąjungos finansiniams interesams
- Prekyba vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipuliavimas finansų rinka
- Reketas ir turto prievartavimas
- Klastojimas ir gaminių piratavimas
- Administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba jais
- Pinigų ir mokėjimo priemonių padirbinėjimas

- Elektroniniai nusikaltimai
 - Korupcija
 - Neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis
 - Neteisėta prekyba nykstančių rūšių gyvūnais
 - Neteisėta prekyba nykstančių rūšių ir veislių augalais
 - Nusikaltimai aplinkai, įskaitant taršą iš laivų
 - Neteisėta prekyba hormoninėmis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis
 - Seksualinė prievarta ir seksualinis išnaudojimas, įskaitant prievartos prieš vaikus medžiagą ir ryšių su vaikais mezgimą seksualiniais tikslais
 - Genocidas, nusikaltimai žmoniškumui ir karo nusikaltimai.
-

EUROJUSTO KOMPETENCIJAI PRIKLAUSANČIŲ SUNKIŲ NUSIKALTIMŲ RŪŠYS

- Terorizmas
- Organizuotas nusikalstamumas
- Prekyba narkotikais
- Pinigų plovimo veikla
- Nusikaltimai, susiję su branduolinėmis ir radioaktyviosiomis medžiagomis
- Neteisėtas imigrantų gabenimas
- Prekyba žmonėmis
- Su motorinėmis transporto priemonėmis susiję nusikaltimai
- Tyčinis nužudymas ir sunkus sužalojimas
- Neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais
- Žmonių grobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ir įkaitų ėmimas,

- Rasizmas ir ksenofobija
- Plėšimas ir vagystė sunkinančiomis aplinkybėmis
- Neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarines vertybes ir meno kūrinius
- Apgaulė ir sukčiavimas
- Nusikaltimai Sąjungos finansiniams interesams
- Prekyba vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipuliavimas finansų rinka
- Reketas ir turto prievartavimas
- Klastojimas ir gaminių piratavimas
- Administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba jais
- Pinigų ir mokėjimo priemonių padirbinėjimas
- Elektroniniai nusikaltimai
- Korupcija
- Neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis

- Neteisėta prekyba nykstančių rūšių gyvūnais,
 - Neteisėta prekyba nykstančių rūšių ir veislių augalais,
 - Nusikaltimai aplinkai, įskaitant taršą iš laivų
 - Neteisėta prekyba hormoninėmis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis,
 - Seksualinė prievarta ir seksualinis išnaudojimas, įskaitant prievartos prieš vaikus medžiagą ir ryšių su vaikais mezgimą seksualiniais tikslais,
 - Genocidas, nusikaltimai žmoniškumui ir karo nusikaltimai.
-

AREŠTO ORDERIS

Šį orderį išdavė kompetentinga teisminė institucija. Prašau, kad toliau nurodytas asmuo būtų areštuotas ir perduotas, kad būtų galima vykdyti baudžiamąjį persekiojimą arba vykdyti laisvės atėmimo bausmę arba sprendimą dėl įkalinimo¹.

a) Informacija apie prašomo išduoti asmens tapatybę:

Pavardė:

Vardas (-ai):

Mergautinė pavardė (kai taikytina):

Kiti vardai (*aliases*), kai taikytina:

Lytis:

Pilietybė:

Gimimo data:

Gimimo vieta:

Gyvenamoji vieta ir (arba) žinomas adresas:

Kalba (-os), kurią prašomas išduoti asmuo supranta (jei žinoma):

Prašomo išduoti asmens ypatingos žymės / aprašymas:

Prašomo išduoti asmens nuotrauka ir pirštų atspaudai, jei jie turimi ir gali būti perduoti, arba asmens, su kuriuo galima susisiekti, kad būtų galima gauti tokią informaciją arba DNR analizę, kontaktiniai duomenys (kai šie duomenys gali būti pateikti, bet jie nebuvo nurodyti)

¹ Šis orderis turi būti surašytas viena iš vykdančiosios valstybės oficialių kalbų arba išverstas į tokią kalbą, kai ta valstybė yra žinoma, ar kita tai valstybei priimtina kalba.

b)	Sprendimas, kuriuo remiantis išduotas arešto orderis: 1. Arešto orderis arba tokį patį poveikį turintis teismo sprendimas: Rūšis: 2. Vykdytinas sprendimas: Registracijos numeris:
----	--

c)	Informacija apie bausmės trukmę: 1. Ilgiausias laisvės atėmimo bausmės arba įkalinimo terminas, kurį galima skirti už nusikalstamą veiką (-as): 2. Paskirtos laisvės atėmimo bausmės arba įkalinimo terminas: Likęs bausmės laikas:
----	--

d)	Nurodykite, ar asmuo asmeniškai dalyvavo teisminiame nagrinėjime, po kurio buvo priimtas sprendimas: 1. <input type="checkbox"/> Taip, asmuo asmeniškai dalyvavo teisminiame nagrinėjime, po kurio buvo priimtas sprendimas. 2. <input type="checkbox"/> Ne, asmuo asmeniškai nedalyvavo teisminiame nagrinėjime, po kurio buvo priimtas sprendimas. 3. Jei pažymėjote 2 punkto langelį, prašom patvirtinti vieną iš šių papunkčių (kai taikytina):
----	--

- 3.1a. asmeniui buvo asmeniškai ... (metai / mėnuo / diena) įteiktas teismo šaukimas ir tokiu būdu jis buvo informuotas apie numatytą teismo nagrinėjimą, po kurio buvo priimtas sprendimas, laiką ir vietą, ir asmuo buvo informuotas, kad sprendimas gali būti priimtas, jei jis neatvyks į teismo nagrinėjimą;

ARBA

- 3.1b. asmeniui nebuvo asmeniškai įteiktas teismo šaukimas, tačiau jis kitomis priemonėmis faktiškai gavo oficialią informaciją apie numatytą teismo nagrinėjimą, po kurio buvo priimtas sprendimas, laiką ir vietą tokiu būdu, kad buvo aiškiai nustatyta, jog jis žinojo apie numatytą teismo nagrinėjimą, ir asmuo buvo informuotas, kad sprendimas gali būti priimtas, jei jis neatvyks į teismo nagrinėjimą;

ARBA

- 3.2. žinodamas apie numatomą teismo nagrinėjimą, asmuo įgiliojo advokatą, kurį paskyrė atitinkamas asmuo arba valstybė, jį ginti teismo nagrinėjimo metu, ir tas advokatas iš tiesų jį gynė teismo nagrinėjimo metu;

ARBA

- 3.3. ... (metai / mėnuo / diena) asmeniui įteikus sprendimą ir jį aiškiai informavus apie teisę į bylos persvarstymą arba teisę pateikti apeliacinį skundą, kurių nagrinėjimo procese šis asmuo turi teisę dalyvauti ir kurie suteikia galimybę bylą pakartotinai nagrinėti iš esmės, įskaitant naujus įrodymus, o po šio proceso pirminis sprendimas gali būti panaikintas, asmuo:

- ☐ aiškiai nurodė, kad jis neginčija šio sprendimo,

ARBA

- ☐ per taikomą laikotarpį nepareikalavo persvarstyti bylą arba nepateikė apeliacinio skundo;

ARBA

- ☐ 3.4. sprendimas asmeniui nebuvo įteiktas asmeniškai, tačiau
 - sprendimas asmeniui bus asmeniškai įteiktas nedelsiant po perdavimo, ir
 - asmeniui įteikus sprendimą, jis bus aiškiai informuotas apie teisę į bylos persvarstymą arba teisę pateikti apeliacinį skundą, kurių nagrinėjimo procese šis asmuo turi teisę dalyvauti ir kurie suteikia galimybę bylą pakartotinai nagrinėti iš esmės, įskaitant naujus įrodymus, o po šio proceso pirminis sprendimas gali būti panaikintas, ir
 - asmuo bus informuotas apie laikotarpį, per kurį jis turi prašyti persvarstyti bylą arba pateikti apeliacinį skundą; šis laikotarpis yra ... dienų.

4. Jei pažymėjote 3.1b, 3.2 arba 3.3 papunkčio langelį, pateikite informaciją apie tai, kaip buvo įvykdyta atitinkama sąlyga:

.....
.....

e) Nusikalstamos veikos:

Šis orderis susijęs su iš viso:

nusikalstamomis veikomis

Aplinkybių, kuriomis nusikalstama veika (-os) buvo įvykdyta (-os), aprašymas, įskaitant laiką, vietą ir prašomo išduoti asmens dalyvavimo įvykdant šią (-ias) nusikalstamą veiką (-as) laipsnį:

Nusikalstamos veikos (-ų) pobūdis, teisinė kvalifikacija ir taikytina įstatymo / kodekso nuostata:

I. Taikoma tik tuo atveju, jei išduodančioji ir vykdančioji valstybės yra pateikusias pranešimą pagal Susitarimo 599 straipsnio 4 dalį. Jei taikytina, pažymėkite vieną ar kelias iš šių nusikalstamų veikų, kaip apibrėžta išduodančiosios valstybės teisėje, už kurią (-ias) išduodančiojoje valstybėje baudžiama laisvės atėmimo arba įkalinimo bausme, kurios maksimali trukmė – ne mažiau kaip treji metai:

- ☐ dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje,
- ☐ terorizmas, kaip apibrėžta Susitarimo 45 priede,
- ☐ prekyba žmonėmis,
- ☐ seksualinis vaikų išnaudojimas ir vaikų pornografija,
- ☐ neteisėta prekyba narkotinėmis ir psichotropinėmis medžiagomis,
- ☐ neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis,
- ☐ korupcija, įskaitant kyšininkavimą,
- ☐ sukčiavimas, įskaitant Jungtinės Karalystės, valstybės narės arba Sąjungos finansiniams interesams kenkiantį sukčiavimą,
- ☐ nusikalstamu būdu įgytų pajamų plovimas,
- ☐ pinigų padirbinėjimas,
- ☐ kompiuteriniai nusikaltimai,

- ☐ nusikaltimai aplinkai, įskaitant neteisėtą prekybą nykstančių rūšių gyvūnais ir nykstančių rūšių bei veislių augalais,
- ☐ pagalba neteisėtai patekti į šalį ir joje apsigyventi,
- ☐ tyčinis nužudymas, sunkus sužalojimas,
- ☐ neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais,
- ☐ žmonių grobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ir įkaitų ėmimas,
- ☐ rasizmas ir ksenofobija,
- ☐ organizuotas ar ginkluotas plėšimas,
- ☐ neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarines vertybes ir meno kūrinius,
- ☐ apgaulė,
- ☐ reketas ir turto prievartavimas,
- ☐ gaminių klastojimas ir piratavimas,
- ☐ administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba jais,
- ☐ mokėjimo priemonių klastojimas,
- ☐ neteisėta prekyba hormoninėmis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis,
- ☐ neteisėta prekyba branduolinėmis ar radioaktyviosiomis medžiagomis,
- ☐ prekyba vogtomis transporto priemonėmis,
- ☐ išžaginimas,
- ☐ padegimas,
- ☐ Tarptautinio baudžiamojo teismo jurisdikcijai priklausančys nusikaltimai,
- ☐ neteisėtas orlaivių, laivų ar erdvėlaivių užgrobimas
- ☐ sabotžas.

II. Išsamus nusikalstamos (-ų) veikos (-ų), neįrašytos (-ų) į I skirsnį, apibūdinimas:

f) Kitos bylai svarbios aplinkybės (neprivaloma informacija):
(NB. Čia galima nurodyti eksteritorialumą, senaties terminų sustabdymą ir kitas nusikalstamos veikos pasekmes)

g) Šis orderis taip pat taikomas turto, kurio gali reikėti kaip įrodymo, areštui ir perdavimui:

Šis orderis taip pat taikomas turto, kurį prašomas perduoti asmuo įsigijo įvykdęs nusikalstamą veiką, areštui ir perdavimui:

Turto (ir jo buvimo vietos) (jei žinoma) apibūdinimas:

h) Už nusikalstamą (-as) veiką (-as), dėl kurios (ų) išduotas šis orderis, baudžiama laisvės atėmimu ar įkalinimu iki gyvos galvos arba tokia bausmė jau yra paskirta:

vykdančiosios valstybės prašymu išduodančioji valstybė užtikrins, kad ji:

- ☐ persvarstys paskirtą bausmę arba priemonę – gavus prašymą arba bent po 20 metų, ir (arba)
- ☐ skatins suteikti malonę, kurios asmuo turi teisę prašyti pagal išduodančiosios valstybės teisę arba praktiką, siekdama, kad tokia bausmė arba priemonė nebūtų vykdoma.

<p>i) Orderį išdavusi teisminė institucija:</p> <p>Oficialus pavadinimas:</p> <p>Atstovo vardas ir pavardė:¹</p> <p>Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):</p> <p>Bylos numeris:</p> <p>Adresas:</p> <p>Tel. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>Faks. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>E. paštas:</p> <p>Asmens, su kuriuo turi būti susisiekti dėl perdavimo praktinių klausimų, kontaktiniai duomenys:</p>
<p>Kai už arešto orderių perdavimą ir administracinį priėmimą yra atsakinga centrinė institucija:</p> <p>Centrinės institucijos pavadinimas:</p> <p>Kontaktinis asmuo, jei taikytina (pareigų pavadinimas / rangas, vardas ir pavardė):</p> <p>Adresas:</p> <p>Tel. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>Faks. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>E. paštas:</p>

¹ Įvairiomis kalbomis nurodomas teisminius įgaliojimus turintis asmuo.

Išduodančiosios teisminės
institucijos ir (arba) jos atstovo
parašas:

Vardas ir pavardė:

Užimamos pareigos
(pavadinimas / rangas):

Data:

Oficialus antspaudas (jei naudojamas):

KEITIMASIS NUOSPRENDŽIŲ REGISTRO INFORMACIJA.
TECHNINĖS IR PROCEDŪRINĖS SPECIFIKACIJOS

1 SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 STRAIPSNIS

Tikslas

Šio priedo tikslas – nustatyti šio Susitarimo trečios dalies IX antraštinei daliai įgyvendinimui skirtas būtinas procedūrines ir technines nuostatas.

2 STRAIPSNIS

Ryšių tinklas

1. Valstybės narės ir Jungtinės Karalystės tarpusavio elektroninis keitimasis nuosprendžių registro informacija vyksta naudojantis šifruotą ryšį užtikrinančia bendra ryšių infrastruktūra.

2. Bendros ryšių infrastruktūros funkciją atlieka Telematikos paslaugų tarp Europos administracijų (TESTA) ryšių tinklas. Visi tolesni šio tinklo patobulinimai arba alternatyvus saugus tinklas turi užtikrinti, kad esama bendra ryšių infrastruktūra toliau atitiktų saugumo reikalavimus, tinkamus keitimuisi nuosprendžių registro informacija.

3 STRAIPSNIS

Tinklų sujungimo programinė įranga

1. Valstybės naudoja standartizuotą tinklų sujungimo programinę įrangą, leidžiančią jų centrinėms institucijoms prisijungti prie bendros ryšių infrastruktūros, kad galėtų elektroniniu būdu keisti nuosprendžių registro informacija su kitomis valstybėmis pagal šio Susitarimo trečios dalies IX antraštinės dalies ir šio priedo nuostatas.
2. Valstybėms narėms tinklų sujungimo programinė įranga yra ECRIS nuorodų sistemos programinė įranga arba jų nacionalinė ECRIS sistemos programinė įranga, prireikus pritaikyta keitimosi informacija su Jungtine Karalyste tikslais, kaip nustatyta šiame Susitarime.
3. Jungtinė Karalystė yra atsakinga už savo tinklų sujungimo programinės įrangos plėtojimą ir veikimą. Tuo tikslu Jungtinė Karalystė ne vėliau kaip iki šio Susitarimo įsigaliojimo dienos užtikrina, kad jos nacionalinė tinklų sujungimo programinė įranga veiktų pagal protokolus ir technines specifikacijas, nustatytus ECRIS nuorodų sistemos programinei įrangai, ir visus kitus „eu-LISA“ nustatytus techninius reikalavimus.

4. Jungtinė Karalystė taip pat užtikrina, kad nepagrįstai nedelsiant būtų įgyvendintos visos vėlesnės jos nacionalinės tinklų sujungimo programinės įrangos techninės adaptacijos, kurių reikia dėl ECRIS nuorodų sistemos programinės įrangos techninių specifikacijų pakeitimų arba kitų „eu-LISA“ nustatytų techninių reikalavimų pakeitimų. Tuo tikslu Sąjunga užtikrina, kad Jungtinei Karalystei būtų nepagrįstai nedelsiant pranešta apie visus planuojamus techninių specifikacijų ar reikalavimų pakeitimus ir pateikta visa informacija, kurios reikia, kad Jungtinė Karalystė galėtų vykdyti savo įsipareigojimus pagal šį priedą.

4 STRAIPSNIS

Pranešimuose, prašymuose ir atsakymuose pateiktina informacija

1. Visuose šio Susitarimo 646 straipsnyje nurodytuose pranešimuose pateikiama ši privaloma informacija:
 - a) informacija apie nuteistąjį (vardas ir pavardė, gimimo data, gimimo vieta (miestas ir valstybė), lytis, pilietybė ir, jei taikytina, ankstesnė (-ės) pavardė (-ės) ir vardas (-ai);
 - b) informacija apie apkaltinamojo nuosprendžio pobūdį (nuosprendžio data, teismo pavadinimas, data, kada sprendimas tapo galutinis);
 - c) informacija apie nusikalstamą veiką, dėl kurios priimtas apkaltinamasis nuosprendis (nusikalstamos veikos, dėl kurios priimtas apkaltinamasis nuosprendis, data ir nusikalstamos veikos rūšis arba teisinis kvalifikavimas bei nuoroda į taikytinas teises nuostatas); ir

- d) informacija apie apkaltinamojo nuosprendžio turinį (visų pirma bausmę, taip pat papildomas bausmes, saugumo priemonės ir vėlesnius sprendimus, kuriais keičiamos bausmės vykdymo sąlygos).

2. Pranešimuose pateikiama toliau nurodyta neprivaloma informacija, jei ji buvo įrašyta į nuosprendžių registrą (a–d punktai) arba yra žinoma centrinei institucijai (e–h punktai):

- a) nuteistojo tėvų vardai ir pavardės;
- b) apkaltinamojo nuosprendžio numeris;
- c) nusikalstamos veikos vieta;
- d) informacija apie tuo apkaltinamuoju nuosprendžiu skirtą teisės dirbti tam tikrą darbą ar užsiimti tam tikra veikla atėmimą;
- e) nuteistojo asmens kodas arba jo asmens dokumento tipas ir numeris;
- f) paimti to asmens pirštų atspaudai;
- g) jei taikytina, slapyvardis ir (arba) kitas (i) vardas (-ai) (*alias(es)*);
- h) veido atvaizdas.

Be to, gali būti perduodama bet kokia kita į nuosprendžių registrą įtraukta informacija apie apkaltinamuosius nuosprendžius.

3. Visi šio Susitarimo 648 straipsnyje nurodyti prašymai pateikti informaciją pateikiami standartiniu elektroniniu formatu naudojant šio priedo 2 skyriuje nustatytą pavyzdinę formą viena iš oficialiųjų prašomosios valstybės kalbų.
4. Visi šio Susitarimo 649 straipsnyje nurodyti atsakymai į prašymus pateikiami standartiniu elektroniniu formatu naudojant šio priedo 2 skyriuje nustatytą pavyzdinę formą kartu su apkaltinamųjų nuosprendžių sąrašu, kaip numatyta nacionalinėje teisėje. Prašomoji valstybė atsakymą pateikia viena iš savo oficialiųjų kalbų arba kita abiem Šalims priimtina kalba. Jungtinė Karalystė ir Sąjunga (bet kurios iš savo valstybių narių vardu) gali pranešti Specialiajam teisėsaugos ir teisminio bendradarbiavimo komitetui, kuri (-ios) kalba (-os), be tos valstybės oficialiosios (-iųjų) kalbos (-ų), jai priimtina (-os).
5. Specialusis teisėsaugos ir teisminio bendradarbiavimo komitetas prireikus patvirtina šio priedo 2 skyriuje pateiktą formą, nurodytą 3 ir 4 dalyse, pakeitimus.

5 STRAIPSNIS

Informacijos perdavimo formatas

1. Pagal šio Susitarimo 646 ir 649 straipsnius perduodamos informaciją, susijusią su nusikalstamos veikos pavadinimu arba teisiniu kvalifikavimu ir taikytinomis teisės nuostatomis, valstybės nurodo atitinkamą kiekvienos nusikalstamos veikos, apie kurią perduodama informacija, kodą, kaip numatyta šio priedo 3 skyriuje pateiktoje nusikalstamų veikų lentelėje. Išimties atveju, kai nusikalstama veika neatitinka jokios konkrečios pakategorės, tai konkrečiai nusikalstamai veikai nurodomas atitinkamos ar artimiausios nusikalstamų veikų kategorijos kodas „atvira kategorija“ arba, jei jo nėra, kodas „kitos nusikalstamos veikos“.
2. Valstybės taip pat gali pateikti turimą informaciją, susijusią su nusikalstamos veikos įvykdymo bei dalyvavimo nusikalstamoje veikoje lygiu ir, jei taikytina, su visišku ar daliniu atleidimu nuo baudžiamosios atsakomybės arba su recidyvu.
3. Pagal šio Susitarimo 646 ir 649 straipsnius perduodamos informaciją apie apkaltinamojo nuosprendžio turinį, visų pirma bausmę ir papildomas bausmes, saugumo priemonės ir vėlesnius bausmės vykdymo sąlygas keičiančius sprendimus, valstybės nurodo atitinkamą kiekvienos bausmės ir priemonės, apie kurią perduodama informacija, kodą, kaip numatyta šio priedo 3 skyriuje pateiktoje bausmių ir priemonių lentelėje. Išimties tvarka, jei bausmė ar priemonė neatitinka jokios konkrečios pakategorės, tai konkrečiai bausmei ar priemonei nurodomas atitinkamos ar artimiausios bausmės ir priemonės kategorijos kodas „atvira kategorija“ arba, jei jo nėra, kodas „kitos bausmės ir priemonės“.

4. Jei taikytina, valstybės taip pat pateikia turimą informaciją, susijusią su paskirtos baudmės ar priemonės vykdymo pobūdžiu ir (arba) sąlygomis, kaip numatyta šio priedo 3 skyriuje pateiktoje kriterijų lentelėje. Kriterijus „sprendimas nebaudžiamosiose bylose“ nurodomas tik tuo atveju, jei atsakydama į prašymą dėl informacijos apie apkaltinamuosius nuosprendžius atitinkamo asmens pilietybės valstybė informaciją apie tokį sprendimą pateikia savanoriškai.
5. Valstybės Specialiajam teisėsaugos ir teisminio bendradarbiavimo komitetui teikia toliau nurodytą informaciją, siekdamas visų pirma skleisti šią informaciją kitoms valstybėms:
 - a) nacionalinių nusikalstamų veikų pagal kiekvieną kategoriją, nurodytą šio priedo 3 skyriuje pateiktoje nusikalstamų veikų lentelėje, sąrašą. Sąraše nurodomas nusikalstamos veikos pavadinimas bei teisinis klasifikavimas ir nuoroda į taikytinas teisinės nuostatas. Jame taip pat gali būti pateiktas trumpas nusikalstamos veikos sudėties požymių aprašymas;
 - b) bausmių tipų, galimų papildomų bausmių, saugumo priemonių ir galimų vėlesnių baudmės vykdymo sąlygas keičiančių sprendimų, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje, sąrašą pagal kiekvieną kategoriją, nurodytą šio priedo 3 skyriuje pateikiamoje bausmių ir priemonių lentelėje. Joje taip pat gali būti pateiktas trumpas konkrečios baudmės ar priemonės aprašymas.
6. 5 dalyje nurodytus sąrašus ir aprašymus valstybės reguliariai atnaujinama. Atnaujinta informacija siunčiama Specialiajam teisėsaugos ir teisminio bendradarbiavimo komitetui.

7. Specialusis teisėsaugos ir teisminio bendradarbiavimo komitetas prireikus patvirtina šio priedo 3 skyriuje pateiktų lentelių, nurodytų 1–4 dalyse, pakeitimus.

6 STRAIPSNIS

Perdavimo tęstinumas

Jei elektroninio informacijos perdavimo būdas laikinai neprieinamas, valstybės informaciją perduoda bet kuriuo būdu, kuriuo galima pateikti raštišką dokumentą tokiomis sąlygomis, kurios leidžia prašomosios valstybės centrinei institucijai nustatyti jo autentiškumą visą tokio neprieinamumo laikotarpį.

7 STRAIPSNIS

Statistiniai duomenys ir ataskaitų teikimas

1. Reguliariai atliekamas elektroninio keitimosi nuosprendžių registro informacija pagal šio Susitarimo trečios dalies IX antraštinę dalį vertinimas. Vertinimas grindžiamas atitinkamų valstybių statistiniais duomenimis ir ataskaitomis.
2. Kiekviena valstybė renka statistinius duomenis apie keitimąsi, vykdomą naudojant tinklų sujungimo programinę įrangą, ir kiekvieną mėnesį perduoda juos Specialiajam teisėsaugos ir teisminio bendradarbiavimo komitetui ir „eu-LISA“. Valstybės taip pat teikia Specialiajam teisėsaugos ir teisminio bendradarbiavimo komitetui ir „eu-LISA“ statistinius duomenis apie jų teritorijoje nuteistų kitų valstybių piliečių skaičių ir apie tokių apkaltinamųjų nuosprendžių skaičių.

8 STRAIPSNIS

Techninės specifikacijos

Valstybės laikosi „eu-LISA“ nustatytų bendrų techninių specifikacijų dėl elektroninio keitimosi nuosprendžių registro informacija įgyvendindamos šį Susitarimą ir nepagrįstai nedelsdamos atitinkamai pritaiko savo sistemas.

2 SKYRIUS

FORMOS

Prašymas pateikti informaciją iš nuosprendžių registro

a) Duomenys apie prašančiąją valstybę:

Valstybė:

Centrinė(-ės) institucija(-jos):

Kontaktinis asmuo:

Telefonas (su tarptautiniu kodu):

Faksas (su tarptautiniu kodu):

E. pašto adresas:

Adresas korespondencijai:

Bylos numeris, jei žinoma:

b) Duomenys apie prašyme nurodyto asmens tapatybę⁽¹⁾:

Vardas ir pavardė (vardai ir visos pavardės):

Ankstesnės pavardės, vardai:

Slapyvardis ir (arba) kitas (i) vardas (-ai) (*alias(es)*), jei yra:

Lytis: M ☐ F ☐

Pilietybė:

Gimimo data (skaitmenimis: metai/mėnuo/diena):

Gimimo vieta (miestas ir valstybė):

Tėvo vardas ir pavardė:

Motinos vardas ir pavardė:

Gyvenamoji vieta arba žinomas adresas:

Asmens kodas arba asmens dokumento tipas ir numeris:

Pirštų atspaudai:

Veido atvaizdas:

Kiti turimi tapatybės nustatymo duomenys:

c) Prašymo tikslas:

Pažymėti reikiamą langelį

- 1) ☐ baudžiamoji byla (prašom nurodyti instituciją, kurioje nagrinėjama byla, ir, jei yra, baudžiamosios bylos numerį) ...
- 2) ☐ su baudžiamąja byla nesusijęs prašymas (pažymint atitinkamą langelį prašom nurodyti instituciją, kurioje nagrinėjama byla, ir, jei yra, baudžiamosios bylos numerį):
 - i) ☐ teisminės institucijos prašymas ...
 - ...

- ii) ☐ kompetentingos administracinės institucijos prašymas ...
...
- iii) ☐ atitinkamo asmens, norinčio gauti informaciją apie jo teistumą,
prašymas ...
...

Duomenų prašymo tikslas:

Prašančioji institucija:

- ☐ atitinkamas asmuo nesutinka, kad šie duomenys būtų atskleisti (jei buvo paprašyta asmens sutikimo pagal prašančiosios valstybės teisę).

Kontaktinis asmuo, jei prireiktų papildomos informacijos:

Vardas ir pavardė:

Telefonas:

E. pašto adresas:

Kita informacija (pvz., prašymo skubumas):

Atsakymas į prašymą

Informacija, susijusi su atitinkamu asmeniu

Prašom pažymėti tinkamą langelį

Toliau pasirašęs institucijos pareigūnas patvirtina:

- ☐ kad nuosprendžių registre duomenų apie atitinkamam asmeniui priimtus apkaltinamuosius nuosprendžius nėra
- ☐ kad nuosprendžių registre duomenų apie atitinkamam asmeniui priimtus apkaltinamuosius nuosprendžius yra; pridedamas apkaltinamųjų nuosprendžių sąrašas
- ☐ kad nuosprendžių registre yra kitų duomenų apie atitinkamą asmenį; tokie duomenys pridedami (neprivaloma)
- ☐ kad nuosprendžių registre yra duomenų apie atitinkamam asmeniui priimtus apkaltinamuosius nuosprendžius, bet apkaltinamąjį nuosprendį priėmusi valstybė informavo, kad duomenis apie šiuos apkaltinamuosius nuosprendžius galima perduoti tik baudžiamosios bylos tikslais. Prašymą pateikti papildomą informaciją galima siųsti tiesiogiai ... (nurodyti apkaltinamąjį nuosprendį priėmusią valstybę)
- ☐ pagal prašomosios valstybės nacionalinę teisę prašymas, pateiktas kitais nei baudžiamosios bylos tikslais, negali būti nagrinėjamas.

Kontaktinis asmuo, jei prireiktų papildomos informacijos:

Vardas ir pavardė:

Tel.:

E. paštas:

Kita informacija (duomenų naudojimo apribojimai su baudžiamąja byla nesusijusių prašymų atvejais):

Prašome nurodyti prie atsakymo formos pridedamų puslapių skaičių:

Parengta

[Data]

Parašas ir oficialus antspaudas (jei tinkama):

Vardas ir pavardė ir pareigos / organizacija:

Jeigu tinkama, prašom pridėti apkaltinamųjų nuosprendžių sąrašą ir visus dokumentus nusiųsti prašančiajai valstybei. Versti formą ir sąrašą į prašančiosios valstybės kalbą nebūtina.

(¹) Kad būtų galima lengviau nustatyti asmens tapatybę, reikėtų pateikti kuo išsamesnius duomenis.

3 SKYRIUS

STANDARTINIS INFORMACIJOS PERDAVIMO FORMATAS

Bendra nusikalstamų veikų kategorijų lentelė su kriterijų lentele,
nurodyta 1 skyriaus 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse

Kodas	Nusikalstamų veikų kategorijos ir pakategorės
0100 00 atvira kategorija	Tarptautinio baudžiamojo teismo jurisdikcijai priklausantys nusikaltimai
0101 00	Genocidas
0102 00	Nusikaltimai žmoniškumui
0103 00	Karo nusikaltimai
0200 00 atvira kategorija	Dalyvavimas nusikalstamos organizacijos veikloje
0201 00	Vadovavimas nusikalstamai organizacijai
0202 00	Sąmoningas dalyvavimas nusikalstamos organizacijos nusikalstamoje veikloje
0203 00	Sąmoningas dalyvavimas nusikalstamos organizacijos nenusikalstamoje veikloje
0300 00 atvira kategorija	Terorizmas
0301 00	Vadovavimas teroristinei grupei
0302 00	Sąmoningas dalyvavimas teroristinės grupės veikloje
0303 00	Terorizmo finansavimas
0304 00	Viešas kurstymas įvykdyti teroristinį nusikaltimą
0305 00	Verbavimas teroristinei veiklai ir teroristų rengimas

Kodas	Nusikalstamų veikų kategorijos ir pakategorės
0400 00 atvira kategorija	Prekyba žmonėmis
0401 00	Prekyba žmonėmis išnaudojimo priverstiniam darbui ar paslaugų teikimui tikslais
0402 00	Prekyba žmonėmis prostitucijos arba kitų formų seksualinio išnaudojimo tikslais
0403 00	Prekyba žmonėmis organų arba žmogaus audinių pašalinimo tikslais
0404 00	Prekyba žmonėmis vergijos, į ją panašios veiklos arba tarnystės tikslais
0405 00	Prekyba žmonėmis nepilnamečių išnaudojimo priverstiniam darbui arba paslaugų teikimui tikslais
0406 00	Prekyba žmonėmis nepilnamečių išnaudojimo prostitucijos arba kitų formų seksualinio išnaudojimo tikslais
0407 00	Prekyba žmonėmis nepilnamečių organų arba jų audinių pašalinimo tikslais
0408 00	Prekyba žmonėmis nepilnamečių vergijos, į ją panašios veiklos arba tarnystės tikslais
0500 00 atvira kategorija	Neteisėta prekyba ⁽¹⁾ ir kitos nusikalstamos veikos, susijusios su ginklais, šaunamaisiais ginklais, jų dalimis ir komponentais, šaudmenimis ir sprogmenimis
0501 00	Neteisėta ginklų, šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų, šaudmenų ir sprogmenų gamyba
0502 00	Neteisėta prekyba ginklais, šaunamaisiais ginklais, jų dalimis ir komponentais, šaudmenimis ir sprogmenimis nacionaliniu lygmeniu ⁽²⁾
0503 00	Neteisėtas ginklų, šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų, šaudmenų ir sprogmenų eksportas ar importas
0504 00	Ginklų, šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų, šaudmenų ir sprogmenų laikymas ir naudojimas neturint leidimo

Kodas	Nusikalstamų veikų kategorijos ir pakategorės
0600 00 atvira kategorija	Nusikaltimai aplinkai
0601 00	Saugomų faunos ir floros rūšių sunaikinimas arba žalos joms padarymas
0602 00	Neteisėtas teršiančių medžiagų ar jonizuojančiosios spinduliuotės išleidimas į orą, dirvožemį ar vandenį
0603 00	Su atliekomis, įskaitant pavojingąsias atliekas, susijusios nusikalstamos veikos
0604 00	Su neteisėta prekyba ⁽¹⁾ saugomomis faunos ir floros rūšimis arba jų dalimis susijusios nusikalstamos veikos
0605 00	Netyčiniai nusikaltimai aplinkai
0700 00 atvira kategorija	Su narkotinėmis medžiagomis ar narkotinių ar psichotropinių medžiagų pirmtakais (prekursoriais) susijusios nusikalstamos veikos ir kitos nusikalstamos veikos visuomenės sveikatai
0701 00	Su neteisėta prekyba ⁽³⁾ narkotinėmis ir psichotropinėmis medžiagomis bei jų pirmtakais (prekursoriais), neskirtais tik asmeniniam vartojimui, susijusios nusikalstamos veikos
0702 00	Neteisėtas narkotinių medžiagų vartojimas ir įsigijimas, laikymas ir gamyba tik asmeniniam vartojimui
0703 00	Neteisėta pagalba kitiems asmenims, susijusi su narkotinių arba psichotropinių medžiagų vartojimu, arba neteisėtas kurstymas jas vartoti
0704 00	Narkotinių medžiagų gamyba ne tik asmeniniam vartojimui
0800 00 atvira kategorija	Nusikaltimai asmeniui
0801 00	Tyčinis nužudymas
0802 00	Tyčinis nužudymas sunkinančiomis aplinkybėmis ⁽⁴⁾
0803 00	Netyčinis nužudymas
0804 00	Motinos įvykdytas tyčinis naujagimio nužudymas
0805 00	Neteisėtas abortas
0806 00	Neteisėta eutanazija

Kodas	Nusikalstamų veikų kategorijos ir pakategorės
0807 00	Su savižudybe susijusios nusikalstamos veikos
0808 00	Smurtinė mirtis
0809 00	Sunkus sužalojimas, subjaurojimas arba nuolatinio nedarbingumo sukėlimas
0810 00	Netyčinis sunkus sužalojimas, subjaurojimas arba nuolatinio nedarbingumo sukėlimas
0811 00	Nesunkus sužalojimas
0812 00	Netyčinis nesunkus sužalojimas
0813 00	Grėsmės gyvybei arba sunkaus sužalojimo grėsmės sukėlimas
0814 00	Kankinimas
0815 00	Palikimas be pagalbos arba paramos
0816 00	Su organų arba audinių pašalinimu negavus leidimo ar sutikimo susijusios nusikalstamos veikos
0817 00	Su neteisėta prekyba (³) žmogaus organais ir audiniais susijusios nusikalstamos veikos
0818 00	Smurtas ar grasinimai šeimoje
0900 00 atvira kategorija	Nusikalstamos veikos asmens laisvei, orumui ir kitiems saugomiems interesams, įskaitant rasizmą ir ksenofobiją
0901 00	Pagrobimas, pagrobimas reikalaujant išpirkos, neteisėtas laisvės atėmimas
0902 00	Valdžios institucijos įvykdytas neteisėtas suėmimas ar laisvės atėmimas
0903 00	Įkaitų ėmimas
0904 00	Neteisėtas orlaivio ar laivo užgrobimas
0905 00	Įžeidimas, šmeižtas, garbės ir orumo įžeidimas, nepagarba
0906 00	Grasinimai
0907 00	Prievarta, mėginimas paveikti, persekiojimas, priekabiavimas arba psichologinio ar emocinio pobūdžio agresija
0908 00	Turto prievartavimas
0909 00	Turto prievartavimas sunkinančiomis aplinkybėmis
0910 00	Neteisėtas patekimas į privačią valdą

Kodas	Nusikalstamų veikų kategorijos ir pakategorės
0911 00	Asmens privataus gyvenimo neliečiamumo pažeidimas, išskyrus neteisėtą patekimą į privačią valdą
0912 00	Nusikalstamos veikos asmens duomenų apsaugai
0913 00	Neteisėtas duomenų arba pranešimų perėmimas
0914 00	Diskriminacija dėl lyties, rasės, seksualinės orientacijos, religijos ar etninės kilmės
0915 00	Viešas rasinės diskriminacijos kurstymas
0916 00	Viešas rasinės neapykantos kurstymas
0917 00	Šantažas
1000 00 atvira kategorija	Seksualiniai nusikaltimai
1001 00	Išžaginimas
1002 00	Išžaginimas sunkinančiomis aplinkybėmis (⁵), išskyrus nepilnamečio išžaginimą
1003 00	Seksualinė prievarta
1004 00	Sąvadavimas prostitucijai arba lytiniam santykiams
1005 00	Nepadorus apsinuoginimas viešoje vietoje
1006 00	Seksualinis priekabiavimas
1007 00	Prostitucija užsiimančio asmens siūlymasis teikti seksualines paslaugas
1008 00	Seksualinis vaikų išnaudojimas
1009 00	Su vaikų pornografija ar nepadoriais nepilnamečių atvaizdais susijusios nusikalstamos veikos
1010 00	Nepilnamečio išžaginimas
1011 00	Seksualinė prievarta prieš nepilnamečius
1100 00 atvira kategorija	Nusikalstamos veikos šeimos teisės atžvilgiu
1101 00	Neteisėti lytiniai santykiai tarp artimų šeimos narių
1102 00	Poligamija

Kodas	Nusikalstamų veikų kategorijos ir pakategorės
1103 00	Vengimas mokėti alimentus arba vykdyti išlaikymo prievolę
1104 00	Nesirūpinimas nepilnamečiu arba neįgaliuoju arba tokio asmens palikimas
1105 00	Teismo įsakymo dėl nepilnamečio globos nevykdymas arba nepilnamečio pagrobimas
1200 00 atvira kategorija	Nusikalstamos veikos valstybei, viešajai tvarkai, teisingumo vykdymui arba prieš valstybės pareigūnus
1201 00	Šnipinėjimas
1202 00	Valstybės išdavimas
1203 00	Su rinkimais ir referendumais susijusios nusikalstamos veikos
1204 00	Pasikėsėjimas į valstybės vadovo gyvybę ar sveikatą
1205 00	Valstybės arba tautos įžeidimas arba valstybės simbolių išniekinimas
1206 00	Valstybės pareigūno įžeidimas arba pasipriešinimas jam
1207 00	Valstybės pareigūno turto prievartavimas, jam daromas spaudimas arba mėginimas jį paveikti
1208 00	Valstybės pareigūno užpuolimas arba grasinimas jam
1209 00	Nusikalstamos veikos viešajai tvarkai, visuomenės rimties sutrikdymas
1210 00	Smurtas sporto renginių metu
1211 00	Valstybės ar administracinių dokumentų vagystė
1212 00	Trukdymas vykdyti teisingumą teikiant melagingą informaciją baudžiamojo arba teismo proceso metu, melagingas liudijimas
1213 00	Neteisėtas asmens vardo arba institucijos pavadinimo pasisavinimas
1214 00	Pabėgimas iš teisėtos įkalinimo vietos
1300 00 atvira kategorija	Nusikalstamos veikos valstybės nuosavybei arba visuomenės interesams
1301 00	Sukčiavimas, susijęs su viešojo sektoriaus ir socialinės apsaugos išmokomis ir išmokomis šeimai

Kodas	Nusikalstamų veikų kategorijos ir pakategorės
1302 00	Sukčiavimas, turintis įtakos Europos išmokoms ar dotacijoms
1303 00	Su azartiniais lošimais susijusios nusikalstamos veikos
1304 00	Trukdymas vykdyti viešųjų pirkimų procedūras
1305 00	Aktyvioji arba pasyvioji valstybės tarnautojo, valstybines pareigas einančio ar valstybės įgalioto asmens korupcija
1306 00	Valstybės pareigūno įvykdytas turto išėikvojimas, pasisavinimas arba kitoks nesažiningas turto panaudojimas
1307 00	Valstybės pareigūno piktnaudžiavimas tarnyba
1400 00 atvira kategorija	Nusikalstamos veikos mokesčių tvarkai ir muitų teisės aktų pažeidimai
1401 00	Nusikalstamos veikos mokesčių tvarkai
1402 00	Muitų teisės aktų pažeidimai
1500 00 atvira kategorija	Ekonominio pobūdžio ir su prekyba susijusios nusikalstamos veikos
1501 00	Bankrotas arba tyčinis nemokumas
1502 00	Apskaitos taisyklių pažeidimas, lėšų pasisavinimas, turto nuslėpimas arba neteisėtas bendrovės įsipareigojimų padidinimas
1503 00	Konkurencijos taisyklių pažeidimas
1504 00	Nusikalstamu būdu įgytų pajamų plovimas
1505 00	Aktyvioji arba pasyvioji korupcija privačiame sektoriuje
1506 00	Paslapties atskleidimas arba įsipareigojimo saugoti paslaptį nevykdymas
1507 00	Prekyba vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija
1600 00 atvira kategorija	Nusikalstamos veikos nuosavybei arba prekių sugadinimas
1601 00	Neteisėtas pasisavinimas

Kodas	Nusikalstamų veikų kategorijos ir pakategorės
1602 00	Neteisėtas elektros energijos naudojimas arba elektros srovės nukreipimas
1603 00	Sukčiavimas, įskaitant apgaulę
1604 00	Prekyba vogtomis prekėmis
1605 00	Neteisėta prekyba ⁽⁶⁾ kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarinius daiktus ir meno kūrinius
1606 00	Tyčinis nuosavybės sugadinimas ar sunaikinimas
1607 00	Netyčinis nuosavybės sugadinimas ar sunaikinimas
1608 00	Sabotažas
1609 00	Nusikalstamos veikos pramoninei ar intelektinei nuosavybei
1610 00	Tyčinis padegimas
1611 00	Tyčinis padegimas, sukeliantis žmonių mirtį ar sužalojimą
1612 00	Tyčinis miško padegimas
1700 00 atvira kategorija	Su vagyste susijusios nusikalstamos veikos
1701 00	Vagystė
1702 00	Vagystė po neteisėto patekimo į privačią valdą
1703 00	Vagystė panaudojant smurtą ar ginklus arba asmeniui grasinant panaudoti smurtą ar ginklus
1704 00	Vagystė sunkinančiomis aplinkybėmis nenaudojant smurto ar ginklų ir asmeniui negrasinant panaudoti smurtą ar ginklus
1800 00 atvira kategorija	Nusikalstamos veikos informacinėms sistemoms ir kiti kompiuteriniai nusikaltimai
1801 00	Neteisėtas prisijungimas prie informacinių sistemų
1802 00	Neteisėtas įsikišimas į informacinę sistemą
1803 00	Neteisėtas įsikišimas į duomenis
1804 00	Kompiuterinės įrangos arba duomenų, kuriais naudojantis galima įvykdyti su kompiuteriais susijusias nusikalstamas veikas, gamyba (kūrimas), disponavimas jais, jų platinimas arba prekyba jais

Kodas	Nusikalstamų veikų kategorijos ir pakategorės
1900 00 atvira kategorija	Mokėjimo priemonių klastojimas
1901 00	Valiutos padirbinėjimas ar klastojimas
1902 00	Negrynųjų mokėjimo priemonių padirbinėjimas
1903 00	Fiduciarinių dokumentų padirbinėjimas ar klastojimas
1904 00	Padirbtos ar suklastos valiutos, negrynųjų mokėjimo priemonių arba valstybinių fiduciarinių dokumentų išleidimas į apyvartą ir (arba) naudojimas
1905 00	Disponavimas įranga valiutai arba valstybiniams fiduciariniams dokumentams padirbti ar klastoti
2000 00 atvira kategorija	Dokumentų klastojimas
2001 00	Privataus asmens įvykdytas valstybės dokumento arba administracinio dokumento suklastojimas
2002 00	Valstybės tarnautojo arba valstybės institucijos įvykdytas dokumento suklastojimas
2003 00	Aprūpinimas suklastotu valstybės dokumentu arba administraciniu dokumentu arba tokių dokumentų įgijimas; valstybės tarnautojo arba valstybės institucijos vykdomas aprūpinimas suklastotu dokumentu arba tokio dokumento įgijimas
2004 00	Suklastotų valstybės dokumentų arba administracinių dokumentų naudojimas
2005 00	Disponavimas įranga valstybės dokumentams arba administraciniams dokumentams klastoti
2006 00	Privataus asmens įvykdytas privačių dokumentų suklastojimas
2100 00 atvira kategorija	Eismo taisyklių pažeidimai
2101 00	Pavojingas vairavimas
2102 00	Vairavimas neblaiviam arba apsvaigus nuo narkotinių medžiagų
2103 00	Vairavimas neturint vairuotojo pažymėjimo arba kai atimta teisė vairuoti
2104 00	Pasitraukimas iš eismo įvykio vietos
2105 00	Nepaklusimas reikalavimui sustabdyti transporto priemonę
2106 00	Su kelių eismo taisyklėmis susiję pažeidimai

Kodas	Nusikalstamų veikų kategorijos ir pakategorės
2200 00 atvira kategorija	Darbo teisės pažeidimai
2201 00	Neteisėtas įdarbinimas
2202 00	Su atlyginimais, įskaitant socialinio draudimo įmokas, susiję pažeidimai
2203 00	Su darbo sąlygomis, darbuotojų sauga ir sveikata susiję pažeidimai
2204 00	Su galimybe vykdyti profesinę veiklą ir jos vykdymu susiję pažeidimai
2205 00	Su darbo ir poilsio laiku susiję pažeidimai
2300 00 atvira kategorija	Migracijos teisės pažeidimai
2301 00	Neteisėtas atvykimas į šalį arba gyvenimas joje
2302 00	Pagalba neteisėtai atvykti į šalį ir joje apsigyventi
2400 00 atvira kategorija	Su karo prievole susiję pažeidimai
2500 00 atvira kategorija	Su hormoninėmis medžiagomis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis susijusios nusikalstamos veikos
2501 00	Neteisėtas hormoninių medžiagų ir kitų augimą skatinančių medžiagų importas, eksportas ar tiekimas
2600 00 atvira kategorija	Su branduolinėmis medžiagomis arba kitomis pavojingomis radioaktyviosiomis medžiagomis susijusios nusikalstamos veikos
2601 00	Neteisėtas branduolinių arba radioaktyviųjų medžiagų importas, eksportas, tiekimas ar įsigijimas
2700 00 atvira kategorija	Kitos nusikalstamos veikos
2701 00	Kitos tyčinės nusikalstamos veikos
2702 00	Kitos netyčinės nusikalstamos veikos

-
- (¹) Jei šioje kategorijoje nenurodyta kitaip, neteisėta prekyba reiškia importą, eksportą, įsigijimą, pardavimą, pristatymą, judėjimą ar perdavimą.
- (²) Šios pakategorės tikslais neteisėta prekyba reiškia įsigijimą, pardavimą, pristatymą, judėjimą ar perdavimą.
- (³) Šios pakategorės tikslais neteisėta prekyba reiškia importą, eksportą, įsigijimą, pardavimą, pristatymą, judėjimą ar perdavimą.
- (⁴) Pavyzdžiui, itin sunkinančiomis aplinkybėmis.
- (⁵) Pavyzdžiui, išžaginimas itin žiauriai.
- (⁶) Neteisėta prekyba apima importą, eksportą, įsigijimą, pardavimą, pristatymą, judėjimą ar perdavimą.

Kriterijai		
Įvykdymo lygis:	Įvykdyta veika	C
	Pasikėsėjimas arba rengimasis nusikalstamai veikai	A
	Informacija neperduota	Ø
Dalyvavimo lygis:	Vykdytojas	M
	Padėjėjas, bendrininkas arba kurstytojas /organizatorius, sąmokslininkas	H
	Informacija neperduota	Ø
Atleidimas nuo baudžiamosios atsakomybės:	Nepakaltinamumas arba ribotas pakaltinamumas	S
Recidyvas		R

Bendra bausmių ir priemonių kategorijų lentelė su kriterijų lentele,
nurodyta 1 skyriaus 5 straipsnio 3 ir 4 dalyse

Kodas	Bausmių ir priemonių kategorijos ir pakategorės
1000 atvira kategorija	Laisvės atėmimas
1001	Įkalinimas
1002	Laisvės atėmimas iki gyvos galvos
2000 atvira kategorija	Asmens laisvės apribojimas
2001	Draudimas lankytis tam tikrose vietose
2002	Teisės išvykti iš šalies suvaržymas
2003	Draudimas apsistoti tam tikrose vietose
2004	Draudimas lankytis masiniuose renginiuose
2005	Draudimas bet koku būdu bendrauti su tam tikrais asmenimis
2006	Elektroninės stebėsenos taikymas ⁽¹⁾
2007	Įpareigojimas nustatytu laiku užsiregistruoti konkrečioje institucijoje
2008	Įpareigojimas būti / gyventi tam tikroje vietoje
2009	Įpareigojimas nustatytu laiku būti gyvenamojoje vietoje
2010	Įpareigojimas laikytis teismo nustatytų lygtinio atleidimo priemonių, įskaitant įpareigojimą likti stebimam
3000 atvira kategorija	Draudimas naudotis specialia teise arba statusu
3001	Nušalinimas nuo pareigų

Kodas	Bausmių ir priemonių kategorijos ir pakategorės
3002	Teisės eiti pareigas valstybės tarnyboje arba būti paskirtam (-ai) į tokias pareigas praradimas / sustabdymas
3003	Teisės balsuoti arba būti išrinktam (-ai) praradimas / sustabdymas
3004	Draudimas sudaryti sutartis su viešojo administravimo institucijomis
3005	Draudimas gauti valstybės subsidijas
3006	Vairuotojo pažymėjimo galiojimo panaikinimas ⁽²⁾
3007	Vairuotojo pažymėjimo galiojimo sustabdymas
3008	Draudimas vairuoti tam tikras transporto priemones
3009	Tėvystės teisių atėmimas / sustabdymas
3010	Teisės būti ekspertu (-e) teismo procese / liudyti prisiekus / būti prisiekusiuoju (-ąja) praradimas / sustabdymas
3011	Teisės būti teisėtu (-a) globėju (-a) ⁽³⁾ praradimas / sustabdymas
3012	Teisės būti apdovanotam (-ai) arba gauti titulą praradimas / sustabdymas
3013	Draudimas užsiimti profesine, komercine arba socialine veikla
3014	Draudimas dirbti su nepilnamečiais arba vykdyti su jais susijusią veiklą
3015	Įpareigojimas likviduoti juridinį asmenį
3016	Draudimas turėti ar nešioti ginklą
3017	Medžioklės / žvejybos licencijos panaikinimas
3018	Draudimas išrašyti čekius arba atsiskaityti mokėjimo kortelėmis / kreditinėmis kortelėmis
3019	Draudimas laikyti gyvūnus
3020	Draudimas turėti arba naudoti tam tikrus daiktus, išskyrus ginklus
3021	Draudimas žaisti tam tikrus žaidimus / užsiimti tam tikra sportine veikla
4000 atvira kategorija	Draudimas būti teritorijoje arba išsiuntimas iš teritorijos
4001	Draudimas būti šalies teritorijoje
4002	Išsiuntimas iš šalies teritorijos

Kodas	Bausmių ir priemonių kategorijos ir pakategorės
5000 atvira kategorija	Asmeninė prievolė
5001	Sutikimas, kad būtų taikomas gydymas arba kitos terapijos formos
5002	Sutikimas dalyvauti socialinėje-mokomojoje programoje
5003	Įpareigojimas būti globojamam (-ai) / prižiūrimam (-ai) šeimos
5004	Švietimo priemonės
5005	Lygtinis atleidimas nuo bausmės, kai sutinkama dalyvauti socialinėje-teisminėje programoje
5006	Įpareigojimas mokytis / dirbti
5007	Įpareigojimas pateikti teisminėms institucijoms konkrečią informaciją
5008	Įpareigojimas paskelbti teismo sprendimą
5009	Įpareigojimas finansiškai kompensuoti nusikalstama veika padarytą žalą
6000 atvira kategorija	Su asmeniniu turtu susijusios bausmės
6001	Konfiskavimas
6002	Statinių nugriovimas
6003	Grąžinimas
7000 atvira kategorija	Patalpinimas į įstaigą
7001	Patalpinimas į psichiatrijos įstaigą
7002	Patalpinimas į detoksikacijos įstaigą
7003	Privalomas mokymasis švietimo įstaigoje

Kodas	Bausmių ir priemonių kategorijos ir pakategorės
8000 atvira kategorija	Piniginė nuobauda
8001	Bauda
8002	Kasdienė bauda ⁽⁴⁾
8003	Bauda, mokėtina konkrečiam gavėjui ⁽⁵⁾
9000 atvira kategorija	Bausmė įpareigojant dirbti
9001	Viešieji darbai
9002	Viešieji darbai kartu su kitomis ribojamosiomis priemonėmis
10000 atvira kategorija	Su karine tarnyba susijusios bausmės
10001	Karinio rango netekimas ⁽⁶⁾
10002	Atleidimas iš profesionaliosios karo tarnybos
10003	Kario laisvės atėmimas
11000 atvira kategorija	Bausmės netaikymas / vykdymo atidėjimas, įspėjimas
12000 atvira kategorija	Kitos bausmės ir priemonės

Kriterijai (nurodomi, kai taikytina)	
ø	Bausmė
m	Priemonė
a	Bausmė / priemonė, kurios vykdymas atidėtas
b	Bausmė / priemonė, kurios vykdymas iš dalies atidėtas
c	Bausmė / priemonė, kurios vykdymas atidėtas, tačiau nustatytas lygtinio atleidimo / priežiūros laikotarpis
d	Bausmė / priemonė, kurios vykdymas iš dalies atidėtas, tačiau nustatytas lygtinio atleidimo / priežiūros laikotarpis
e	Bausmės / priemonės pakeitimas
f	Pakaitinė bausmė/ priemonė, nustatyta kaip pagrindinė bausmė
g	Pakaitinė bausmė/ priemonė, iš pradžių nustatyta pagrindinės bausmės nevykdymo atveju
h	Bausmės / priemonės vykdymo atidėjimo panaikinimas
i	Paskesnis subendrintos bausmės suformulavimas
j	Bausmės / priemonės vykdymo / vykdymo atidėjimo sustabdymas ⁽⁷⁾
k	Atleidimas nuo bausmės
l	Atleidimas nuo bausmės, kurios vykdymas atidėtas
n	Bausmės vykdymo pabaiga
o	Malonės suteikimas
p	Amnestija
q	Lygtinis paleidimas (asmens atleidimas nuo bausmės prieš terminą, taikant tam tikras sąlygas)
r	Reabilitacija (išbraukiant bausmę iš nuosprendžių registro arba jos neišbraukiant)
s	Konkreči bausmė / priemonė nepilnamečiams
t	Sprendimas nebaudžiamosiose bylose ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Naudojant fiksuotąsias arba mobiliąsias priemones.

⁽²⁾ Naujam vairuotojo pažymėjimui gauti būtina pateikti naują prašymą.

⁽³⁾ Teisiškai neveiksnaus asmens arba nepilnamečio teisėtas globėjas.

⁽⁴⁾ Piniginiais vienetais už dieną išreikšta bauda.

⁽⁵⁾ Pavyzdžiui, institucijai, asociacijai, fondui arba nukentėjusiam asmeniui.

⁽⁶⁾ Karinio rango pažeminimas.

⁽⁷⁾ Nėra susijusi su bausmės vykdymo išvengimu.

⁽⁸⁾ Šis kriterijus bus nurodytas tik tuo atveju, jei tokia informacija pateikta atsakyme į prašymą, kurį gavo atitinkamo asmens pilietybės valstybė.

TERORIZMO APIBRĖŽTIS

1. Taikymo sritis

Šio Susitarimo trečios dalies IX antraštinės dalies, 599 straipsnio 3 dalies b punkto, 599 straipsnio 4 dalies, 602 straipsnio 2 dalies c punkto ir 670 straipsnio 2 dalies a punkto, taip pat 43 ir 46 priedų tikslais terorizmas reiškia šio priedo 3–14 dalyse apibrėžtas nusikalstamas veikas.

2. Teroristinės grupės ir organizuotos grupės apibrėžtys

- 2.1. Teroristinė grupė – organizuota daugiau kaip dviejų asmenų grupė, sukurta tam tikram laikotarpiui ir darniai veikianti turint tikslą vykdyti teroristinius nusikaltimus.
- 2.2. Organizuota grupė – grupė, kuri nėra atsitiktinai sudaryta nedelsiant vykdyti kokią nors nusikalstamą veiką ir kurioje nebūtinai turi būti formaliai nustatyti jos narių vaidmenys, užtikrintas narystės tęstinumas ar išplėtotą struktūrą.

3. Teroristiniai nusikaltimai

3.1. Tyčinės veikos – vidaus teisėje apibrėžiamos nusikalstamos veikos, dėl kurių, atsižvelgiant į jų pobūdį ar kontekstą, gali būti padaryta didelė žala šaliai ar tarptautinei organizacijai, kai jos padaromos siekiant vieno iš 3.2 dalyje išvardytų tikslų:

- a) pasikėsinimai į asmens gyvybę, galintys sukelti mirtį;
- b) pasikėsinimai į asmens fizinę neliečiamybę;
- c) žmogaus pagrobimas arba laikymas įkaitu;
- d) vyriausybinių ar visuomeninių pastatų, transporto sistemos, infrastruktūros įrenginio, įskaitant informacinę sistemą, stacionarios platformos kontinentiniame šelfe, viešosios vietos arba privačios nuosavybės didelio masto sunaikinimas, galintis kelti pavojų žmonių gyvybei arba padaryti didelių ekonominių nuostolių;
- e) orlaivių, laivų ar kitų viešojo ar asmeninio transporto priemonių užgrobimas;
- f) sprogmenų arba ginklų, įskaitant cheminius, biologinius, radiologinius ar branduolinius ginklus, gaminimas, laikymas, įsigijimas, gabenimas, tiekimas ar naudojimas, taip pat cheminių, biologinių, radiologinių ar branduolinių ginklų moksliniai tyrimai ir kūrimas;
- g) pavojų žmonių gyvybei keliantis pavojingų medžiagų išleidimas arba gaisrų, potvynių ar sprogimų sukėlimas;
- h) vandens, elektros ar kurio nors kito svarbaus gamtos išteklių tiekimo sutrikdymas ar nutraukimas, taip sukeliant pavojų žmonių gyvybei;

- i) rimtas informacinės sistemos veikimo sutrikdymas ar nutraukimas įvedant, perduodant, sugadinant, ištrinant, pažeidžiant, pakeičiant arba pašalinant kompiuterinius duomenis, arba užkertant prieigą prie tokių duomenų, jei tai padaryta tyčia ir neturint tam teisės, kai:
 - i) būtent dėl tam tikslui skirtos arba pritaikytos priemonės naudojimo buvo padarytas poveikis dideliame skaičiu informacinių sistemų;
 - ii) dėl nusikalstamos veikos padaroma didelė žala;
 - iii) nusikalstama veika yra nukreipta prieš ypatingos svarbos infrastruktūros informacinę sistemą;
- j) informacinėje sistemoje esančių kompiuterinių duomenų ištrynimasis, sugadinimas, pažeidimas, pakeitimas ar pašalinimas arba prieigos prie tokių duomenų užkirtimas tyčia ir neturint tam teisės, kai nusikalstama veika yra nukreipta prieš ypatingos svarbos infrastruktūros informacinę sistemą;
- k) grasinimas padaryti kurią nors iš a–j punktuose išvardytų veikų.

3.2. 3.1. dalyje nurodyti tikslai yra:

- a) stipriai įbauginti gyventojus;
- b) nepagrįstai priversti valdžios instituciją ar tarptautinę organizaciją atlikti kokį nors veiksmą arba susilaikyti nuo veiksmo;

- c) rimtai destabilizuoti ar sunaikinti šalies ar tarptautinės organizacijos pagrindines politines, konstitucines, ekonomines ar socialines struktūras.

4. Su teroristine grupe susijusios nusikalstamos veikos

Šios tyčinės veikos:

- a) vadovavimas teroristinei grupei;
- b) dalyvavimas teroristinės grupės veikloje, be kita ko, teikiant informaciją ar materialinius išteklius arba kuriuo nors būdu finansuojant jos veiklą, žinant, kad tokiu dalyvavimu bus prisidėta prie teroristinės grupės nusikalstamos veiklos.

5. Viešas kurstymas įvykdyti teroristinį nusikaltimą

Tyčinis informacijos skleidimas ar kitokios pastangos bet kokiomis priemonėmis (tiek internete, tiek ne internete) padaryti ją prieinamą visuomenei siekiant paskatinti įvykdyti vieną iš 3.1 dalies a–j punktuose išvardytų nusikalstamų veikų, kai tokiu elgesiu tiesiogiai ar netiesiogiai, pavyzdžiui, šlovinant teroro aktus, skatinama vykdyti teroristinius nusikaltimus ir todėl kyla pavojus, kad gali būti įvykdyta viena ar kelios tokios nusikalstamos veikos.

6. Verbavimas teroristinei veiklai

Tyčinis kito asmens kurstymas įvykdyti vieną iš 3.1 dalies a–j punktuose arba 4 dalyje išvardytų nusikalstamų veikų arba prisidėti prie jų įvykdymo.

7. Teroristų rengimas

Tyčinis mokymas gaminti arba naudoti sprogmenis, šaunamuosius ar kitus ginklus, kenksmingas arba pavojingas medžiagas arba naudoti kitus konkrečius metodus ar būdus siekiant įvykdyti vieną iš 3.1 dalies a–j punktuose išvardytų nusikalstamų veikų arba prisidėti prie jų įvykdymo, žinant, kad suteiktais įgūdžiais ketinama pasinaudoti šiuo tikslu.

8. Dalyvavimas mokiniu teroristų rengime

Tyčinis dalyvavimas mokiniu mokyme gaminti arba naudoti sprogmenis, šaunamuosius ar kitus ginklus, kenksmingas ar pavojingas medžiagas arba naudoti kitus specialius metodus ar būdus siekiant įvykdyti vieną iš 3.1 dalies a–j punktuose išvardytų nusikalstamų veikų arba prisidėti prie jų įvykdymo.

9. Kelionės terorizmo tikslais

- 9.1. Tyčinis vykimas į šalį, kitą nei valstybę, siekiant įvykdyti teroristinį nusikaltimą arba prisidėti prie jo įvykdymo, kaip nurodyta 3 dalyje, siekiant dalyvauti teroristinės grupės veikloje žinant, kad tokiu dalyvavimu bus prisidėta prie tokios grupės nusikalstamos veiklos, kaip nurodyta 4 dalyje, arba siekiant rengti teroristus ar dalyvauti mokiniu teroristų rengime, kaip nurodyta 7 ir 8 dalyse.

9.2. Be to, šie tyčiniai veiksmai:

- a) vykimas į tą valstybę narę siekiant įvykdyti teroristinį nusikaltimą arba prisidėti prie jo įvykdymo, kaip nurodyta 3 dalyje, siekiant dalyvauti teroristinės grupės veikloje žinant, kad tokiu dalyvavimu bus prisidėta prie tokios grupės nusikalstamos veiklos, kaip nurodyta 4 dalyje, arba siekiant rengti teroristus ar dalyvauti mokiniu teroristų rengime, kaip nurodyta 7 ir 8 dalyse, arba
- b) į tą valstybę atvykstančio asmens parengiamieji veiksmai siekiant įvykdyti teroristinį nusikaltimą arba prisidėti prie jo įvykdymo, kaip nurodyta 3.1 dalyje.

10. Kelionių terorizmo tikslais organizavimas ar kitoks palengvinimas

Bet kokia tyčinė pagalba organizuojant ar palengvinant asmenų keliones terorizmo tikslais, kaip nurodyta 9.1 dalyje ir 9.2 dalies a punkte, žinant, kad tokia pagalba teikiama tuo tikslu.

11. Teroristų finansavimas

- 11.1. Tyčinis tiesioginis arba netiesioginis lėšų teikimas ar rinkimas bet kokiomis priemonėmis, siekiant jas visas ar jų dalį panaudoti kuriai nors iš 3–10 dalyse nurodytų nusikalstamų veikų įvykdyti arba prisidėti prie jų įvykdymo, arba žinant, kad visas šias lėšas ar jų dalį numatoma taip panaudoti.

11.2. Tais atvejais, kai 11.1 punkte nurodytas teroristų finansavimas yra susijęs su kuria nors iš 3, 4 ir 9 dalyse nurodytų nusikalstamų veikų, nebūtina, kad visos šios lėšos arba jų dalis faktiškai būtų panaudotos kuriai nors iš tų nusikalstamų veikų įvykdyti arba prisidėti prie jų įvykdymo, ir nebūtina, kad nusikalstamą veiką vykdančio asmuo žinotų, kuriai konkrečiai nusikalstamai veikai ar veikoms tas lėšas numatoma panaudoti.

12. Kitos su teroristine veikla susijusios nusikalstamos veikos

Šios tyčinės veikos:

- a) vagystė sunkinančiomis aplinkybėmis siekiant įvykdyti vieną iš 3 dalyje išvardytų nusikalstamų veikų;
- b) turto prievartavimas siekiant įvykdyti vieną iš 3 dalyje išvardytų nusikalstamų veikų;
- c) suklastotų administracinių dokumentų rengimas arba naudojimas siekiant įvykdyti vieną iš 3.1 dalies a–j punktuose, 4 dalies b punkte ir 9 dalyje išvardytų nusikalstamų veikų.

13. Ryšys su teroristiniais nusikaltimais

Kad 4–12 dalyse nurodytos nusikalstamos veikos būtų laikomos terorizmu, kaip nurodyta 1 dalyje, nebūtina, kad teroro aktas būtų faktiškai įvykdytas, ir, kiek tai susiję su 5–10 dalyse ir 12 dalyje nurodytomis nusikalstamomis veikomis, nebūtina nustatyti ryšio su kita konkrečia šiame priede nurodyta nusikalstama veika.

14. Pagalba ir bendrininkavimas, kurstymas ir kėsinimasis

Toliau nurodyti veiksmai:

- a) pagalba ir bendrininkavimas vykdant 3–8 ir 11 bei 12 dalyse nurodytas nusikalstamas veikas;
 - b) kurstymas įvykdyti 3–12 dalyse nurodytas nusikalstamas veikas, ir
 - c) kėsinimasis įvykdyti 3, 6, 7 dalyse, 9.1 dalyje, 9.2 dalies a punkte ir 11 bei 12 dalyse nurodytas nusikalstamas veikas, išskyrus 3.1 dalies f punkte numatytą laikymą ir 3.1 dalies k punkte nurodytą nusikalstamą veiką.
-

IŠALDYMAS IR KONFISKAVIMAS

Prašymo išaldyti ir (arba) prašymo taikyti laikinąsias priemones forma

<p>A SKIRSNIS</p> <p>Prašančioji valstybė:</p> <p>Prašomoji valstybė:</p>
<p>B SKIRSNIS. Vykdyto skubumas</p> <p>Vykdyto skubumo pagrindas ir (arba) prašoma įvykdymo data</p> <p>Prašymo išaldyti vykdymo terminai nustatyti Susitarimo 663 straipsnyje. Tačiau, jei reikalingas trumpesnis ar konkretus terminas, prašom nurodyti datą ir paaiškinti priežastį:</p>
<p>C SKIRSNIS. Susiję asmenys</p> <p>Pateikite visą žinomą informaciją apie 1) fizinio (-ių) ar 2) juridinio (-ių) asmens (-ų), kurio (-ių) atžvilgiu pateikiamas prašymas išaldyti, arba asmens (-ų), nuosavybės teise valdančio (-ių) turtą, kuriam taikomas prašymas išaldyti, tapatybę (jei kalbama daugiau kaip apie vieną asmenį, prašom pateikti informaciją apie kiekvieną asmenį):</p>

1. Fizinis asmuo:

Pavardė:

Vardas (-ai):

Kiti aktualūs vardai ir pavardės, jei taikytina:

Kiti vardai (*aliases*), jei taikytina:

Lytis:

Pilietybė:

Asmens kodas ar socialinio draudimo numeris:

Asmens dokumento (-ų) (asmens tapatybės kortelė, pasas) rūšis ir numeris, jei žinoma:

Gimimo data:

Gimimo vieta:

Gyvenamoji vieta ir (arba) žinomas adresas; jei adresas nežinomas, nurodykite paskutinį žinomą adresą:

Kalba (-os), kurią (-as) asmuo supranta:

Prašom nurodyti, ar prašymas išaldyti nukreiptas prieš šį asmenį, ar šis asmuo yra turto, kuriam taikomas prašymas išaldyti, savininkas:

2. Juridinis asmuo:

Pavadinimas:

Juridinio asmens forma:

Sutrumpintas pavadinimas, paprastai naudojamas pavadinimas arba prekybinis pavadinimas, jei taikytina:

Registruota buveinė:

Registracijos numeris:

Juridinio asmens adresas:

Juridinio asmens atstovo vardas ir pavardė:

Prašom nurodyti, ar prašymas išaldyti nukreiptas prieš šį juridinį asmenį, ar šis juridinis asmuo yra turto, kuriam taikomas prašymas išaldyti, savininkas:

Prašom nurodyti vietą, kurioje turi būti vykdoma išaldymo priemonė, jei ši vietas skiriasi nuo pirmiau nurodyto adreso:

3. Tretieji asmenys:

- i) Tretieji asmenys, kurių teisėms į turtą, kuriam taikomas prašymas išaldyti, prašymas daro tiesioginį neigiamą poveikį (tapatybė ir priežastys), jei taikytina:
- ii) Jei tretieji asmenys turėjo progą pareikšti savo teises, pridėkite šį faktą įrodančius dokumentus.

4. Pateikite bet kurią kitą informaciją, padėsiančią įvykdyti prašymą išaldyti:

D SKIRSNIS. Susijęs turtas

Pateikite visą žinomą informaciją apie turtą, kuriam taikomas prašymas įšaldyti. Prašom pateikti išsamią informaciją apie visą turtą ir atskirus objektus, kai taikytina:

1. Jei tai susiję su pinigų suma:
 - i) priežastys manyti, kad asmuo turi turto / pajamų prašomojoje valstybėje
 - ii) to asmens turto / pajamų šaltinio apibūdinimas ir vieta
 - iii) tiksli to asmens turto / pajamų šaltinio vieta
 - iv) to asmens banko sąskaitos duomenys (jei žinoma)
2. Jei prašymas konfiskuoti susijęs su konkrečiu (-iais) turto vienetu (-ais) (arba tokį turtą atitinkančios vertės turtu):
 - i) pagrindas manyti, kad konkretus (-ūs) turto vienetas (-ai) yra prašomojoje valstybėje
 - ii) konkretaus (-čių) turto vieneto (-ų) aprašymas ir vieta
 - iii) kita aktuali informacija
3. Visa įšaldyti prašoma ar įvykdyti nutarimą leidžianti suma prašomojoje valstybėje (skaičiais ir žodžiais, nurodykite valiutą):

E SKIRSNIS: Prašymo ar nutarimo išaldyti priėmimo pagrindas (jei taikytina)

Faktų santrauka:

1. Nurodykite prašymo išaldyti ar nutarimo išaldyti priėmimo priežastis, įskaitant svarbiausių faktų santrauką ir išaldymo pagrindą, nusikalstamą (-as) veiką (-as), kuria (-omis) asmuo kaltinamas arba kuri (-os) tiriama (-os) ar nagrinėjama (-os) teisme, esamą tyrimo ar bylos nagrinėjimo etapą, bet kokių rizikos veiksnių atsiradimo priežastis ir bet kurią kitą svarbią informaciją.
2. Nusikalstamos (-ų) veikos (-ų), su kuria (-omis) susijęs prašymas išaldyti ar dėl kurios (-ų) priimtas nutarimas išaldyti, pobūdis ir teisinis kvalifikavimas bei taikytina (-os) teisinė (-ės) nuostata (-os):

3. Taikoma tik tuo atveju, jei tiek pašančioji, tiek prašomoji valstybės yra pateikusias pranešimą pagal Susitarimo 670 straipsnio 2 dalį. Jei taikytina, pažymėkite vieną ar kelias iš šių nusikalstamų veikų, kaip apibrėžta prašančiosios valstybės teisėje, už kurią (-ias) prašančiojoje valstybėje baudžiama laisvės atėmimo arba įkalinimo bausme, kurios maksimali trukmė – ne mažiau kaip treji metai: Kai prašymas ar nutarimas įšaldyti yra susijęs su keliomis nusikalstamomis veikomis, prašom nurodyti toliau pateikto nusikalstamų veikų sąrašo numerius (atitinkančius nusikalstamas veikas, apibūdintas pirmiau išdėstytuose 1 ir 2 punktuose):

- ☐ dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje
- ☐ terorizmas, kaip apibrėžta 45 priede
- ☐ prekyba žmonėmis
- ☐ seksualinis vaikų išnaudojimas ir vaikų pornografija
- ☐ neteisėta prekyba narkotinėmis ir psichotropinėmis medžiagomis
- ☐ neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis
- ☐ korupcija, įskaitant kyšininkavimą
- ☐ sukčiavimas, įskaitant Jungtinės Karalystės, valstybės narės ar Sąjungos finansiniams interesams kenkiantį sukčiavimą
- ☐ nusikalstamu būdu įgytų pajamų plovimas
- ☐ valiutos padirbinėjimas
- ☐ kompiuteriniai nusikaltimai
- ☐ nusikaltimai aplinkai, įskaitant neteisėtą prekybą nykstančių rūšių gyvūnais ir nykstančių rūšių bei veislių augalais
- ☐ pagalba neteisėtai patekti į šalį ir joje apsigyventi
- ☐ tyčinis nužudymas
- ☐ sunkus sužalojimas

- ☐ neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais
- ☐ žmonių grobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ir įkaitų ėmimas
- ☐ rasizmas ir ksenofobija
- ☐ organizuotas ar ginkluotas plėšimas
- ☐ neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarines vertybes ir meno kūrinius
- ☐ apgaulė
- ☐ reketas ir turto prievartavimas
- ☐ gaminių klastojimas ir piratavimas
- ☐ administracinių dokumentų klastojimas ir neteisėta prekyba jais
- ☐ mokėjimo priemonių klastojimas
- ☐ neteisėta prekyba hormoninėmis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis
- ☐ neteisėta prekyba branduolinėmis ar radioaktyviosiomis medžiagomis
- ☐ prekyba vogtomis transporto priemonėmis
- ☐ išžaginimas
- ☐ padegimas
- ☐ Tarptautinio baudžiamojo teismo jurisdikcijai priklausančios nusikaltimai
- ☐ neteisėtas orlaivių, laivų ar erdvėlaivių užgrobimas
- ☐ sabotžas

4. Visa kita aktuali informacija (pvz., ryšys tarp turto ir nusikalstamos veikos):

F SKIRSNIS: Konfidencialumas

- ☐ Poreikis išsaugoti prašymo informacijos konfidencialumą po įvykdymo:
- ☐ Konkrečių formalumų poreikis įvykdymo metu:

G SKIRSNIS: Prašymai daugiau negu vienai valstybei

Jei prašymas įšaldyti buvo perduotas daugiau nei vienai valstybei, pateikite šią informaciją:

1. Prašymas įšaldyti buvo perduotas šiai (-ioms) kitai (-oms) valstybei (-ėms) (valstybė ir institucija):
2. Prašom nurodyti priežastį, kodėl prašymai įšaldyti perduoti kelioms valstybėms:
3. Turto vertė, jei žinoma, kiekvienoje prašomojoje valstybėje:
4. Prašom nurodyti specialius poreikius:

H SKIRSNIS. Ryšys su ankstesniais prašymais ar nutarimais įšaldyti

Jei taikytina, pateikite informaciją, pagal kurią galima nustatyti ankstesnius ar susijusius prašymus įšaldyti:

1. Prašymo ar nutarimo priėmimo ir perdavimo data:
2. Institucija, kuriai jis buvo perduotas:
3. Išduodančiųjų ir vykdančiųjų institucijų suteiktas registracijos numeris:

I SKIRSNIS. Konfiskavimas

Prie šio prašymo įšaldyti pridedamas nutarimas konfiskuoti, išduotas prašančiojoje valstybėje (nutarimo konfiskuoti registracijos numeris):

- ☐ Taip, registracijos numeris:
- ☐ Ne

Turtas turi likti įšaldytas prašančiojoje valstybėje, kol bus perduotas ir įvykdytas nutarimas konfiskuoti (numatoma nutarimo konfiskuoti pateikimo data, jei įmanoma):

J SKIRSNIS. Teisių gynimo priemonės (jei taikytina)

Prašom nurodyti, ar prašančiojoje valstybėje galima imtis teisių gynimo priemonės prašymo / nutarimo įšaldyti atžvilgiu, ir, jei taip, prašom pateikti daugiau informacijos (teisių gynimo priemonės aprašas, įskaitant būtinus žingsnius ir laiko terminus):

K SKIRSNIS. Išduodančioji institucija

Jei prašančiojoje valstybėje yra ši prašymą įšaldyti pagrindžiantis nutarimas įšaldyti, prašom pateikti šią informaciją:

1. Išduodančiosios institucijos tipas:

- ☐ teisėjas, teismas, prokuroras
- ☐ kita kompetentinga institucija, kurią paskyrė prašančioji valstybė

2. Kontaktiniai duomenys:

Oficialus išduodančiosios institucijos pavadinimas:

Jos atstovo vardas ir pavardė:

Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):

Bylos numeris:

Adresas:

Tel. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):

Faks. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):

E. paštas:

Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšį su išduodančiąja institucija:

Išduodančiosios institucijos ir (arba) jos atstovo, patvirtinančio prašymo išaldyti / prašymo taikyti laikinąsias priemones formos tikslumą ir teisingumą, parašas:

Vardas ir pavardė:

Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):

Data:

Oficialus antspaudas (jei yra):

L SKIRSNIS. Patvirtinančioji institucija

Prašom nurodyti institucijos, kuri patvirtino prašymo išaldyti / prašymo taikyti laikinąsias priemones formą, rūšį, jei taikytina:

- ☐ teisėjas, teismas, prokuroras
- ☐ kita kompetentinga institucija, kurią paskyrė prašančioji valstybė

Oficialus patvirtinančiosios institucijos pavadinimas:

Jos atstovo vardas ir pavardė:

<p>Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):</p> <p>Bylos numeris:</p> <p>Adresas:</p> <p>Tel. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>Faks. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>E. paštas:</p> <p>Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšį su kompetentinga institucija:</p>
<p>M SKIRSNIS. Centrinė institucija</p> <p>Prašom nurodyti centrinę instituciją, atsakingą už prašymų įšaldyti administracinį perdavimą ir gavimą prašančiojoje valstybėje:</p> <p>Oficialus centrinės institucijos pavadinimas:</p> <p>Jos atstovo vardas ir pavardė:</p> <p>Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):</p> <p>Bylos numeris:</p> <p>Adresas:</p> <p>Tel. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>Faks. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>E. paštas:</p> <p>Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšį su kompetentinga institucija:</p>

N SKIRSNIS. Papildoma informacija

1. Prašom nurodyti, ar pagrindinis kontaktinis punktas prašančiojoje valstybėje turėtų būti:

- ☐ išduodančioji institucija
- ☐ kompetentinga institucija
- ☐ centrinė institucija

2. Asmens (-ų), su kuriuo (-iais) galima susisiekti dėl papildomos informacijos prašymo konfiskuoti atžvilgiu, kontaktiniai duomenys, jei jie skiriasi nuo pirmiau nurodytų duomenų:

Vardas ir pavardė / pareigos / organizacija:

Adresas:

E. paštas / kontaktinis tel.:

O SKIRSNIS. Priedai

Jei nutarimas įšaldyti buvo išduotas prašančiojoje valstybėje, kartu su prašymo konfiskuoti / prašymo taikyti laikinąsias priemones forma turi būti pateiktas nutarimo įšaldyti originalas arba tinkamai patvirtinta kopija.

Prašymo konfiskuoti forma

<p>A SKIRSNIS</p> <p>Prašančioji valstybė:</p> <p>Prašomoji valstybė:</p>
<p>B SKIRSNIS. Nutarimas konfiskuoti</p> <p>Išdavimo data:</p> <p>Nutarimas tapo galutinis:</p> <p>Registracijos numeris:</p> <p>Bendra su nutarimu susijusi suma skaičiais ir žodžiais (nurodykite valiutą):</p> <p>Įvykdyti nutarimą leidžianti suma, prašoma prašomojoje valstybėje, arba, jei tai specifinio (-ų) tipo (-ų) turtas, turto aprašymas ir vieta:</p> <p>Prašom nurodyti su nutarimu konfiskuoti susijusias teismo išvadas:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> turtas yra pajamos iš nusikalstamos veikos arba lygiavertis visai tokių pajamų vertei ar jų daliai<input type="checkbox"/> turtas yra tokios nusikalstamos veikos priemonės<input type="checkbox"/> turtui taikomas išplėstinis konfiskavimas<input type="checkbox"/> turtas konfiskuotinas pagal kitas nuostatas, susijusias su konfiskavimo įgaliojimais, įskaitant konfiskavimą nepriimant galutinio apkaltinamojo nuosprendžio pagal prašančiosios valstybės teisę, įvykus procesui, susijusiam su nusikalstama veika

C SKIRSNIS. Poveikį patiriantys asmenys

Pateikite visą žinomą informaciją apie 1) fizinio (-ų) ar 2) juridinio (-ų) asmens (-ų), kuriam (-iems) prašymas konfiskuoti daro poveikį, tapatybę (jei kalbama daugiau kaip apie vieną asmenį, informacija apie kiekvieną asmenį):

1. Fizinis asmuo:

Pavardė:

Vardas (-ai):

Kiti aktualūs vardai ir pavardės, jei taikytina:

Kiti vardai (*aliases*), jei taikytina:

Lytis:

Pilietybė:

Asmens kodas ar socialinio draudimo numeris:

Asmens dokumento (-ų) (asmens tapatybės kortelė, pasas) rūšis ir numeris (jei žinoma):

Gimimo data:

Gimimo vieta:

Gyvenamoji vieta ir (arba) žinomas adresai; jei adresai nežinomi, nurodykite paskutinį žinomą adresą:

Kalba (-os), kurią (-as) asmuo supranta:

Prašom nurodyti, ar prašymas konfiskuoti nukreiptas prieš šį asmenį, ar šis asmuo yra turto, kuriam taikomas prašymas konfiskuoti, savininkas:

2. Juridinis asmuo:

Pavadinimas:

Juridinio asmens forma:

Sutrumpintas pavadinimas, paprastai naudojamas pavadinimas arba prekybinis pavadinimas, jei taikytina:

Registruota buveinė:

Registracijos numeris:

Juridinio asmens adresas:

Juridinio asmens atstovo vardas ir pavardė:

Prašom nurodyti vietą, kurioje turi būti vykdomas prašymas konfiskuoti, jei ji skiriasi nuo pirmiau nurodyto adreso:

3. Tretieji asmenys:

i) Tretieji asmenys, kurių teisėms į turtą, kuriam taikomas prašymas konfiskuoti, prašymu daromas tiesioginis neigiamas poveikis (tapatybė ir priežastys), jei žinoma / jei taikytina:

ii) Jei tretieji asmenys turėjo progą pareikšti savo teises, pridėkite šį faktą įrodančius dokumentus.

4. Pateikite bet kurią kitą informaciją, padėsiančią įvykdyti prašymą konfiskuoti:

D SKIRSNIS. Paveiktasis turtas

Pateikite visą žinomą informaciją apie turtą, kuriam taikomas prašymas konfiskuoti. Prašom pateikti išsamią informaciją apie visą turtą ir atskirus objektus, kai taikytina:

1. Jei tai susiję su pinigų suma:
 - i) Priežastys manyti, kad asmuo turi turto / pajamų prašomojoje valstybėje:
 - ii) Turto / pajamų šaltinio apibūdinimas ir vieta:
2. Ar prašymas susijęs su konkrečiu (-iais) turto vienetu (-ais):
 - i) Pagrindas manyti, kad konkretus (-ūs) turto vienetas (-ai) yra prašomojoje valstybėje:
 - ii) Konkretaus (-čių) turto vieneto (-ų) aprašymas ir vieta:
3. Turto vertė:
 - i) Visa prašymo suma (apytikslė suma):
 - ii) Visa įvykdyti nutarimą leidžianti suma, prašoma prašomojoje valstybėje (apytikslė suma):
 - iii) Jei tai specifinio (-ų) tipo (-ų) turtas, turto aprašymas ir vieta:

E SKIRSNIS. Pagrindas konfiskuoti

Faktų santrauka:

1. Nurodykite nutarimo konfiskuoti išdavimo priežastis, įskaitant svarbiausių faktų santrauką ir konfiskavimo pagrindą, nusikalstamų veikų aprašą, bet kokių rizikos veiksnių atsiradimo priežastis ir bet kokią kitą svarbią informaciją (pvz., nusikalstamos veikos data, vieta ir aplinkybės):
2. Nusikalstamos (-ų) veikos (-ų), dėl kurios (-ų) išduotas nutarimas konfiskuoti, pobūdis ir teisinis kvalifikavimas bei taikytina (-os) teisinė (-ės) nuostata (-os):

3. Taikoma tik tuo atveju, jei tiek pašančioji, tiek prašomoji valstybės yra pateikusias pranešimą pagal Susitarimo 670 straipsnio 2 dalį. Jei taikytina, pažymėkite vieną ar kelias iš šių nusikalstamų veikų, kaip apibrėžta prašančiosios valstybės teisėje, už kurią (-ias) prašančiojoje valstybėje baudžiama laisvės atėmimo arba įkalinimo bausme, kurios maksimali trukmė – ne mažiau kaip treji metai. Kai nutarimas konfiskuoti yra susijęs su keliomis nusikalstamomis veikomis, prašom nurodyti toliau pateikto nusikalstamų veikų sąrašo numerius (atitinkančius nusikalstamas veikas, apibūdintas pirmiau išdėstytuose 1 ir 2 punktuose):

- ☐ dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje
- ☐ terorizmas, kaip apibrėžta 45 priede
- ☐ prekyba žmonėmis
- ☐ seksualinis vaikų išnaudojimas ir vaikų pornografija
- ☐ neteisėta prekyba narkotinėmis ir psichotropinėmis medžiagomis
- ☐ neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis
- ☐ korupcija, įskaitant kyšininkavimą
- ☐ sukčiavimas, įskaitant Jungtinės Karalystės, valstybės narės ar Sąjungos finansiniams interesams kenkiantį sukčiavimą
- ☐ nusikalstamu būdu įgytų pajamų plovimas
- ☐ valiutos padirbinėjimas
- ☐ kompiuteriniai nusikaltimai
- ☐ nusikaltimai aplinkai, įskaitant neteisėtą prekybą nykstančių rūšių gyvūnais ir nykstančių rūšių bei veislių augalais
- ☐ pagalba neteisėtai patekti į šalį ir joje apsigyventi
- ☐ tyčinis nužudymas
- ☐ sunkus sužalojimas

- ☐ neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais
- ☐ žmonių grobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ir įkaitų ėmimas
- ☐ rasizmas ir ksenofobija
- ☐ organizuotas ar ginkluotas plėšimas
- ☐ neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarines vertybes ir meno kūrinius
- ☐ apgaulė
- ☐ reketas ir turto prievartavimas
- ☐ gaminių klastojimas ir piratavimas
- ☐ administracinių dokumentų klastojimas ir neteisėta prekyba jais
- ☐ mokėjimo priemonių klastojimas
- ☐ neteisėta prekyba hormoninėmis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis
- ☐ neteisėta prekyba branduolinėmis ar radioaktyviosiomis medžiagomis
- ☐ prekyba vogtomis transporto priemonėmis
- ☐ išžaginimas
- ☐ padegimas
- ☐ Tarptautinio baudžiamojo teismo jurisdikcijai priklausančios nusikaltimai
- ☐ neteisėtas orlaivių, laivų ar erdvėlaivių užgrobimas
- ☐ sabotžas

4. Visa kita aktuali informacija (pvz., ryšys tarp turto ir nusikalstamos veikos):

F SKIRSNIS: Konfidencialumas

- ☐ Reikia išsaugoti prašymo informacijos ar jos dalies konfidencialumą

Prašom nurodyti atitinkamą informaciją:

G SKIRSNIS: Prašymai daugiau negu vienai valstybei

Jei prašymas konfiskuoti buvo perduotas daugiau negu vienai valstybei, pateikite šią informaciją:

1. Prašymas konfiskuoti buvo perduotas šiai (-ioms) kitai (-oms) valstybei (-ėms) (valstybė ir institucija):
2. Priežastis, kodėl prašymas konfiskuoti perduotas kelioms valstybėms (pažymėti tinkamas priežastis):
 - i) Jei prašymas susijęs su konkrečiais turto vienetais:
 - ☐ Manoma, kad skirtingi prašyme nurodyti turto vienetai yra skirtingose valstybėse
 - ☐ Prašymas konfiskuoti susijęs su konkrečiu turto vienetu ir dėl jo reikia imtis veiksmų daugiau negu vienoje valstybėje

ii) Jei prašymas konfiskuoti susijęs su pinigų suma:

- ☐ Tikėtina, kad turto, kuris gali būti konfiskuotas prašančiojoje valstybėje ir bet kurioje vienoje prašomojoje valstybėje, vertės nepakaks visai nutarime nurodytai sumai padengti
- ☐ Kiti specifiniai poreikiai:

3. Turto vertė, jei žinoma, kiekvienoje prašomojoje valstybėje:

4. Jei konkrečiam (-tiems) turto vienetui (-ams) konfiskuoti reikia imtis veiksmų daugiau negu vienoje valstybėje, veiksmų, kurių turi būti imtasi prašomojoje valstybėje, apibūdinimas:

H SKIRSNIS. Turto perskaičiavimas ir perdavimas

1. Jei prašymas konfiskuoti susijęs su konkrečiu turto vienetu, patvirtinkite, ar prašančioji valstybė leidžia, kad prašomojoje valstybėje konfiskavimas vyktų pateikiant reikalavimą sumokėti pinigų sumą, atitinkančią turto vertę:

☐ Taip
☐ Ne
2. Jei prašymas konfiskuoti susijęs su pinigų suma, nurodykite, ar prašančiajai valstybei gali būti perduotas nepiniginis turtas, gautas įvykdžius prašymą konfiskuoti:

☐ Taip
☐ Ne

I SKIRSNIS. Įkalinimas už nevykdymą arba kitos asmens laisvę apribojančios priemonės

Prašom nurodyti, ar prašančioji valstybė leidžia prašomajai valstybei įkalinti už nevykdymą ar taikyti kitas asmens laisvę apribojančias priemones, jei prašymo konfiskuoti visiškai ar iš dalies neįmanoma įvykdyti:

- ☐ Taip
☐ Ne

J SKIRSNIS. Restitucija arba nukentėjusiojo patirtos žalos atlyginimas

1. Kai aktualu, prašom nurodyti:

- ☐ Prašančiosios valstybės išduodančioji institucija arba kita kompetentinga institucija priėmė sprendimą dėl nukentėjusiojo patirtos žalos atlyginimo arba restitucijos sumokant šią pinigų sumą:

- ☐ prašančiosios valstybės išduodančioji institucija arba kita kompetentinga institucija priėmė sprendimą dėl šio turto, išskyrus pinigus, restitucijos nukentėjusiajam:

2. Sprendimo dėl turto restitucijos nukentėjusiajam arba jo patirtos žalos atlyginimo duomenys:

Išduodančioji institucija (oficialus pavadinimas):

Sprendimo data:

Sprendimo registracijos numeris (jei yra):

Turto, kurio restitucija turi būti atlikta, apibūdinimas arba suma, skiriama kaip kompensacija:

Nukentėjusiojo vardas ir pavardė:

Nukentėjusiojo adresas:

K SKIRSNIS. Teisių gynimo priemonės

Prašom nurodyti, ar jau buvo imtasi teisių gynimo priemonės prašymo ir (arba) nutarimo konfiskuoti išdavimo atžvilgiu, ir, jei taip, prašom pateikti daugiau informacijos (teisių gynimo priemonės apibūdinimas, įskaitant būtinus veiksmus, kurių reikia imtis, ir laiko terminus):

L SKIRSNIS. Išduodančioji institucija

Prašom pateikti informaciją apie prašymą konfiskuoti išdavusią instituciją prašančiojoje valstybėje:

1. Išduodančiosios institucijos tipas:

- ☐ teisėjas, teismas, prokuroras
- ☐ kita kompetentinga institucija, kurią paskyrė prašančioji valstybė

2. Kontaktiniai duomenys:

Oficialus išduodančiosios institucijos pavadinimas:

Jos atstovo vardas ir pavardė:

Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):

Bylos numeris:

Adresas:

Tel. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):

Faks. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):

E. paštas:

Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšį su išduodančiąja institucija:

Išduodančiosios institucijos pareigūno ir (arba) atstovo, patvirtinančio prašymo konfiskuoti formos turinio tikslumą ir teisingumą, parašas:

Vardas ir pavardė:

Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):

Data:

Oficialus antspaudas (jei naudojamas):

M SKIRSNIS. Patvirtinančioji institucija

Prašom nurodyti institucijos, kuri patvirtino prašymo konfiskuoti formą, tipą, jei taikytina:

- ☐ teisėjas, teismas, prokuroras
- ☐ kita išduodančiosios valstybės paskirta kompetentinga institucija

<p>Oficialus patvirtinančiosios institucijos pavadinimas:</p> <p>Jos atstovo vardas ir pavardė:</p> <p>Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):</p> <p>Bylos numeris:</p> <p>Adresas:</p> <p>Tel. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>Faks. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>E. paštas:</p> <p>Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšį su kompetentinga institucija:</p>
<p>N SKIRSNIS. Centrinė institucija</p> <p>Nurodykite centrinę instituciją, atsakingą už prašymo konfiskuoti formų administracinį perdavimą ir gavimą prašančiojoje valstybėje:</p> <p>Oficialus centrinės institucijos pavadinimas:</p> <p>Jos atstovo vardas ir pavardė:</p> <p>Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):</p> <p>Bylos numeris:</p> <p>Adresas:</p> <p>Tel. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>Faks. (šalies kodas) (srities / miesto kodas):</p> <p>E. paštas:</p> <p>Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšį su kompetentinga institucija:</p>

O SKIRSNIS. Papildoma informacija

1. Prašom nurodyti, ar pagrindinis kontaktinis punktas prašančiojoje valstybėje turėtų būti:

- ☐ išduodančioji institucija
- ☐ kompetentinga institucija
- ☐ centrinė institucija

2. Prašom nurodyti asmens (-ų), su kuriuo (-iais) galima susisiekti dėl papildomos informacijos apie prašymo konfiskuoti formą, kontaktinius duomenis, jei jie skiriasi nuo pirmiau nurodytų duomenų:

Vardas ir pavardė / pareigos / organizacija:

Adresas:

E. paštas / kontaktinis tel.:

P SKIRSNIS. Priedai

Kartu su prašymo konfiskuoti forma turi būti pateiktas nutarimo konfiskuoti originalas arba tinkamai patvirtinta kopija.

FINANSINIŲ SĄLYGŲ ĮGYVENDINIMAS

1. Komisija kuo greičiau ir ne vėliau kaip finansinių metų balandžio 16 d. Jungtinei Karalystei pateikia šią informaciją apie kiekvieną Sąjungos programą, veiklą ar jos dalį, kurioje Jungtinė Karalystė dalyvauja:
 - a) galutinai priimto atitinkamų metų Sąjungos biudžeto įsipareigojimų asignavimų sumas biudžeto eilutėse, susijusiose su Jungtinės Karalystės dalyvavimu pagal šio Susitarimo 710 straipsnyje nurodytą protokolą, ir, jei aktualu, išorės asignuotųjų pajamų asignavimų sumą, kuri šiose biudžeto eilutėse gauta ne iš kitų paramos teikėjų finansinio įnašo;
 - b) dalyvavimo mokesčio sumą, nurodytą šio Susitarimo 714 straipsnio 4 dalyje;
 - c) įgyvendinant programą, įtrauktą į šio Susitarimo 710 straipsnyje nurodytą protokolą, nuo N+1 metų – N biudžetiniams metams priskirtų įsipareigojimų asignavimų panaudojimą ir jų panaikinimo mastą;

- d) programų, kurioms taikomas šio Susitarimo 716 straipsnis, atveju tai programų daliai, dėl kurios tokia informacija būtina, kad būtų galima apskaičiuoti automatinę korekciją, – Jungtinės Karalystės subjektų naudai prisiimtų įsipareigojimų dydį, suskirstytą pagal atitinkamus biudžeto asignavimų metus ir susijusį bendrą įsipareigojimų lygį.

Remdamasi savo biudžeto projektu, Komisija kuo greičiau ir ne vėliau kaip finansinių metų rugsėjo 1 d. pateikia apskaičiavimą, susijusį su a ir b punktuose nurodyta informacija.

- 2. Ne vėliau kaip kiekvienų finansinių metų balandžio 16 d. ir liepos 16 d. Komisija pateikia Jungtinei Karalystei mokėjimo reikalavimą, atitinkantį Jungtinės Karalystės įnašą pagal šį Susitarimą į kiekvieną programą, veiklą arba jų dalis, kuriose Jungtinė Karalystė dalyvauja.
- 3. Jungtinė Karalystė sumoka mokėjimo reikalavime nurodytą sumą ne vėliau kaip per 60 dienų nuo mokėjimo reikalavimo pateikimo. Jungtinė Karalystė gali atlikti atskirus mokėjimus už kiekvieną programą ir veiklą.

4. Nukrypstant nuo 2 ir 3 dalių, 2021 metais, kai sudaromas šio Susitarimo 710 straipsnyje nurodytas protokolas, Komisija pateikia mokėjimo reikalavimą ne vėliau kaip 2021 m. balandžio 16 d., jei protokolas pasirašomas 2021 m. kovo 31 d. arba anksčiau, arba vėliausiai mėnesio, einančio po to mėnesio, kurį pasirašomas protokolas, 16 d., jei jis pasirašomas po 2021 m. kovo 31 d. Jei tas mokėjimo reikalavimas pateikiamas po atitinkamų metų liepos 16 d., tais metais pateikiamas vienintelis mokėjimo reikalavimas. Jungtinė Karalystė sumoka mokėjimo reikalavime nurodytą sumą ne vėliau kaip per 60 dienų nuo mokėjimo reikalavimo pateikimo. Jungtinė Karalystė gali atlikti atskirus mokėjimus už kiekvieną programą ir veiklą.
5. Konkrečių metų mokėjimo reikalavimo vertė nustatoma metinę sumą, apskaičiuotą taikant šio Susitarimo 714 straipsnį, be kita ko, patikslintą pagal šio Susitarimo 714 straipsnio 8 dalį, 716 arba 717 straipsnį, padalijus iš tų metų mokėjimo reikalavimų pagal šio priedo 2 ir 4 dalis skaičiaus.
6. Nukrypstant nuo 5 dalies, įnašo į 2021–2027 m. daugiametės finansinės programos programą „Europos horizontas“ atveju konkrečių metų N mokėjimo reikalavimo vertė nustatoma padalijus:
 - a) metinę sumą, apskaičiuotą
 - i) taikant toliau nurodytą mokėjimų tvarkaraštį, jei N metai yra:
 - 2021: 50 % sumokėti 2021m., 50 % sumokėti 2026 m.,
 - 2022: 50 % sumokėti 2022 m., 50 % sumokėti 2027 m.;

- ii) sumai, gautai taikant šio Susitarimo 714 ir 716 straipsnius ir tiems N metams patikslintai pagal šio Susitarimo 714 straipsnio 8 dalį arba 716 straipsnį,
- b) iš tų N metų mokėjimo reikalavimų pagal 2 ir 4 dalis skaičiaus.

Šios dalies taikymas neturi poveikio automatinio koregavimo apskaičiavimo pagal 716 ir 721 straipsnius nustatymui. Kai skaičiuojamos visos kitos sumos, susijusios su šio Susitarimo V dalimi, apskaičiuojant metinį Jungtinės Karalystės įnašą atsižvelgiama į šią dalį.

- 7. Jei Jungtinės Karalystės dalyvavimas nutraukiamas pagal šio Susitarimo 719 arba 720 straipsnį, visi pagal šio priedo 6 dalį atidėti mokėjimai, susiję su laikotarpiu iki nutraukimo įsigaliojimo mokėjimais, tampa mokėtinais. Komisija su šia mokėtina suma susijusį mokėjimo reikalavimą pateikia ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo nutraukimo įsigaliojimo. Jungtinė Karalystė sumoka šią mokėtiną sumą per 60 dienų nuo mokėjimo reikalavimo pateikimo.
- 8. Asignavimų valdymui taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046¹ (toliau – Finansinis reglamentas), taikomas Europos Sąjungos bendrajam biudžetui.

¹ 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (ES OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

9. Jei Jungtinė Karalystė iki nustatyto termino mokėjimo neatlieka, Komisija nusiunčia oficialų priminimo raštą.

Pavėlavusi sumokėti įnašą, Jungtinė Karalystė moka nuo mokėjimo termino dienos skaičiuojamus delspinigius nuo nesumokėtos sumos iki dienos, kurią sumokama visa ta suma.

Delspinigių, skaičiuojamų nuo iki mokėjimo termino dienos nesumokėtų mokėtinų sumų, norma yra *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje paskelbta pirmąją mėnesio, kuri sueina mokėjimo terminas, dieną galiojanti palūkanų norma, kurią Europos Centrinis Bankas taiko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms, arba 0 procentų, priklausomai nuo to, kuri suma didesnė, padidinus ją pusketvirto procentinio punkto.

GINČŲ SPRENDIMO PROCEDŪROS TAISYKLĖS

I. Apibrėžtys

1. Šio Susitarimo šeštos dalies I antraštinėje dalyje ir šiose procedūros taisyklėse taikomų terminų apibrėžtys:
 - a) administracijos personalas – arbitro atveju, arbitro vadovaujami ir kontroliuojami asmenys, išskyrus padėjėjus;
 - b) patarėjas – asmuo, Šalies pasamdytas patarti arba padėti tai Šaliai klausimais, susijusiais su arbitražo procesu;
 - c) arbitražo teismas – pagal šio Susitarimo 740 straipsnį įsteigtas teismas;
 - d) arbitras – arbitražo teismo narys;
 - e) padėjėjas – arbitro vadovaujamas ir kontroliuojamas asmuo, kuris, laikydamasis paskyrimo sąlygų, atlieka tyrimus arba padeda tam arbitrai;

- f) Šalis ieškovė – Šalis, kuri prašo įsteigti arbitražo teismą pagal šio Susitarimo 739 straipsnį;
- g) registras – atitinkamų ekspertinių žinių turinti išorės įstaiga, kurią Šalys paskyrė tam, kad ji teiktų administracinę paramą proceso metu;
- h) Šalis atsakovė – Šalis, kuri įtariama pažeidusi atitinkamas nuostatas, ir
- i) Šalies atstovas – Šalies valdžios institucijos, įstaigos ar kitos viešosios institucijos darbuotojas arba jos paskirtas kitas asmuo, atstovaujantis Šaliai, sprendžiant ginčą pagal šį Susitarimą ar papildomuosius susitarimus.

II. Pranešimai

- 2. Visi prašymai, pranešimai, rašytiniai pareiškimai ar kiti dokumentai, kuriuos pateikė:
 - a) arbitražo teismas, siunčiami abiem Šalims tuo pačiu metu;
 - b) Šalis ir kurie yra adresuoti arbitražo teismui, pridedant kopiją tuo pačiu metu siunčiami ir kitai Šaliai, ir
 - c) Šalis ir kurie yra skirti kitai Šaliai, pridedant kopiją atitinkamai tuo pačiu metu siunčiami ir arbitražo teismui.

3. Visi 2 taisyklėje nurodyti pranešimai siunčiami e. paštu arba, kai tinkama, kitomis ryšių priemonėmis, kuriomis užtikrinamas jų išsiuntimo įrašas. Jei neįrodyta kitaip, toks pranešimas laikomas įteiktu jo išsiuntimo datą.
4. Visi pranešimai adresuojami atitinkamai Europos Komisijos Teisės tarnybai ir Jungtinės Karalystės užsienio, Britų Sandraugos ir vystymosi reikalų ministerijos teisės patarėjui.
5. Prašyme, pranešime, rašytiniame pareiškime ar kitame su arbitražo teismo procedūromis susijusiame dokumente rastos smulkios korektūros klaidos gali būti ištaisytos įteikiant naują dokumentą, kuriame aiškiai nurodyti pakeitimai.
6. Jei paskutinė dokumento įteikimo diena sutampa su Sąjungos institucijų ar Jungtinės Karalystės Vyriausybės poilsio diena, dokumento įteikimo laikotarpis baigiasi artimiausią darbo dieną.

III. Arbitrų skyrimas

7. Jei pagal šio Susitarimo 740 straipsnį arbitras atrenkamas burtų keliu, Šaliai ieškovei atstovaujantis Partnerystės tarybos bendrapirmininkis nedelsdamas informuoja Šaliai atsakovei atstovaujantį bendrapirmininkį apie burtų traukimo datą, laiką ir vietą. Šalis atsakovė, jei to nori, gali dalyvauti traukiant burtus. Bet kuriuo atveju burtus traukia dalyvaujanti (-čios) Šalis (-ys).

8. Šaliai ieškovei atstovaujantis bendrapirmininkis raštu praneša kiekvienam asmeniui, kuris buvo atrinktas eiti arbitro pareigas, apie jo paskyrimą. Kiekvienas asmuo per penkias dienas nuo tos datos, kai jis buvo informuotas apie paskyrimą, abiem Šalims patvirtina, kad gali eiti šias pareigas.
9. Per penkias dienas nuo šio Susitarimo 740 straipsnio 2 dalyje nurodyto laikotarpio pabaigos Šaliai ieškovei atstovaujantis Partnerystės tarybos bendrapirmininkis burtų keliu atrenka arbitrą ar pirmininką, jei kuri nors šio Susitarimo 752 straipsnio 1 dalyje nurodyta sąrašo dalis:
 - a) nėra sudaryta – iš asmenų, kuriuos viena Šalis ar abi Šalys oficialiai pasiūlė tai konkrečiai sąrašo daliai sudaryti, arba
 - b) nebeturi bent penkių asmenų – iš toje konkrečioje sąrašo dalyje likusių asmenų.
10. Šalys gali paskirti registrą, kuris padėtų organizuoti ir vykdyti konkrečias ginčų sprendimo procedūras vadovaudamasis *ad hoc* tvarka arba tvarka, kurią priėmė Partnerystės taryba pagal šio Susitarimo 759 straipsnį. Tuo tikslu Partnerystės taryba ne vėliau kaip per 180 dienų po šio Susitarimo įsigaliojimo apsvarsto, ar šias procedūros taisykles reikia iš dalies pakeisti.

IV. Organizacinis posėdis

11. Jei Šalys nesusitaria kitaip, jos arbitražo teisme susitinka per septynias dienas nuo jo įsteigimo, kad išspręstų tuos klausimus, kuriuos, Šalių arba arbitražo teismo nuomone, reikia išspręsti, be kita ko:
- a) jei nenuspręsta anksčiau, nustatytų arbitrų atlygį ir jiems atlygintinas išlaidas– bet kuriuo atveju laikantis PPO standartų;
 - b) nustatytų padėjėjams mokėtiną atlygį; kiekvieno arbitro padėjėjo ar padėjėjų atlygio bendra suma neviršija 50 proc. to arbitro atlygio;
 - c) nustatytų proceso tvarkaraštį, ir
 - d) nustatytų *ad hoc* procedūras dėl konfidencialios informacijos apsaugos.

Arbitrai ir Šalių atstovai gali šiame posėdyje dalyvauti telefonu ar per vaizdo konferenciją.

V. Rašytiniai pareiškimai

12. Šalis ieškovė rašytinį pareiškimą įteikia ne vėliau kaip per 20 dienų nuo arbitražo teismo įsteigimo dienos. Šalis atsakovė rašytinį pareiškimą įteikia ne vėliau kaip per 20 dienų nuo Šalies ieškovės rašytinio pareiškimo įteikimo dienos.

VI. Arbitražo teismo darbas

13. Visiems posėdžiams pirmininkauja arbitražo teismo pirmininkas. Arbitražo teismas gali deleguoti pirmininkui įgaliojimus priimti administracinius ir procedūrinius sprendimus.
14. Jei šio Susitarimo šeštos dalies I antraštinėje dalyje arba šiose procedūros taisyklėse nenustatyta kitaip, arbitražo teismas gali vykdyti savo veiklą bet kokiomis priemonėmis, įskaitant telefoninį, faksimilinį ar kompiuterinį ryšį.
15. Arbitražo teismo pasitarimuose gali dalyvauti tik arbitrai, tačiau arbitražo teismas gali leisti, kad tokiuose pasitarimuose dalyvautų ir jų padėjėjai.
16. Visų sprendimų ir ataskaitų rengimas yra išskirtinė arbitražo teismo pareiga ir ji negali būti deleguojama.
17. Kilus procedūriniam klausimui, kuriam netaikoma šio Susitarimo šeštos dalies I antraštinė dalis ir jo priedai, arbitražo teismas, pasikonsultavęs su Šalimis, gali patvirtinti tinkamą su tomis nuostatomis suderinamą tvarką.
18. Jei arbitražo teismas mano, kad reikia iš dalies pakeisti kurį nors proceso laikotarpį, išskyrus nustatytuosius šio Susitarimo šeštos dalies I antraštinėje dalyje, arba atlikti kitus procedūrinius ar administracinius patikslinimus, jis, pasikonsultavęs su Šalimis, raštu informuoja Šalis apie pakeitimų ar patikslinimų priežastis ir reikiamą laikotarpį ar patikslinimą.

VII. Pakeitimas

19. Kai Šalis mano, kad arbitras netenkina 49 priedo reikalavimų ir dėl tos priežasties turėtų būti pakeistas, ta Šalis informuoja kitą Šalį per 15 dienų nuo tada, kai gavo pakankamai įrodymų, kad arbitras įtariamas tame priede nustatytų reikalavimų netenkinimu.
20. Šalys pasikonsultuoja per 15 dienų nuo 19 taisyklėje nurodyto pranešimo dienos. Jos praneša arbitrai apie įtariamą reikalavimų netenkinimą ir gali prašyti arbitro imtis priemonių padėčiai ištaisyti. Susitarusios jos taip pat gali nušalinti arbitrą ir atrinkti naują arbitrą pagal šio Susitarimo 740 straipsnį.
21. Jei Šalys nesutaria, ar reikia pakeisti arbitrą (išskyrus arbitražo teismo pirmininką), bet kuri Šalis gali prašyti šį klausimą perduoti spręsti arbitražo teismo pirmininkui, ir jo sprendimas yra galutinis.

Jei arbitražo teismo pirmininkas nustato, kad arbitras netenkina 49 priedo reikalavimų, pagal šio Susitarimo 740 straipsnį atrenkamas naujas arbitras.

22. Jei Šalys nesutaria, ar reikia pakeisti pirmininką, bet kuri Šalis gali prašyti, kad šis klausimas būtų perduotas spręsti vienam iš pirmininkų sąrašo dalyje, sudarytoje pagal šio Susitarimo 752 straipsnį, likusių asmenų. Jo vardą ir pavardę burtų keliu išrenka prašančiajai Šaliai atstovaujantis Partnerystės tarybos bendrapirmininkis arba pirmininko deleguotas asmuo. Atrinktojo asmens sprendimas dėl būtinybės pakeisti pirmininką yra galutinis.

Jei šis asmuo nustato, kad pirmininkas netenkina 49 priedo reikalavimų, pagal šio Susitarimo 740 straipsnį atrenkamas naujas pirmininkas.

VIII. Posėdžiai

23. Laikydamasis 11 taisyklėje nustatyto tvarkaraščio, pasikonsultavęs su Šalimis ir kitais arbitrais, arbitražo teismo pirmininkas informuoja Šalis apie posėdžio datą, laiką ir vietą. Jei posėdis nėra uždaras, Šalis, kurioje vyksta posėdis, tą informaciją paskelbia viešai.
24. Jei Šalys nesusitaria kitaip, posėdis rengiamas Londone, jei Šalis ieškovė yra Sąjunga, ir Briuselyje, jei Šalis ieškovė yra Jungtinė Karalystė. Šalis atsakovė padengia su posėdžio logistiniu administravimu susijusias išlaidas.
25. Arbitražo teismas gali sušaukti papildomus posėdžius, jei Šalys taip susitaria.
26. Visi arbitrai dalyvauja viso posėdžio metu.
27. Jei Šalys nesusitaria kitaip, nepriklausomai nuo to, ar posėdis yra viešas ar uždaras, jame gali dalyvauti šie asmenys:
 - a) Šalies atstovai;
 - b) patarėjai;

- c) padėjėjai ir administracijos personalas;
- d) vertėjai žodžiu bei raštu ir arbitražo teismo referentai, ir
- e) ekspertai – arbitražo teismo sprendimu pagal šio Susitarimo 751 straipsnį 2 dalį.

28. Ne vėliau kaip likus penkioms dienoms iki posėdžio dienos kiekviena Šalis įteikia arbitražo teismui ir kitai Šaliai asmenų, kurie posėdyje tos Šalies vardu pateiks žodinių argumentų ar paaiškinimų, ir kitų atstovų ar patarėjų, kurie dalyvaus posėdyje, vardų ir pavardžių sąrašą.
29. Užtikrindamas, kad Šalies ieškovės ir Šalies atsakovės argumentams ir priešiniams argumentams pateikti būtų skirta tiek pat laiko, arbitražo teismas posėdžius rengia taip:

Argumentai

- a) Šalies ieškovės argumentai;
- b) Šalies atsakovės argumentai.

Priešiniai argumentai

- a) Šalies ieškovės atsakymas;

b) Šalies atsakovės atsakomieji argumentai.

30. Arbitražo teismas gali bet kada per posėdį pateikti klausimų bet kuriai Šaliai.
31. Arbitražo teismas pasirūpina, kad posėdžio protokolas būtų parengtas ir įteiktas Šalims kuo greičiau po posėdžio. Šalys gali pateikti pastabų dėl protokolo, o arbitražo teismas gali į tas pastabas atsižvelgti.
32. Per 10 dienų po posėdžio dienos kiekviena Šalis gali įteikti papildomą rašytinį pareiškimą dėl bet kurio per posėdį kilusio klausimo.

IX. Klausimai raštu

33. Arbitražo teismas gali bet kuriuo proceso metu vienai ar abiem Šalims pateikti klausimų raštu. Visi vienai Šaliai pateikti klausimai kaip kopija pateikiami ir kitai Šaliai.
34. Atsakymo į arbitražo teismo pateiktus klausimus kopiją kiekviena Šalis pateikia kitai Šaliai. Kita Šalis turi galimybę per penkias dienas nuo tokios kopijos įteikimo raštu pateikti pastabų dėl tos Šalies atsakymų.

X. Konfidencialumas

35. Kiekviena Šalis ir arbitražo teismas informaciją, kurią kita Šalis pateikė arbitražo teismui ir nurodė kaip konfidencialią, laiko konfidencialia. Kai Šalis arbitražo teismui pateikia rašytinį pareiškimą, kuriame yra konfidencialios informacijos, ji per 15 dienų pateikia pareiškimą be konfidencialios informacijos, kuris skelbiamas viešai.
36. Jokia šių procedūros taisyklių nuostata netrukdo Šaliai viešai atskleisti savo pozicijos tiek, kiek kalbant apie kitos Šalies pateiktą informaciją, neatskleidžiama informacija, kurią kita Šalis nurodė kaip konfidencialią.
37. Jei Šalies pareiškimuose ir argumentuose yra konfidencialios informacijos, arbitražo teismas posėdžiauja uždariai. Jei posėdžiaujama uždariai, Šalys užtikrina arbitražo teismo posėdžių konfidencialumą.

XI. *Ex parte* ryšiai

38. Arbitražo teismas nesusitinka ir nesusisiečia su Šalimi, jei nedalyvauja kita Šalis.
39. Arbitras nėra su viena Šalimi ir su jomis neaptarinėja jokio proceso dalyko aspekto, jei nedalyvauja kiti arbitrai.

XII. *Amicus curiae* pareiškimai

40. Jei Šalys nesusitaria kitaip per penkias dienas nuo arbitražo teismo įsteigimo dienos, arbitražo teismas gali priimti neprašytus Šalies fizinių asmenų arba Šalies teritorijoje įsisteigusią juridinių asmenų, kurie yra nepriklausomi nuo Šalių valdžios institucijų, rašytinius pareiškimus, jeigu:
- a) jie pateikiami arbitražo teismui per 10 dienų nuo arbitražo teismo įsteigimo datos;
 - b) jie yra glausti, jokių būdu ne ilgesni kaip 15 puslapių (su dvigubais tarpais), įskaitant priedus;
 - c) jie yra tiesiogiai susiję su arbitražo teismo svarstomu faktiniu ar teisiniu klausimu;
 - d) juose pateikiamas pareiškimą pateikusių asmens aprašymas, pavyzdžiui, fizinio asmens atveju nurodoma jo pilietybė, o juridinio asmens atveju – jo įsisteigimo vieta, veiklos pobūdis, teisinis statusas, bendrieji tikslai ir finansavimo šaltinis;
 - e) juose nurodomas asmens interesų arbitražo procese pobūdis, ir
 - f) jie yra parengti anglų kalba.

41. Pareiškimai įteikiami Šalims pastaboms pateikti. Pastabas arbitražo teismui Šalys gali pateikti per 10 dienų nuo pareiškimų įteikimo.
42. Arbitražo teismas savo ataskaitoje išvardija visus pagal 40 taisyklę gautus pareiškimus. Arbitražo teismas neprivalo savo ataskaitoje atsižvelgti į tokiuose pareiškimuose pateiktus argumentus, tačiau, jei į juos atsižvelgia, jis taip pat atsižvelgia į visas pagal 41 taisyklę pateiktas Šalių pastabas.

XIII. Skubūs atvejai

43. Šio Susitarimo 744 straipsnyje nurodytais skubos atvejais arbitražo teismas, pasikonsultavęs su Šalimis, atitinkamai patikslina šiose procedūros taisyklėse nurodytus laikotarpius. Arbitražo teismas apie tokius patikslinimus praneša Šalims.

XIV. Vertimas raštu ir žodžiu

44. Arbitražo teismo proceso kalba yra anglų. Arbitražo teismo sprendimai ir ataskaitos skelbiami anglų kalba.
45. Kiekviena Šalis padengia savo išlaidas, susijusias su arbitražo teismui pateiktų dokumentų, kurių pirminė redakcija parengta ne anglų kalba, vertimu, ir visas išlaidas, susijusias su vertimu žodžiu per posėdį savo atstovams ar patarėjams.

XV. Kitos procedūros

46. Šiose procedūros taisyklėse nustatyti laikotarpiai patikslinami pagal specialius terminus, numatytus arbitražo teismo ataskaitai parengti arba sprendimui priimti procese, numatytame šio Susitarimo 747–750 straipsniuose.

ARBITRŲ ELGESIO KODEKSAS

I. Apibrėžtys

1. Šiame Elgesio kodekse vartojamų terminų apibrėžtys:
 - a) administracijos personalas – arbitro atveju, arbitro vadovaujami ir kontroliuojami asmenys, išskyrus padėjėjus;
 - b) arbitras – arbitražo teismo narys;
 - c) padėjėjas – asmuo, kuris arbitro nustatytomis paskyrimo sąlygomis atlieka tyrimus ar jam padeda, ir
 - d) kandidatas – asmuo, kurio vardas ir pavardė yra šio Susitarimo 752 straipsnyje nurodytame arbitrų sąrašė arba kurio atrinkimas arbitru svarstomas pagal šio Susitarimo 740 straipsnį.

II. Svarbiausi principai

2. Kad ginčų sprendimo mechanizmas išliktų sąžiningas ir nešališkas, kiekvienas kandidatas ir arbitras:
 - a) susipažįsta su šiuo elgesio kodeksu;
 - b) veikia nepriklausomai ir nešališkai;
 - c) vengia tiesioginių ir netiesioginių interesų konfliktų;
 - d) vengia netinkamo elgesio ir vengia daryti netinkamo elgesio ir šališkumo įspūdį;
 - e) griežtai laikosi gero elgesio normų, ir
 - f) nesileidžia veikiamas asmeninių interesų, spaudimo iš išorės, politinių aplinkybių, viešų protestų, lojalumo Šaliai arba kritikos baimės.
3. Arbitras nei tiesiogiai, nei netiesiogiai neprisiima jokių prievolių ir nesiekia jokios naudos, jei tai koku nors būdu trukdo tinkamai vykdyti pareigas arba atrodo, kad trukdo.
4. Arbitras nesinaudoja savo statusu arbitražo teisme tam, kad patenkintų asmeninius ar privačius interesus. Arbitras vengia veiksmų, kurie galėtų sukelti įspūdį, kad kiti asmenys gali jį kaip nors paveikti.

5. Arbitras neleidžia, kad buvę ar esami finansiniai, verslo, profesiniai, asmeniniai ar socialiniai ryšiai ar pareigos paveiktų jo elgesį arba nuomonę.
6. Arbitras vengia užmegzti ryšius ar įgyti finansinių interesų, kurie gali paveikti jo nešališkumą arba daryti pagrįstą netinkamo elgesio ar šališkumo įspūdį.

III. Prievolė atskleisti informaciją

7. Prieš sutikdamas būti paskirtas arbitru pagal šio Susitarimo 740 straipsnį, kandidatas, kurio prašoma būti arbitru, atskleidžia informaciją apie visus interesus, ryšius ar dalykus, kurie, tikėtina, darytų įtaką jo nepriklausomumui ar nešališkumui arba galėtų per procesą daryti pagrįstą netinkamo elgesio ar šališkumo įspūdį. Tuo tikslu kandidatas deda visas pagrįstas pastangas, kad išsiaiškintų minėtus interesus, ryšius ir dalykus, įskaitant finansinius interesus, profesinius interesus arba darbo ar šeimos interesus.
8. Prievolė atskleisti informaciją pagal 7 dalį yra nuolatinė arbitro pareiga atskleisti visus tokius interesus, ryšius ar dalykus, kurių gali iškilti bet kuriame proceso etape.
9. Kandidatas arba arbitras informuoja Partnerystės tarybą apie bet kokius dalykus, susijusius su faktiniais arba galimais šio elgesio kodekso pažeidimais, kai tik apie juos sužino, kad Šalys galėtų juos apsvarstyti.

IV. Arbitrų pareigos

10. Sutikęs su savo paskyrimu arbitras yra prieinamas savo pareigoms atlikti ir jas viso proceso metu vykdo kruopščiai, greitai, sąžiningai ir stropiai.
11. Arbitras nagrinėja tik per procesą iškeltus ir sprendimui priimti reikalingus klausimus ir šios pareigos nedeleguoja jokiame kitam asmeniui.
12. Arbitras imasi visų tinkamų priemonių užtikrinti, kad jo padėjėjai ir administracijos personalas būtų susipažinę su šio Elgesio kodekso II, III, IV ir VI dalyse arbitrams nustatytomis pareigomis ir jas vykdytų.

V. Buvusių arbitrų pareigos

13. Kiekvienas buvęs arbitras vengia veiksmų, kurie gali daryti įspūdį, kad vykdydamas pareigas jis buvo šališkas arba turėjo naudos dėl arbitražo teismo sprendimo.
14. Kiekvienas buvęs arbitras vykdo šio Elgesio kodekso VI dalyje nustatytas pareigas.

VI. Konfidencialumas

15. Arbitras niekada neatskleidžia jokios neviešos informacijos, kuri yra susijusi su procesu arba buvo gauta per procesą, kuriam jis buvo paskirtas. Arbitras niekada neatskleidžia tokios informacijos ir ja nesinaudoja, kad įgytų asmeninės naudos, suteiktų naudos kitiems arba pakenktų kitų asmenų interesams.

16. Arbitras neatskleidžia arbitražo teismo sprendimo ar jo dalių anksčiau, negu jis paskelbiamas pagal šio Susitarimo šeštos dalies I antraštinę dalį.
17. Arbitras niekada neatskleidžia arbitražo teismo pasitarimų ar arbitrų nuomonės ir nedaro jokių pareiškimų dėl proceso, kuriam jis buvo paskirtas, ar dėl per procesą nagrinėjamų ginčo klausimų.

VII. Išlaidos

18. Kiekvienas arbitras registruoja procesui skirtą laiką ir savo išlaidas, taip pat savo padėjėjų ir administracijos personalo laiką bei išlaidas ir pateikia galutinę jų ataskaitą.
-